



Max: -6° Min: -7°



6 20818 12345 8

Un dernier budget avant les élections le 18 février

Le ministre des Finances Paul Martin prévoit donner de «petits cadeaux» aux Canadiens sous la forme de réductions d'impôts «très ciblées».

PAGE 14



Le père Pinard porté en terre

Plus de 300 personnes ont assisté aux funérailles du Père Blanc assassiné dimanche au Rwanda.

PAGE 16



Rodriguez signe

Les Expos consentent un pacte de 2,3 millions \$ US pour un an à «Oh» Henry et prient pour qu'il réédite ses exploits de 1996.

PAGE 35

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 261 •

LE MARDI 4 FÉVRIER 1997

(Floride: 1,65 \$ US + taxes)

• 65¢ PLUS TAXES



Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite

Faillites personnelles & corporatives
Redressement & réorganisation financière
Arrangement avec les créanciers
Consultation initiale gratuite

568-5554

1-888-753-8911

La guerre aux vélos relancée

Un accident survenu au centre-ville d'Ottawa, jeudi dernier, a relancé le débat sur les dangers du cyclisme d'hiver. La situation est devenue si dangereuse, croit le conseiller municipal Richard Cannings, que la ville doit intervenir et bannir l'utilisation des vélos en hiver.

DENIS GRATTON
LeDroit

L'accident s'est produit lorsque Jonathan Chen, 20 ans, roulait à toute vitesse sur sa bicyclette afin de livrer le courrier à temps chez un client. Livreur pour la compagnie Swift d'Ottawa, il ne comptait que trois semaines d'expérience dans ce métier périlleux.

«J'ai vu la couche de glace à quelques mètres devant moi et je savais qu'un autobus d'OC Transpo me suivait. Puis c'est arrivé», raconte M. Chen, toujours un peu ébranlé par un accident qui a failli lui coûter la vie.

Sa bicyclette a dérapé sur la glace et le jeune cycliste est tombé sur la voie réservée aux autobus. Mais heureusement, le chauffeur de l'autobus qui suivait le cycliste a freiné juste à temps.

«Le pare-chocs de l'autobus m'a heurté la tête et j'ai glissé sous le véhicule, entre les deux roues avant. Un peu plus à gauche ou un peu plus à droite et les roues de l'autobus me passaient sur le corps. J'ai été très chanceux», affirme-t-il.

Il a subi des blessures mineures et il se porte bien aujourd'hui.

Mais le lendemain de cet accident, il a remis sa démission.

suite page 2: Vélos



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Jonathan Chen, alors courrier pour la compagnie Swift, a eu la frousse de sa vie la semaine dernière quand il a dérapé sur la glace et s'est retrouvé devant un autobus d'OC Transpo qui a freiné juste à temps. Un accident qui pousse le conseiller Richard Cannings à relancer le débat sur les dangers du cyclisme hivernal au centre-ville d'Ottawa.

Elle plaide coupable à des accusations réduites

Drummond ignorait être enceinte

Brenda Drummond, cette jeune femme de 29 ans de Carleton Place qui, le 28 mai dernier, avait blessé à la tête le fœtus qu'elle portait en s'introduisant une carabine à plombs dans le vagin, ignorait alors qu'elle était enceinte.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

C'est ce qu'a expliqué hier l'avocat de M^{me} Drummond après que cette dernière eut enregistré un plaidoyer de culpabilité, non plus à une accusation de négligence criminelle ayant causé des lésions, mais plutôt de non-assistance à une personne en danger, en l'occurrence son fils Jonathan, car elle avait omis d'avertir les autorités du fait que ce dernier, qui est venu au monde trois jours plus tard, était blessé.

L'incroyable histoire de Brenda Drummond prendra donc vraisemblablement fin jeudi, alors que le tribunal rendra sentence à son endroit, mettant ainsi un terme à plus de huit mois d'une histoire qui demeurera dans les annales judiciaires du pays.

suite page 2: Drummond



PRESSE CANADIENNE

Brenda Drummond à sa sortie de la cour, hier, à Smiths Falls.

Pour des rendements élevés sur vos REER, un conseil:

demandez conseil.

En matière de REER, les conseillers de la Banque Laurentienne savent comment vous aider à prendre les bonnes décisions, effectuer les meilleurs choix et obtenir les meilleurs rendements. Communiquez aujourd'hui avec un de nos conseillers pour que demain soit comme vous le souhaitez. C'est aussi simple que cela.



Tout simplement.

- 770, boul. St-Joseph, Hull, (819) 772-3818
- 372, boul. Gréber, Gatineau, (819) 243-3433
- 1237, rue Donald, Ottawa, (613) 744-3484
- 255, rue Albert, Ottawa, (613) 232-3022
- 325, rue Dalhousie, Ottawa, (613) 241-1221

Drummond ignorait être enceinte

Son geste était en réalité une tentative de suicide, soutient son avocat, Lawrence Greenspon

de la page 1

M^e Lawrence Greenspon a indiqué hier que sa cliente, de l'aveu de tous les psychiatres, dont le D^r Dominique Bourget, de l'hôpital Royal Ottawa, était alors sous le coup d'une dépression profonde et que son geste du 28 mai était en réalité une tentative de suicide. Elle ne visait aucunement à mettre en péril la vie de son enfant.

«De toute façon, elle (l'accusée) ignorait totalement qu'elle était enceinte, tout comme son mari d'ailleurs. Son objectif était que le plomb se rende jusqu'à son cœur pour que celui-ci cesse de battre», a indiqué l'avocat, en ajoutant que sa cliente éprouvait alors, en plus de problèmes personnels, des difficultés professionnelles.

Convenant avec les journalistes du caractère inhabituel des circonstances, l'avocat a admis que, pour le grand public, le comporte-

ment de sa cliente demeurerait sans doute inexplicable et inexplicable. «Mais il faut essayer de se placer dans ses souliers, même si cela est très difficile. M^{me} Drummond vivait alors une dépression sévère et profonde et même le moyen qu'elle avait choisi pour tenter de se suicider n'est pas habituel. Elle ne se doutait pas qu'elle était enceinte, car si elle l'avait su, elle ne l'aurait pas fait», a encore dit M^e Greenspon devant une presse perplexe.

Procédures arrêtées

Rappelons que Brenda Drummond faisait initialement face à une accusation de tentative de meurtre, accusation pour laquelle les procédures ont été arrêtées à la suite de la décision du tribunal qui a statué qu'en vertu du Code criminel, le foetus ne peut être considéré comme un être humain au sens de la loi.

Quant au plaidoyer de culpabilité de sa cliente, M^e Greenspon, tout comme son collègue de la poursuite, a tenu à faire remarquer qu'il ne visait que les trois jours qui ont suivi la naissance du jeune Jonathan, alors que Brenda Drummond n'a pas averti les autorités du fait que son enfant avait été blessé à la suite de son geste du 28 mai.

Ce sont les médecins qui ont constaté la présence de fragments de plomb à l'intérieur du cerveau de l'enfant, qui a par la suite dû séjourner à l'hôpital pendant de longs mois.

Le jeune Jonathan vit maintenant avec son père et ses deux sœurs, alors que Brenda Drummond habite chez ses parents mais a tout de même reçu l'autorisation de voir son enfant dans le cadre de visites supervisées par la Société d'aide à l'enfance.

La Couronne a recommandé au

juge Hanson l'imposition d'une peine d'emprisonnement avec sursis de six mois, ce qui ferait, le cas échéant, que M^{me} Drummond pourrait purger sa sentence en demeurant dans la communauté tout en étant contrainte à observer de sévères conditions.

La défense suggère quant à elle qu'une absolution conditionnelle assortie d'une période probatoire de deux années satisfierait les critères de sentence.

Selon M^e Greenspon, les sept mois qu'a passé Brenda Drummond à l'hôpital Royal Ottawa, dont un mois à l'intérieur de la section à sécurité maximum, ont représenté pour elle une véritable sentence.

Flanquée de son mari qui la serrait contre lui, Brenda Drummond penchait la tête et pleurait pendant que son avocat faisait la lecture à la juge Inger Hansen d'un rapport de psychiatrie.

O.J. Simpson

Le juge n'annule pas le procès

Reuter — Santa Monica, Calif.

Le juge qui préside le procès civil d'O.J. Simpson a refusé, hier, de recevoir la nouvelle requête d'annulation des procédures déposée par la défense.

L'avocat en chef de Simpson avait demandé l'annulation du procès en soutenant que la jurée qui s'est récusée vendredi pour ne pas avoir révélé que sa fille avait travaillé pour le bureau du procureur aurait pu porter préjudice aux autres membres du jury.

Les jurés en sont présentement à leur cinquième journée de délibération.

L'avocat de la défense Robert Baker a soutenu que l'ex-jurée, Rosemary Caraway, la seule jurée noire, avait volontairement tenté de cacher le lieu de travail de sa fille en effaçant les mots «bureau du procureur général» du formulaire qu'elle avait rempli.

«C'est clairement délibéré et clairement inexcusable», a déclaré M^e Baker.

L'avocat en chef de la défense, Daniel Petrocelli, a rétorqué que la femme était une jurée «honnête» qui avait fauté par inadvertance.

Le juge Hiroshi Fujisaki, qui a rejeté une requête similaire formulée par la défense vendredi, a dit qu'il était satisfait que le nouveau jury ait suivi ses recommandations et ait recommencé ses délibérations à partir du début après que M^{me} Caraway se fut récusée.

La guerre aux vélos relancée

«Il faut être aveugle ou indifférent pour croire que le cyclisme en hiver est une façon sécuritaire de voyager.»

de la page 1

«Mes parents m'ont dit de démissionner, et ils n'ont pas eu à me convaincre, lance-t-il. Mais je vais continuer à pratiquer le cyclisme d'hiver. J'en fait depuis plus de 10 ans. Je ne retournerai cependant jamais au centre-ville d'Ottawa en bicyclette. C'est trop dangereux.»

Pas attendre un décès

Beaucoup trop dangereux, croit le conseiller municipal d'Ottawa, Richard Cannings. Et celui-ci ne veut pas attendre qu'un cycliste soit tué avant de passer à l'action. Il veut interdire l'usage des vélos, à Ottawa, pendant la saison

froide.

«Il faut voir à la sécurité des gens, a-t-il déclaré. Il faut être aveugle ou indifférent pour croire que le cyclisme en hiver est une façon sécuritaire de voyager. J'ai des frissons à chaque fois que je vois un cycliste rouler entre les autos et les bancs de neige. C'est carrément dangereux. Je vais soulever la question lors de la prochaine réunion du conseil municipal. Il faut y voir», a-t-il indiqué.

Une proposition qui fait frémir le gérant de la compagnie Swift, Brian Publow.

«Ne me dites pas qu'Ottawa veut interdire le vélo en hiver? J'ai 18 livreurs à bicyclette. Comment vont-ils livrer le courrier? À pied? C'est nos clients qui perdront», a-t-il commenté.

C'est nos clients qui perdront», a-t-il commenté.

M. Publow croit que le conseiller Cannings panique un peu en proposant un tel règlement puisque l'accident survenu jeudi dernier est le premier, en hiver, à sa compagnie. «En 10 ans, nos livreurs à bicyclette n'ont jamais eu d'accident», dit-il.

Longue lutte

Et le conseiller Cannings devra se préparer à une longue lutte s'il veut introduire un règlement municipal qui empêchera les cyclistes de rouler dans les rues de la capitale durant l'hiver.

La ville de Hull a tenté, l'an dernier, de bannir l'utilisation des

bicyclettes l'hiver. Mais l'instigateur de ce projet, le conseiller Pierre Philion, a dû baisser pavillon.

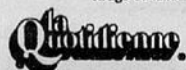
«Le Code de sécurité routière ne permet pas aux municipalités d'interdire l'usage des bicyclettes pendant la saison froide, a expliqué M. Philion. Pour aller plus loin, il aurait fallu demander à l'Assemblée nationale de donner plus de pouvoir aux municipalités en matière de sécurité routière. Nous ne voulions pas aller jusque là. Mais si le conseiller Cannings est prêt à se rendre à Queen's Park avec sa proposition, je lui souhaite bonne chance. Parce que je persiste à dire que le vélo en hiver est trop dangereux», a ajouté le conseiller de Hull.

Le sommaire

Les arts	20
Bridge	26
Carrefour	10
Charpentier, Fulgence	13
Économie	18-19
Éditorial	12
Hébert, Claudine	40
Horoscope	25
La région	3 à 11
LeDroit d'hier	22-23
Le monde	16-17
Le pays	14-15
Les petits bonshommes	39
Mots croisés	27
Mot mystère	24
Nécrologie	31-32
Pari sportif	37
Petites annonces	21 à 32
Sports	33 à 43
Sport régional	34
Statistiques	36 à 39

La loterie

Tirage du lundi 4 février 1997



361
1369

La météo

Le pays Le monde

	Max	Min		Max	Min
Calgary	3	0	Acapulco	32	21
Edmonton	1	0	Athènes	7	1
Frédéricton	-4	-15	Berlin	1	-1
Halifax	-2	-9	Bermudes	20	18
Montréal	-4	-15	Bruxelles	6	6
Québec	-7	-18	Genève	0	0
Régina	-6	-15	Hong Kong	19	15
Saint-Jean, N.-B.	-2	-13	Jérusalem	9	1
Saint-Jean, T.-N.	-3	-8	Las Vegas	18	4
Saskatoon	-4	-15	Los Angeles	19	10
Sudbury	-7	-16	Mexico	24	11
Thunder Bay	-5	-15	Miami	26	19
Toronto	1	0	Myrtle Beach	20	13
Vancouver	7	0	New York	6	4
Whitehorse	0	-11	Orlando	27	14
Windsor	4	0	Paris	5	5
Winnipeg	-8	-18	Rio de Janeiro	28	22

Environnement Canada



Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1 900 565-4455 (Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Ensoleillé avec passages nuageux
-6/-7

Demain



Neige
-1/-12

Jeudi



Nuageux avec averses de neige dispersées
-3/-13

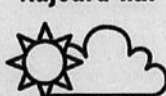
Vendredi



Nuageux avec averses de neige dispersées
-4/-13

Les prévisions Nord de l'Outaouais Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Ensoleillé avec passages nuageux
-5/-11

Demain



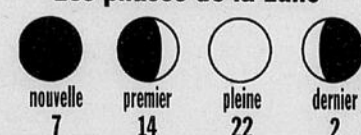
Neige
0/-13

Lever du soleil: 7 h 18
Coucher du soleil: 17 h 15

Les records

Maximum: 6,9° (1991)
Minimum: -30,0° (1948)

Les phases de la Lune



www.ledroit.com

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Salle des nouvelles (613) 562-0333

Abonnements (613) 562-0555

1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Samedi : 6 h 00 - 13 h 30

Annonces classées (613) 562-0222

1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00

Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1



L'ex-premier ministre du Canada, William Lyon Mackenzie-King a habité la maison du 331, rue Somerset, détruite, tôt hier matin, par un incendie. Les défenseurs du patrimoine se demandent si la maison sera reconstruite.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

L'incendie d'une demeure de Mackenzie-King inquiète les amants du patrimoine

L'avenir de l'édifice historique qui a été ravagé par le feu, tôt hier matin, avenue Somerset, à Ottawa, inquiète les personnes engagées dans la conservation du patrimoine.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

La maison située au 331, rue Somerset, a déjà été la résidence de l'ancien premier ministre William Lyon Mackenzie-King, entre 1901 et 1910, alors qu'il était sous-ministre au gouvernement fédéral. L'édifice construit en 1886 est aussi une partie intégrante d'une portion historique de l'avenue Somerset, un «véritable bijou», selon bien des conservateurs du patrimoine.

«Cette maison est située entre les rues Bank et O'Connor et tout ce secteur est une véritable réplique presque intacte d'une rue du XIX^e siècle», explique Sally Coote, du département du Patrimoine, à la ville d'Ottawa.

Par contre, la maison incendiée n'est pas considérée historique, selon la Loi ontarienne sur le patrimoine. «Le propriétaire de la mai-

son n'est donc pas tenu de reconstruire son édifice selon l'aspect original de la maison. Tout ce qu'il doit respecter dans ce secteur, c'est la hauteur de la maison qui doit correspondre au reste du quartier. Mais rien ne pourrait l'empêcher de tout reconstruire avec un style moderne, qui ne cadrerait pas vraiment avec le cachet du quartier», a indiqué la fonctionnaire municipale.

Une situation que juge inacceptable le conseiller Richard Cannings, qui s'intéresse depuis longtemps à la conservation des édifices patrimoniaux. «Imaginez un peu ce que les Américains diraient si l'ancienne résidence d'Abraham Lincoln, à Washington, brûlait. Pensez-vous qu'on laisserait le propriétaire faire n'importe quoi avec?» demande-t-il.

Même si elle s'inquiète, M^{me} Coote admet cependant que rien

ne permet actuellement de croire que le propriétaire de la résidence détruira complètement ce qui reste de l'immeuble. «Les murs semblent quand même en bon état. Il est possible de reconstruire la maison en respectant son aspect original», dit-elle.

Le 331, rue Somerset, est une ancienne maison de chambres. W. L. Mackenzie-King y a loué une chambre pendant près de 10 ans, alors qu'il était sous-ministre des Transports. Il s'est par la suite lancé en politique et il a habité pendant longtemps une maison située à l'angle des rues Laurier et Chapel, avant de finir ses jours dans le prestigieux domaine qui porte aujourd'hui son nom, au coeur du parc de la Gatineau.

Son ancienne maison de la rue Somerset abritait un restaurant au sous-sol, le Bread Board Deli, et des bureaux aux étages supérieurs. Les pompiers ont passé une bonne partie de la journée d'hier à enquêter sur les lieux.

La cause du sinistre n'est toujours pas déterminée.

Utilisation d'informations confidentielles

Les policiers de Gatineau réfutent les accusations de la Commission d'accès à l'information

Les policiers de Gatineau se sont indignés haut et fort d'avoir été pointés du doigt par la Commission d'accès à l'information du Québec, qui les accuse de porter atteinte à la vie privée des citoyens en divulguant des informations confidentielles.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Tant le syndicat des policiers que la haute direction du corps de police ont vivement réagi, hier, aux allégations de la Commission publiées dans un communiqué de presse, vendredi dernier.

En gros, la Commission accuse les policiers du Québec de faire fi de leur serment de discrétion en divulguant à tort et à travers des informations confidentielles contenues dans le répertoire informatique du Centre de renseignements policiers du Québec (CRPQ). Dans le communiqué, la Commission cite en exemple des cas survenus à Gatineau, Laval et Chambly.

«C'est complètement ridicule, a lancé le président de l'Association des policiers, Robert Charbonneau. Ces gens-là se basent sur un incident qui s'est passé, il y a plus de 10 ans. Ce n'est pas sérieux. Il y a quelqu'un quelque part qui n'a pas fait son travail pour sortir une histoire semblable.»

Même son de cloche chez la direction du poste de police gatinois, qui a réagi en émettant son propre communiqué en fin d'après-midi, hier.

«Dans le cas de Gatineau, le communiqué de la Commission est purement injustifié et sème un doute quant à la perpétration continuelle d'actes dérogatoires, alors qu'il s'agit d'un cas datant de 1989, ce que la Commission aurait dû spécifier. Rien du genre n'a été signalé depuis», soutient le directeur du service de police, Joël Chéruest.

En voyant le tollé soulevé par son

intervention publique, la Commission d'accès à l'information a mis un bémol à toute cette affaire, hier. Le problème n'est pas pire à Gatineau qu'ailleurs au Québec, dit l'un de ses représentants. Mais «c'est un problème sérieux qui doit être corrigé au plus vite», selon Clarence White, directeur des services d'analyse et d'évaluation de la Commission.

«Ça arrive partout et de façon régulière, soutient-il. Ce qu'on a voulu dire en émettant ce communiqué, c'est qu'il y a un laxisme face à ce problème chez les policiers, au sein des comités de discipline des policiers et même dans les tribunaux. Par exemple, dans le cas du policier de Gatineau dont nous parlions, il a été acquitté par le juge, sous prétexte que c'est une pratique courante. Ce n'est pas moi qui le dit, c'est le juge.»

M. White soutient que des policiers se servent de ce répertoire informatique pour transmettre des informations à des amis, à des propriétaires de logements qui veulent s'informer sur un locataire, etc. «Il y a même des gens qui m'ont dit que des policiers s'en servent à tout hasard pour en savoir un peu plus sur une jolie automobiliste blonde qu'ils ont arrêtée un peu plus tôt. Ça peut paraître drôle, mais ça arrive vraiment», souligne-t-il. Mais tout cela est de la foutaise, selon Robert Charbonneau. «Ça va à l'encontre de nos directives internes. Pensez-vous que tous les policiers vont prendre le risque de s'exposer à des réprimandes? Je vous le dit: c'est complètement ridicule, cette histoire-là», a-t-il tranché, excédé.

Rest 'O' Bord
LICENCIÉ

170 Jacques Cartier
Gatineau

Steak, pâtes, poissons, fajitas
60 places disponibles

Stationnement publique à l'arrière

La Saint-Valentin ça se fête!

LES 14 ET 15 FÉVRIER

À COMPTER DU 5 FÉVRIER À L'ACHAT D'UN REPAS COMPLET

COURREZ LA CHANCE DE GAGNER:

- ♥ Trajet en limousine (départ de la résidence)
- ♥ Souper pour 2 pers. au Rest "O" Bord
- ♥ Bon d'achat 50\$ Boutique Mystelle
- ♥ 50\$ de jetons au Casino de Hull
- ♥ Retour en limousine

TIRAGE LE SAMEDI 15 FÉVRIER

Réservations 243-5200



Le nouveau plan directeur de la MROC bouleversera les idées reçues

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Le plan directeur de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) bouleverse les idées reçues et créera des divisions entre partisans et adversaires du développement urbain à l'extérieur de la ceinture de verdure.

Le document, qui trace les balises du développement pour les 25 prochaines années, sera soumis au public, cette semaine, et son adoption finale par le conseil régional est prévue pour le mois de juillet.

L'une des responsables de la préparation du document, Pamela Sweet, a expliqué, hier, que le plan est fort différent du document actuel, révisé en 1988, et qui privilégiait l'expansion des banlieues au-delà de la ceinture de verdure.

Il est si précis qu'il pourrait même remplacer les plans directeurs des 11 villes et municipalités de la MROC qui n'auraient qu'à s'aligner sur le plan régional, estime M^{me} Sweet.

«Durant les années 1980, on croyait encore à l'expansion sans fin et on ne se préoccupait pas des coûts à long terme. On disait alors qu'il n'était pas possible d'arrêter la croissance. Mais nous ne sommes plus aussi optimistes aujourd'hui et il faut évaluer le plus précisément possible l'impact à long terme de nos décisions. Ainsi, dans le plan actuel, on prévoit qu'il faudra dépenser 3,6 milliards \$ en infrastructures d'ici l'an 2011. Le nouveau plan directeur prévoit plutôt des dépenses de 1,5 milliard \$ pour la période se terminant en 2021, soit 10 ans de plus», a déclaré M^{me}

Sweet, en rappelant que c'est surtout le coût des routes et du transport en commun qui rend l'expansion des banlieues si coûteuse.

Le plan prévoit donc la construction de quelque 72 000 unités d'habitation à l'intérieur de la ceinture de verdure et une croissance limitée des centres urbains à l'extérieur de la ceinture, soit Kanata, Stittsville, Barrhaven, Gloucester-Sud, Leirtrim et Orléans.

Certains de ces secteurs sont déjà assez grands pour accueillir plusieurs milliers d'unités supplémentaires, mais leur superficie totale ne doit pas être étendue. Dans le sud de Gloucester ainsi qu'à Leirtrim, c'est carrément l'existence de ces centres urbains qui pourrait être remise en question. Le plan directeur risque donc de déplaire aux partisans du développement de ces banlieues.

Selon M^{me} Sweet, les besoins de la population changent et sont différents de ce qui était prévu durant les années 1980. Ainsi, il faudra convaincre les gens de moins utiliser leurs voitures, du moins pour aller travailler, si l'on ne veut pas être forcés de construire des routes fort coûteuses. Il est possible de développer des emplois en banlieue et non seulement au centre. L'expansion du travail à domicile doit être encouragée, car ces travailleurs autonomes n'encombrent pas les routes et ils restent dans leur communauté au lieu de quitter le matin pour ne revenir qu'en soirée. Les municipalités devront aussi assouplir leurs règlements d'urbanisme afin d'encourager le travail à domicile et les petits commerces.

Clark se fait rassurant auprès des associations communautaires

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Les représentants des associations communautaires ont fait entendre les revendications de la population au président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Peter Clark, hier: pas de hausse de taxes, un service de transports en commun plus efficace et des améliorations au réseau routier.

Lors de sa rencontre annuelle avec les associations communautaires de la région, M. Clark s'est d'abord fait rassurant: malgré les transferts de responsabilités annoncés par la province au cours de la «méga-semaine», il tentera de maintenir les taxes foncières à leur niveau actuel.

Au cours des prochains mois, il entreprendra des négociations avec le gouvernement provincial pour que les nouvelles responsabilités n'obligent pas la MROC à hausser le fardeau des contribuables.

Le gouvernement régional pourrait être obligé de faire des pirouettes, cependant, pour arriver à maintenir ses dépenses.

«Par exemple, on a peur que la province cesse de subventionner le transport d'écoliers dans les autobus jaunes, dit M. Clark. Ça signifierait qu'on aurait besoin de services additionnels fournis par OC Transpo, qui pourraient coûter plus cher.»

À travers ce chambardement des responsabilités entre les gouvernements provincial et régional, à travers les fusions de municipalités qui sont actuellement discutées, les organismes communautaires pourraient hériter de nouvelles responsabilités, selon Peter Clark.

Si toute la région d'Ottawa-Carleton n'avait plus qu'un seul gouvernement municipal, certains services, comme la gestion des arénes, pourraient être offerts par des associations locales, mentionne le président de la MROC.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Les îlots situés à l'intersection des boulevards Saint-Raymond et Saint-Joseph, à Hull, sont si encombrés de neige que les piétons qui s'aventurent à traverser ces artères le font à leurs risques et périls. Plusieurs d'entre eux, en fait, préfèrent traverser lesdits boulevards ailleurs qu'aux endroits prescrits.

Les îlots cachés sous la neige

Traverser à l'intersection Saint-Raymond et Saint-Joseph, tout un challenge

Pas facile de traverser l'intersection Saint-Raymond et Saint-Joseph, ces jours-ci.

RENÉE LAURIN
LeDroit

À moins d'être habile grimpeur de bancs de neige et d'avoir l'esprit suffisamment alerte pour éviter les voitures qui arrivent de tous bords tous côtés, on opte souvent pour la solution facile: traverser ailleurs qu'aux endroits désignés.

«C'est un vrai challenge de traverser ici l'hiver», a commenté M. Blondin, un résident de la rue Mutchmore qui emprunte régulièrement l'intersection pour se rendre au village Place-Cartier.

«On laisse les bancs de neige s'accumuler sur les îlots, alors on est obligé de traverser dans la rue, en dehors des lignes prévues pour les piétons. Peut-être qu'ils attendent qu'il y ait quatre ou cinq morts pour déblayer comme du monde», a-t-il déploré, alors qu'il venait de traverser l'intersection au pas de course.

«La meilleure place pour traverser ici, a-t-il enchaîné, c'est en dehors des lumières.»

Et il n'est pas le seul à penser de cette façon. M^{me} André, une résidente du quartier, traverse régulièrement le boulevard Saint-Raymond pour se rendre au village Place-Cartier, mais, comme la plupart des piétons rencontrés hier midi, elle préfère traverser à la hauteur du restaurant MacDonald.

«C'est moins dangereux, dit-elle. Au coin Saint-Raymond et Saint-Joseph, les autos arrivent de tous les sens. Il y a un 'cédez', une flèche pour tourner à gauche, deux voies qui arrivent de l'autoroute, il faut regarder partout en même temps. En plus, on ne voit pas très bien à cause des bancs de neige.»

«C'est trop dangereux aux lumières, ont expliqué, de leur côté, M. Morin et M^{me} Saumure. Les autos passent sur la jaune.»

Pour M^{me} Paternostre, arrivée dans le secteur depuis six mois, il n'est plus question de venir en ville à pied avec son bébé. «C'est impossible d'amener un bébé en poussette ici, a-t-elle dit. Ce serait beau-

coup trop dangereux.»

D'autres piétons, par contre, ne voient pas où est le problème. La plupart des personnes interrogées conviennent que les îlots sont mal entretenus en général, mais cela ne les a jamais empêchés de traverser au passage pour piétons.

Mis au courant de la situation, le conseiller du quartier, Pierre Phillion, a indiqué, hier, qu'il se rendrait sur place pour vérifier les allégations de certains citoyens de son quartier. «Si les îlots sont mal déneigés, les Travaux publics seront avisés le plus rapidement possible», a-t-il dit, en précisant qu'il n'avait pas encore reçu de plaintes à ce sujet.

M. Phillion convient que cette intersection est plus dangereuse à traverser que d'autres, surtout depuis qu'on a élargi la route, mais c'était la seule solution, a-t-il rappelé, pour réduire le nombre d'accidents à cet endroit.

«Si on appuie sur le bouton à cet effet, on a suffisamment de temps pour traverser en toute sécurité, a-t-il dit. Les citoyens doivent simplement être plus vigilants.»



Le cellulaire suit le véhicule qui est fautif... peut pas rien faire. Déclaration... aille à cour... Oui... oui... Thurso-Masson... accidents...

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

De plus en plus de gens signalent des infractions

Le téléphone cellulaire, un nouvel allié des policiers

Les policiers qui patrouillent les autoroutes se sont faits un nouvel allié, au cours des dernières années. Un outil qui leur permet d'avoir accès à une foule de collaborateurs bénévoles répartis un peu partout sur les routes. Cet outil, c'est le téléphone cellulaire.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Phénomène inimaginable il y a quelques années seulement, il est maintenant fréquent que des automobilistes suivent à la trace un conducteur dangereux pour aider les policiers à l'intercepter.

«Ce sont des choses qui arrivent assez souvent de nos jours», avoue Teresa Heagle, coordinatrice du département des communications à la police d'Ottawa. Les gens communiquent avec nous pour toutes sortes de raisons: pour rapporter un automobiliste dangereux, un conducteur ivre au volant, un accident en bordure de la route.»

«Souvent, nous allons demander à la personne qui nous appelle de suivre l'automobiliste dangereux, en gardant une bonne distance et en conduisant de façon sécuritaire.

Ainsi, nous pouvons savoir où la voiture suspecte se dirige», ajoute M^{me} Heagle, qui a constaté une montée en flèche de l'utilisation du cellulaire au cours des dernières années.

«Je suis au département des communications depuis assez longtemps pour vous dire qu'il y a eu une hausse considérable du nombre d'appels par cellulaire que nous recevons. Je ne pourrais pas vous donner de statistiques, mais disons que c'est maintenant très fréquent», assure-t-elle.

Les policiers de la Sûreté du Québec, qui sont responsables de la surveillance de toutes les autoroutes en Outaouais, ont fait le même constat.

«Nous recevons plusieurs appels de ce genre. Et ça peut nous être très utile quand il est question d'un automobiliste qui conduit avec les

facultés affaiblies. On peut suivre la voiture et l'intercepter plus rapidement», indique l'agent Gilles Couture, porte-parole de la SQ.

Un policier patrouilleur à Ottawa fait remarquer que le cellulaire permet, au départ, d'améliorer le temps de réponse. «Avant, les gens devaient se rendre à un boîte de téléphone pour nous contacter, ce qui pouvait prendre plusieurs minutes. Maintenant, la réaction est instantanée.»

Limites

Par contre, les policiers ne peuvent pas répondre à toutes les attentes des abonnés cellulaires qui communiquent avec eux. «On ne peut pas arrêter n'importe quel conducteur qui aurait commis une faute simplement parce que quelqu'un nous appelle pour communiquer une infraction», prévient Gilles Couture.

«Il faudrait, pour cela, que le plaignant nous rencontre après nous avoir appelé et qu'il porte plainte. Ça implique aussi qu'il devra se présenter en cour pour témoigner puisque aucun policier n'a été témoin de l'infraction.

Le CH de Gatineau et le CHRO ne s'entendent pas sur la fusion

Les hôpitaux de Hull et de Gatineau ne s'entendent pas sur le contrat de mariage qu'ils doivent signer: le Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO) souhaite fusionner avec le Centre hospitalier de Gatineau, qui lui ne veut que partager son conseil d'administration.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Le ministre de la Santé, Jean Rochon, a déjà recommandé une fusion des deux établissements, lors de son passage dans la région, l'automne dernier. Conformément au vœu du ministre, la Régie de la santé et des services sociaux a tenté de convaincre les représentants des deux hôpitaux d'aller au-delà d'une simple mise en commun des conseils d'administration, question de faire des économies.

Mais le conseil d'administration du CH de Gatineau est réticent à envisager une fusion totale avec le CHRO. Il veut que les deux entités juridiques demeurent distinctes pour «protéger (...) les missions des centres hospitaliers, leurs priorités et les orientations choisies», indique la résolution qu'il a adoptée la semaine dernière.

«On veut procéder dans le plus grand respect des personnes, que ça soit fait de façon rationnelle», explique Raymond Bourgeois, président du conseil d'administration du CH de Gatineau.

Les membres d'un conseil d'administration unique seraient désignés par le ministre, sur recommandation des établissements. Un seul directeur général serait également choisi, mais plusieurs services pourraient demeurer distincts.

Les administrateurs du CHRO, eux, sont en faveur depuis longtemps d'une fusion pure et simple. Ils ont entériné officiellement cette position, il y a deux semaines.

«On administre un établissement de santé, mais il faut avoir une vi-

sion supra-régionale du système de santé, souligne Luc Legault, président du conseil d'administration du CHRO. Il y a un travail de concertation à faire, mais les établissements de santé ont encore le réflexe de défendre leur territoire.»

Selon M. Legault, cependant, les positions des deux hôpitaux ne sont pas incompatibles. «En apparence, ça ressemble à une divergence d'opinions, mais il n'y qu'une différence dans le degré», dit-il.

Une fusion voudrait dire qu'on ne parlerait plus que d'un seul centre hospitalier pour Gatineau et Hull. Tout serait mis en commun: les services administratifs, l'entretien, les ressources humaines, le Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens, etc.

Les économies ainsi réalisées atteindraient au moins huit millions de dollars, estime M. Legault, et les abolitions de postes toucheraient surtout les cadres.

Selon Luc Legault, une fusion est inévitable et il ne sert à rien de la remettre à plus tard. «L'unification des conseils d'administration, c'est un leurre, dit-il. De toute façon, il faudra fusionner plus tard. Alors pourquoi imposer deux traumatismes aux employés?»

Le directeur général du CH de Gatineau, Jean Laporte, reconnaît d'ailleurs que l'unification des conseils d'administration n'élimine pas la possibilité d'une fusion complète. «C'est probable qu'à moyen terme il y aurait une fusion, dit-il. Lorsque le nouveau conseil d'administration sera en place pour les deux établissements, il pourra procéder à une fusion s'il le juge opportun.»

MAZDA • MAZDA • MAZDA • MAZDA • MAZDA • MAZDA • MAZDA

TOUT UN CHOIX À VOTRE PORTÉE...

1996 MAZDA 626 "NEUF"

Modèle DX, automatique
Seulement 5 en inventaire

17 995\$*

(* transport, préparation, options et taxes en sus.)

1996 MAZDA MX3 "NEUF"

Modèle RS, manuel
Seulement 4 en inventaire

14 995\$*

(* transport, préparation, options et taxes en sus.)

1997 MAZDA PROTÉGÉ SE "NEUF"

Seulement **295\$****

par mois, en location "taxes incluses"

AU CHOIX:

- a) automatique, 2 coussins gonflables, roues 14", AM/FM cassette.
- b) Manuel, climatiseur, roues 14", AM/FM cassette.

(**a) b) location 48 mois, transport inclus, 20 000 km par année, 1^{er} versement (295\$) et dépôt de sécurité (300\$) requis. Résiduel a) 7 870\$. b) 7 600\$. (* transport, préparation, options et taxes en sus.)

"OFFRE VALIDE SUR VÉHICULES EN INVENTAIRE."

ARGUS
HULL MAZDA

"SEULEMENT CHEZ ARGUS"

961, boul. St-Joseph, Hull

776-6700

MAZDA • MAZDA • MAZDA • MAZDA • MAZDA • MAZDA • MAZDA

Assurance-médicaments

Gouvernements et syndicats ne sont pas pressés de s'entendre

Les fonctionnaires fédéraux oeuvrant au Québec resteront longtemps les laissés-pour-compte du régime d'assurance-médicaments du Québec. Car ni les gouvernements ni les syndicats ne semblent pressés de s'entendre pour leur rendre justice.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Plusieurs employés de l'État devront payer une fortune pour leurs médicaments en raison du refus d'Ottawa de se plier aux exigences du régime provincial. Déjà, nombre de cas pathétiques ont été répertoriés dans les journaux et au bureau du Protecteur du citoyen.

Mais cette situation ne semble pas ébranler outre mesure les deux piliers de gouvernement et l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC), qui se renvoient mutuellement la balle dans ce dossier. Un dialogue de sourd s'est engagé entre les parties et personne ne semble vouloir fléchir.

D'un côté, le gouvernement du Québec affirme qu'il revient à Ottawa de collaborer et de se soumettre volontairement aux dispositions du programme québécois d'assurance-médicaments.

Ce programme prévoit que chaque personne ne doit pas payer plus de 750 \$ par année pour l'achat de médicaments, alors que le régime d'assurance du gouvernement fédéral n'offre pas de tel plafond. Puisque le gouvernement du Canada n'est pas obligé de se plier aux lois provinciales, environ 100 000 de ses fonctionnaires ne peuvent bénéficier de cette limite annuelle de 750 \$.

Les grands malades de leucémie, du sida, de fibrose kystique ou les greffés d'organes devront donc déboursier jusqu'à 5000 \$ par année pour leurs traitements. Une situation qui ne se produisait pas auparavant puisque ces médicaments étaient gratuits.

Un petit nombre

Pour sa défense, le gouvernement du Canada soutient qu'un très petit nombre de fonctionnaires fédéraux seront affectés par ce problème et qu'il ne vaut donc pas la peine d'en faire tout un plat.

«La majorité des fonctionnaires fédéraux sont couverts très correctement par le régime fédéral et ne souffrent pas de maladies qui exigent de si grosses dépenses. Il ne faut pas amener 100 % des gens pour deux pour cent des fonctionnaires qui ont des problèmes spécifiques. Pour le moment, on examine la situation et on essaie de comprendre ce qui se passe», a indiqué Jean Lapierre, attaché de presse du président du Conseil du trésor, Marcel Massé.

M. Lapierre a admis qu'il n'était «qu'en partie» au courant des problèmes éprouvés présentement par certains fonctionnaires fédéraux et qu'il ne pouvait dire combien de personnes étaient effectivement touchées. «Si les gens qui ont mis sur pied la Loi sur l'assurance-médicaments ne savent pas l'expliquer comme du monde, on ne peut pas en savoir tellement plus qu'eux autres», a-t-il soumis.

Le vice-président de l'AFPC, John Baglow, n'a pas d'idée plus précise sur le nombre de personnes touchées, mais affirme qu'une seule victime serait de trop.

Par contre, il se range du côté de son employeur et soutient que c'est le gouvernement du Québec qui doit adapter sa loi pour régler les problèmes particuliers des fonctionnaires fédéraux.

À Québec de s'adapter

«C'est le Québec qui a créé de gros problèmes avec sa nouvelle loi et c'est à lui de les régler à court terme. Nous sentons que nos membres sont lésés et nous croyons que les deux gouvernements devraient s'asseoir ensemble pour en parler. Mais c'est au Québec de trouver des solutions.

«Nous ne pouvons pas donner plus à nos membres qui viennent du Québec, car nous devons donner la même chose au reste du Canada. Notre plan d'assurance est déjà déficitaire et si on le changeait pour tous nos membres, l'impact serait trop grand», a-t-il avancé.

Selon lui, il n'y a présentement aucune négociation entre les deux gouvernements dans ce dossier. Jean Lapierre soutient d'ailleurs que le gouvernement du Québec n'a pas encore approché le ministre Massé pour discuter de ce sujet.

De son côté, la Régie de l'assurance-maladie du Québec exhorte Ottawa à se conformer à ses nouvelles réglementations. «Le gouvernement du Canada s'est déjà conformé aux lois provinciales dans le passé. Il devrait faire contre mauvaise fortune bon coeur et le faire de bonne grâce pour les employés fédéraux travaillant au Québec, soutient le porte-parole de la Régie, Pierre Boucher.

«Ça serait des dépenses minimales, peut-être une petite augmentation des primes. C'est un problème qui doit être réglé par le gouvernement fédéral, car il a une responsabilité sociale, une obligation morale dans ce dossier.»



La ministre Louise Harel, responsable de la Jeunesse et de l'Action communautaire autonome, a procédé hier à l'inauguration du nouveau Carrefour jeunesse-emploi Papineau.

Papineau inaugure son Carrefour jeunesse-emploi

YVES SOUCY
Correspondant régional — Papineau

Avec son Carrefour jeunesse-emploi, Papineau vient de se doter d'un outil additionnel pour tenter d'améliorer l'employabilité de ses jeunes adultes de 16 à 35 ans.

Sans égard à leur situation économique ou au statut social de ces jeunes, l'organisme leur offrira des activités d'évaluation, de référence et de suivi, de même que d'aide au placement, de rattachement scolaire et d'entrepreneuriat jeunesse.

C'est la ministre de l'Emploi et de la Solidarité, responsable de la Jeunesse et de l'Action communautaire autonome, Louise Harel, qui a inauguré, hier, le Carrefour jeunesse-emploi Papineau.

Ce concept a pris naissance en

Outaouais et les résultats obtenus par le carrefour de Gatineau, depuis 1987, démontrent bien qu'il a fait ses preuves.

Mais même s'il en existe maintenant 49 au Québec, la ministre Harel a tenu à souligner qu'il n'y avait pas deux carrefours identiques puisque chacun s'adapte au besoin du milieu.

Avec sa dizaine de programmes d'aide et son équipe d'intervenants expérimentés, sa mission sera, notamment, d'offrir de la formation préparatoire à l'emploi sous forme d'ateliers durant huit semaines, de la formation pratique et des stages en entreprise dans les secteurs d'emploi en croissance, tels le service à la clientèle, le télémarketing et l'utilisation des caisses enregistrees conventionnelles et infor-

matiques. Le Carrefour dispensera également des ateliers dans les techniques de recherche d'emploi et de rédaction de curriculum vitae, de même que de la préparation pour un retour aux études ou sur le marché du travail.

Pour mieux répondre aux besoins des jeunes des quelque 35 municipalités du comté, on y retrouvera non seulement deux centres de services permanents, un à Buckingham pour servir la vallée de la Lièvre et l'autre à Saint-André-Avellin, pour la Petite-Nation, mais des unités mobiles se déplaceront dans les centres plus éloignés pour répondre à des besoins particuliers et offrir des sessions de recherche d'emploi.

«Au cours de mes huit ans en politique, la réalisation du Carrefour représente le dossier dont je suis le plus fier, car nos jeunes représentent le futur», a indiqué le député de Papineau, Norm MacMillan, l'un des ardents instigateurs du projet.

Les plus touchés

Les statistiques démontrent que les 16 à 35 ans, qui représentent 27 % des 45 000 habitants de la circonscription, sont les plus durement touchés par la situation économique actuelle. Des 3800 prestataires de la Sécurité du revenu ou de l'Assurance-emploi, plus de la moitié sont de ce groupe cible.

Papineau est également parmi les plus touchés par le décrochage scolaire, alors que 26 % des jeunes âgés de 15 ans et plus ont moins de neuf ans de scolarité.

La ministre Harel a louangé les efforts de concertation et de partenariat provenant tant du milieu des affaires, des municipalités, des écoles et des ressources communautaires qui se sont engagés dans ce projet par leurs contributions en dons ou en services.

«Le Carrefour, c'est aussi la capacité du milieu de mettre ensemble des ressources en disant: 'Voilà notre plan de combat pour que ces jeunes trouvent le moyen de s'en sortir', a souligné la ministre.

Les opposants à l'extension du boulevard de La Vérendrye ne se laisseront pas endormir

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

Le porte-parole des opposants au prolongement du boulevard de La Vérendrye affirme qu'il ne se laissera pas «endormir» par le ministre Sylvain Simard et promet de poursuivre sa lutte contre le projet.

«Oui, définitivement, on va continuer la lutte», a indiqué hier au Droit Serge Benoit, représentant du Regroupement pour la préservation de la qualité de vie des quartiers Limbour et Tourraine, à Gatineau.

M. Benoit, qui a rencontré le ministre responsable de l'Outaouais, avant son annonce de vendredi, affirme que M. Simard lui a expliqué les prochaines étapes du projet. «Il a essayé de nous endormir un peu», soutient M. Benoit.

Le ministre a confirmé, vendredi, aux élus de Gatineau, le prolongement du tronçon ouest de 2,4 kilo-

mètres du boulevard de La Vérendrye, de l'autoroute 50 au pont Alonzo-Wright. La route à deux voies sera complétée à l'automne 1998 et coûtera quatre millions \$, selon M. Simard.

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a indiqué, après la rencontre, que les opposants ne pourraient plus bloquer le projet, puisqu'ils avaient eu leur mot à dire lors de la consultation du Bureau des audiences publiques en environnement (BAPE).

Mais les commentaires du maire Lacroix ne semblent pas avoir ralenti les ardeurs de Serge Benoit, qui maintient son opposition au projet. Il attend de recevoir le décret du conseil des ministres du Québec approuvant le prolongement du boulevard de La Vérendrye pour voir sur quels aspects le projet pourrait être contesté. «On attend le décret. On va l'analyser en détail.»

Trois blessées dans un accident sur McConnell-Laramée

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Trois personnes ont été blessées lors d'une violente collision survenue un peu après 16 h, hier, à l'intersection du boulevard McConnell-Laramée et du chemin Vanier, à Aylmer.

L'accident s'est produit lorsqu'un véhicule, qui circulait en direction nord, sur le chemin Vanier, a été heurté de plein fouet par une autre voiture se dirigeant vers l'ouest, sur McConnell-Laramée.

La conductrice de l'une des automobiles a été plus sérieusement blessée et les pompiers ont dû utiliser les pinces de désincarcération pour la dégager de sa fâcheuse position.

Une autre femme qui se trouvait dans sa voiture a été légèrement blessée de même que la conductrice de l'autre véhicule.

Les trois blessées ont toutes été transportées d'urgence au Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

Toutefois, même si l'une des vic-

times a été blessée sérieusement, rien ne permet de croire que sa vie soit en danger.

Poteau sectionné

Après être entrées en collision, les deux voitures ont percuté un poteau de signalisation qui a été sectionné et qui s'est écroulé sur l'arrière de l'un des véhicules.

Après être entrées en collision, les deux voitures ont percuté un poteau de signalisation qui a été sectionné et qui s'est écroulé sur l'arrière de l'un des véhicules.

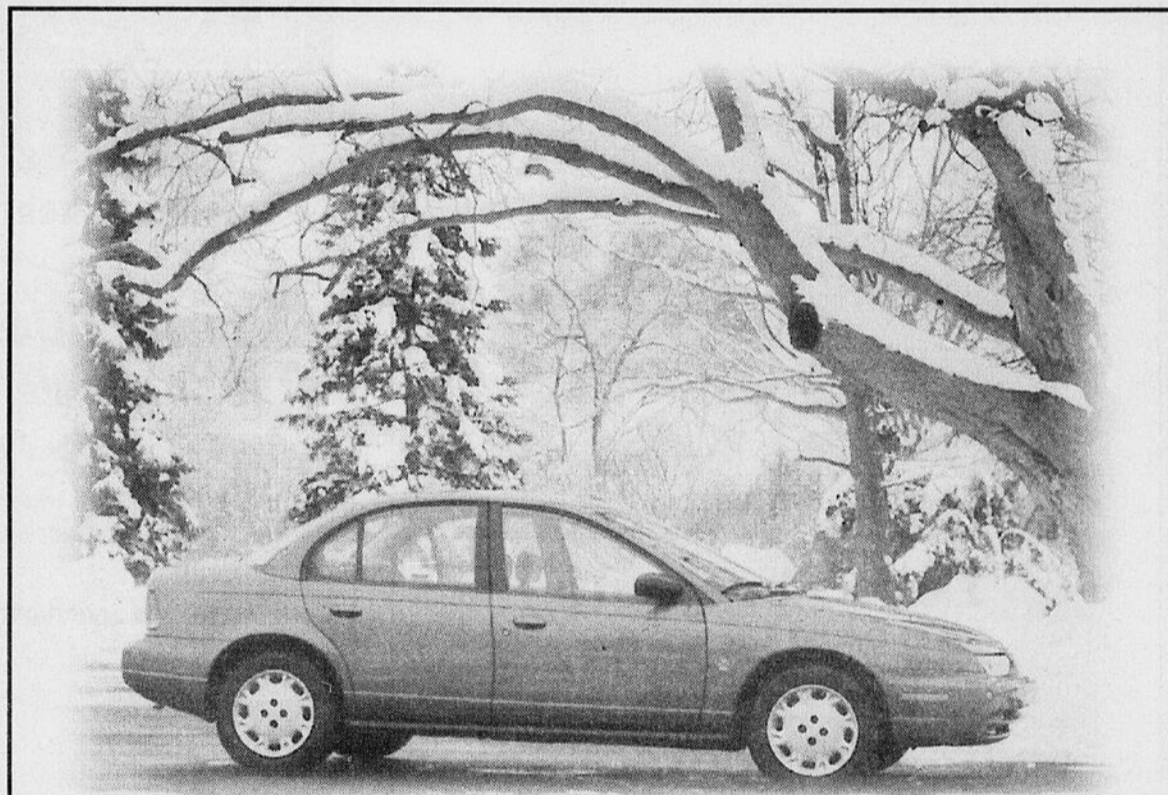
Les feux de signalisation étant hors d'état de fonctionner, la circulation à cette intersection a été perturbée pendant environ une heure et les policiers ont dû diriger eux-mêmes le flot des voitures.

Les policiers poursuivent leur enquête sur les circonstances de l'accident.

On ignore si des accusations pourraient être déposées.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit



Tout le monde peut bénéficier des avantages Saturn...

*A*u début, on disait de la Saturn qu'elle était la voiture réinventée. Non seulement sa conception était-elle unique, mais sa philosophie de mise en marché était tout aussi innovatrice.

Aujourd'hui, quand on achète une voiture chez Saturn Aylmer on doit s'attendre à vivre une expérience d'achat tout à fait différente. On découvre d'abord une atmosphère chaleureuse et sans pression. Les conseillers sont salariés et les prix sont déjà escomptés. Tous les clients de Saturn Aylmer bénéficient du meilleur prix. Mais les avantages de Saturn Aylmer ne se terminent pas là...

C'est aussi au service après vente que Saturn Aylmer se démarque de la concurrence. Les techniciens spécialisés se font un devoir de réparer tous les véhicules; domestiques ou importés, comme s'ils étaient les leurs, sans oublier de prendre le temps de nous expliquer le travail accompli. Également les

rendez-vous sont honorés et un estimé complet vous est remis avant d'entreprendre les réparations.

En plus, Saturn Aylmer offre un vaste choix de pièces. Il est plutôt rare que l'on ne puisse réparer sur place, freins, direction, suspension, système d'échappement ou faire la mise au point complète de presque tous les véhicules automobiles.

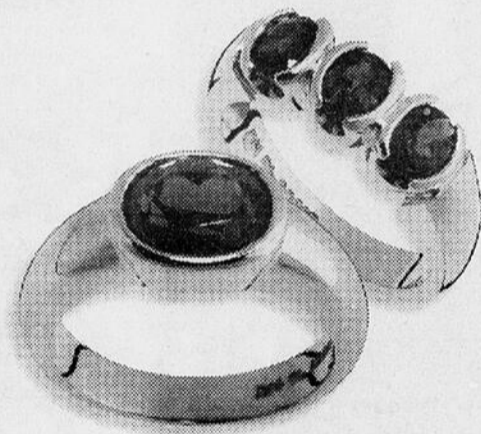
Quant aux prix, en voici quelques exemples.

Changement d'huile	Maximum de 4,5 litres d'huile	9,95 \$
Freins avant	Réusinage des disques en sus	79,95 \$
Mise au point	4 cylindres; bogies incluses	59,95 \$
Taux horaire		49,00 \$

Les taxes sont en sus. Les prix peuvent changer sans préavis

À vrai dire, tout le monde peut bénéficier des avantages de Saturn Aylmer. Il suffit de venir faire un tour chez nous pour constater la différence...

BONNE ST-VALENTIN



Le traitement royal

Des bijoux de la couronne britannique à la Catherine la Grande, en passant par la monarchie d'Égypte, l'améthyste occupe toujours une place de choix. Que ce soit pour un anniversaire de février ou par pur plaisir, offrez-lui le traitement royal avec une bague en améthystes de Birks. 395 \$ chacune.



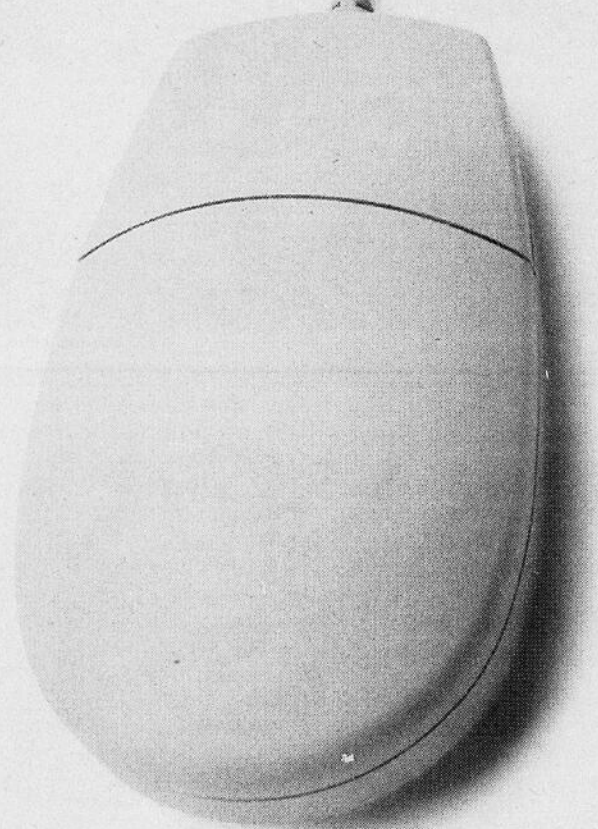
JOAILLIERS DEPUIS 1879

CENTRE RIDEAU 236-3641 • BILLINGS BRIDGE • CENTRE BAYSHORE



500 McConnell Aylmer (819) 684-5555

**Les lecteurs
ont-ils plus peur
des souris
que
les lectrices?**



**LeDroit rejoint
49% des gens
qui ont un
ordinateur personnel
à la maison***

La nouvelle étude du Print Measurement Bureau (PMB) est la seule étude indépendante consacrée au lectorat de tous les quotidiens au Québec et certifiée par la Canadian Advertising Research Foundation (CARF)

LeDroit

Service de la publicité

Téléphone : 562.7747

Télécopieur : 562.7572

Courrier électronique : publicite@ledroit.com

Adresse internet : www.ledroit.com

Le quotidien francophone de la capitale



*Source : PMB 1996, P.M.R. Ottawa-Hull, francos 18+, cumul 6 jours.

Présumé trafiquant de drogue arrêté à Maniwaki

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Les policiers de la Sûreté du Québec ont appréhendé un homme de 20 ans, soupçonné d'avoir vendu des stupéfiants dans un hôtel de Maniwaki.

Éric Saumure a été arrêté alors qu'il se trouvait dans une chambre de l'Auberge de la rivière Désert, en possession d'environ 100 grammes de marijuana et d'une petite quantité d'autres stupéfiants. Saumure a été accusé de posses-

sion de stupéfiants et de possession dans le but d'en faire le trafic. Il était en compagnie d'une adolescente de 15 ans lors de son arrestation. La jeune fille a été interrogée puis relâchée par les policiers.

Les enquêteurs croient pouvoir procéder à d'autres arrestations reliées à cette saisie au cours des prochains jours.

Incendie mystérieux

Les enquêteurs du service des Incendies d'Ottawa n'ont toujours pas déterminé la cause exacte de l'in-

condie qui a ravagé un étage d'un immeuble d'appartements à frais partagés de 25 étages, vendredi dernier.

Les pompiers croient toutefois pouvoir découvrir la cause du sinistre, au cours des prochains jours.

Une douzaine de propriétaires d'appartements du 1081, rue Ambleside, à Ottawa, se sont retrouvés sans logis à la suite de cet incendie. Cinq personnes y ont été blessées dont une dame âgée, qui souffre de multiples blessures graves.

OUVREZ UNE FENÊTRE SUR L'ÉTÉ

EXPO habitat OUTAOUAIS

Une présentation de **APCHA**
ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC. Région de l'Outaouais

Parcourez l'Oasis familiale et le Jardin de ville

- 3000 pieds carrés d'aménagement extérieur
- Plus de 2000 fleurs et arbustes naturels
- Piscine, spa, ameublement de jardin, éclairage, et plus encore!

L'Oasis familiale et le Jardin de ville sont
Une conception de



et une réalisation de



À VOIR ÉGALEMENT :

LE CONCEPT NOUVEAU CONFORT
d'Hydro-Québec



VISITEZ LA MAISON JUTEAU

Les Maisons Juteau

FORUM RÉNOVATION SCHL

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

LE CAFÉ INTERNET

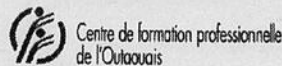
SympATiCo
Le service internet* pour tous*

* Ces services sont offerts là où la technologie le permet.



Du 13 au 16 Février au Palais des Congrès de Hull

Avec la collaboration de



Heures d'ouverture :

Judi, 13 Février : de 18 h. à 22 h.

Vendredi, 14 Février : de 12 h. à 22 h.

Samedi, 15 Février : de 10 h. à 22 h.

Dimanche, 16 Février : de 10 h. à 18 h.

Admission générale : 6,50 \$

Étudiants et âge d'or : 5,00 \$

Enfants (12 ans et moins) : gratuit

Stationnement et halte-garderie GRATUITS



Place du Centre

Encouragé par sa rencontre avec Simard

Virage à droite: Lareau ne lâche pas

Le maire de Buckingham, qui est devenu le porte-étendard du virage à droite au feu rouge en Outaouais, est plus confiant que jamais que le dossier progresse après en avoir discuté avec le ministre Sylvain Simard.

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

«Mon affaire s'en vient. Ce dossier-là, je ne le lâche pas», a dit le maire Jacques Lareau, qui est également président de la Société de transport de l'Outaouais (STO).



ARCHIVES
Jacques Lareau

Il affirme avoir eu une oreille attentive, lors de sa rencontre d'une heure, vendredi, avec le ministre responsable de l'Outaouais. «Le ministre Simard a été très sensible à cette démarche-là. Lui-même est en faveur d'une telle pratique. Étant de l'Outaouais, il comprend le dossier», affirme M.

«Le ministre Simard a été très sensible à cette démarche-là. Lui-même est en faveur d'une telle pratique.»

- Jacques Lareau

Lareau, qui espère que les automobilistes de l'Outaouais pourront tourner à droite dès cette année.

Transition

Le maire Lareau affirme que le ministre a assuré qu'il intercédera en faveur de l'Outaouais auprès du ministre des Transports, Jacques Brassard. «Ce qui inquiète le ministre Brassard, d'après M. Simard, c'est la période de transition. Peut-être que le ministre Brassard a peur qu'on se tue sur les routes.»

Jacques Lareau estime cependant que si le ministre des Transports met sur pied une «campagne médiatique et pédagogique» bien orchestrée afin d'informer la population, le projet-pilote du virage à droite au feu rouge pourra être mis en place sans problème.

«On veut montrer que, dans

l'Outaouais, on est de bons conducteurs», a dit Jacques Lareau, ajoutant qu'une fois le projet testé dans l'Outaouais, le virage à droite au feu rouge pourrait être étendu à l'ensemble du Québec.

Malgré plusieurs refus, l'Outaouais tente depuis plusieurs années d'obtenir la permission d'expérimenter le virage à droite.

Le directeur général de la Société de transport de l'Outaouais,

Georges O. Gratton, a d'ailleurs fait une présentation, l'automne dernier, devant une Commission parlementaire à Québec. Cette commission étudie le projet de loi 12 visant à modifier le Code de la sécurité routière.

Nombreux Ontariens

Les représentants de la STO avaient alors fait valoir que les automobilistes de l'Outaouais sont

déjà habitués à rouler du côté ontarien. Ils ont aussi avancé que l'ouverture du Casino de Hull attire un plus grand nombre d'Ontariens, un autre argument en faveur du virage à droite.

Jacques Lareau a pour sa part souligné que le virage à droite permettrait de dégager la circulation. Il rappelle que le virage à droite est permis partout sauf à Brooklyn et au Québec.

Créer des milliers d'emplois avec votre REER vous rend déjà important

Pour plus d'effet, ajoutez que celui-ci vous fait économiser presque deux fois plus d'impôt

**LE REER DU FONDS DE SOLIDARITÉ (FTQ):
des emplois et toujours plus d'économies d'impôt**

En contribuant au REER du Fonds de solidarité (FTQ), c'est aussi au développement de l'économie québécoise que vous contribuez. En effet, le Fonds investit depuis 13 ans dans des entreprises d'ici, afin de créer ou maintenir des emplois plus précieux que jamais. Bien sûr, le fait que le Fonds compte plus de 300 000 actionnaires et près de 2 milliards \$ d'actif a de quoi rassurer.

Le fait que le REER du Fonds vous permette d'économiser toujours plus d'impôt qu'un REER conventionnel tout en offrant un rendement équitable n'est pas non plus à négliger. Le bon sens inciterait même à nous appeler.

**Appelez-nous!
1 800 567-FONDS**
3 6 6 3

LE
FONDS
DE SOLIDARITÉ
DES TRAVAILLEURS
DU QUÉBEC (FTQ)

LE REER
PORTEUR D'AVENIR

À Hull : **(819) 778-FONDS**
3 6 6 3

Cette annonce ne constitue pas un appel public à l'épargne. Vous obtiendrez tous les renseignements nécessaires concernant les actions du Fonds dans le prospectus simplifié.

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 97-02-03
08 09 10 12 15
19 26 32 36 37
38 39 40 52 58
59 61 62 69 70

Quotidienne
Tirage du 97-02-03
3 4
361 1369

Extra
Tirage du 97-02-03
NUMÉRO: 677000

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers**, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513. Télécopieur : 562-7539.



Edgard Demers

Carrefour

Février est le mois de la Fondation des maladies du cœur

Avec la Saint-Valentin en plein milieu du mois, on ne s'étonne pas que février soit celui du cœur et par conséquent celui de la Fondation des maladies du cœur, en Outaouais comme ailleurs. Toutefois, il faut vite ajouter qu'il n'y a vraiment pas un mois du cœur, pas plus qu'il y a une période de l'année à l'épreuve des crises cardiaques et de toutes les maladies associées au moteur du corps. L'effort de la fondation outaouaise et des autres doit se poursuivre



De gauche à droite, on aperçoit Margot Lajeunesse, coordonnatrice de la fondation, le président Simon Veilleux, le président d'honneur et conseiller Pierre Phillion, le Dr Pierre L. Pagé, chercheur réputé sur les arythmies cardiaques, et l'animateur Pierre McNicoll lors du lancement de la campagne de financement pour 1997.

l'année durant.

Parce que lié à l'amour, dont le cœur est le symbole, février s'avère un mois idéal pour lancer une campagne de financement. En 1997, la Fondation des maladies du cœur de l'Outaouais a fixé son objectif à 179 432 \$, soit 20 000 \$ de plus que l'an dernier.

Il faut dire que cet organisme et ses membres sont particulièrement motivés. En effet, la fondation a décroché le trophée *Roi de cœur 1995-1996* parce que la région qui a recueilli le plus de dons *per capita*, soit 0,66 \$ par personne.

Présentement en cours, il faut souligner le tirage organisé en collaboration avec l'agence Voyage Traveleide et la loterie des *Vaincoeurs*. S'il en coûte 60 \$ pour les tirages de voyages, par contre, les billets de la loterie se vendent seulement 2 \$.

Le 60 \$ donnent droit à six tirages à destination de la Tunisie, de la Colombie, du Mexique, de la Floride, de Cuba et de l'Espagne. La valeur de ces forfaits varie de 1412 \$ à 2800 \$ et le nombre de jours de huit à quinze. Le premier tirage a lieu le 20 mars prochain.

Quant à la loterie, elle se continue jusqu'au 31 mars. L'enjeu est un autre voyage attribué par voie de tirage au sort le 4 avril. Outre les bénévoles de la Fondation du cœur, il y a des billets en vente dans les Subway et dans les pharmacies Jean Coutu.

Parmi les autres activités en février pour aider au financement et atteindre l'objectif, il y aura un porte à porte à Gatineau et Buckingham-Masson-Angers, un blitz à Hull et Aylmer, ainsi qu'un slim-a-thon et un défilé de mode à Maniwaki. Au cours des mois, le Pontiac, la Petite-Nation, dont Thurso et Montebello en particulier, auront leur cueillette de fonds.

Pour de plus amples détails, Margot Lajeunesse, coordonnatrice régionale, au 771-8595.

Deux mois pour vous entraîner pour le Nage-O-thon leucémie Richelieu

La première édition du Nage-O-thon leucémie Richelieu 1996 avait rapporté près de 20 000 \$ à la recherche à la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario. Cette année, les organisateurs espèrent amasser quelque 50 000 \$ avec cet événement sportif et charitable du dimanche 6 avril, dont la marraine d'honneur est Sylvie Fréchette, médaillée d'or en nage synchronisée aux Jeux olympiques de Barcelone et d'argent à Atlanta.

Donc, nageurs et nageuses intéressés à ce 2^e Nage-O-thon leucémie Richelieu, vous avez deux mois et deux jours pour vous entraîner. Et aussi pour partir en quête de commanditaires. La rencontre sportive se déroulera au Complexe récréatif d'Orléans, 1490, promenade Youville.

Outre Sylvie Fréchette, on retient les noms de Louise Bélisle, de Bélisle Automobiles, et Pierre Donais, de CIMF-Hull, à la coprésidence d'honneur. La Banque Nationale du Canada est le principal commanditaire de l'événement.

Le gouverneur Richelieu Jean-Luc Malherbe (747-7007) est encore chef de file chez les organisateurs bénévoles. Sylvie Corbin, de la Fondation de l'HEEO, bénéficiaire du nage-O-thon, peut elle aussi apporter des précisions à vos questions au 737-2781.



De ceci et de cela...

Deuxième Grand tirage annuel... Encore plus colossal que le premier... Sous l'égide de l'Association des policiers de la région d'Ottawa-Carleton... Les profits seront divisés entre l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario (HEEO) et l'hôpital Queensway-Carleton... Il y aura 20 000 billets à 100 \$ chacun... Les organisateurs visent plus d'un million de dollars en bénéfices... Ils affirment que «les chances seraient meilleures et les prix plus gros»... Et pour vous faire saliver, ils ajoutent qu'une maison évaluée à 300 000 \$ est offerte comme premier prix... La personne gagnante recevra, si elle préfère, 250 000 \$ en argent... Il y aura aussi quatre voitures, dont une Coupé Buick Riviera de 51 400 \$ ou 45 000 \$ en argent... Il y aura deux voyages importants, des voyages romantiques, des montres... Somme toute, plus de 500 prix... Les billets sont en vente dans les banques de Montréal, Scotia, Toronto Dominion, Royale, Canada Trust et à la Caisse de crédit de l'Association des policiers... Le 26 mars est la date du tirage principal...

Fondation canadienne du rein de l'Outaouais... Rappel... Le programme auto-rein est en vigueur l'année durant... Si vous avez un vieux véhicule, voiture ou camion, dont vous désirez vous débarrasser, non seulement la fondation se charge du remorquage sans frais, mais vous remettra un reçu d'impôt de 55 \$... Il suffit de composer le 671-6655... **Recrutement de bénévoles** en cours en prévision du porte à porte de mars à Aylmer, Chelsea, Cantley, Hull, Gatineau, Masson-Angers, Buckingham, Thurso, Plaisance et Papineauville... L'objectif est de 75 000 \$... Quiconque dispose de quelques heures est prié de communiquer avec **Michel Renaud** au 770-7346...

Plus qu'un séjour... Après New York et Montréal, où il a étudié l'art dramatique, le chant, la radio et la télévision, il semble que **Frédéric Duval** s'installera dans l'Outaouais... Il est le fils aîné de **Franck Duval**, ex-réalisateur à Radio-Canada... Sa mère **Loïse Aubin**, de Gatineau, est comédienne et prof d'art dramatique dans les écoles... **Frédéric Duval** envisage une carrière à la radio-télévision et au théâtre dans l'Outaouais...

Échos... Carnaval de Notre-Dame-de-la-Salette... Encore une fois, les Chevaliers de Colomb, cette fois sous la présidence de **Louis Lauzon**, ont organisé des festivités aux joies de l'hiver en fin de semaine... En plus de deux soupers, les activités comprenaient des compétitions du temps



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Il y avait beaucoup d'activité lors du lancement du second Grand tirage annuel de l'Association des policiers de la région d'Ottawa-Carleton au profit de l'HEEO, ci-dessus, mais ce n'est rien comparativement à se qui se prépare ces prochaines semaines. Prière de lire à votre gauche.

glorieux des bûcherons, depuis des poussees à la scie ou encore des lancés de hache, sans oublier des tournois de billard, de cartes, de quilles, de pêche et de poches... La municipalité de quelque 700 personnes a un nouveau couple royal, notamment le roi **François** (Charberland) et la reine **Amabelle** Sigouin-Brunet, dont la cour comprend le duc **Mathieu** (Robinnet) et la duchesse **Valérie** (Mageau)... Ces jeunes ont été choisis au sort parmi les noms des enfants qui avaient participé aux diverses activités... Le grand chevalier **André Malette** et **Jean-Pierre Beaudry**, président de l'Association athlétique, sont au nombre des personnes qui ont assisté **Louis Lauzon** dans ces nombreuses tâches...

Les Barrette d'Amérique en Europe... Il y a eu un appel en fin de semaine aux descendant(e)s et leurs amis en prévision d'un voyage dit «retour aux sources», soit à Paris et en Normandie, du 10 au 25 juillet, séjour qui comprend des réjouissances familiales et des dévoilements de plaques... Détails: 778-0079... **Le dimanche 2 février...** Lecture de deux pièces primées en 1996 au concours du théâtre La Catapulte... La Gatinoise **Catherine Léger**, étudiante à la polyvalente Le Carrefour, a signé *La Petite Mort*, tandis qu'*A suivre...* remportait les honneurs pour **Mireille Francoeur**, pigiste en rédaction, révision et traduction, à Ottawa... Les dramaturges **Patrick Leroux**, directeur artistique de La Catapulte, et **Jean-Marc Dalpé** ont parrainé les jeunes lauréates...

Ainsidanse de Gatineau s'est distinguée à Montréal... Lors de la compétition *Superstar*, deux formations de l'École de danse **Anick McConnell**, *Ainsidanse* junior (13 à 15 ans) et senior, soit un total de vingt danseuses et danseurs, ont attiré l'attention en décrochant des premiers prix avec quatre des cinq chorégraphies soumises à l'approbation du jury... Sur 108 numéros, deux se sont classés parmi les 10 meilleures pour leur chorégraphie et leur exécution exubérante, dont *Hip Hop* en seconde position... **Anick**

McConnell est la directrice artistique de l'école, sise au 315, rue Notre-Dame, à Gatineau, et **Marc Thériault** en est le chorégraphe... Détails: 663-4640...

Le calendrier... Aujourd'hui... Chasse aux trésors et bombes à la piscine au Carnaval de l'école Le Carrefour de Gatineau... **Le mercredi 5 février...** Dernier jour pour s'inscrire au programme *Vers la réussite* de l'Association des familles monoparentales... On s'adresse à **Josée** au 771-3269... **Mercredis culturelles...** La sémiologue **Suzanne Bérubé-Trudel** prononcera une causerie, à 14 h, au Musée des beaux-arts, qui a pour titre *La guerre a-t-elle constitué un sujet d'inspiration pour les artistes...* Détails: **Ghislaine Turcotte** au 733-0596... **Le jeudi 6...** Au nouveau **Centre Pauline-Charron**... À l'heure du midi, la présidente **Huguette Poulin** et **Robert**



Jean-Louis Roux

Lepage, directeur de la troupe de théâtre du Club 60 de Vanier, accueilleront le comédien **Jean-Louis Roux**, ex-sénateur et lieutenant-gouverneur du Québec, pour un tour du propriétaire au 164, rue Jeanne-Mance... **À 19 h...** Reprise du Ciné-club du département des Lettres françaises de l'Université d'Ottawa au pavillon Montpetit, salle 203... Le professeur **André Fortier** animera six séances de cinéma, les jeudis, d'ici le 20 mars... Premier film à l'affiche: *Les visiteurs d'un soir*, de **Marcel Carné**, tourné en 1942... Frais: 3 \$ pour les adultes et 2 \$ pour les étudiants... **Académie de gérontologie de l'Outaouais...** Inscription cette semaine pour quatre cours débutant la semaine prochaine, soit l'anglais, l'espagnol, le dessin et l'informatique, à la Cabane en bois rond du boul. Cité des jeunes... Renseignements: **Janine Godin** au 776-5052... **Les 8 et 9 février...** Atelier de voix donné par **Pier Rodier**, directeur artistique de Vox théâtre, de midi à 17 h, à la Cour des arts, rue Daly... Coût: 80 \$... Détails: 594-3340.

L'aéroport d'Ottawa n'est plus l'affaire du fédéral

L'aéroport d'Ottawa passe aujourd'hui sous le contrôle d'une administration sans but lucratif contrôlée par des gens d'affaires et des consommateurs, après avoir été exploité par le gouvernement fédéral pendant près de 60 ans.

LeDroit
Un comité de 15 membres déci-

dera dorénavant des orientations de l'aéroport. Les membres ont été choisis par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, la Communauté urbaine de l'Ottawa, le gouvernement provincial de l'Ontario et le gouvernement fédéral.

L'Administration de l'aéroport international d'Ottawa (AAIO) annoncera, aujourd'hui, les particu-

larités de l'entente de transfert conclue avec le gouvernement fédéral et dévoilera le nouveau logo de l'aéroport.

Le but de la nouvelle administration est de faire de l'aéroport une force motrice de l'économie d'Ottawa-Carleton et de l'Ottawa.

Les organismes économiques locaux demandaient depuis longtemps un transfert de la gestion de l'aéroport au domaine privé. On espère ainsi que les décisions et les orientations de l'aéroport tiendront plus compte des besoins des consommateurs et du monde des affaires.

Négociations suspendues au CNA

LeDroit
Les négociations entre les musiciens de l'orchestre et la direction du Centre national des arts (CNA) ont été suspendues hier.

La direction et les musiciens négocient en présence d'un médiateur fédéral pour le renouvellement de la convention collective, mais le médiateur a ajourné les entretiens pour permettre aux deux parties d'évaluer les offres soumises.

Les musiciens s'étaient prononcés à 98 % en faveur de la grève, il y a quelques semaines, mais le syndicat qui les représente souhaite toujours parvenir à négocier un règlement avec la direction du CNA.

Le syndicat s'oppose à une réduction des salaires et des vacances et à un réaménagement des horaires de travail.

Des voleurs font le marché

Le Droit
Trois voleurs armés ont dévalisé, hier soir, le supermarché Loblaws de Place d'Orléans. Les trois hommes, le visage dissimulé sous des passe-montagne, ont menacé les employés avec un pistolet et un revolver pour se faire remettre le contenu des caisses. Le montant du vol n'a pas été divulgué.

Aucun employé n'a été blessé. Aucun coup de feu n'a été tiré.

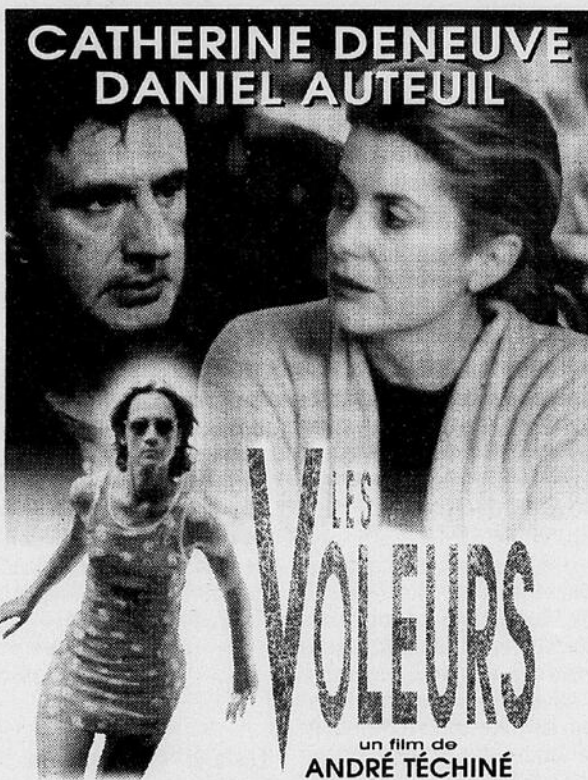
Les voleurs portaient des vestes bomber et des jeans. Ils ont pris la fuite à bord d'une auto de couleur foncée, possiblement une Eagle Talon, aperçue sur la route 17.

Témoins recherchés

LeDroit
La Police provinciale de l'Ontario demande l'aide de la population afin d'éclaircir les circonstances d'un accident qui a coûté la vie à un couple d'Orléans, samedi matin, vers 10 h 30, sur la route Frank-Kenny, dans le canton de Cumberland. Randy Rodney et son épouse Linda sont décédés lorsque leur auto est entrée en collision avec une camionnette qui circulait en sens inverse.

LeDroit CINEMA 9 CFP

ont le plaisir de vous inviter au visionnement du film



au Cinéma 9
Coin Maloney et l'Hôpital
à Gatineau
le jeudi 6 février à 19 h

POUR PARTICIPER:

- 1 - Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 1^{er}, 3, 4, et 5 février 1997. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
- 2 - Les 90 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation au guichet du Cinéma 9 (à compter de 18 h 30 le mercredi 5 février) recevront chacun un laissez-passer double pour la représentation du 6 février, 19 h.
- 3 - Aucun coupon ne sera accepté ailleurs qu'au Cinéma 9. UN SEUL COUPON par personne en échange de deux laissez-passer.
- 4 - Le laissez-passer double est valable pour le 6 février à 19 h seulement.
- 5 - Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.

CONCOURS LES VOLEURS

Présentez ce coupon au guichet du Cinéma 9 à Gatineau le 5 février 1997, à compter de 18 h 30. Un seul coupon par personne accepté. Voir détails ci-haut.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Province: _____ Code postal: _____
Tél. dom.: _____ Tél. trav.: _____

Question 12 x 8 + 5 - 1 = _____

Grande sélection

de camions et mini-van,
légèrement utilisés/d'occasion

Chez Mont-Bleu Ford à Gatineau

Stock	Année	Modèle	Prix
97-0049A	88	Ford F150 "Super Cab" 1/2 tonne, 5 vitesses, cassette, 118 000 km	5 900\$
96-0554A	90	Aérostair allongée, automatique, climatiseur, 186 000 km	6 900\$
97-0191A	90	Ford E250 (Cargo), allongée 185 000 km	7 900\$
95-0332A	90	Ford E325 "Cube Van", diesel, tel qu'échangé.	7 900\$
P2239B	90	Suzuki Sidekick 4X4, automatique, 131 000 km	8 900\$
97-0171A	90	Dodge Caravan, automatique, certifié, 114 000 km	8 997\$
97-0203A	93	Ford F150, 1/2 tonne, couvre-boîte	11 999\$
P2503A	93	Ford Aérostair sport, climatiseur 95 000 km	12 900\$
97-0215A	94	Ford F150 1/2 tonne, 8 cyl. 57 000 km	13 997\$
97-0137A	94	Ford F150 1/2 tonne, 4X4, 63 000 km	14 997\$
97-0045B	94	GMC Safari SLX, XT 74 000 km	16 775\$
96-0386A	95	Ford Windstar GL 7 pass. 43 000 km	18 450\$
P2562	96	Ford Aérostair 9 000 km	18 964\$
P2366	95	Ford Windstar LX équipé 47 000 km	19 997\$
P2553	96	Ford Windstar 57 000 km	19 997\$
97-0139A	95	Ford F150 1/2 tonne, 4X4 "Super Cab", 79 000 km	22 999\$
P2473	96	Windstar LX 34 000 km	23 900\$
P2454	95	Ford F450 "Super Dudy" "Flatbed" 34 000 km	24 900\$
P2549	96	Ford F350 "Chassis Cab" diesel	26 975\$
P2524	96	Ford E350 "Club Wagon" 15 passagers	32 964\$

Plus taxes seulement

En plus: Location disponible sur les modèles 94, 95, 96



Pour les prix les plus avantageux et la meilleure sélection c'est chez



375, boul. Maloney Ouest (ancien Canadian Tire)
669-0111 Appel sans frais: 1-888-669-0111

Éditorial

Il se fait tard

Paul Gaboury

Le contexte pour implanter la maternelle à temps plein n'est pas le mieux choisi.

Lorsque la ministre de l'Éducation, Pauline Marois, a annoncé que la maternelle serait offerte toute la journée aux enfants de cinq ans dès septembre 1997, les commissions scolaires ont vivement réagi ne sachant comment elles feraient financièrement pour répondre aux nouvelles directives de Québec.

À quelques semaines des inscriptions à la maternelle, elles n'en savent pas vraiment plus sur l'aide qu'elles recevront. Mais il commence à se faire tard, car septembre 1997, ce n'est que dans huit mois. Il faut déjà prévoir ajouter de nouvelles classes pour accueillir les bouts-de-choux.

Recommandée dans le rapport final des États généraux sur l'éducation, et annoncée lors du Sommet sur l'économie et l'emploi, la décision du gouvernement Bouchard avait de quoi surprendre puisqu'elle a été placée en tête des nouvelles priorités gouvernementales.

C'était comme un cadeau que personne n'avait vu venir, et dont personne ne savait trop que faire, sans compter qu'il représentait une note discordante au discours en faveur du déficit zéro et des compressions historiques de 700 millions \$ imposées à l'éducation par le gouvernement.

Sur le fond, les intervenants scolaires sont tout de même généralement favorables à la maternelle à temps plein. Mais le contexte pour l'implanter n'était décidément pas le mieux choisi. Les commissions scolaires ont donc rechigné en apprenant que les coûts de la réforme s'élèveraient à 100 millions \$ pour l'ouverture de nouvelles classes et l'embauche de 2500 nouveaux professeurs.

Pour rassurer les dirigeants des commissions scolaires, le gouvernement a laissé entendre qu'il ne s'agira pas d'argent neuf, mais de sommes provenant du réaménagement de l'enveloppe des politiques familiales prévues d'ici 1998.

Pour toutes les commissions scolaires qui doivent gratter les fonds de tiroir pour boucler leur budget, ce ne doit pas être très rassurant de savoir que l'argent promis viendra d'une réforme prévue par un autre ministère, et qui ne sera complétée qu'une année plus tard.

Malgré toute cette incertitude, les commissions scolaires ont été obligées de prévoir l'arrivée des enfants de cinq ans à la maternelle dès septembre 1997, en se basant sur le financement promis. Mais plusieurs questions se posent encore sur la démarche gouvernementale.

En voulant faire vite, est-ce que le ministère de l'Éducation a vraiment pris le temps d'évaluer les répercussions de sa décision, de faire les changements au programme afin que le prolongement de la journée pour les enfants de 5 ans leur soit vraiment profitable? Ou est-ce que la maternelle à temps plein vise plutôt à permettre la réforme de l'aide sociale dont l'objectif est de diminuer la période de non-disponibilité des parents de jeunes enfants de six à cinq ans?

À la Commission scolaire des Draveurs, où l'on accueille le plus grand nombre d'enfants de la région, la facture devrait osciller autour de 4 millions \$, alors qu'à la Commission scolaire d'Aylmer, elle s'élèverait à 2 millions \$. Mais il serait impossible pour les commissions scolaires de procéder si le gouvernement ne paie pas tous les coûts de la maternelle à temps plein.

Il serait grand temps que la ministre de l'Éducation vienne dire aux commissions scolaires comment elle entend financer son projet car le temps commence sérieusement à presser.

Le biscuit

Sylvain Simard a promis de défendre l'Outaouais. Et plusieurs maires avaient décidé de donner la chance au coureur avant de juger son travail. Depuis quelques semaines, ses relations avec les élus de la région s'étaient détériorées au point où plusieurs maires étaient prêts à demander qu'on lui trouve un successeur.

En annonçant que le boulevard La Vérendrye serait prolongé à l'automne 1998, le ministre est donc venu calmer une tempête dont il est lui-même responsable. Acculé au pied du mur, M. Simard devait bouger pour maintenir le dialogue. En politique, c'est un petit jeu dont il faut savoir calculer les risques.

Le maire gatinois, Guy Lacroix, était visiblement heureux de l'annonce faite vendredi parce que le prolongement du boulevard La Vérendrye est un lien routier essentiel. Mais il ne doit pas perdre de vue que l'Outaouais a besoin de bien plus que 2,4 kilomètres d'un boulevard à deux voies pour reprendre le retard perdu sur les promesses non réalisées. Ceux qui criaient au loup les plus forts ont eu leur biscuit. Mais l'Outaouais, la troisième région urbaine du Québec, a encore besoin de leur solidarité pour reprendre la place qui lui revient.

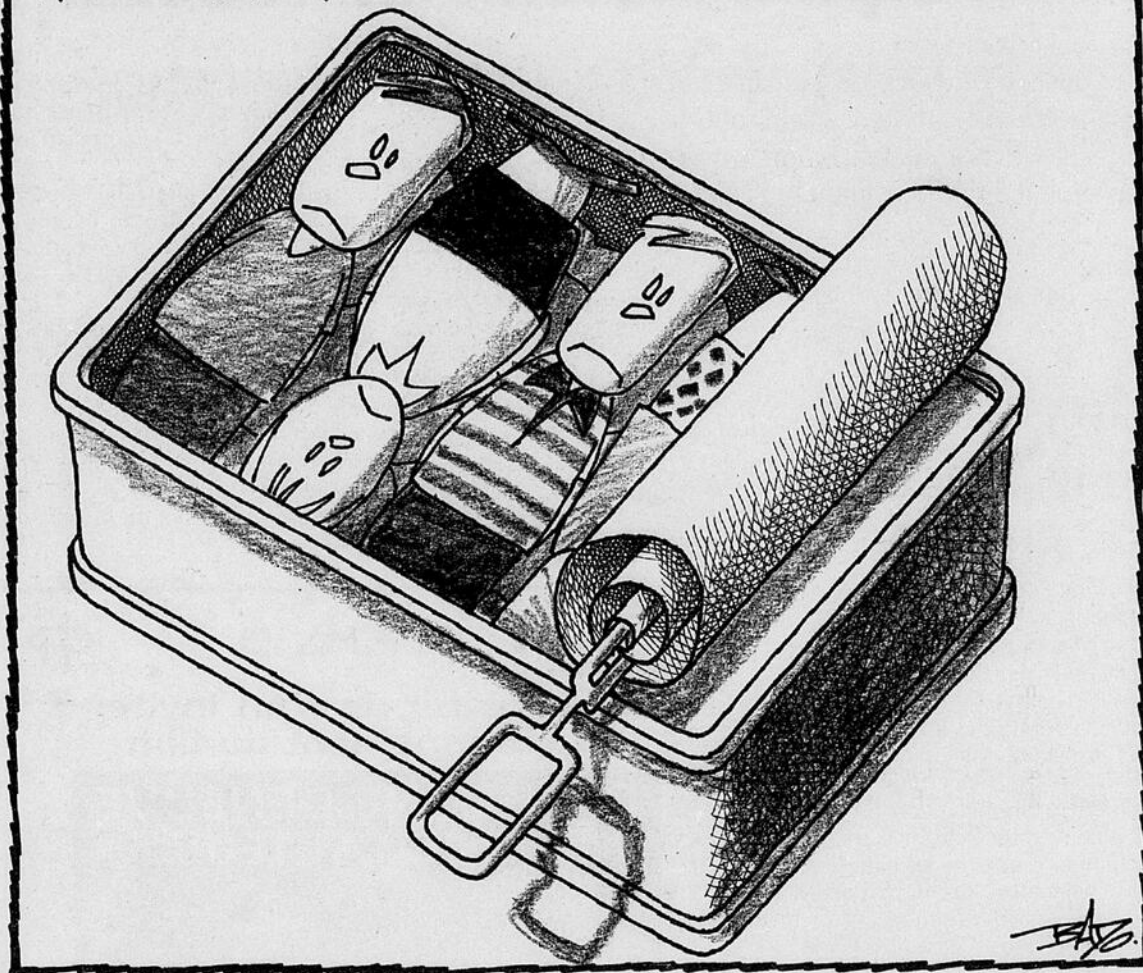
P.G.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

LES GARDERIES AU TEMPS DES COMPRESSIONS...



À vous la parole

Un artiste n'est plus

Le peintre hullois Jean Alie est décédé le 11 janvier dernier. Homme simple, humble et attachant, Jean Alie s'était donné une grande mission qu'il exécutait tranquillement au fil des jours. Peindre les maisons et les quartiers historiques de Hull. Tel un historien, il a fouillé de multiples fonds d'archives photographiques à la recherche des demeures disparues sous le pic des démolisseurs ou les flammes des incendies. Il a ainsi immortalisé sur toile notre patrimoine architectural avec le souci de respecter les couleurs originales et de reproduire les détails des ornements.

Avec un style figuratif destiné à décrire avec justesse la réalité, dépouillée de tout artifice pouvant enjoliver ou modifier l'honnête perception visuelle des choses, Jean Alie nous a offert un legs très important. Comme les oeuvres d'art traversent les décennies et qu'elles sont les rares éléments de civilisation qui perdurent à travers les siècles, bien des maisons, des rues et des quartiers hullois auront la pérennité.

La ville de Hull lui a rendu hommage en 1993 en installant la collection «Hull hier» au Salon Laurier de la maison du Citoyen puis, en 1995, lors de la publication du très beau livre intitulé «Hull entre mémoire et histoire», rédigé par M^{me} Denise Latrémouille et publié aux Éditions Vents d'Ouest.

À la séance du conseil municipal du 21 janvier dernier, nous avons voulu lui rendre un dernier hom-

mage. Jean Alie, notre peintre historien, est décédé. Son départ nous chagrine mais son oeuvre lui succède et nous reconforte. Il nous a permis de revivre l'âme d'une certaine époque hulloise et de sauver de l'oubli nos principaux lieux de mémoire. Sa sensibilité d'artiste et sa passion pour la ville seront des sources d'inspiration sans fins.

Yves Ducharme,
maire de Hull

Les shérifs du transport

Dans *LeDroit* du samedi le 25 janvier, sous la plume de France Pilon, nous avons pu lire l'histoire d'un geste d'un héroïsme hors du commun de la part des contrôleurs routiers du ministère québécois des Transports. Il s'agissait de la courageuse confiscation de la voiture du bénévole Guy Lemay, qui transportait outrageusement un patient vers l'hôpital de Saint-Jérôme. Heureusement que ces shérifs des temps modernes sont là pour nous protéger de ces affreux samaritains!

Je serai quand même curieux de savoir où étaient ces défenseurs de l'ordre public sur les routes au moment de la gloire du transporteur illégal Easy Ride, qui fait l'objet d'une ordonnance d'arrêt de l'Ontario Highway Transport Board, mais qui semble opérer en toute quiétude sur les routes du Québec sous des noms d'emprunt.

À Ottawa, ce transporteur fait son ramassage illicite à partir du coin des rues Nicholas et Besserer

tous les jours de la semaine avant de partir pour, entre autres, Montréal.

Avant que Transport 2000, Voyageur, et la Cie Trentway-Wagar Autobus aient eu gain de cause à la suite d'une couverture spectaculaire de la part de Global (TV) et des articles du *Toronto Star*, le service de covoiturage en question nolisait de gros autobus pour transporter ses covoitureurs!

Tout cela sans TPS, sans TVQ! Les inspecteurs routiers québécois, si vaillants dans le cas de terribles bénévoles hospitaliers, avaient des affaires urgentes ailleurs, sans doute, au moment de nos plaintes. Tout cela conduisait des compagnies légitimes au bord de la faillite, avec le potentiel d'une catastrophe économique pour cette industrie.

L'Ontario a sauvé les meubles, au tour du Québec de sauver la maison.

Avec le nouveau zèle des contrôleurs routiers, ce danger est sans doute derrière nous. La résolution du difficile et dangereux cas du transport bénévole hospitalier nous encourage à compter sur eux pour montrer ce nouveau courage dans la suppression d'opérateurs illégaux d'autobus, qui mascaient sous la couverture de (soi-disant) covoiturage. Quelle bénédiction pour la population québécoise que ces chevaliers des autoroutes soient là pour nous protéger.

Harry W. Gow,
porte-parole, Transport 2000,
Chelsea (Qc)



Fulgence Charpentier

Collaboration spéciale

Crise péruvienne

Anthony Vincent, cheville ouvrière des négociations

Le président Alberto Fujimori du Pérou fait face à une crise d'otages créée par une bande de rebelles qu'il croyait avoir détruite.

Il est plutôt rare, sinon inusité, que les chefs de deux pays aussi éloignés que le Japon et le Pérou aient choisi le Canada pour tenter d'aplanir leurs divergences sur les moyens de mettre fin à la crise des otages retenus à l'ambassade nipponne de Lima depuis 50 jours par un commando du mouvement révolutionnaire du Tupac Amaru.

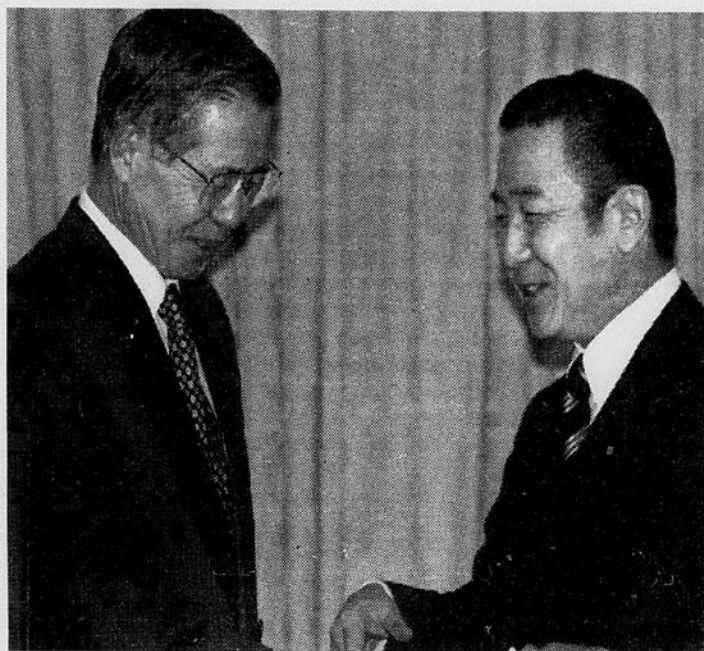
C'est ce qui s'est produit, samedi dernier, à Toronto, où le premier ministre japonais, Ryutaro Hashimoto a rencontré le président du Pérou Alberto Fujimori, lui-même d'origine japonaise. Alors que le Japon aurait préféré une solution négociée tout en sachant que M. Fujimori n'a pas écarté une intervention militaire, si l'un des otages perdait la vie aux mains des guérilleros, le président péruvien a indiqué qu'il ne se rendrait pas à la demande des révolutionnaires qui exigent la libération de tous les prisonniers du MRTA (Mouvement révolutionnaire Tupac Amaru) dans les géolles péruviennes.

«S'il y avait une seule victime parmi les personnes détenues dans la résidence de l'ambassadeur japonais, a déclaré M. Fujimori, je serais partisan d'une solution qui n'aurait rien de diplomatique.» Il n'est pas question, non plus, d'échanges de prisonniers contre des otages. Le président Fujimori a tenu, cependant, à rassurer les familles des otages en les assurant que la crise sera réglée de manière pacifique.

Depuis le début de la crise, le gouvernement de Tokyo a exprimé la crainte qu'un événement imprévu débouche sur une situation incontrôlable. Le premier ministre du Japon a exhorté le président Fujimori à agir avec prudence, mais il n'a pas caché son mécontentement au sujet d'un incident au cours d'une parade militaire qui aurait empêché le personnel de la Croix-Rouge de remplir son travail humanitaire auprès des otages détenus à l'ambassade par le Tupac Amaru. Ceux-ci retiennent encore 72 otages sur les 400 invités qui se rendaient à l'invitation de l'ambassadeur japonais le 17 décembre dernier.

Le médiateur Anthony Vincent

Notre ambassadeur à Lima, M. Anthony Vincent, un diplomate de carrière, a été, depuis le coup d'arnaque des révolutionnaires, la cheville ouvrière des négociations entre les révolutionnaires et les autorités péruviennes. À titre de médiateur, il a la confiance non seulement du président mais aussi des révoltés. Lui-même a été



Le président du Pérou, Alberto Fujimori, serre la main du premier ministre du Japon, Ryutaro Hashimoto, à droite, lors de la réunion au sommet de la fin de semaine sur la question des otages de Lima. La réunion a eu lieu à Toronto.

prisonnier pendant quelques heures, avant que l'on ait recours à ses services comme interprète et comme négociateur. Il n'a pas été étranger non plus au fait que le Canada ait été choisi comme lieu de réunion au sommet entre le Pérou et le Japon. Le premier ministre Jean Chrétien a tenu à se rendre à Toronto pour saluer son homologue japonais tout autant que pour féliciter M. Vincent de son habileté et pour son courage.

Un expert canadien

Notre pays a également été désigné comme l'un des trois négociateurs des arrangements qui seront conclus pour mettre fin à la crise des otages. Les deux autres membres du comité tripartite sont le Vatican et le représentant local de la Croix-Rouge. Le représentant du Canada aux discussions est un expert canadien des questions japonaises, M. Klaus Pringsheim.

La tâche de notre ambassadeur, M. Vincent, ne sera pas facile. Non seulement il doit rester à la disposition du président Fujimori comme du chef du Tupac Amaru, mais il ne doit pas participer aux décisions qui seront prises. Notre délégué officiel, un homme d'affaires avisé, n'est pas tendre pour les révolutionnaires. De plus, le Canada a signé, avec le Japon, comme membre du groupe des G7, une résolution rejetant toute forme de concession avec les terroristes.

D'autre part le premier ministre du Japon n'occupe pas un poste de tout repos. Il n'a pas de majorité en Chambre et on le menace de le contraindre à démissionner s'il ne réussit pas à régler la crise des otages de façon à protéger les Japonais. Or, M. Fujimori

n'entend pas se laisser imposer d'ordre par quiconque et il entend demeurer maître chez lui.

L'armée péruvienne serait favorable à une intervention rapide sur l'ambassade, si le Tupac Amaru comme les membres du Sentier lumineux restent inflexibles dans leurs exigences.

On parle également de la possibilité d'accorder un sauf-conduit pour que les guérilleros puissent se réfugier à Cuba, par exemple, mais sans fournir de preuves convaincantes.

La crise des otages a aussi attiré l'attention du public sur les conditions pitoyables dans lesquelles sont confinés les prisonniers révolutionnaires dans les prisons d'État. Un représentant de la Ligue des droits humains du Canada, M. Bill Fairbairn, a comparé ces géolles aux prisons de Sylvio Pellico sous les plombs de Venise. Si le gouvernement péruvien voulait adopter des mesures remédiatrices dès maintenant, on ne pourrait pas l'accuser de céder aux plaintes des terroristes.

La situation des détenus

Une autre raison qui laisse croire qu'il faudra prendre sous peu des mesures pour régler le problème des otages de Lima à l'ambassade japonaise, c'est l'état de santé des détenus qui souffrent bien malgré eux de dépression, d'angoisse et de faiblesse. Il semble que de sérieuses tentatives soient engagées pour en arriver à une solution qui paraît pour le moment difficile, avec un président déterminé dans son désir de sévir contre les révoltés. Les guérilleros du Tupac Amaru descendent d'une vieille tradition inca qui signifierait «le serpent royal» et appartiendrait à une longue tradition sanguinaire.

Commentaires

Les deux villes soeurs

Claude Morisset,
Hull

Aux élus et à la population d'Aylmer

Nous aimerions d'abord vous souhaiter un bon 150^e, car c'est bien en 1847 que fut incorporée la municipalité d'Aylmer. Nous voulons par la même occasion exprimer le désir que les deux villes soeurs de l'ouest de la rivière Gatineau collaborent de plus en plus étroitement pour rétablir l'équilibre dans la Communauté urbaine de l'Outaouais que seule, l'une ou l'autre ville ne pourrait maintenir, face à ce géant en devenir qu'est Gatineau.

Les domaines où la collaboration entre nous est possible et souhaitable sont nombreux et je me contenterai d'en mentionner quelques-uns:

□ Le domaine culturel et patrimonial

Aylmer peut servir de modèle à Hull pour le respect de son histoire. Le soin que cette ville apporte à l'entretien et à la revalorisation de son cœur historique, le Vieil Aylmer, ainsi que le type d'événements spéciaux qu'on y organise, tel le festival des Draveurs de l'été dernier, sont véritablement enracinés dans votre passé. Hull, qui semble vouloir occulter son Vieux-Hull au profit d'un concept ambigu de centre-ville, et qui oublie son passé industriel (1890-1950) pour se tourner vers des événements et projets immobiliers «Nouvelle-France», qui ont peu ou pas de rapport avec l'histoire de l'Outaouais, pourrait s'inspirer de votre exemple. Également, les deux villes devraient s'épauler pour encourager des promoteurs à construire de trois à cinq écrans de cinéma, complètement absents de nos territoires. Une lacune majeure pour une ville-centre comme Hull, c'est le manque d'une salle de spectacle de l'envergure de celle de Gatineau: pourquoi n'irions-nous pas ensemble chercher ce plus de 5 millions \$ accordé inconsidérément par Québec à la ville de l'Est, pour remédier à cette situation? Cet argent était disponible pour l'Outaouais; préférons-nous le voir aller à des régions mieux pourvues, l'Estrie, la Montérégie?

□ Le transport

Il manque deux liens routiers très importants dans l'Outaouais: l'un avec Montréal, la 50; l'autre entre Hull et Aylmer (et à l'intérieur de Hull lui-même), McConnell-Laramée-St-Laurent. Sûrement que nos efforts conjugués devraient avoir plus de chance de

faire bouger Québec dans ce dossier, que si nous avançons en ordre dispersé. Il en est de même au plan du transport en commun où l'intégration des circuits de nos deux villes permettrait à la STO de servir d'abord les villes de l'Outaouais avant le Centre Rideau ou la rue Bank. Sur le plan commercial, n'oublions pas que notre concurrent, c'est d'abord et avant tout Ottawa.

□ Les événements spéciaux

Hull sera l'hôte d'événements spéciaux importants au cours des mois de juin à septembre: le Boulevard (Saint-Joseph) en Fête, les Grands feux du Casino, etc. Aylmer, de son côté, pour marquer son 150^e, organisera sûrement beaucoup d'événements propres à attirer des dizaines de milliers de visiteurs de la région et d'ailleurs au pays et dans le monde. Nous devrions concerter nos efforts pour recueillir, du côté québécois, une plus grande partie de la manne touristique qui visitera la capitale fédérale.

□ Projets mobilisateurs

La Commission de la capitale semble se désintéresser de l'aménagement des berges ouest de l'Outaouais: la création d'un musée

international du bois et du papier des vieilles usines Eddy, ne donnerait-elle pas une poussée formidable à nos deux villes pour prendre la relève et valoriser la rivière et sa rive jusqu'au rapides Deschênes? Québec et Ottawa devraient collaborer à ce projet de parc tout à fait spécial. C'est un exemple parmi tant d'autres.

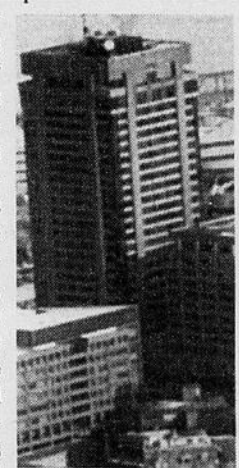
Enfin, il y a de nombreux domaines où Hull et Aylmer, les deux villes soeurs pourraient travailler de concert: la sécurité publique, la protection contre les incendies, le développement des parcs de technologie, l'administration scolaire, l'environnement, etc.

Front commun

Faisons donc, chers administrateurs et citoyens(ennes) d'Aylmer, front commun pour créer, ou plutôt consolider, un pôle urbain dynamique et suffisamment peuplé pour rétablir l'équilibre dans l'Outaouais.

Je crois qu'en analysant bien la situation, vous serez d'accord avec moi que ce que nous avons en commun est beaucoup plus fort que ce qui nous distingue; et peut-être concluez-vous que toutes les conditions existent pour créer une synergie à l'ouest de la rivière Gatineau.

Il n'y manque en fait qu'un peu de vision et une volonté politique (dans son vrai sens, c'est-à-dire celui de gouverner la cité et les humains qui la forment).



Le pays

Dépêches

Jean Chrétien rendra visite au président Bill Clinton du 7 au 9 avril

Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien effectuera sa première visite officielle aux États-Unis du 7 au 9 avril. M. Chrétien s'entretiendra avec le président Bill Clinton et compte discuter d'une grande variété de questions bilatérales et internationales, en «se concentrant sur le resserrement de nos liens exceptionnellement étroits et complexes à l'aube du XXI^e siècle», a déclaré le bureau du premier ministre par voie de communiqué. Le Canada est le plus important partenaire commercial des États-Unis, mais les relations entre les deux pays ont été plutôt tendues dernièrement, en raison notamment de la question cubaine. Le président Clinton avait effectué une visite à Ottawa en février 1995. MM. Chrétien et Clinton se sont rencontrés à plusieurs reprises depuis au cours d'événements internationaux comme le sommet des chefs d'États de la région Asie-Pacifique en novembre.



PRESTRE CANADIENNE
Jean Chrétien

Purnelle pourrait faire témoigner des hauts gradés au cours de son procès

PC - Québec

Le major-général Roméo Dallaire et le général Alain Forand sont au nombre des témoins que le caporal Michel Purnelle envisage de faire comparaître en cour martiale, a confirmé le militaire, hier, à Québec. S'il le faut, le caporal Purnelle fera donc témoigner devant lui et interrogera des hauts gradés des Forces armées canadiennes, dans le cadre de son procès en cour martiale. La liste des témoins éventuels comporte aussi le nom du lieutenant-colonel Jacques Morneau qui était le commandant de Purnelle au moment où il a été suspendu avec solde, le printemps dernier.

Primes de départ: Duceppe affirme avoir respecté les règles internes des Communes

Presse Canadienne

Le leader parlementaire bloquiste, Gilles Duceppe, soutient que les règles internes de la Chambre des communes ont été respectées lorsque huit employés du Bloc ont obtenu des primes de départ après avoir été congédiés, à la mi-janvier 1996, pour rejoindre aussitôt l'entourage de Lucien Bouchard à Québec. M. Duceppe, qui assurait à cette époque l'intérim à la tête du parti, réagissait à des textes parus hier dans *Le Journal de Montréal* voulant que les employés aient choisi, avec sa bénédiction, d'être congédiés plutôt que de démissionner afin d'obtenir les primes de départ. Ils auraient obtenu chacun des indemnités variant de 15 000 \$ à 25 000 \$, défrayées par la Chambre des communes, montants dont ils auraient été privés s'ils avaient démissionné. «Je n'avais aucun autre choix, je ne pouvais pas forcer personne à démissionner», a-t-il expliqué à sa sortie des Communes. S'il avait obligé les employés à quitter leur poste, il aurait pu être passible de poursuites de leur part, a-t-il précisé. Pour s'assurer qu'il agissait selon les règles, il a demandé un avis juridique aux Communes, qui lui ont donné le feu vert. Parmi les employés «congédiés», on note le nom des personnes suivantes, avec leurs postes actuels au sein de l'administration québécoise: Pierre-Paul Roy, conseiller spécial de M. Bouchard; François Leblanc, un autre conseiller spécial; Charles Chevette, adjoint du chef de cabinet de M. Bouchard; Marthe Lawrence, attachée de presse de M. Bouchard; Raynald Bernier, conseiller au bureau du vice-premier ministre Bernard Landry; et Gilbert Charland, qui est à l'emploi du ministère des Affaires intergouvernementales.



PRESTRE CANADIENNE
Gilbert Charland, que l'on voit ici avec le premier ministre Bouchard, est l'un des huit employés qui ont choisi de suivre M. Bouchard à Québec.

Les criminels de guerre nazis seront chassés

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral est résolu à repérer les criminels de guerre nazis qui se cachent au pays et à les expulser, a déclaré hier le ministre de la Justice Allan Rock, qui réagissait ainsi à un reportage d'une populaire émission d'information américaine qui accusait le Canada d'être un refuge pour d'anciens nazis. L'émission *60 Minutes* du réseau CBS, affirmait que les autorités canadiennes ont fermé les yeux sur la présence au pays de ces anciens nazis.

Paul Martin lève un coin du voile

De petits cadeaux dans le budget du 18 février

Le prochain budget fédéral sera déposé le 18 février, a annoncé hier le ministre des Finances, Paul Martin, qui en a donné un avant-goût en indiquant que les Canadiens auront droit à de petits cadeaux.

JULES RICHER
Presse Canadienne

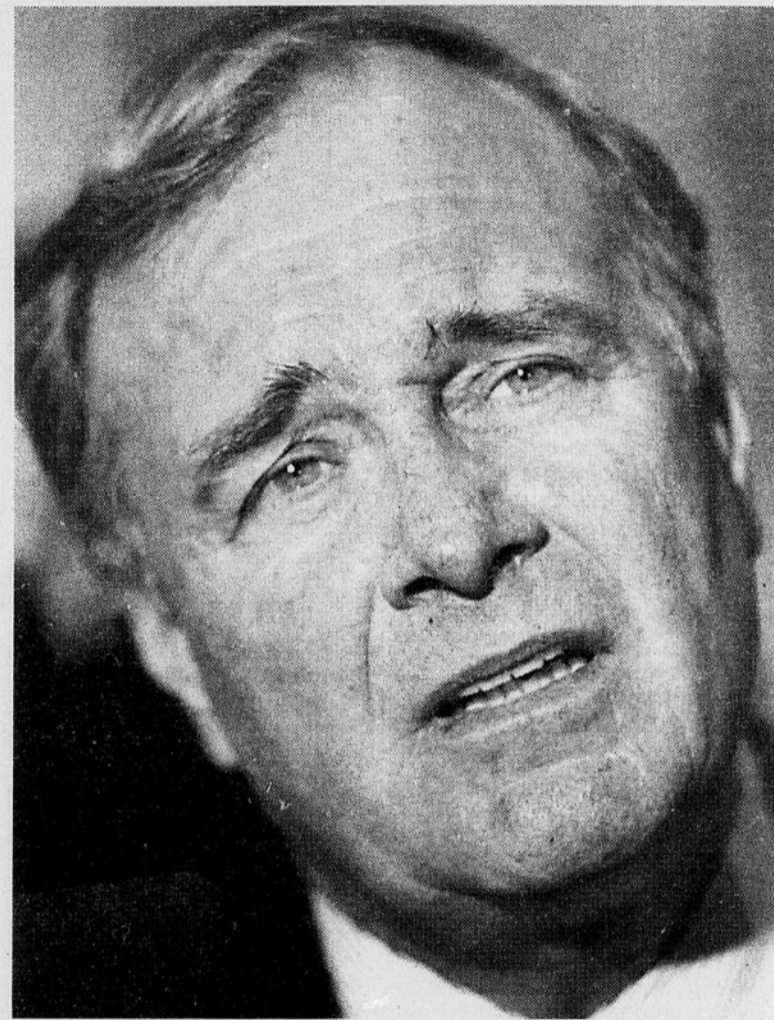
«Dans des domaines très ciblés, on envisage la possibilité d'avoir des réductions (d'impôt)», a-t-il dit à sa sortie des Communes, sans élaborer sur ces «domaines».

Mais pas question de reculer sur la lutte au déficit, un objectif prioritaire pour le gouvernement, a-t-il précisé.

M. Martin faisait néanmoins preuve de beaucoup d'optimisme, hier, à l'égard de l'économie canadienne. Il semblait dire que le pire est passé. «Lorsqu'on regarde les projections des économistes, on peut être assez optimiste et, même, très optimiste», a-t-il fait valoir.

«C'est très clair que nous sommes engagés dans la reprise (économique)», a-t-il ajouté, en restant évidemment peu loquace sur le contenu du prochain budget.

Les signes encourageants se sont, en effet, multipliés au cours des derniers mois: les taux d'intérêt sont demeurés à des niveaux extrêmement bas, les dépenses dans les grands magasins ont repris et les investisseurs étrangers ont démontré leur confiance dans le dollar canadien.



PRESTRE CANADIENNE
Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, faisait preuve de beaucoup d'optimisme, hier, à l'égard de l'économie canadienne.

Pour sa part, le chef conservateur Jean Charest ne l'entend pas de cette oreille. Pour lui, l'enthousiasme des libéraux n'est que brouhaha pré-électoral.

«C'est un budget pré-électoral,

qui va être farci de nouvelles découvertes. On va découvrir soudainement qu'il y a des gens pauvres au Canada et que les familles à revenu moyen souffrent énormément», a-t-il affirmé.

L'Opposition démarre en lion aux Communes

Presse Canadienne

De retour aux Communes après un congé parlementaire de sept semaines, bloquistes et réformistes n'ont pas perdu de temps hier pour mettre en cause l'intégrité du gouvernement et du premier ministre Jean Chrétien.

Sur un ton agressif qui laisse présager une campagne électorale orangeuse, les partis d'opposition ont accusé le gouvernement de se laver les mains de l'affaire Airbus et de museler la Commission d'enquête sur la Somalie.

Ils ont également tenté de démontrer l'incompétence du gouvernement dans le dossier du

sang contaminé et de l'aéroport Pearson.

Selon le chef du Bloc québécois, Michel Gauthier, en coupant les ailes de la commission Létourneau, le gouvernement enterre les allégations de chantage contre de hauts gradés de la Défense à l'endroit de l'ancienne première ministre Kim Campbell.

Catégorique, le ministre de la Défense Doug Young a répondu que sa décision était irrévocable, et qu'il était temps «de passer à

l'action plutôt que de passer des années à étudier une situation qui s'est produite en 1992-93».

Puisque le temps presse, selon

lui, il a demandé à des experts de lui proposer de vastes réformes pour restructurer les Forces armées au plus tard le 31 mars.

Pour la députée réformatrice de Calgary Deborah Grey, la décision de mettre un terme aux audiences de la commission Létourneau le 31 mars ne permettra pas, faute de temps, de convoquer l'ambassadeur canadien à l'ONU, Bob Fowler, qui est le frère de l'épouse du gouverneur général Roméo LeBlanc. «Ce n'est pas une coïncidence», a-t-elle affirmé.

Le chef réformatrice Preston Manning a accusé à son tour le premier ministre Chrétien de manquer à sa promesse de tenir ses ministres responsables de leurs actes.



PRESTRE CANADIENNE
Michel Gauthier

Wells aurait pu s'y prendre autrement, dit Murray

Presse Canadienne

L'ancien chef de la police militaire aurait pu en faire plus pour obtenir la permission d'ouvrir une enquête sur la mort d'un jeune Somalien en 1993, a déclaré le chef des Forces armées canadiennes hier.

Le vice-amiral Larry Murray a témoigné devant la Commission d'enquête sur la Somalie que le colonel à la retraite Al Wells, ancien chef de la police militaire, n'avait pas épuisé tous ses recours pour obtenir la tenue d'une enquête de la police militaire.

M. Wells avait déclaré lors de son témoignage qu'il avait demandé à trois reprises au vice-amiral Murray d'envoyer une équipe de la police militaire en Somalie pour enquêter sur les incidents de la nuit du 4 mars 1993. Le vice-amiral a soutenu qu'il ne se souvenait plus des trois demandes de M. Wells, mais qu'il se rappelait toutefois que ce dernier lui avait parlé à ce sujet une ou deux fois.

Le vice-amiral n'a pas voulu donner son autorisation pour envoyer la police militaire en Somalie parce qu'il voulait voir auparavant le rapport du commandant de la mission. «Il me semblait qu'il n'y avait pas de preuve claire d'intention criminelle (...) et je craignais qu'il puisse y avoir un problème général avec les règles d'engagement», a affirmé le vice-amiral.

Par ailleurs, M. Wells aurait pu utiliser d'autres recours, a-t-il souligné.

«L'approche normale aurait été qu'il me fasse ses recommandations sur papier (...). Si cela était resté sans réponse, il aurait pu, de façon appropriée, en saisir le (juge-avocat général)», qui est le plus haut responsable de la justice militaire.

Le vice-amiral Murray a aussi indiqué que M. Wells aurait pu en référer au Lt.-Gén. Paddy O'Donnell, le vice-chef d'état-major à l'époque.

«Il y avait, à mon avis, d'autres avenues si le colonel Wells était aussi motivé qu'il l'a indiqué.»

M. Wells a soutenu devant la commission que le vice-amiral avait bloqué tous ses efforts pour dépêcher la police militaire en Somalie, mais qu'il avait attendu un an avant de faire état de ses inquiétudes par écrit. Aucune de ses rencontres avec le vice-amiral n'a été consignée par écrit.

Le vice-amiral a estimé que saisir le juge-avocat général de l'affaire n'aurait pas été exagéré. «S'il s'inquiétait, cela aurait été une façon raisonnable de procéder.» Le vice-amiral Murray en était à sa sixième journée de témoignage devant la commission, où il doit rendre compte de son travail en tant que sous-chef de l'état-major et superviseur de la mission du Régiment canadien aéroporté en Somalie en 1993.

Liberté d'expression.

Il y a un peu plus d'un an, lorsque la Cour suprême du Canada a renversé la *Loi réglementant les produits du tabac* du gouvernement fédéral, l'un des juges a déclaré :

«La liberté d'expression, même l'expression commerciale, constitue un précepte important et fondamental d'une société libre et démocratique. Si le Parlement a l'intention de porter atteinte à cette liberté, il doit être disposé à justifier l'étendue de cette atteinte de façon adéquate et suffisante.»

Or, voici que le gouvernement vient de présenter un projet de loi sur le tabac – projet de loi C-71 – qui va encore plus loin que la loi précédente sans la moindre justification. En vertu de ce projet de loi, toute publicité sur le tabac serait interdite. Aux termes des dispositions actuelles, toute personne à l'emploi d'un fabricant de produits du tabac est même passible d'accusations criminelles si elle donne ne serait-ce que son opinion sur l'un de ces produits.

[Projet de loi C-71, article 18, par. 1, 2a) et 2b); articles 19 et 43a) et b)]

Le projet de loi C-71 semble donc difficilement compatible avec la notion de liberté d'expression au sein d'une société libre et démocratique.

Nous sommes d'accord avec l'idée de réglementer la publicité sur le tabac, mais il nous semble que le projet de loi C-71 va trop loin et tous les Canadiens devraient s'en préoccuper.

Nous demandons au gouvernement de bien vouloir réexaminer ce projet de loi et de le modifier après avoir consulté toutes les parties concernées. Pour obtenir copie du projet de loi C-71, composez sans frais le 1 888 238-2799.

LES PRINCIPAUX FABRICANTS CANADIENS DES PRODUITS DU TABAC

ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC. • RJR-MACDONALD INC. • IMPERIAL TOBACCO LIMITÉE

Dépêches



La police anti-émeute circule sur le trottoir d'une rue de Belgrade, en Serbie, sans s'occuper d'une femme qui s'est évanouie au cours d'une manifestation.

Aggravation soudaine de la tension à Belgrade

AP - Belgrade

La tension est de nouveau très forte en Serbie. Les opposants au président Slobodan Milosevic sont une fois de plus massivement descendus hier dans les rues de Belgrade, au lendemain de l'intervention musclée des forces de l'ordre qui a fait environ 80 blessés. La France, l'Allemagne et la Grande-Bretagne ont protesté contre la répression. L'un des trois chefs de l'opposition, Vuk Draskovic, a appelé l'armée à sortir de sa neutralité et à se ranger du côté de la rue. Le chef de l'Église orthodoxe de Serbie, le patriarche Pavle, a demandé à la police de «protéger la loi et l'ordre, et non pas ceux qui sont au pouvoir et qui s'enfoncent de plus en plus, sans plus savoir ce qu'ils font».

Bernard Tapie en prison

AP et Reuter - Paris

L'homme d'affaires, politicien et acteur français Bernard Tapie s'est constitué prisonnier en fin d'après-midi, hier, au palais de justice de Paris, avant d'être transféré discrètement en fourgon cellulaire à la prison La Santé. Il s'est ainsi conformé à la condition pour que la chambre criminelle de la Cour de cassation examine aujourd'hui son pourvoi en appel, qui vise à faire casser une condamnation à deux ans d'emprisonnement, dont huit mois fermes, pour ses manoeuvres en vue d'assurer la victoire de l'équipe de soccer dont il était le président, l'Olympique de Marseille.

Pakistan: défaite de Benazir Bhutto au profit de Nawaz Sharif, selon des estimations

AP - Lahore

Benazir Bhutto, l'ex-premier ministre du Pakistan destituée en novembre pour corruption, aurait échoué dans sa tentative de revenir à la tête du gouvernement lors des élections législatives d'hier, selon les premières estimations diffusées par sa formation, le Parti du peuple, et la Ligue musulmane pakistanaise de Nawaz Sharif. Le scrutin a été massivement boudé par les électeurs. D'après la commission électorale, le taux de participation s'est élevé à 26 % seulement. Preuve s'il en est du faible soutien pour l'ensemble des candidats et du dégoût des quelque 60 millions de Pakistanais appelés aux urnes, face aux affaires de corruption politique. Hier soir, un seul résultat officiel au niveau national avait été annoncé. La Ligue musulmane pakistanaise de l'ancien premier ministre Nawaz Sharif se serait emparé du seul siège de l'Assemblée nationale attribué à Islamabad, la capitale.



Nawaz Sharif

Le ministère canadien des Affaires étrangères a pris contact avec le gouvernement rwandais afin de s'assurer que toute la lumière soit faite sur l'assassinat du père Guy Pinard, abattu froidement dimanche alors qu'il célébrait la messe dans son église de la paroisse de Kampanga, dans le nord-ouest du Rwanda.

PC, Reuter et AP - Ruhengeri, Rwanda

«Le gouvernement canadien exige la tenue d'une enquête qui permettra de découvrir l'auteur de ce meurtre et de le traduire devant les tribunaux», a déclaré le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, dans un communiqué émis hier.

Le gouvernement rwandais a promis «une enquête complète sur les circonstances entourant cette tragédie», a ajouté le ministre.

Plus de 300 personnes ont assisté, hier matin, à l'enterrement du père Pinard, 61 ans, dans le cimetière de la cathédrale de Ruhengeri. Le père Pinard, membre de la Société des missionnaires d'Afrique, mieux connus sous le nom de Pères Blancs, était actif au Rwanda depuis 1962.

Une centaine de Canadiens se trouvaient au Rwanda à la fin décembre, la plupart travaillant pour des organisations non gouvernementales, a indiqué un porte-parole du ministère des Affaires étrangères à Ottawa.

À Montréal, une messe commémorative sera célébrée demain, à onze heures, à l'église Saint-Gaëtan, en mémoire du missionnaire natif de Shawinigan.

La version officielle mise en doute

Des témoins ont relaté que le père Pinard avait été tiré dans le dos par un tueur solitaire.

Felisien Ngirabatware, un des témoins, a raconté qu'au moment où le prêtre s'était retourné après avoir donné la communion, un homme de l'assistance a sorti un pistolet de sa veste et a fait feu sur lui.

«C'était terrible, il y avait du sang partout. Après avoir tiré, il s'est enfui. Il a tiré dans les airs, et il a disparu», a affirmé M. Ngirabatware.

La radio rwandaise a rapporté que l'assassin avait été reconnu

Funérailles du père Guy Pinard au Rwanda

Le Canada exige la tenue d'une enquête



Le cercueil est déposé dans la fosse au cours des funérailles du père Guy Pinard, hier, au Rwanda. Le Père Blanc a été assassiné, dimanche, alors qu'il distribuait la communion.

par certains membres de la congrégation qui ont essayé de l'attraper, sans succès.

«Nous détenons un individu mais nous ne pouvons en dire plus à propos de l'enquête», a déclaré le ministre rwandais de l'Intérieur.

Des sources diplomatiques ont affirmé que l'agresseur serait un

enseignant et un ancien membre du Front patriotique rwandais, l'actuelle armée gouvernementale à majorité tutsie.

Si cette information est fondée, elle contredirait la version officielle du gouvernement rwandais qui affirme que le père Pinard a été tué par un des escadrons de la mort hutus.

Nouveau gouvernement socialiste en Bulgarie

AP - Sofia

Les socialistes ont désigné hier un nouveau gouvernement, au risque de provoquer de nouvelles manifestations d'une opposition - soutenue par une grande partie de la population - qui leur attribue la responsabilité du chaos économique dans lequel est plongé le pays et souhaite les remplacer au pouvoir.

Les tensions étaient d'ailleurs perceptibles lorsque les socialistes ont pris leur décision. Au cours

d'une réunion, les dirigeants du Parti socialiste ont approuvé à une majorité écrasante la formation d'un gouvernement dirigé par le premier ministre désigné Nikolai Dobrev.

Le précédent gouvernement socialiste avait démissionné en décembre, mais le Parti socialiste disposait légalement d'une autre chance de former une nouvelle équipe ministérielle dans la mesure où il représente la plus importante formation au Parlement.

Le monde

Pérou: le commando n'a pas renoncé à sa demande

AP - Lima

Le commando du Mouvement révolutionnaire Tupac Amaru (MRTA), qui détient toujours 72 otages dans la résidence de l'ambassadeur du Japon à Lima, a démenti, hier, les informations selon lesquelles il aurait renoncé à sa revendication d'obtenir la libération de quelque 300 camarades emprisonnés.

Le commando réagissait ainsi aux déclarations du président Alberto Fujimori. Ce dernier, qui a rencontré hier, Bill Clinton à Washington, avait affirmé, dimanche, que le MRTA n'avait pas fait état des prisonniers dans son dernier message au gouvernement péruvien.

Réaffirmant la position adoptée depuis le début de la crise le 17 décembre, le MRTA a juré qu'il détiendrait les otages jusqu'à la libération de ses camarades.

«Il est absolument faux que nous avons renoncé à notre exigence sur la libération de nos prisonniers. C'est un point qui doit être traité lors d'éventuelles conversations» avec le gouvernement, a déclaré le leader des rebelles, Nestor Cerpa.

M. Fujimori a d'ailleurs fait

marche arrière, hier, reconnaissant au cours d'une conférence de presse à Washington que le MRTA insistait toujours sur la libération de ses camarades incarcérés.

À l'issue d'une rencontre à Toronto avec le premier ministre japonais Ryutaro Hashimoto, le président Fujimori avait accepté, samedi, d'ouvrir un «dialogue

préliminaire» avec le MRTA. Mais il avait répété qu'il était hors de question de céder à la principale exigence des rebelles.

Au cours d'un entretien de 20 minutes, hier, le président Clinton a exhorté son homologue péruvien à rechercher une solution pacifique à la crise sans se soumettre au terrorisme.

L'ASSURANCE-VIE



Rémi Dinel
Agent en assurance de personnes
25 ans d'expérience 561-3072

POUR LES GENS DE 0 À 80 ANS
AVEC OU SANS EXAMEN MÉDICAL
SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

REER

• ALLOCATION DE DÉPART
• ASSURANCE HYPOTHÈQUE

Info sans obligation:



L'INDUSTRIELLE
ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE



Jean-Pierre Bernard
Agent en assurance de personnes
29 ans d'expérience 669-4415

GRADUATION



Agathe Larocque a obtenu le grade de bachelière es arts (B.A) 96, de l'Université du Québec. Malgré les nombreuses heures vouées à ses études et à sa famille, Agathe ex-enseignante, trouve l'énergie nécessaire de siéger à de nombreux comités et donne bénévolement de son temps à plusieurs organisations paroissiales et pastorales.

Félicitations!
Sa famille.

Libération d'un Français détenu depuis octobre en Colombie

AP - Bogota

Des rebelles colombiens ont libéré, ce week-end, un ingénieur français qu'ils retenaient captif depuis plus de trois mois, a annoncé hier l'ambassade de France à Bogota.

Alain Fablet, 45 ans, a été relâché samedi par les rebelles des Forces armées révolutionnaires de Colombie qui l'avaient enlevé le 26 octobre, a déclaré le porte-parole de l'ambassade, Olivier Da Silva.

Pour des rançons

Ce groupe procède régulièrement à des enlèvements afin d'obtenir des rançons. Les étrangers demeurent pour eux des cibles privilégiées étant susceptibles de constituer une meilleure monnaie d'échange. Au moins 44 personnes ont ainsi été kidnappées en 1996.

M. Da Silva s'est refusé à préciser si une rançon avait été versée pour obtenir la libération d'Alain Fablet, lequel se trouvait en bonne santé et se reposait hier.

L'ingénieur, qui doit retourner en France cette semaine, a été libéré près de Villavicencio, à 70 kilomètres au sud-est de Bogota, la capitale.

Il travaillait en Colombie pour la compagnie française de travaux publics Coyne et Bellier, qui participe à la construction d'une autoroute entre Villavicencio et Bogota.

Voici un avantage certain de travailler dans la fonction publique.

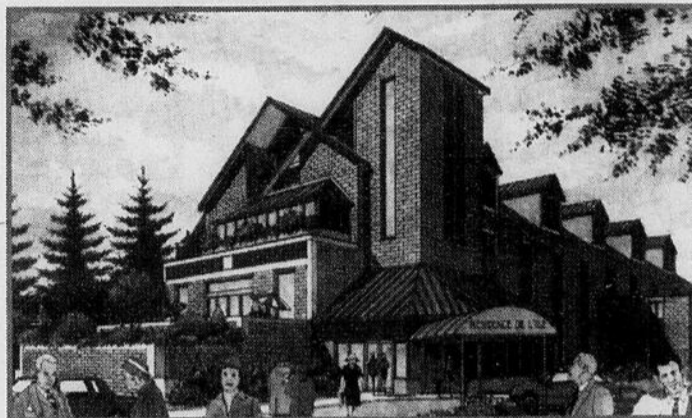


Bâtir un partenariat à vie.

CS CO-OP

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.



Court séjour
à partir de

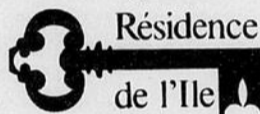
30\$
par jour

Chambres
à partir de 950\$
par mois

(1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois)

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement



223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital

À partir de 45\$ par jour

De 3 à 5 jours,
2 à 3 semaines,
1 à 3 mois.)

"Incluant tous les services semi-autonome"

Les avantages de travailler dans la fonction publique fédérale se sont amenuisés au fil des ans.

Mais heureusement, il en reste un de taille: les employés de la fonction publique de même que leur parenté peuvent devenir sociétaires de la CS CO-OP.

Depuis près d'un siècle, la CS CO-OP fournit à ses sociétaires des services et produits financiers innovateurs; des produits et services qui, à ce jour, coûtent moins et rapportent plus que ceux offerts par la plupart des principales institutions financières canadiennes.

Pour obtenir plus d'informations sur les avantages des sociétaires de la CS CO-OP, il suffit de visiter une de nos succursales, téléphoner à (613) 560-0130 ou 1-800-667-COOP (2667) ou encore visiter notre site web à l'adresse suivante: <http://www.cscoop.ca>.

Voilà un avantage que vous ne perdrez jamais.

Sprint relance la guerre de l'interurbain

MARIE TISON
Presse Canadienne

Sprint Canada espère augmenter sa part du marché des appels interurbains résidentiels et des appels des petites entreprises grâce à un plan qui garantit un tarif fixe peu importe l'heure de l'appel.

Les dirigeants de Call-Net Entreprises, la société mère de Sprint Canada, ont utilisé le terme «révolutionnaire» à plusieurs reprises hier, en conférence de presse, pour présenter leur nouveau plan.

Actuellement, les tarifs des appels interurbains varient selon l'heure ou la journée: un appel en fin de soirée ou un dimanche est moins cher qu'un appel en pleine journée. Sprint Canada offrira

aux clients résidentiels et aux petites entreprises un tarif fixe de 15 cents la minute pour un appel au Canada, ou 22 cents la minute pour un appel aux États-Unis, quels que soient le jour ou l'heure.

«Autrement dit, le consommateur n'a plus besoin de regarder sa montre quand il veut faire un appel interurbain», a déclaré le vice-président de la régle-

mentation de Call-Net Entreprises, Jean Brazeau.

Le président du conseil et chef de la direction de Call-Net Entreprises, Juri Koor, a indiqué que lorsque Sprint Canada avait été créée, en 1993, elle s'était donné comme objectif de capturer 15 % du marché résidentiel. Cela correspond à environ 1,65 million de clients.

Sprint Canada en a déjà 820 000, ce qui en fait la deuxième compagnie d'appels interurbains au Canada, après Bell.

M. Koor a fait valoir que Sprint Canada avait eu tellement de succès au Québec qu'elle entendait investir de 8 à 10 millions \$ dans cette province en 1997 pour doubler la superficie de ses bureaux.

Sprint Canada a élaboré son nouveau plan après avoir sondé 1800 Canadiens, qui ont indiqué qu'ils voulaient un plan qui n'exige pas de frais minimums et qui permette d'appeler n'importe où et n'importe quand. En vertu du nouveau plan, un appel de 10 minutes entre Montréal et Québec en mardi midi coûtera 1,50 \$, contre 3,04 \$ avec le plan InterMax de Bell.

Les appels à 15 cents la minute à toute heure du jour ou de la nuit.

	
Profil	
Secteur d'activités:	télécommunications interurbaines
Propriétaire:	filiale en propriété exclusive de Call-Net Entreprises Inc.
Siège social:	Toronto
Bureaux:	17 dont 2 au Québec
Effectif:	1400 personnes dont 150 au Québec

Source: Sprint Canada

(PC)

Les fonds d'investissement, un «véritable cauchemar»

PC — Toronto

Près de la moitié des Canadiens ne comprennent pas bien les fonds communs d'investissement, indique un sondage mené auprès de 750 personnes et publié hier par la société Fonds de la Première Canadienne, propriété de la Banque de Montréal.

Ainsi, 38 % des Canadiens interrogés ont répondu qu'il leur paraît «plus compliqué d'investir dans les fonds d'investissement que de programmer un magnétoscope», souligne un communiqué de l'institution financière.

Chez 11 % des sondés, la perspective de recourir à cet instrument financier serait même un «véritable cauchemar».

Par contre, 70 % des gens estiment que les fonds communs

d'investissement «offrent les meilleurs rendements à toutes les catégories d'investisseurs, petits et grands».

Toutefois, 22 % jugent que ces fonds conviennent seulement «aux personnes prêtes à risquer leur argent ou qui lisent les pages financières des journaux et suivent le marché boursier», note le Fonds de la Première Canadienne.

D'après Ed Legzdins, de la Banque de Montréal, cette consultation montre que les gens «compréhendent la nécessité de faire fructifier leur argent et voient les fonds d'investissement comme une solution avantageuse».

Les Canadiens utilisent comme jamais cet instrument financier; l'actif total du secteur, en 1996, a atteint 212 milliards \$.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Pierre Verner et Diane Auger ont suspendu la publication de leur revue.

La revue Entre parenthèses en péril

Deux ans à peine après sa première publication, la revue aylmeroise *Entre parenthèses* est menacée de disparaître, faute d'avoir réussi à décrocher les subventions prévues.

RENÉE LAURIN
LeDroit

À la fois magazine de culture générale et outil d'apprentissage du français, la revue publiée par les éditions Atrium depuis septembre 1995 n'est plus vendue en kiosque depuis deux mois.

La maison d'édition Atrium a décidé d'arrêter son impression parce qu'on attend toujours la réponse du Fonds de solidarité régional à une demande de subvention de 100 000 \$.

Pierre Verner, un des actionnaires de la revue, ne comprend pas ce délai. «La demande initiale remonte à février 1996. Tout le monde alors semblait emballé par le projet», dit-il.

«Nous avons même reçu une subvention de 38 000 \$ du Bureau fédéral de développement régional pour la réalisation d'une étude de marché», ajoute la fondatrice de la revue, Diane Auger.

Doutes à long terme

D'après cette étude, réalisée par la firme montréalaise Everest, le projet était viable, mais au Fonds de solidarité on remet en cause certaines de ses conclusions.

«Nous avons examiné la demande de subvention en novembre dernier et les investisseurs ne sont pas convaincus que le projet puis-

se être viable à long terme», a expliqué le responsable du dossier au Fonds régional, Léon Lajoie.

Malgré les résultats encourageants de l'étude de marché, les investisseurs ne sont pas convaincus que la revue ira chercher un tirage suffisant pour assurer la survie à long terme de l'entreprise et des dix emplois qu'elle créerait.

«La décision finale sera prise lors du prochain conseil d'administration en février. On ne conclut rien pour l'instant, mais nous avons un problème à percevoir la rentabilité du produit», a précisé M. Lajoie.

Le responsable du projet au Bureau fédéral de développement régional, Jacques Ruel, estime que l'étude de la firme Everest a été bien faite, mais c'est toujours une question de perception selon lui.

«Le marché des magazines est risqué, dit-il. Nous avons toujours appuyé la démarche, mais on ne peut pas blâmer les investisseurs de voir la chose d'un autre oeil.»

M^{me} Auger dit ne pas comprendre «qu'on nous ait encouragés à poursuivre nos démarches avec autant d'enthousiasme, pour nous laisser tomber si près du but».

Elle ne se décourage pas. «Il y a d'autres avenues. Nous trouverons bien un moyen de financer la revue.»

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3038,23 (19,64)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a pris 19,64 points à 3038,23. En tout, 21,3 millions d'actions ont changé de main, contre 20,2 millions vendredi. La valeur des transactions était de 325,8 millions \$. L'indice des banques a crû de 78,75, à 4410,06, les minières de 18,90, à 3255,66, les forestières de 13,26, à 2729,67.



toronto

6140,93 (31,35)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a gagné 31,35 points à 6140,93. Le volume était de 96,9 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, Precision Drilling a pris 4,10 \$ à 65 \$, Lynx Energy 3,60 \$ à 15 \$; Scott Paper a cédé 2,90 \$ à 23,10 \$, United Corp 1,65 \$ à 38,35 \$.



wall street

6806,16 (6,93)

Hier, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a perdu 6,93 points, pour finir la séance à 6806,16. Le volume était de 463,6 millions d'actions transigées.



74,39 \$ U.S.



OR 465,00 \$



ARGENT 6,735 \$

TAUX D'ESCOMPTE 3,25%

COTES RÉGIONALES

AIT	3,60 \$	-0,10
Avenor	22,05 \$	+0,20
BCE Inc.	69,55 \$	+1,70
Callian	3,75 \$	+0,15
Camdev	6,35 \$	-0,05
Can. Bank Note	2,70 \$	+0,05
Can. Marconi	16,45 \$	-
Ceredian Corp.*	36 3/4 \$	-1,00
Cognos	40,00 \$	-0,15
Comp. Datacast.	1,75 \$	-0,10
Corel	9,05 \$	+0,40
Digital*	36 3/4 \$	-3/4
DY 4 Systems	8,75 \$	-
Fischer Sci*	44 1/4 \$	+3/8
Fulcrum*	3 7/8 \$	+1/4
Gandalf	3,86 \$	-0,03
Haley Ind. Ltd	3,25 \$	-0,05
I-Star Internet Inc.	3,10 \$	-0,08
I-Stat Corp.*	27,00 \$	-1/2
Intl Datacasting	0,70 \$	+0,13
Jetform*	18 1/8 \$	+1/2
MDS Health Group	28,40 \$	-0,05
Microstar	1,52 \$	-0,33
Mitel	9,65 \$	-0,20
Mosaid	14,00 \$	-1,25
Newbridge	46,95 \$	+0,20
Noranda Forest	9,25 \$	+0,15
Northern Tel	99,25 \$	-0,25
Plaintree.	5,65 \$	+0,40
Provigo	5,65 \$	-0,10
Seprotech	1,55 \$	-
Spar Aerospace	12,45 \$	+0,05
Sr. Telecom	7,20 \$	-
Thermal Energy	0,24 \$	+0,02

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION D'OTTAWA

La Banque Royale voit l'avenir en rose

Tout va bien!

PC — Montréal

Ne vous inquiétez pas. Profitez de la vie.

Voilà comment on pourrait résumer les dernières perspectives économiques de la Banque Royale, qui annonce que la chute des taux d'intérêt ranimera les économies canadienne et québécoise, stimulera la consommation et relancera le marché du logement, ce qui créera jusqu'à 700 000 emplois d'ici la fin 1998 au Canada, dont 127 000 au Québec.

En fait, les économistes de la Banque Royale misent à fond sur la baisse des taux d'intérêt pour relancer les dépenses de consommation et les achats de maisons.

«Le repli des taux permettra de résorber le fort déséquilibre entre les différentes composantes de la croissance qui a marqué le début de la décennie: consommation languissante, exportations et investissements survoltés», a déclaré Lise Bastarache, économiste principale à la Banque Royale.

«Il aura sur la consommation un effet stimulant direct qui contribuera de manière importante à l'accélération de l'activité et à la progression des revenus et ouvrira, comme par le passé, d'excellentes perspectives de croissance à l'économie en général et au consommateur en particulier.»

Attention aux États-Unis

Mais cet optimisme débordant ne fait pas l'unanimité. Selon certains, deux facteurs pourraient contribuer à freiner la timide reprise de la consommation intérieure dont témoignent les dernières statistiques: un possible ralentissement de l'économie américaine, où le Canada réalise 60 % de ses exportations; ainsi que la forte réduction des dépenses publiques par les gouvernements fédéral et provinciaux.

«Nous pensons que dans trois ou quatre mois, les Canadiens qui se seront endettés davantage vont de nouveau resserrer les cordons de la bourse», a déclaré Avery Shenfeld, économiste chez CIBC Wood Gundy.

Le premier test pour la théorie de la Banque Royale surviendra vendredi, lorsque seront dévoilées les statistiques du chômage pour le mois de janvier. Plusieurs économistes croient que même une forte croissance économique en 1997 ne suffira pas à réduire sensiblement le taux de chômage au Canada (qui se situait à 9,7 % au dernier relevé).

L'économiste en chef de la Banque Royale, John McCallum, prétend que la vigueur de la consommation viendra en bonne partie des hypothèques que contracteront les acheteurs, ainsi que des dépenses afférentes à l'achat d'une nouvelle maison (articles ménagers, mobiliers, matériaux de rénovation, etc.).


Le sauveur d'Apple



ASSOCIATED PRESS

Apple compte sur le Newton pour révolutionner de nouveau le monde des ordinateurs personnels. Et pour se sortir de l'impasse financière. Le Newton est un ordinateur doté des plus récentes trouvailles technologiques, mais offre en plus la particularité de tenir dans la main. Apple a besoin de faire un succès du Newton, parce que ses ventes sont en chute libre. La compagnie envisage de mettre à pied jusqu'à 20 % de ses employés.

C'EST L'HIVER, GARDEZ VOS DISTANCES



Transports Québec Québec

OFFRE D'EMPLOI (TEMPORAIRE) INSPECTEUR/INSPECTRICE EN BÂTIMENTS

Municipalité de Chelsea
Municipality of CHELSEA

La municipalité de Chelsea est à la recherche d'une personne pour combler le poste d'inspecteur/inspectrice en bâtiments pour une période maximale de 27 semaines.

Description sommaire du poste :
Sous l'autorité de la directrice des Services techniques, le/la titulaire du poste effectue toutes les tâches reliées à la fonction, telles que: vérifie les plans soumis et juge de leur conformité au Code national du bâtiment, émet les permis, effectue les inspections ponctuelles et périodiques, émet divers avis, etc.

Exigences du poste :

- Diplôme d'études collégiales en architecture;
- Expérience pertinente d'un minimum de deux (2) ans;
- Connaissance approfondie du Code national du bâtiment;
- Bilingue (anglais/français, parlé et écrit);
- Détenir un permis de conduire délivré par la S.A.A.Q.;
- Tact et entregent.

Statut du poste :
Emploi temporaire pour une durée de 27 semaines maximum.

Rémunération :
Selon la grille salariale en vigueur au moment de l'embauche.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre de services, accompagnée de leur curriculum vitae, avant le vendredi 14 février 1997 à 16 heures à l'adresse suivante:

M. Alcide Cloutier
Secrétaire-trésorier
Municipalité de Chelsea
C.P. 330
100, chemin Old Chelsea
Chelsea (QC)
J0X 1N0

Stelco à la baisse

PC — Hamilton

Durant le quatrième trimestre achevé le 31 décembre, la sidérurgique Stelco a réalisé un bénéfice net de 23 millions \$, comparé à 35 millions \$ à la même période un an plus tôt. Pour tout l'exercice annuel, le profit a atteint 79 millions \$ par rapport à 156 millions \$ en 1995, indique un communiqué.

De plus Stelco, qui compte des installations sur la rive-sud de Montréal, a annoncé que le président Fred Telmer quittera ses fonctions à l'assemblée des actionnaires, le 24 avril. Stelco Inc, la plus grande aciérie au Canada, est présente dans six provinces et six États américains.

Rolland à Thunder Bay

PC — Montréal


La division Rolland, du groupe Cascades, a annoncé hier l'acquisition, pour 26 millions \$, de tout le capital-actions de Provincial Papers, qui exploite une usine à

Thunder Bay, en Ontario. La transaction est sujette aux conditions habituelles, dont une convention collective avec les 700 employés, indique un communiqué de Rolland. L'usine de Thunder Bay produit des papiers fins couchés, des «papiers étiquettes de force humide» et des papiers non couchés. La production de Rolland et de Provincial totalisera 300 000 tonnes courtes, d'une valeur d'environ 650 millions \$.

Prix moindres...

PC — Montréal

Durant l'année bouclée le 31 décembre, la papetière Donohue a dégagé un bénéfice net de 197,9 millions \$ comparé à 241,3 millions \$ lors de l'année précédente. Le chiffre d'affaires a atteint 1,64 milliard \$, comparativement à 1,12 milliard \$ en 1995. Dans un communiqué, la compagnie attribue ce recul du bénéfice trimestriel à une «baisse sensible des prix du papier journal et de la pâte commerciale».



Union du Canada Assurance-vie

AVIS D'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES MEMBRES


Avis est par la présente donné qu'une assemblée générale annuelle des membres d'UNION DU CANADA ASSURANCE-VIE sera tenue le jeudi 27 février 1997, à compter de 11 h 30, au 10^e étage du 325, rue Dalhousie à Ottawa, aux fins suivantes:

1. recevoir les états financiers, ainsi que le rapport des administrateurs et le rapport des vérificateurs, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1996;
2. élire les administrateurs prévus au règlement général de la compagnie;
3. nommer les vérificateurs pour l'exercice en cours et autoriser les administrateurs à fixer leur rémunération; et
4. traiter de toute autre question dûment du ressort de l'assemblée, ou de tout ajournement d'icelle.

Par ordre du Conseil d'administration,

Le secrétaire,
Marc A. Parent

Ottawa, le 4 février 1997



NOUVEAU MBA

► EN FRANÇAIS DANS UN ENVIRONNEMENT BILINGUE ◀
► DE 12 À 15 MOIS SELON VOS ACQUIS ◀
► AVEC PROJET EN ENTREPRISE ◀
► OUVERT SUR LE MONDE ◀
► AVEC SPÉCIALISATION ◀

Pour de plus amples renseignements au sujet de ce nouveau programme innovateur, pragmatique et stimulant, nous vous invitons à ces

SESSIONS D'INFORMATION

Mercredi 5 février 1997
17h30 à 19h00

Vendredi 7 février 1997
7h30 à 9h00

Faculté d'administration
136 Jean-Jacques Lussier
Pavillon Vanier
(613) 562-5884

INFO@ADMIN.UOTTAWA.CA WWW.ADMIN.UOTTAWA.CA

Les arts

Encore premier

AP — Los Angeles

Vingt ans après sa sortie originale, *La Guerre des étoiles* est arrivé en tête du box-office nord-américain de la fin de semaine,

lors de sa reprise dans les salles. Le film de George Lucas, dans une version accrue de nouvelles scènes conçues à l'ordinateur, a rapporté 36,2 millions \$ US en trois jours, distançant *Jerry Maguire*, avec 5,6 millions \$.

Le Poing J succède à *Chabada*

Julie Snyder à TVA

La colorée animatrice Julie Snyder passe au réseau TVA, où elle animera un *talk-show* du lundi au jeudi, à compter du mois de septembre, de 22 h 30 à 23 h 30.

LIA LEVESQUE
Presse Canadienne

Le talk-show sera baptisé *Le poing J*, une allusion au «point G», qui a permis hier à l'animatrice de multiplier les jeux de mots à caractère sexuel ou amoureux, lors de l'annonce officielle en com-

pagnie de représentants du réseau TVA et de la maison de production Coscient.

TVA et Coscient n'ont pas lésiné sur les moyens pour annoncer ce changement à la programmation à la presse. Les deux sont restés mystérieux jusqu'à la dernière minute, se contentant d'annoncer une importante nouvelle concernant la programmation, avec une personnalité connue du public.

C'est en écartant un haut rideau noir qu'ils ont dévoilé une Julie Snyder juchée sur un piédestal, par sa robe dont la crinoline était constituée de 19 téléviseurs. Pour couronner le tout: un chapeau en forme de télécommande et des antennes sur le corps.

Le poing J de Julie Snyder prendra la place de l'émission de variétés *Chabada* avec Gregory Charles. Celui-ci a été informé plus tôt dans la journée de ce changement. Mais il ne s'agit «pas du tout» d'un désaveu envers le jeune animateur-musicien-comédien-chanteur, assurait-on à TVA.

Le vice-président à la programmation de TVA, André Provencher, expliquait hier que «les efforts ont été là» pour accroître les cotes d'écoute de 303 000 téléspectateurs de *Chabada*, mais «les résultats ont été en deçà de ce qu'on voulait atteindre».

Pour *Le poing J*, les attentes sont «plus élevées», admet-on à TVA. Mme Snyder, elle, souhaite carrément que «le plus de gens possible prennent leur pied» en écoutant *Le poing J*.



Julie Snyder portait une robe arborant 19 télévisions en conférence de presse hier.

Malgré son expérience de quelques années à Radio-Canada, elle avouait une certaine insécurité. Animer un talk-show quotidien de soir est un vieux rêve pour elle. «C'est la première décision de ma carrière que je prends pour moi. Je suis insécure. J'ai peur.»

FAMOUS PLAYERS

SPECIAL 5.99\$ ADULTES AMMISSION GÉNÉRALE
4.25\$ 13 ans et moins REPRESENTATIONS DEBUTANT AVANT 6:00

<p>LES PROMENADES 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau</p> <p>SOIRÉES À PETITS PRIX Mardi et mercredi en soirée 4.99\$ adultes 4.25\$ 13 ans et moins</p> <p>METRO (13+) 7:15 9:40 ZEUS & ROXANNE (G) 7:10 9:20 IN LOVE AND WAR (G) 7:20 10:00 EVITA (G) 7:00 9:50</p> <p>CENTRE RIDEAU 234-3712 50 rue Rideau</p> <p>EVITA (SP) 7:00 9:50 METRO (AA) 7:20 9:40 SHADOW CONSPIRATION 7:10 9:30</p> <p>GLOUCESTER 5 745-7995 1980 chemin Ogilvie</p> <p>EVITA (SP) 7:00 9:50 MOTHER (SP) 7:20 9:30 METRO (AA) 7:30 10:00 IN LOVE AND WAR (SP) 7:10 9:40 THE RELIC (18+) 7:40 10:10</p>	<p>BRITANNIA 828-8121 3090 ave. Carling</p> <p>STAR WARS (SP) 7:00 9:55 mat. mar. 1:00 4:00 METRO (AA) 7:20 9:35 mat. mar. 2:20 ZEUS & ROXANNE (F) 2:10 4:30 SHADOW CONSPIRATION 7:15 9:30 mat. mar. 1:45 4:10 MOTHER (SP) 7:05 9:40 mat. mar. 4:40 101 DALMATIENS (F) 2:00 JERRY MAGUIRE (AA) 7:10 9:55 mat. mar. 4:20 EVITA (SP) 7:25 10:00 mat. mar. 1:30 4:15</p> <p>CAPITOL SQUARE 237-6655 230 rue Queen</p> <p>HAMLET 7:30 mat. s. d. 1:30 PEOPLE VS LARRY FLYNT (AA) 7:00 9:45 pas de rep. jeudi à 7:00 IN LOVE AND WAR (SP) 7:15 9:35</p>
---	--

CINÉMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'Hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END-6.00\$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 4.99\$ adultes 4.25\$ 13 ans et moins

BEVERLY HILLS NINJA (v. o. anglaise) (G)
★ 7:15 - 9:10

MEET WALLY SPARKS (v. o. anglaise) (13+)
★ 7:30 - 9:45

LA GUERRE DES ÉTOILES
(v. française de STAR WARS) (G) ★ 7:20 - 9:50
Laissez-passer refusés

STAR WARS (v. anglaise) (G)
★ 7:00 - 9:40 Laissez-passer refusés

MICROCOSMOS (v. o. française) (G)
★ 7:25 - 9:15

JERRY MAGUIRE (v. o. anglaise) (G)
★ 6:45 - 9:30

SCREAM (v. o. anglaise) (16+) ★ 9:35

PEOPLE VS LARRY FLYNT (v. o. anglaise) (13+) ★ 6:50

PÉDALE DOUCE (v. o. française) (13+) ★ 9:25

FIERCE CREATURES (v. o. anglaise) (G) ★ 7:05

SHADOW CONSPIRACY (v. o. anglaise) (13+) ★ 7:10 - 9:20

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	47	17	-	Virginie	La Facture	Bouscotte		Omerté - La Loi du silence		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Fa Si La... (23:02)	Sport / Cinéma
4 CBOT	2	8	8	Man Alive	Market Place	the fifth estate		Witness		CBC News		News	Kids in the Hall
5 CHRO	6	6	20	Baywatch (18:30)	Cheers	Roseanne	Home Improvement		Cybill	Women: A True Story (4/6)		CTV News	News
6 GLOBAL	12	3	3	E.T.	Ready or Not	Mad About You	Something so...	Frasier	Single Guy	NYPD Blue		News	Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Promised Land		State of the Union Address					Late Sh. (23:35)
9 CBOFT	3	11	11	Virginie	La Facture	Bouscotte		Omerté - La Loi du silence		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Fa Si La... (23:02)	Sport / Cinéma
10 CFTM	44	44	-	Ent' Cadieux		Le Match de la vie		René Lévesque (6/8)		Le TVA	chaBada / Hulk Hogan		Sports / Loteries
10 WHEC	20	20	9	Real TV	Extra	Mad About You	...So Right	State of the Union Address				News	Tonight (23:35)
12 CFCF	43	43	28	E.T.	Pearl	Roseanne	Frasier	Home Improv. Spin City		Women: A True Story (4/6)		CTV News	Pulse
12 TFO	-	12	12	Panorama		Délic! Mag.	Nations	La Rivière Espérance / La Noce		Biographie / Glenn Gould		Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Roseanne	Life's Work	Home Improv. Spin City		Women: A True Story (4/6)		CTV News	Nightline
13 WOKR	19	19	15	E.T.	Mad About You			State of the Union Address				News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Ça se discute / Euthanasie: crime ou compassion?			Temps... (21:20)	Paris Lumières	Journal belge		Studio Gabriel	Le Cercle de...
18 WNPE	11	18	16	Nightly Business	World of Art	Nova / This Old Pyramid		Frontline / The Gulf War				EastEnders	
24 TVO	18	2	2	Inquiring Minds	Taste Caribbean	Studio 2		Father Ted	Dead Donkey	The First Emperor		Dialogue	Vital Signs
30 CIVO	8	63	63	Québec plein écran		Cinéma / KUNG FU MASTER (3)	avec Jane Birkin, Mathieu Demy	Prix du Québec		Christiane Charette en direct		Oc...écran (23:24)	
40 CHOT	10	10	10	Ent' Cadieux		Le Match de la vie		René Lévesque (6/8)		Le TVA	chaBada / Hulk Hogan		Sports / Loteries
49 CFGS	5	5	5	Reddy Reddy Go! / C. Bouchard		Salle d'urgence		Cinéma / LE FLIC DE MIAMI (5) avec Alec Baldwin, Fred Ward		Le Grand Journal		Sports Plus	
A&E A & E	28	28	31	The Equalizer		Biography / The Menendez Brothers		Cinéma / A TOUCH OF FROST: NOTHING TO HIDE (4) avec David Jason		Law and Order			
BRVA Bravo	35	35	40	Bravo! Video	Diana Krall Trio		Holly Cole: Temptation		Ottmar Liebert & Luna Negra Live	Monty Python	The Avengers		
CD Canal D	29	29	-	Animalier / Lémuriens		Filière D / UN PAYS SANS BON SENS (3) Documentaire		L'Homme à la valise		Cinéma / AÉROPORT 80 CONCORDE			
FOX WUTV	31	31	36	Cheers	Home Improv.	Star Wars: Magic & Mystery		State of the Union Address				Star Trek: Next Generation	
LN Life Network	37	37	45	Just Ask		Nature Walk	Outdoorsman	Martha Stewart	Day in Country	Craftscapes	What's for Dinner	Live on Life	
MP Musique Plus	30	30	37	Le Mix	1 X 5	The Cranberries: le cri d'Irlande		Perfecto	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h30.				
NW Newsworld	24	24	26	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live	Royal Air Farce	This Hour Has...	The National	National Sports	
RDI RDI	23	23	4	L'Édition intern.	Capital Actions	Grands Reportages		Le Journal RDI	Maisonnette à l'écoute	Atlantique / Qc	Le Téléjournal	Ontario / l'Ouest	
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Hockey / Cyclones - Rafales					Sports 30 Mag		Passion plein air	
DISC DISC	34	34	42	@ discovery.ca		World of Horses	The Nature Nut	Flightpath		Lost Civilizations	@ discovery.ca		
TLC TLC	36	36	34	Hometime		Amaz. Treasures	Amazing America	Zulu Wars / Blood River		Body Styles	Amaz. Treasures	Amazing America	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey!	Winter X Games / Quatrième journée			NCAA Basketball / South Carolina - Kentucky				Sportsdesk	
YTV YTV	45	25	25	Bump in the Night	Are You Afraid	Goosebumps	YTV News	Nighthood	Dave Osborne	Tarzan	Catwalk	Red Green Show	

☆☆☆☆☆☆

Barrette

n'exagère jamais!

75% de ce qu'il raconte est vrai. L'autre 25% c'est parce qu'il vient de Chicoutimi

13 février à 20 h
OPÉRA DU CNA

SPEC PLUS EN COLLABORATION AVEC: **LeDroit**

RADIO-CANADA Radio et télévision

BILLETTS COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)

755-1111

TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. St-Joseph, Hull

GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI À COMPTER DE 8 H 30 SAMEDI 9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN 1-800-267-9555 TÉLÉCOPIEUR 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

Table listing various categories and their corresponding page numbers, including AVIS, SERVICE ET VENTE, LES EXPERTS, EMPLOIS, LOGEMENTS, CHAMBRES, MAISONS, MAISONS À REVENU, AUTRES PROPRIÉTÉS, COMMERCES ET INDUSTRIES, and VÉHICULES.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Gouttières, Impôts, Imprimerie, Informatique, Isolation, Jardinage, etc.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Garçonnières, Logements à louer, Logements à louer - Aylmer, etc.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Chambres à louer, Chambres avec pension, Chambres demandées, etc.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Condominiums à partager, Condominiums à louer, Condominiums à vendre, etc.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Maisons à vendre ou à louer, Maisons à vendre - Ontario, Maisons à vendre - Québec, etc.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Maisons à revenu - Ontario, Maisons à revenu - Québec, Maisons à revenu demandées, etc.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Chalets demandés, Chalets à vendre, Chalets à louer, Fermes, etc.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Bureaux à louer, Bureaux à vendre, Commerces, Commerces demandés, etc.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Abris d'auto, Autos à vendre, Autos à louer, Autos de prestige, etc.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Bateaux, moteurs et voiliers, Camions à vendre, Camions 4x4, Camions à louer, etc.

Table listing categories and their corresponding page numbers, including Autres services, Avis de décès, Cadre des funérailles (gratuit), Cartes de remerciements, etc.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES: CONCOURS ST-VALENTIN. À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAITRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS LE QUOTIDIEN. LeDROIT du vendredi 14 février. COMPOSEZ 562-0222 POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

106 TROUVÉ: MONTRE trouvée à Place Cartier. 777-9556. 107 PRÉSENTATIONS À DOMICILE: FANTASIA, produits sensuels et fine lingerie, \$65 en cadeau pour l'hôteesse + 10% des ventes. Spécial St-Valentin: tirage d'un panier-surprise pour une soirée romantique, valeur \$150. Rachel, 669-2209. 108 AMITIÉ, RENCONTRES: DAME bientôt à sa fin de carrière, aimerait rencontrer une amie chaleureuse, sincère. ECRIS A CASE 109 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1. 109 MESSAGES PERSONNELS: DANSE EN PRIVÉ. Vivez l'expérience de vos rêves. Caméras fournies... Heures joyeuses de 10h à 13h. FOTO FLASH. 945 Wellington, pièce 200, Ottawa 729-4500. Visa, Mastercard, Interac 10h à 24h, 7 jours/semaine. 111 ÉSOTÉRISME: CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. Mme Lachance, 772-0323. GRAND médium africain, don naturel. Retour de l'être aimé, affaires, maladie, travail, etc. Bilingue. Résultat garanti. 1-514-744-9294. L'ASTRE DE LUMIÈRE. Consultation par tél. \$4.50/min. 1-900-451-3444. MME DAPHNE, lignes de la main avec cartes, passé, présent, futur. Sur rendez-vous: 243-3802. TIREUSE de cartes, mère en fille depuis des siècles. Astrologie, autres dons. Okloé, 778-3994. 112 SERVICES D'ESCORTE: DOMINATION. MAITRESSE Alexxi, belle et sensuelle pour une expérience unique ajoutée votre propre imagination. Rendez-vous requis, 24h, 568-4795. ESCORTE GRASSETTE. Du lun. au ven., 24h. 771-0348. FEMME NOIRE, seule, indépendante, 6h à 22h, fermé le dimanche. Chez moi seulement. 747-9687. FEMMES de classe sensuelles pour votre plaisir. 663-8138. FEMMES DE CLASSE. Toutes nationalités. 777-2639 24h. JAZMINE. Une vraie beauté exotique. 777-1608. Indépendante. JOLIE européenne, à toi de la découvrir. 568-1512. JOURNÉE difficile ?? - Venez nous voir. Jeff, 850-7610. NOÉMIE est de retour, pour vos messieurs. À partir de 16h, 243-5105. NOIRE et belle, transsexuelle, 10h à minuit. Brandy, 567-2580. SUE-LEE. Votre rêve est réalité. 777-1608. Indépendante. VOTRE RÉOLUTION DU NOUVEL AN. Discretion assurée. 777-6336. Indépendante.

109 MESSAGES PERSONNELS: DANNY, transsexuel, 26 ans. 778-3361. DANSE EN PRIVÉ. Vivez l'expérience de vos rêves. Caméras fournies... Heures joyeuses de 10h à 13h. FOTO FLASH. 945 Wellington, pièce 200, Ottawa 729-4500. Visa, Mastercard, Interac 10h à 24h, 7 jours/semaine. 111 ÉSOTÉRISME: MASSAGES aux "DOUX PLAISIRS" sensuels. 7h a.m. à 22h. 770-8450. MASSAGE sensuel, excitant et discret, chez toi par homme ou couple. 783-9134. OSE AIMER les filles de Salopina. Appel gratuit sauf interurbain, 18 ans et +. 1-514-985-6600. SABRINA ♥♥ massage sensuel privé et discret ♥♥ 231-1619 ♥♥ SESSION PRIVÉE ♥ Candy, 595-2985. SPÉCIAL/MASSAGE. Chambres privées de 10h30 à 11h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER, 744-7487. SUPER massage propre et discret. Hommes ou femmes. 595-0695. TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600. THE NATURAL CHOICE. Relaxe avec nous. 230-7190. TRÈS BELLE, très sensuelle, très discrète. 772-0810. VIVEZ L'EXPÉRIENCE ULTIME. 4 modèles chaque jour. 729-4500. XXX CINÉMA ADULTE ET CABINES PRIVÉES. BELLES modèles sexy ♥ DANSEUSES EN PRIVÉ ♥ 11h à 23h, 7 jours/sem. Visa/Mastercard/Interac 175 chemin Montréal Vanier, (Ont), #301/304.

109 MESSAGES PERSONNELS: DANSE EN PRIVÉ. Vivez l'expérience de vos rêves. Caméras fournies... Heures joyeuses de 10h à 13h. FOTO FLASH. 945 Wellington, pièce 200, Ottawa 729-4500. Visa, Mastercard, Interac 10h à 24h, 7 jours/semaine. 111 ÉSOTÉRISME: MASSAGES aux "DOUX PLAISIRS" sensuels. 7h a.m. à 22h. 770-8450. MASSAGE sensuel, excitant et discret, chez toi par homme ou couple. 783-9134. OSE AIMER les filles de Salopina. Appel gratuit sauf interurbain, 18 ans et +. 1-514-985-6600. SABRINA ♥♥ massage sensuel privé et discret ♥♥ 231-1619 ♥♥ SESSION PRIVÉE ♥ Candy, 595-2985. SPÉCIAL/MASSAGE. Chambres privées de 10h30 à 11h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER, 744-7487. SUPER massage propre et discret. Hommes ou femmes. 595-0695. TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600. THE NATURAL CHOICE. Relaxe avec nous. 230-7190. TRÈS BELLE, très sensuelle, très discrète. 772-0810. VIVEZ L'EXPÉRIENCE ULTIME. 4 modèles chaque jour. 729-4500. XXX CINÉMA ADULTE ET CABINES PRIVÉES. BELLES modèles sexy ♥ DANSEUSES EN PRIVÉ ♥ 11h à 23h, 7 jours/sem. Visa/Mastercard/Interac 175 chemin Montréal Vanier, (Ont), #301/304.

111 ÉSOTÉRISME: MASSAGES aux "DOUX PLAISIRS" sensuels. 7h a.m. à 22h. 770-8450. MASSAGE sensuel, excitant et discret, chez toi par homme ou couple. 783-9134. OSE AIMER les filles de Salopina. Appel gratuit sauf interurbain, 18 ans et +. 1-514-985-6600. SABRINA ♥♥ massage sensuel privé et discret ♥♥ 231-1619 ♥♥ SESSION PRIVÉE ♥ Candy, 595-2985. SPÉCIAL/MASSAGE. Chambres privées de 10h30 à 11h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER, 744-7487. SUPER massage propre et discret. Hommes ou femmes. 595-0695. TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600. THE NATURAL CHOICE. Relaxe avec nous. 230-7190. TRÈS BELLE, très sensuelle, très discrète. 772-0810. VIVEZ L'EXPÉRIENCE ULTIME. 4 modèles chaque jour. 729-4500. XXX CINÉMA ADULTE ET CABINES PRIVÉES. BELLES modèles sexy ♥ DANSEUSES EN PRIVÉ ♥ 11h à 23h, 7 jours/sem. Visa/Mastercard/Interac 175 chemin Montréal Vanier, (Ont), #301/304.

112 SERVICES D'ESCORTE: DOMINATION. MAITRESSE Alexxi, belle et sensuelle pour une expérience unique ajoutée votre propre imagination. Rendez-vous requis, 24h, 568-4795. ESCORTE GRASSETTE. Du lun. au ven., 24h. 771-0348. FEMME NOIRE, seule, indépendante, 6h à 22h, fermé le dimanche. Chez moi seulement. 747-9687. FEMMES de classe sensuelles pour votre plaisir. 663-8138. FEMMES DE CLASSE. Toutes nationalités. 777-2639 24h. JAZMINE. Une vraie beauté exotique. 777-1608. Indépendante. JOLIE européenne, à toi de la découvrir. 568-1512. JOURNÉE difficile ?? - Venez nous voir. Jeff, 850-7610. NOÉMIE est de retour, pour vos messieurs. À partir de 16h, 243-5105. NOIRE et belle, transsexuelle, 10h à minuit. Brandy, 567-2580. SUE-LEE. Votre rêve est réalité. 777-1608. Indépendante. VOTRE RÉOLUTION DU NOUVEL AN. Discretion assurée. 777-6336. Indépendante.

105 AGENCES DE RENCONTRE: ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel. ATTENTION! Finalement rencontrez l'âme sœur pour la St-Valentin. Appelez les experts, établis depuis 1980. Intro Options, 233-9697. RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. Suzy, 820-7940. SPÉCIAL ST-VALENTIN POUR FEMMES. Dames \$25/4, hommes \$50/4 + de 2,500 membres. 860-0590. TRISTAN ET ISEUT, la simplicité de la distinction. 669-6512.

106 TROUVÉ: MONTRE trouvée à Place Cartier. 777-9556. 107 PRÉSENTATIONS À DOMICILE: FANTASIA, produits sensuels et fine lingerie, \$65 en cadeau pour l'hôteesse + 10% des ventes. Spécial St-Valentin: tirage d'un panier-surprise pour une soirée romantique, valeur \$150. Rachel, 669-2209. 108 AMITIÉ, RENCONTRES: DAME bientôt à sa fin de carrière, aimerait rencontrer une amie chaleureuse, sincère. ECRIS A CASE 109 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1. 109 MESSAGES PERSONNELS: 100% GARANTI ♥♥, massage suisse "relaxant", privé ♥♥, ouvert tôt: 8h00. Michelle, 243-8457. *ABORDABLE* JOLIE, 22 ans, 5'4", 115lb, sexy. Toujours douce et souriante. Je reçois chez moi en toute discrétion. Satisfaction assurée. 771-9324. ATMOSPHÈRE agréable, super massage, 3 choix d'hôteses. Ouvert de 9h à 22h. 663-2091. AVEC douceur, faites-vous dorloter par un massage sensuel. 777-9114. BELLE femme, excellents massages. Joëlle, 798-1203. CHAQUE FRANÇAISE \$1.99/min. 1-900-451-8228 poste 2669. CLINIQUE santé Renaissance. DIANE, massothérapie, réflexologie, bains thérapeutiques. 775-5468. COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter. 24h. 1-819-976-3344.

109 MESSAGES PERSONNELS: DANSE EN PRIVÉ. Vivez l'expérience de vos rêves. Caméras fournies... Heures joyeuses de 10h à 13h. FOTO FLASH. 945 Wellington, pièce 200, Ottawa 729-4500. Visa, Mastercard, Interac 10h à 24h, 7 jours/semaine. 111 ÉSOTÉRISME: MASSAGES aux "DOUX PLAISIRS" sensuels. 7h a.m. à 22h. 770-8450. MASSAGE sensuel, excitant et discret, chez toi par homme ou couple. 783-9134. OSE AIMER les filles de Salopina. Appel gratuit sauf interurbain, 18 ans et +. 1-514-985-6600. SABRINA ♥♥ massage sensuel privé et discret ♥♥ 231-1619 ♥♥ SESSION PRIVÉE ♥ Candy, 595-2985. SPÉCIAL/MASSAGE. Chambres privées de 10h30 à 11h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER, 744-7487. SUPER massage propre et discret. Hommes ou femmes. 595-0695. TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600. THE NATURAL CHOICE. Relaxe avec nous. 230-7190. TRÈS BELLE, très sensuelle, très discrète. 772-0810. VIVEZ L'EXPÉRIENCE ULTIME. 4 modèles chaque jour. 729-4500. XXX CINÉMA ADULTE ET CABINES PRIVÉES. BELLES modèles sexy ♥ DANSEUSES EN PRIVÉ ♥ 11h à 23h, 7 jours/sem. Visa/Mastercard/Interac 175 chemin Montréal Vanier, (Ont), #301/304.

111 ÉSOTÉRISME: MASSAGES aux "DOUX PLAISIRS" sensuels. 7h a.m. à 22h. 770-8450. MASSAGE sensuel, excitant et discret, chez toi par homme ou couple. 783-9134. OSE AIMER les filles de Salopina. Appel gratuit sauf interurbain, 18 ans et +. 1-514-985-6600. SABRINA ♥♥ massage sensuel privé et discret ♥♥ 231-1619 ♥♥ SESSION PRIVÉE ♥ Candy, 595-2985. SPÉCIAL/MASSAGE. Chambres privées de 10h30 à 11h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER, 744-7487. SUPER massage propre et discret. Hommes ou femmes. 595-0695. TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600. THE NATURAL CHOICE. Relaxe avec nous. 230-7190. TRÈS BELLE, très sensuelle, très discrète. 772-0810. VIVEZ L'EXPÉRIENCE ULTIME. 4 modèles chaque jour. 729-4500. XXX CINÉMA ADULTE ET CABINES PRIVÉES. BELLES modèles sexy ♥ DANSEUSES EN PRIVÉ ♥ 11h à 23h, 7 jours/sem. Visa/Mastercard/Interac 175 chemin Montréal Vanier, (Ont), #301/304.

112 SERVICES D'ESCORTE: DOMINATION. MAITRESSE Alexxi, belle et sensuelle pour une expérience unique ajoutée votre propre imagination. Rendez-vous requis, 24h, 568-4795. ESCORTE GRASSETTE. Du lun. au ven., 24h. 771-0348. FEMME NOIRE, seule, indépendante, 6h à 22h, fermé le dimanche. Chez moi seulement. 747-9687. FEMMES de classe sensuelles pour votre plaisir. 663-8138. FEMMES DE CLASSE. Toutes nationalités. 777-2639 24h. JAZMINE. Une vraie beauté exotique. 777-1608. Indépendante. JOLIE européenne, à toi de la découvrir. 568-1512. JOURNÉE difficile ?? - Venez nous voir. Jeff, 850-7610. NOÉMIE est de retour, pour vos messieurs. À partir de 16h, 243-5105. NOIRE et belle, transsexuelle, 10h à minuit. Brandy, 567-2580. SUE-LEE. Votre rêve est réalité. 777-1608. Indépendante. VOTRE RÉOLUTION DU NOUVEL AN. Discretion assurée. 777-6336. Indépendante.

118 SERVICES PROFESSIONNELS: TOUT pour vous madame, massages thérapeutiques, escorte, entretien ménager. Téléphonnez entre 16h et 19h. Claude, 698-6942. 120 AMEUBLEMENT: 113 PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS. Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 776-6448. 15e ANNIVERSAIRE 73 ST-JOSEPH. Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons. 777-9855. ACHETONS/VENDONS. 827-8532 matelas, sommiers, appareils ménagers. 388 Route 105, Meubles Girard. ENSEMBLE de cuisine en bois naturel, avec 4 chaises, valeur \$1,500 pour \$850 nég. 986-3717.

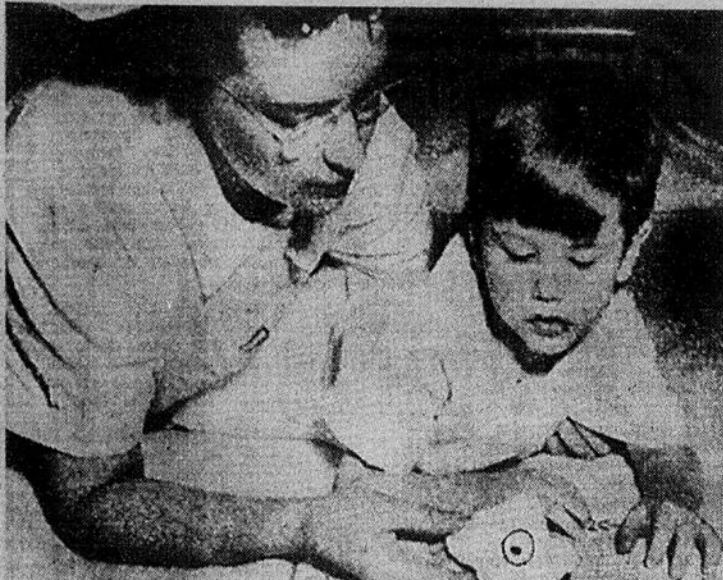
1950

Le Droit

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

OTTAWA, JANVIER 1950

D'hier



Le Dr Benoit Lambert et le petit Jean Rémillard, âgé de trois ans.

Service médical inauguré de façon originale à Hull

On extrait une vis d'une bronche d'un bambin.

C'est par une réussite sensationnelle que l'hôpital de Hull a inauguré officiellement son service de bronchoscopie dont le Dr Benoit Lambert vient d'être nommé directeur. Il s'est produit en effet un cas très difficile: il a fallu extraire une vis de la bouche lobaire gauche de Jean Rémillard, âgé de trois ans seulement, et ce fut là une tâche extrêmement délicate.

Le bambin, enfant de M. et Mme Paul Rémillard, 32, rue Bourque, Hull, avait avalé par accident une vis tombée d'une lampe. Les parents crurent d'abord que l'objet s'était logé dans l'estomac de Jean et qu'il serait expulsé de façon normale par l'intestin. Cependant, lorsqu'ils constatèrent que Jean avait des quintes de toux, ils avertirent un médecin et décidèrent de faire subir une radiographie à leur enfant. Il fut transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur et là on constata que loin d'avoir pénétré dans le tube digestif, la vis s'était logée dans la bronche gauche.

Après les traitements appropriés, le Dr Lambert décida de faire l'extraction de la vis. Il utilisa pour ce travail un bronchoscope de Jackson (sorte de tube qu'on fait pénétrer dans la trachée et qu'on dirige ensuite dans la bronche). Une pince minuscule - cupule forme dentelée de Jackson - passe ensuite dans le bronchoscope pour aller saisir l'objet insolite logé dans la

Films en couleurs montrés au manège

Un grand nombre d'hommes d'affaires de Hull et d'Ottawa ont assisté hier soir, au manège de Salaberry, à la projection de deux films en couleurs. La soirée était organisée par M. Gérard Moreault représentant de la brasserie Molson's à Hull. Les deux pellicules sonores s'intitulaient «Winter Blunderland» et «Comment on fabrique la bière».

bronche. Ces simples explications suffiront à montrer les difficultés de cette manœuvre dans cette partie délicate du corps.

Le Dr Lambert était assisté du Dr Pierre Bégin qui dirigeait l'écran fluoroscopique pour permettre de suivre la marche du bronchoscope. Le Dr J.-A. Dufresne assistait comme anesthésiste. Comme c'est une opération assez rare, plusieurs médecins avaient tenu à être présents.

Le nouveau directeur du service de bronchoscopie de l'hôpital a avoué qu'il avait eu chaud comme on dit pendant ce travail délicat. Le Dr Lambert, nouvellement arrivé à Hull, a fait son cours de médecine à Laval puis il est allé ensuite se perfectionner à Paris.

Le jeune Jean Rémillard a été gardé à l'hôpital jusqu'à vendredi soir par mesure de prudence; aucune complication n'est survenue. Après avoir été inauguré par une opération aussi délicate, le service de bronchoscopie est prêt à faire face à toute éventualité.

Mettez une note au 30 avril sur votre calendrier

Il est peut-être un peu tôt pour y penser, mais le 30 avril prochain à minuit et une minute, on devra avancer les montres et horloges d'une heure et cette nouvelle heure sera en vigueur jusqu'au 30 septembre 1950. Mais comme avec l'heure il vaut mieux être trop tôt que trop tard, les échevins Edmond Bériault et Ernest St-Jean ont fait adopter au conseil, hier soir, une résolution par laquelle l'avance de l'heure sera en vigueur à Hull comme ailleurs, le 30 avril à minuit et une minute. Il n'y a pas à dire, les citoyens auront le temps d'y penser! Nul doute qu'il faudra le leur rappeler...

Un avion de recherches est disparu; 12 hommes à bord

Il tentait de retrouver le C-54 dont on est sans nouvelles depuis le 26 janvier

WHITEHORSE, Yukon (PC) - Une double recherche a été lancée aujourd'hui, après qu'un Dakota de «Aviation américains avec 12 personnes à bord eut disparu en fouillant le morne Yukon en vue d'y repérer le gros avion de transport qui est disparu avec 44 personnes à son bord.

On a reçu hier soir des signaux de détresse de la part du Dakota qui est disparu dans la région d'Aishihik, à environ 100 milles au nord ouest de Whitehorse, mais la nuit tombante et une tempête de neige ont rendu nul tout effort en vue de le retrouver de l'air. Le Dakota balayait la région d'Aishihik où l'on croit que le

malheureux gros avion s'est perdu le 26 janvier dernier.

Un B-17 a survolé toute la nuit la région de 900 milles carrés où le Dakota est disparu, dans le but d'obtenir la source des signaux de détresse. Trois hélicoptères dont un canadien, sont à l'alerte pour envolée immédiate si l'on aperçoit l'un ou l'autre des avions perdus. Des parachutistes de sauvetage et des troupes bien équipées sont également prêtes à se rendre sur les lieux.

On se demande si les signaux de détresse du Dakota, captés par la radio à haute fréquence, ne viendraient pas du C-54, disparu le 26 janvier.

En correctionnelle

Ah! ces chinoiseries de Chinois..

«Votre honneur et messieurs de la Cour... (Le magistrat l'interrompt, le prie de s'expliquer sur un ton moins doctoral, mais l'apostrophe n'a pour effet que de lui faire perdre un peu contenance. L'accusé appuie ses deux mains sur le dossier d'une chaise, se compose un visage de député, puis s'exclame...)

«La raison de cet incident, Votre honneur, est la même qui déclenche les guerres entre peuples: le méprisage de la fierté... la fierté, c'est ce qui donne naissance au complexe de supériorité; sans la fierté...»

Malheureusement, le magistrat l'interrompt encore.

«Quelle dissertation profonde vous faites là, l'ami. Il va me falloir étudier la chose à fond.»

À ce moment, Me Rupert Broadfoot, procureur adjoint de la Couronne, se dresse d'un bond. Il veut parler, mais Me Raoul Mercier, procureur de la même Couronne, l'interrompt. Me Mercier aussi veut parler. Vont-ils en venir aux coups? Oui? Non? Finalement, c'est le magistrat qui intervient:

«Cette cause est si compliquée qu'il va me falloir, je crois, vous consulter tous deux...»

Mais, quelle est donc l'essence de cette cause «si compliquée».

La nuit dernière, peu après minuit (heure du crime), l'accusé, William Hamilton, 21 ans, domicilié aux logis temporaires de Rockcliffe, décide de téléphoner. Il se rend donc à la hutte 107, où se trouve l'unique téléphone et y rencontre le plaignant, John Sparre, (Actuellement domicilié à l'Hôpital Général).

Hamilton, petit Chinois haut comme deux pommes, veut téléphoner en Chine, illustre pays de ses illustres ancêtres; Sparre veut téléphoner en Californie, pays de

soleil et de sable blond. Le malheur, c'est qu'ils veulent téléphoner tous les deux en même temps (impossibilité bien évidente). Il s'ensuit donc une discussion qui se termine par un coup de couteau bien appliqué au plein centre de l'estomac du plaignant.

La police est alertée, puis Sparre est transporté à l'Hôpital Général. L'entaille a près d'un pouce de profondeur. Quand à Hamilton, il est conduit au poste de police, accusé d'avoir blessé Sparre, puis incarcéré au violon.

Or, ce matin, après avoir entendu les péripéties du drame et l'exposé philosophique de l'accusé, le magistrat Joachim Sauvé a ajourné la cause à lundi prochain. Il va sans dire que le détenu devra d'ici là subir un examen mental, afin de déterminer s'il est réellement «crac» ou simplement original.

Une autre cause, elle de cinq «Cyrvilliens», a donné lieu à de retentissantes réparties, qui ont fait rigoler la Cour de police à s'en dilater la rate.

Il s'agissait de cinq hommes, accusés d'avoir fait usage de boisson ailleurs qu'en leurs foyers.

Selon Me Lorenzo Lafleur, qui représentait l'un des accusés, les fêtes de fin d'année, dans Cyrville, durent au moins deux mois. (C'est en effet ce qu'il a déclaré.) Il a expliqué que les cinq inculpés furent pincés dans un garage.

«Si le groupe s'était trouvé quelques pieds plus près de la maison, a-t-il précisé, la police n'aurait pas pu intervenir.»

Me Lafleur a raconté que le 28 janvier dernier, l'un des accusés décida de «payer la traite» à ses amis. Malheureusement, comme sa douce moitié était malade, il songea qu'il valait mieux ne pas la déranger, et fit passer ses amis dans le garage. C'est alors que la police fit son apparition.

«S'il y en avait plus de ces petites réunions «sociales», souligna Me Lafleur ironiquement, le monde serait peut-être meilleur.» (Il faisait sans doute allusion aux «relations sociales» des deux individus de la cause précédente...)

«Sans doute, mais nous ne pouvons pas permettre le mépris de la loi!» riposta le magistrat avec sagesse.

La hausse des loyers aujourd'hui

Par Guy de Merlis

La date fatidique pour les locataires - le 1er février - est arrivée.

À travers le Canada, les locataires ont puisé un peu plus profondément dans leurs goussets et aussi plus longuement pour en retirer des billets de banque additionnels destinés à rencontrer la hausse de 18 et de 22 p. 100 autorisée par la régie des loyers.

Les propriétaires canadiens qui louent leurs logis au mois devraient donner un mois d'avis à leurs locataires. Comme c'est à la mi-décembre que ce nouveau règlement entra en vigueur, les propriétaires eurent jusqu'au 31 décembre, à minuit, pour avertir formellement leurs locataires de payer plus ou de vaquer leur logis.

L'augmentation de 22 et de 18 p. 100, selon que le logis est chauffé ou non, frappe donc le locataire canadien, aujourd'hui, pour la première fois.

Un cheval se noie dans la Rideau

M. Emmanuel Vachon, 15, rue Durocher, Eastview, a échappé à une noyade certaine, sur la rivière Rideau, au nord du pont Cummings, hier après-midi, lorsque le traîneau qu'il conduisait, s'enfonça à travers la glace. M. Vachon une fois en sécurité, essaya de sauver un des chevaux en coupant son attelage pendant que ceux-ci se débattaient dans l'eau glacée. Il y réussit, mais l'autre cheval, d'une valeur de \$175, se noya.

Selon M. Vachon, il se dirigeait vers Eastview, sur la rivière, avec une lourde charge de glace coupée et c'est en revenant par le même chemin avec son traîneau vide que l'accident survint. Lorsque le traîneau arriva sur un étroit pont de glace, une partie du pont s'écrasa, entraînant les chevaux et le traîneau dans l'eau. M. Vachon, ayant à détacher un des chevaux, ne put sauver l'autre qui fut entraîné par la pesanteur du traîneau au fond de la rivière. Le cheval survivant fut sorti de l'eau au moyen d'une chaîne et d'un autre cheval.

Le corps de l'animal noyé et le traîneau ont été retirés de la rivière tard hier après-midi. Le sergent Fred Wilcox et les constables A. Potter et Rod Grant dirigèrent les opérations.

Le feu détruit un poulailler à Aylmer: \$3,000

Plus de 500 poules se sont fait chauffer la couenne, hier soir, lorsqu'elles rôtaient du même coup dans un incendie qui transforma soudain leur poulailler en un «bar-b-cue» improvisé. Les pertes, évaluées à \$3,000 soit \$1,500 pour le poulailler et le reste pour les poules, sont partiellement compensées par les assurances.

Le tout appartenait aux trois frères Boucher. Les poules étaient logées dans un poulailler en bois de 102 pieds par 18 et situé à l'arrière de 19, rue John. Ça s'appelait la «Aylmer Poultry Farm».

La fournaise à l'huile fit explosion et causa l'incendie. Les flammes furent aperçues par M. E. Gendron, un piéton, qui donna l'alerte à 10 h 30 hier soir.

Les sapeurs de la brigade des incendies de l'endroit répondirent rapidement à l'appel et empêchèrent les flammes de se propager aux maisons environnantes.

Les soucis d'un jeune couple!

De Londres parvient la nouvelle que la princesse Elizabeth, comme beaucoup de jeunes femmes, est à la recherche d'une maison. Le bail de sa maison de campagne à Windlesham Moor, Sunningdale, Berkshire, se terminait le 31 décembre 1949. Cela veut dire que si les jeunes mariés de sang royal ne se trouvent pas d'autre maison, ils devront demeurer continuellement à leur maison dans la grande métropole de Londres, Clarence House.

Il est assez difficile de trouver une maison convenant au couple royal. La demeure doit être à une heure tout au plus de la capitale, assez près du Château Windsor, assez grande pour les réceptions, mais suffisamment petite afin qu'elle puisse être facilement entretenue. Enfin elle doit être suffisamment à l'écart pour être à l'abri des curieux, qu'on compte par millions en Angleterre...

Un suicide massif, dit M. Einstein

Les humains empoisonnés par la radioactivité de la bombe

NEW-YORK (AFP) - Si la bombe à hydrogène est construite, l'annihilation de toute vie à la surface de la terre par empoisonnement radioactif est dans le domaine des possibilités techniques, a déclaré le professeur Albert Einstein, au cours d'une émission de télévision.

Soulignant, en outre, qu'il est «impossible d'obtenir la paix tant que toute mesure est prise avec l'idée d'un conflit possible», Einstein demanda la «renonciation solennelle à la violence et la création simultanée d'une organisation exécutive et judiciaire supranationale, douée du pouvoir de décider des problèmes intéressant directement la sécurité des nations du monde».

Voleur très docile; cinq mois de prison

Un voleur d'une docilité peu commune s'est vu condamner ce matin, en Cour de police, à cinq mois d'emprisonnement pour s'être emparé, le 15 janvier dernier, du paletôt et des gants d'un bon monsieur qui les avaient laissés dans un restaurant de la Capitale.

L'accusé, Patrick Foley, 28 ans sans adresse au dossier, fut pincé par la police de la ville transpontine, après avoir tenté, comme font bien des filous, de vendre son butin à un marchand. Il fut aussitôt ramené dans la Capitale.

Or ce matin alors que nous nous attendions à voir Foley lancer des étincelles, notre homme raconta tout simplement: «Je ne me souviens de rien, puisque j'étais en ribote, mais comme je fus trouvé en possession du paletôt, il faut croire que je suis coupable. J'avoue donc ma culpabilité.»

En correctionnelle

Et quel argument «frappant»!

On raconte qu'après avoir assisté, un beau soir, à une partie de hockey chaudement disputée, un Européen un peu naïf, ne pouvant concevoir pourquoi les joueurs voulaient tant s'emparer de l'innocente petite rondelle, décida d'en acheter une pour chacun des membres des deux équipes.

Nous ignorons s'il donna suite à son projet, mais ce dont nous sommes sûrs, c'est que la psychologie du sport le dépassait de beaucoup.

Fort heureusement, notre homme n'était pas à la parti disputée mardi soir dernier, alors qu'un certain Malcolm Davis, d'Aylmer qui comparaisait ce matin en Cour de police, rabattit son bâton sur la pauvre tête de l'arbitre. S'il avait vu ça, notre Crésus sympathique aurait sûrement décidé de faire construire un hôpital...

L'incident dont nous voulons raconter les péripéties s'est produit après que Davis, passionné par la chaleur, du jeu, eut entamé une discussion avec l'arbitre. Ayant épuisé tous ses arguments, sauf le plus «frappant», Davis prit son bâton et l'abattit de toutes ses forces sur le «porte-chapeau» de l'arbitre. Une profonde coupure sur la tête a nécessité cinq points de suture.

Or, ce matin, en Cour de police notre assommeur s'est avoué coupable avec la plus profonde humilité. Le magistra Glenn Strike souligna la gravité du délit, puis Me Rupert Broadfoot, procureur adjoint de la Couronne, soupira: «Ah, c'est bien dommage pour l'arbitre!» Sans doute, mais que dire de Davis qui devra déboursier \$50 et les frais ou passer un mois à l'ombre, loin des patinoires?



Studebaker--l'achat à faire en 1950-- pour économie et valeur intrinsèque!

La nouvelle auto vraiment de 1950 par sa «prochaine silhouette», son «prochain roulement»...sa docilité et sa durabilité

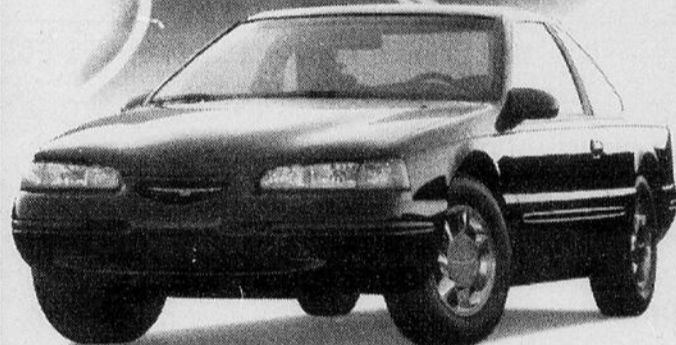


D'HIER...



1955 FORD THUNDERBIRD

«décapotable»



AUJOURD'HUI...

En vedette cette semaine

1996 THUNDERBIRD, LX

Toute équipée (#96-0402)

Prix détail : 28 941\$ Escompte : 2 942\$

Votre prix aujourd'hui :

25 999\$*



Seulement chez



Mont-Bleu

375, boul. Maloney Ouest (ancien Canadian Tire)

669-0111

Appel sans frais: 1-888-669-0111

(*Plus taxes seulement. La photo à titre de référence seulement.)

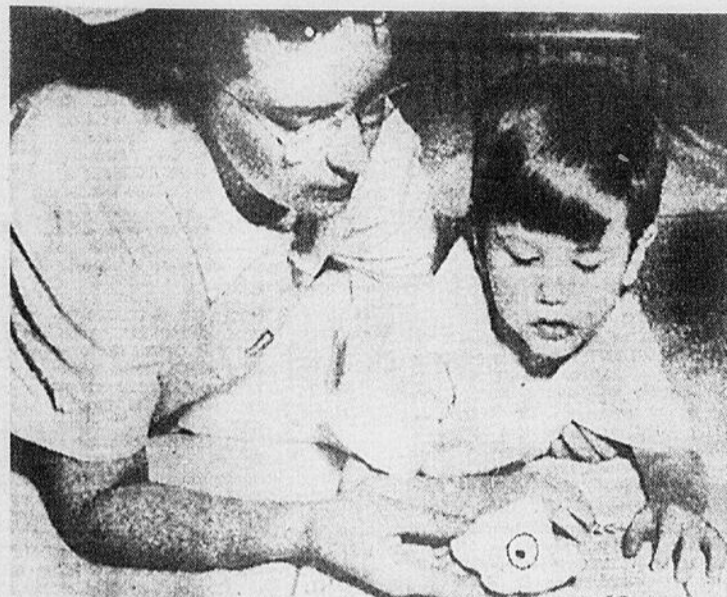
1950

Le Droit

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

OTTAWA, JANVIER 1950

D'hier



Le Dr Benoit Lambert et le petit Jean Rémillard, âgé de trois ans.

Service médical inauguré de façon originale à Hull

On extrait une vis d'une bronche d'un bambin.

C'est par une réussite sensationnelle que l'hôpital de Hull a inauguré officiellement son service de bronchoscopie dont le Dr Benoit Lambert vient d'être nommé directeur. Il s'est produit en effet un cas très difficile: il a fallu extraire une vis de la bouche lobaire gauche de Jean Rémillard, âgé de trois ans seulement, et ce fut là une tâche extrêmement délicate.

Le bambin, enfant de M. et Mme Paul Rémillard, 32, rue Bourque, Hull, avait avalé par accident une vis tombée d'une lampe. Les parents crurent d'abord que l'objet s'était logé dans l'estomac de Jean et qu'il serait expulsé de façon normale par l'intestin. Cependant, lorsqu'ils constatèrent que Jean avait des quintes de toux, ils avertirent un médecin et décidèrent de faire subir une radiographie à leur enfant. Il fut transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur et là on constata que loin d'avoir pénétré dans le tube digestif, la vis s'était logée dans la bronche gauche.

Après les traitements appropriés, le Dr Lambert décida de faire l'extraction de la vis. Il utilisa pour ce travail un bronchoscope de Jackson (sorte de tube qu'on fait pénétrer dans la trachée et qu'on dirige ensuite dans la bronche). Une pince minuscule - cupule forme dentelée de Jackson - passe ensuite dans le bronchoscope pour aller saisir l'objet insolite logé dans la

bronche. Ces simples explications suffiront à montrer les difficultés de cette manoeuvre dans cette partie délicate du corps.

Le Dr Lambert était assisté de Dr Pierre Bégin qui dirigeait l'écran fluoroscopique pour permettre de suivre la marche du bronchoscope. Le Dr J.-A. Dufresne assistait comme anesthésiste. Comme c'est une opération assez rare, plusieurs médecins avaient tenu à être présents.

Le nouveau directeur du service de bronchoscopie de l'hôpital a avoué qu'il avait eu chaud comme on dit pendant ce travail délicat. Le Dr Lambert, nouvellement arrivé à Hull, a fait son cours de médecine à Laval puis il est allé ensuite se perfectionner à Paris.

Le jeune Jean Rémillard a été gardé à l'hôpital jusqu'à vendredi soir par mesure de prudence; aucune complication n'est survenue. Après avoir été inauguré par une opération aussi délicate, le service de bronchoscopie est prêt à faire face à toute éventualité.

Mettez une note au 30 avril sur votre calendrier

Il est peut-être un peu tôt pour y penser, mais le 30 avril prochain à minuit et une minute, on devra avancer les montres et horloges d'une heure et cette nouvelle heure sera en vigueur jusqu'au 30 septembre 1950. Mais comme avec l'heure il vaut mieux être trop tôt que trop tard, les échevins Edmond Bériault et Ernest St-Jean ont fait adopter au conseil, hier soir, une résolution par laquelle l'avance de l'heure sera en vigueur à Hull comme ailleurs, le 30 avril à minuit et une minute. Il n'y a pas à dire, les citoyens auront le temps d'y penser! Nul doute qu'il faudra le leur rappeler...

Un avion de recherches est disparu; 12 hommes à bord

Il tentait de retrouver le C-54 dont on est sans nouvelles depuis le 26 janvier

WHITEHORSE, Yukon (PC) - Une double recherche a été lancée aujourd'hui, après qu'un Dakota de «Aviation américains avec 12 personnes à bord eut disparu en fouillant le morne Yukon en vue d'y repérer le gros avion de transport qui est disparu avec 44 personnes à son bord.

On a reçu hier soir des signaux de détresse de la part du Dakota qui est disparu dans la région d'Aishihik, à environ 100 milles au nord ouest de Whitehorse, mais la nuit tombante et une tempête de neige ont rendu nul tout effort en vue de le retrouver de l'air. Le Dakota balayait la région d'Aishihik où l'on croit que le

malheureux gros avion s'est perdu le 26 janvier dernier.

Un B-17 a survolé toute la nuit la région de 900 milles carrés où le Dakota est disparu, dans le but d'obtenir la source des signaux de détresse. Trois hélicoptères dont un canadien, sont à l'alerte pour envolée immédiate si l'on aperçoit l'un ou l'autre des avions perdus. Des parachutistes de sauvetage et des troupes bien équipées sont également prêtes à se rendre sur les lieux.

On se demande si les signaux de détresse du Dakota, captés par la radio à haute fréquence, ne viendraient pas du C-54, disparu le 26 janvier.

En correctionnelle

Ah! ces chinoiseries de Chinois..

«Votre honneur et messieurs de la Cour... (Le magistrat l'interrompt, le prie de s'expliquer sur un ton moins doctoral, mais l'apostrophe n'a pour effet que de lui faire perdre un peu contenance. L'accusé appuie ses deux mains sur le dossier d'une chaise, se compose un visage de député, puis s'exclame...)

«La raison de cet incident, Votre honneur, est la même qui déclenche les guerres entre peuples: le mésusage de la fierté... la fierté, c'est ce qui donne naissance au complexe de supériorité; sans la fierté...»

Malheureusement, le magistrat l'interrompt encore.

«Quelle dissertation profonde vous faites là, l'ami. Il va me falloir étudier la chose à fond.»

À ce moment, Me Rupert Broadfoot, procureur adjoint de la Couronne, se dresse d'un bond. Il veut parler, mais Me Raoul Mercier, procureur de la même Couronne, l'interrompt. Me Mercier aussi veut parler. Vont-ils en venir aux coups? Oui? Non? Finalement, c'est le magistrat qui intervient:

«Cette cause est si compliquée qu'il va me falloir, je crois, vous consulter tous deux...»

Mais, quelle est donc l'essence de cette cause «si compliquée».

La nuit dernière, peu après minuit (heure du crime), l'accusé, William Hamilton, 21 ans, domicilié aux logis temporaires de Rockcliffe, décide de téléphoner. Il se rend donc à la hutte 107, où se trouve l'unique téléphone et y rencontre le plaignant, John Sparre, (Actuellement domicilié à l'Hôpital Général).

Hamilton, petit Chinois haut comme deux pommes, veut téléphoner en Chine, illustre pays de ses illustres ancêtres; Sparre veut téléphoner en Californie, pays de

soleil et de sable blond. Le malheur, c'est qu'ils veulent téléphoner tous les deux en même temps (impossibilité bien évidente). Il s'ensuit donc une discussion qui se termine par un coup de couteau bien appliqué au plein centre de l'estomac du plaignant.

La police est alertée, puis Sparre est transporté à l'Hôpital Général. L'entaille a près d'un pouce de profondeur. Quand à Hamilton, il est conduit au poste de police, accusé d'avoir blessé Sparre, puis incarcéré au violon.

Or, ce matin, après avoir entendu les péripéties du drame et l'exposé philosophique de l'accusé, le magistrat Joachim Sauvé a ajourné la cause à lundi prochain. Il va sans dire que le détenu devra d'ici là subir un examen mental, afin de déterminer s'il est réellement «crac» ou simplement original.

Une autre cause, elle de cinq «Cyrvilliens», a donné lieu à de retentissantes réparties, qui ont fait rigoler la Cour de police à s'en dilater la rate.

Il s'agissait de cinq hommes, accusés d'avoir fait usage de boisson ailleurs qu'en leurs foyers.

Selon Me Lorenzo Lafleur, qui représentait l'un des accusés, les fêtes de fin d'année, dans Cyrville, durent au moins deux mois. (C'est en effet ce qu'il a déclaré.) Il a expliqué que les cinq inculpés furent pincés dans un garage.

«Si le groupe s'était trouvé quelques pieds plus près de la maison, a-t-il précisé, la police n'aurait pas pu intervenir.»

Me Lafleur a raconté que le 28 janvier dernier, l'un des accusés décida de «payer la traite» à ses amis. Malheureusement, comme sa douce moitié était malade, il songea qu'il valait mieux ne pas la déranger, et fit passer ses amis dans le garage. C'est alors que la police fit son apparition.

«S'il y en avait plus de ces petites réunions «sociales», souligna Me Lafleur ironiquement, le monde serait peut-être meilleur.» (Il faisait sans doute allusion aux «relations sociales» des deux individus de la cause précédente...)

«Sans doute, mais nous ne pouvons pas permettre le mépris de la loi!» riposta le magistrat avec sagesse.

La hausse des loyers aujourd'hui

Par Guy de Merlis

La date fatidique pour les locataires - le 1er février - est arrivée.

À travers le Canada, les locataires ont puisé un peu plus profondément dans leurs goussets et aussi plus longuement pour en retirer des billets de banque additionnels destinés à rencontrer la hausse de 18 et de 22 p. 100 autorisée par la régie des loyers.

Les propriétaires canadiens qui louent leurs logis au mois devraient donner un mois d'avis à leurs locataires. Comme c'est à la mi-décembre que ce nouveau règlement entra en vigueur, les propriétaires eurent jusqu'au 31 décembre, à minuit, pour avertir formellement leurs locataires de payer plus ou de vaquer leur logis.

L'augmentation de 22 et de 18 p. 100, selon que le logis est chauffé ou non, frappe donc le locataire canadien, aujourd'hui, pour la première fois.

Un cheval se noie dans la Rideau

M. Emmanuel Vachon, 15, rue Durocher, Eastview, a échappé à une noyade certaine, sur la rivière Rideau, au nord du pont Cummings, hier après-midi, lorsque le traîneau qu'il conduisait, s'enfonça à travers la glace. M. Vachon une fois en sécurité, essaya de sauver un des chevaux en coupant son attelage pendant que ceux-ci se débattaient dans l'eau glacée. Il y réussit, mais l'autre cheval, d'une valeur de \$175, se noya.

Selon M. Vachon, il se dirigeait vers Eastview, sur la rivière, avec une lourde charge de glace coupée et c'est en revenant par le même chemin avec son traîneau vide que l'accident survint. Lorsque le traîneau arriva sur un étroit pont de glace, une partie du pont s'écrasa, entraînant les chevaux et le traîneau dans l'eau. M. Vachon, ayant à détacher un des chevaux, ne put sauver l'autre qui fut entraîné par la pesanteur du traîneau au fond de la rivière. Le cheval survivant fut sorti de l'eau au moyen d'une chaîne et d'un autre cheval.

Le corps de l'animal noyé et le traîneau ont été retirés de la rivière tard hier après-midi. Le sergent Fred Wilcox et les constables A. Potter et Rod Grant dirigèrent les opérations.

Films en couleurs montrés au manège

Un grand nombre d'hommes d'affaires de Hull et d'Ottawa ont assisté hier soir, au manège de Salaberry, à la projection de deux films en couleurs. La soirée était organisée par M. Gérard Moreault représentant de la brasserie Molson's à Hull. Les deux pellicules sonores s'intitulaient «Winter Blunderland» et «Comment on fabrique la bière».

Le feu détruit un poulailler à Aylmer: \$3,000

Plus de 500 poules se sont fait chauffer la couenne, hier soir, lorsqu'elles rôtièrent du même coup dans un incendie qui transforma soudain leur poulailler en un «bar-b-cue» improvisé. Les pertes, évaluées à \$3,000 soit \$1,500 pour le poulailler et le reste pour les poules, sont partiellement compensées par les assurances.

Le tout appartenait aux trois frères Boucher. Les poules étaient logées dans un poulailler en bois de 102 pieds par 18 et situé à l'arrière de 19, rue John. Ça s'appelait la «Aylmer Poultry Farm».

La fournaise à l'huile fit explosion et causa l'incendie. Les flammes furent aperçues par M. E. Gendron, un piéton, qui donna l'alerte à 10 h 30 hier soir.

Les sapeurs de la brigade des incendies de l'endroit répondirent rapidement à l'appel et empêchèrent les flammes de se propager aux maisons environnantes.

Les soucis d'un jeune couple!

De Londres parvient la nouvelle que la princesse Elizabeth, comme beaucoup de jeunes femmes, est à la recherche d'une maison. Le bail de sa maison de campagne à Windlesham Moor, Sunningdale, Berkshire, se terminait le 31 décembre 1949. Cela veut dire que si les jeunes mariés de sang royal ne se trouvent pas d'autre maison, ils devront demeurer continuellement à leur maison dans la grande métropole de Londres, Clarence House.

Il est assez difficile de trouver une maison convenant au couple royal. La demeure doit être à une heure tout au plus de la capitale, assez près du Château Windsor, assez grande pour les réceptions, mais suffisamment petite afin qu'elle puisse être facilement entretenue. Enfin elle doit être suffisamment à l'écart pour être à l'abri des curieux, qu'on compte par millions en Angleterre...

Un suicide massif, dit M. Einstein

Les humains empoisonnés par la radioactivité de la bombe

NEW-YORK (AFP) - Si la bombe à hydrogène est construite, l'annihilation de toute vie à la surface de la terre par empoisonnement radioactif est dans le domaine des possibilités techniques, a déclaré le professeur Albert Einstein, au cours d'une émission de télévision.

Soulignant, en outre, qu'il est «impossible d'obtenir la paix tant que toute mesure est prise avec l'idée d'un conflit possible», Einstein demanda la «renonciation solennelle à la violence et la création simultanée d'une organisation exécutive et judiciaire supranationale, douée du pouvoir de décider des problèmes intéressant directement la sécurité des nations du monde».

Voleur très docile; cinq mois de prison

Un voleur d'une docilité peu commune s'est vu condamner ce matin, en Cour de police, à cinq mois d'emprisonnement pour s'être emparé, le 15 janvier dernier, du paletôt et des gants d'un bon monsieur qui les avaient laissés dans un restaurant de la Capitale.

L'accusé, Patrick Foley, 28 ans sans adresse au dossier, fut pincé par la police de la ville transpontine, après avoir tenté, comme font bien des filous, de vendre son butin à un marchand. Il fut aussitôt ramené dans la Capitale.

Or ce matin alors que nous nous attendions à voir Foley lancer des étincelles, notre homme raconta tout simplement: «Je ne me souviens de rien, puisque j'étais en ribote, mais comme je fus trouvé en possession du paletôt, il faut croire que je suis coupable. J'avoue donc ma culpabilité.»

En correctionnelle

Et quel argument «frappant»!

On raconte qu'après avoir assisté, un beau soir, à une partie de hockey chaudement disputée, un Européen un peu naïf, ne pouvant concevoir pourquoi les joueurs voulaient tant s'emparer de l'innocente petite rondelle, décida d'en acheter une pour chacun des membres des deux équipes.

Nous ignorons s'il donna suite à son projet, mais ce dont nous sommes sûrs, c'est que la psychologie du sport le dépassait de beaucoup.

Fort heureusement, notre homme n'était pas à la parti disputée mardi soir dernier, alors qu'un certain Malcolm Davis, d'Aylmer qui comparaisait ce matin en Cour de police, rabattit son bâton sur la pauvre tête de l'arbitre. S'il avait vu ça, notre Crésus sympathique aurait sûrement décidé de faire construire un hôpital...

L'incident dont nous voulons raconter les péripéties s'est produit après que Davis, passionné par la chaleur, du jeu, eut entamé une discussion avec l'arbitre. Ayant épuisé tous ses arguments, sauf le plus «frappant», Davis prit son bâton et l'abattit de toutes ses forces sur le «portechapeau» de l'arbitre. Une profonde coupure sur la tête a nécessité cinq points de suture.

Or, ce matin, en Cour de police notre assommeur s'est avoué coupable avec la plus profonde humilité. Le magistra Glenn Strike souligna la gravité du délit, puis Me Rupert Broadfoot, procureur adjoint de la Couronne, soupira: «Ah, c'est bien dommage pour l'arbitre!» Sans doute, mais que dire de Davis qui devra déboursier \$50 et les frais ou passer un mois à l'ombre, loin des patinoires?



Studebaker--l'achat à faire en 1950-- pour économie et valeur intrinsèque!

La nouvelle auto vraiment de 1950 par sa «prochaine silhouette», son «prochain roulement»...sa docilité et sa durabilité



D'HIER...



1955 FORD THUNDERBIRD
«décapotable»



AUJOURD'HUI...
En vedette cette semaine

1996 THUNDERBIRD, LX
Toute équipée (#96-0402)

Prix détail : 28 941\$ **Escompte : 2 942\$**

Votre prix aujourd'hui :
25 999\$*



Seulement chez



375, boul. Maloney Ouest (ancien Canadian Tire)
669-0111

Appel sans frais: 1-888-669-0111

(* Plus taxes seulement. La photo à titre de référence seulement.)

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE: 1 divan 3 places et 2 causeuses, couleur sable avec imprimé, 8 mois d'usage, demande \$1.200. Yves, après 17h, 778-7391.

ENSEMBLE s/manger, 6 morceaux, en teck, style scandinave, moderne, \$1.200. 778-3957

LIT 39 po avec matelas neufs; bureau; ensemble douillette. 643-4481

MATÉLAS-SOMMIER

Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": \$179; 54": \$229; 60": \$279. 145 Eddy Hull, 595-4898.

MEUBLE audio, mural, vert forêt, 6'X6", vitres fumées, \$850; commode vert forêt/chêne naturel, \$450, neufs. 561-9085.

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons 773-4286

MOBILIER de cuisine, vitre, 6 chaises, buffet, \$645. 770-5732.

MOBILIER de cuisine et matelas lit d'eau Queen: \$250 le tout. 770-5595.

MOBILIER de cuisine (6 chaises), blanc; poêle, amande. 663-0662.

MOBILIER de chambre, grand vaisellier, 3 tables de salon, réfrig, 12 pi cu., excellente condition. 663-0858.

MOBILIER de s/manger style 2000, en érable et chêne, 4 chaises, buffet et vaisellier. 770-2016.

MOBILIER de chambre, noir, bon état, \$650. 669-8185.

UNITÉ MURALE, fini bois, 5'10" X 5'10", demande \$175. 568-1840.

VAISSELIER 4x6 en chêne, \$325; divan 3 places, \$275; 2 tables de salon, \$90. Bon état, négociables. 669-6263

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH-99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

15e ANNIVERSAIRE 73 ST-JOSEPH

Meubles usagés Guindon. Acheteurs et vendeurs. 777-9855

ACHAT de réfrigérateur blanc ou beige, fonctionnant ou pas. 771-8508

ACHAT-VENTE-RÉPARATIONS, RÉFRIGÉRATION J.L. ENR. 771-8508

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.

ENSEMBLE poêle et réfrig. GE, parfaite condition, \$500. 663-8503

GROS four micro-ondes, très bon état, prix à discuter. 771-4578

LAVEUSE et sècheuse blanches, \$325. 669-8185.

LAVE-VAISSELLE Moffat, 6 mois d'usage, \$350. 772-5770.

LAV./séc., \$250; poêle, réfrig., \$350; congélateur, \$200. 446-6657, 593-1619

LAV./séc. GE; poêle, réfrig. Kelvinator, 6 ans d'usage. 725-5039.

MINIS lav./séc., Whirlpool, blanches, comme neuves, \$650. 772-0299.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. 561-0727.

PLAQUE Jenn-Air, 6 ans, complétement équipée, excellente condition, \$500. 643-4226.

POÊLE Entreprise au gaz, \$395, congélateur 14 pi cu., \$95. 243-9120.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE, RÉFRIG., blancs, l'ensemble \$600. 827-4549.

POÊLE, réfrig. couleur or, lav./séc. blanches et mini-sècheuse. 771-1445.

RÉFRIG. blanc, Kenmore, 3 portes, fonctionne très bien. \$350. 663-4864

RÉPARATION: APPAREILS MÉNAGERS Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

VIDÉO-MONDE vous offre les services de réparations de toutes marques pour télévisions et plus. Vente, achat d'appareils usagés. Service à domicile, 15 ans d'exp. Desservons tout l'Outaouais. Pag. 780-9466.

132 ORDINATEURS

777-8893 P.C. EXPERT PLUS (vente-échange-réparation), spécial: systèmes complets 486 à partir de \$575, 586-\$790, 686-\$995.

ACCES à l'internet, \$24.95 + TPS/mois, temps illimité avec Vega Computer Systems. Appelez Pierre à 443-2306, visitez http://www.vegacom.on.ca

Acheterais ordinateurs

Modèles: •TANDY 1100FD; •TANDY 1100HD; Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou simoneau@sympatico.ca

EN SPÉCIAL! CD-ROM 12X: \$159; imprimante laser: \$319; "upgrade" P75: \$199; écran 14": \$279; fax-modem 33.6: \$79. EBM Informatique, 669-0611.

IBM 386 VGA couleur, DOS, Windows 3.1, clavier, \$275. 986-9508

132 ORDINATEURS

PENTIUM 100, 1.2 Go, 32 Mo, SVGA 15", modem 33,6 CD-Rom 10X, Windows 1995. 643-5286.

PENTIUM 60, 12 Mo RAM, moniteurs couleurs, SVGA. 561-9468.

RÉPARATION DE MONITEUR, estimation gratuite. 777-7847.

RÉPARATION "upgrade" vente d'ordinateurs, Pentium 486, portatif (laptop). Howard Pawn Shop, 6 St-Louis, Gatineau, 246-2264 demander Eric.

"Upgrade" DX4-100: \$170, P-120: \$375; 6x86 P166+: \$429. Ordizak Enr., 772-9850, 775-1414.

134 MUSIQUE

ACHATS/VENTES instruments et équipement musique. 561-5905.

CHANTEUR rock recherche groupe sérieux. 243-4679.

COURS de guitare, professeur d'expérience diplômé, possibilité de cours à domicile, références disponibles. Contacter Yanic, 776-0784.

DEMOTECH DANSE MOBILE 669-6843, pag. 760-6039.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile à vendre. Pour inf., Rock. (819) 449-6407 après 17h.

GUIARE électrique, amplificateur, étui, \$370. 561-0129 laisser message

GUIARE Godin artisan ST, \$625. 998-7999, 778-2223.

GUIARE sèche, 12 cordes, de marque Tachamine, \$150. 777-1985.

GUIARES recherchés des années 1950 et 1960: Fender, Gibson, Martin, aussi violons, mandolines. 663-0404.

GUIARES Takamine, Ovation et autres. Howard's Pawn Shop, 6 St-Louis, Gatineau, 246-2264.

"JUKEBOX" 1957, remis à neuf, \$4,500. 568-9634.

MACHINE à bobine (reel to reel) + magnétophone. 780-8792.

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

PIANO 1991, blanc, Wurlitzer, comme neuf. 243-3689.

PIANO droit L.E.N. Pratte 1940, 49 po, bon état, \$1,100 nég. 246-7475

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

1989 CRAFTSMAN 8 forces, 28", très bon état, \$450. 819-457-4250.

2 SOUFFLEUSES: 5 forces, Toro; 8 forces Sears, \$250 chacune; pelle à neige pour 4 roues Yamaha, 5' large, \$375. 684-2591.

SOUFFLEUSE À VENDRE 10/28 (10 forces, 28"), \$425 nég. 643-3099.

142 MATÉRIAUX

BRICOLEURS, pin et chêne bruts aux meilleurs prix en ville. 246-3681

142 MATÉRIAUX

PORTES de tous genres et autres matériaux neufs, à demi prix. 827-4223, 827-1716.

144 OUTILLAGE

TOUR à bois Delta 36 pouces, moteur 3/4 force. 986-3079

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU, chapeau et étole en vison, \$850. 243-5503.

MANTEAU en loup pour dame, long, 5-7 ans, \$800. 777-8022.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

2 ROBES de mariées à vendre, + accessoires \$500 ch. nég., jour 772-1723.

2 TOXEDOS d'enfants, tailles 7 et 10 ans, \$100 ch., robe de mariée simple \$50; alliance d'homme \$300. Bague et alliance de femme: nég. 789-0752.

ROBE de mariée, grandeur 8-9, valeur \$900, prix \$375. 770-5595.

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull

Acheteurs, échangeons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

ARMOIRES de cuisine en noyer. Portes coulissantes 7 pi. 684-1796

ARMOIRES et comptoir de cuisine, mélamine blanche, lavabo double, réfrig., four encastré, plaque Jenn-Air, \$1,800. 459-3330.

ASPIRATEUR Electrolux, 1 an d'usage, avec mini-balai électrique, vaut \$900 pour \$350. 281-1575.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

CONGÉLATEUR 4 pi de large, excellent état. \$175. 671-6948.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FILMS adultes XXX \$7 et +, achetez 3 films et obtenez le 4e gratuit (au prix du film le plus bas). 663-9999.

FOURNAISE Water King, eau chaude. 777-3762

GARDIEN DE BUT, équipement complet senior, couleur Canadiens, valeur \$3,600 pour \$1,575. Soir: 671-6219.

LIT de bronze 28 tubes, comme neuf (220 volts). Bon prix. 613-673-3015

MOBILIER cuisine moderne, neuf, 5 mrc., \$350; manteau chat sauvage, 11 ans, \$450, comme neuf. 246-1844.

MOBILIER de cuisine noir, unité murale 3 sections gris, \$300. 561-1196

PORTES de garage neuves et usagées. 663-0761.

152 DIVERS À VENDRE

PLANCHERS BOIS FRANC

\$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE Kenmore avec micro-ondes intégré, \$200, bonne condition; orgue Moore, très bonne condition, \$500. Sylvie, jour: 997-1523; soir: 684-8412

SURPLUS démolition, fluorescents, portes d'acier avec cadres. 243-9120.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TAPIS roulant Trimline 3300, neuf, valeur de \$1,700 pour \$1,200. 684-5103.

156 DIVERS DEMANDÉS

MR MONEY Nous achetons monnaie, timbres, porcelaine de tous genres. Serge. 779-2264.

\$ URGENT, transport demandé Gatineau-Buckingham. Soir 243-5871

158 MARCHÉS AUX PUCES

VENTE DE SURPLUS GOUVERNEMENT ET MARCHÉ AUX PUCES

Le Brocanteur, 15 boul. Fournier, Hull, ouvert 7 jours/sem. Inf.: 777-8744.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARBALÈTE avec étui, \$400. 771-8625.

COLLECTIONNEURS, chandail Mario Lemieux, avec plaque murale certifiée, partie des Étoiles 1988-89. Faites une offre. Jacques, 777-3043.

TABLES de billard, 4x8, ardoise, \$58/mois si crédit accepté. Palason Billard, 613-247-3349.

174 ANIMAUX

*1re PLACE CHAMPIONNAT CANADIEN SCHUTZHUNDI

3e position "CD" Place Bonaventure Cours d'obéissance base et avancée Maniement de compétition Cours de protection base et avancée (body guard) L'expérience fait la différence! Informez-vous, 663-1233 *

BASSETS hounds pure race, pedigree fourni. \$100. 281-8607

BERGER ALLEMAND (pure race), \$125. (819) 766-2683.

BERGER allemand, pure race, avec papiers, vaccinée, très bonne avec les enfants, \$500. 777-7880.

BICHONS frisés, chiots, parents sur place, \$375. 663-4680.

BULL MASTIFF, chiots, garantis, température excellent, \$1,000. 827-9903

CANICHES, pure race, à vendre. 456-3313.

CHEVAL Belge 5 ans; poulain 1 1/2 an; pouliche 6 mois. Après 22h, 986-8836

MOT MYSTÈRE

NO 2391

© Édimedia Inc.

10 LETTRES — LE MOT CLÉ: LES ÉGLISES

abside	treuse	gothique	orgue	statue
ambon	choeur	harmonium	pagode	triforium
atrium	cloître	um	pagode	triforium
autel	couvent	jubé	panthéon	vie
banc	crypte	laure	parvis	vihara
bedeau	dévoit	lavra	prier	vitrail
bénitier	dôme	lutrin	réunion	
but	église			
cella	messe	sacristain		
cérémonie	fête	saint		
chaire	foi	naos	serapeum	
char-		nef	sépos	

Solution du problème précédent: emmental

N	I	R	T	U	L	T	R	I	F	O	R	I	U	M
E	A	I	B	S	P	A	V	I	E	E	R	A	E	E
G	T	R	O	U	A	A	U	T	I	M	E	G	S	S
L	A	E	A	F	T	B	N	R	E	D	O	E	U	S
I	P	F	F	H	R	L	P	T	E	T	R	D	E	E
S	R	E	I	T	I	N	E	B	H	A	P	E	R	B
E	A	N	I	A	U	V	C	I	P	E	R	Y	T	A
S	R	C	R	N	M	L	Q	E	A	A	O	V	R	N
S	T	T	R	C	O	U	U	T	G	N	I	N	A	C
I	I	A	E	I	E	M	N	E	O	N	A	X	H	L
V	N	L	T	B	S	I	E	I	D	V	O	O	C	E
R	L	R	U	U	A	T	N	R	E	I	E	B	S	T
A	E	J	A	S	E	U	A	C	E	U	S	D	M	U
P	C	O	U	V	E	N	T	I	R	C	L	B	E	A
C	H	A	I	R	E	M	U	I	N	O	M	R	A	H

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

<p>APPAREILS MÉNAGERS</p> <p>RÉPARATION d'appareils ménagers et installation électrique. 771-0465</p> <p>COMPTABILITÉ</p> <p>COMPTABILITÉ, autres services administratifs, tarifs nég. 777-1128.</p> <p>TENUE de livres, rapports d'impôt, 20 ans d'exp. Revenu Canada. 663-8801.</p> <p>COUTURE</p> <p>COUTURIÈRE ferait confection de rideaux, valences de toutes sortes, réparation de vêtements de tous genres. F. Fournier, 772-8604.</p> <p>TOUS genres de réparations et retouches, service rapide. 568-9553.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT</p> <p>ALLO TRANSPORT Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.</p> <p>ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT à bon prix. 663-1947, pagette: 231-8701.</p> <p>BIENVENUE! L.P.D. TRANSPORT, déménagement. 920-0044.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT PELLETIER</p> <p>Service courtrois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.</p> <p>DEMENAGEMENT RO-DEL-669-8842</p> <p>Prix économique. Sans taxes</p> <p>DÉMÉNAGEMENT MAJOR</p> <p>Service courtrois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.</p> <p>*TRANSPORT VAILLANT*</p> <p>Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.</p> <p style="text-align: center;">(819) 827-2724</p> <p>DÉNEIGEMENT</p> <p>DÉNEIGEMENT avec tracteur. Gatineau. Contrat ou surappel. 243-6250</p> <p>GATINEAU, commerces ou particuliers, contrat ou tempête. 669-7864.</p>	<p>DÉNEIGEMENT</p> <p>S.C. DÉNEIGEMENT Gatineau, Hull, bon service, à contrat ou sur appel. 671-5108, cell. 743-1010.</p> <p>DIVERS</p> <p>REPARATION Juke-Box, Pinball, distributeurs. J. Champagne, 827-3764.</p> <p>ÉBÉNISTERIE</p> <p>ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289 Réparation de meubles, chaises, etc.</p> <p>EBENISTE ferait travaux de tout genre à bon prix. Pag. 778-4451.</p> <p>ÉLECTRICITÉ</p> <p>À BAS PRIX: travaux en électricité, estimation gratuite. Pag.: 751-7290.</p> <p>MAISONS, RÉPARATIONS ET RENOVATIONS</p> <p>EXP. plus qu'attendue à prix ridicule Références sur demande. Pag. 778-4928</p> <p>MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE</p> <p>pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). 243-2170.</p> <p>*MONSIEUR FISSURE*</p> <p>Problèmes d'eau au sol? accrédité par l'A.P.C.H.Q. 643-6403.</p> <p>RENOVATIONS de tous genres, qualité et très bon prix garantis. Luc, 568-2774</p> <p>MENUISERIE</p> <p>** BOISERIE BEAULIEU **</p> <p>LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172</p> <p>PLANCHER de bois franc, sablage de vieux planchers, pose préfini et parquet. 772-2684 ou pag.: 593-5227</p> <p>NETTOYAGE, MÉNAGE</p> <p>ALLO! pour un beau ménage à bon prix, appelez-nous au 246-1706.</p> <p>C.D. BONS NETTOYERS: maisons, bureaux, commerces. 776-2381.</p> <p>DAME PROPRE ET FIABLE ferait ménage à domicile. 778-7682.</p>	<p>NETTOYAGE, MÉNAGE</p> <p>ENTRETIEN EXPERT P.C.</p> <p>Résidentiel ou commercial, \$10/heure. 780-4067 (boîte vocale).</p> <p>NETTOYAGE T.S.L. Enr. Tapis, sofa</p> <p>élimination des bactéries. 595-8446.</p> <p>S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER</p> <p>Travail minutieux et garanti. 772-2163</p> <p>PLÂTRE, PEINTURE</p> <p>773-7667. Peintre professionnel, bons prix. Estimation gratuite.</p> <p>PEINTURE, travail garanti, prix imbattable. Christian: 561-1133.</p> <p>TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.</p> <p>PLOMBERIE</p> <p>PLOMBERIE MICHEL GAUDREAU 643-4393, ou cell.: 775-0080.</p> <p>UN PETIT P</p>
--	--	--

174 ANIMAUX

CHATONS persans et himalayens, animalerie Ani-Mange, 2 vaccins, dégriffés, opérés, garantis jusqu'à l'âge de 2 ans, élevés par nous. 561-0446

CHIOT épagneul croisé, à vendre, 2 mois, carnet de santé. 561-1893.

CHIOT poméraniens, mâle, 4 mois, \$200. 281-7557

CHIOTS basset hound (Hush puppy), pure race. Inf.: 819-449-4017.

CHIOTS bergers allemands pure race et chow-chow mélangés. 456-2832

CHIOTS berger allemand, pure race, né le 14 déc. 1996. 772-4739.

CHIOTS collies mélangés, 7 semaines, \$25 ch. 281-5093.

CHIOTS dalmatiens pure race, vaccinés, vermifugés, \$250. 819-647-6502

CHIOTS (Hound), 9 sem., excellent compagnon ou gardien. 685-0665

CHIOTS husky sibériens, prêts à partir, \$125. 246-8968

CHIOTS Poméraniens, 6 sem., 3 mâles, 1 femelle. 561-9560.

CHIOTS sharpei chinois, enregistrés, vaccinés, prêts 1 mois, \$600. 594-8782

CHIOTS shetland, mini colley, pures, vermifugés, vaccinés et +. 669-7377.

COURS D'OBÉISSANCE ET D'AGILITÉ Centre d'éducation canine, 5 min. de Hull. Informez-vous. 682-4436.

ÉPAGNEUL anglais, mâle, 7 mois, doux avec enfants, \$150. 281-2935.

174 ANIMAUX

ENCANOUTOUAIS LAURENTIDES Mercredi le 5 février, à 15h, seront vendues 25 vaches à boeuf, gestantes et vérifiées par le vétérinaire et il y aura aussi 10 taures du même troupeau. Inf.: 669-5775 ou 663-7023.

GOLDEN retrievers (chiots) pure race. Inf.: 819-438-2611.

GOLDEN RETRIEVERS, chiots, enregistrés, tatoués, vaccinés, garantis, \$300. (819) 687-2384.

GOLDEN RETRIEVER mâle, 7 mois, très bon avec les enfants, tatoué, propre, \$300. (613) 443-3360.

LABRADOR noir, femelle, pure race, 6 mois, avec accessoires. 669-8410

PERROQUET de 3 ans avec cage. "Grand parleur". 986-2427

ROTTWEILLER femelle 1 an, vaccinée, affectueuse, aime jouer, \$150. 669-1574, pag.: 780-3369.

SCHNAUZER miniature, 5 mois, vaccinés, oreilles/queue taillés. 669-3086

TRES beaux chiots (alaskan) husky d'alaska et femelle de 1 an, vermifugés, \$100 ch. 671-4197, 671-4500.

TRES petit caniche-toy, blanc, mâle, \$300. 643-3398.

FOIN À VENDRE, balles carrées. (819) 281-6766.

GARDERAIS votre animal durant votre absence, \$7/jour. Pascal 243-4630.

178 JEUX, JOUETS

NINTENDO 64 neuf, avec 2 jeux, \$300 nég. Steve 778-7247.

182 PHOTOGRAPHIE

GOLDEN retrievers (chiots) pure race. Inf.: 819-438-2611.

GOLDEN RETRIEVERS, chiots, enregistrés, tatoués, vaccinés, garantis, \$300. (819) 687-2384.

GOLDEN RETRIEVER mâle, 7 mois, très bon avec les enfants, tatoué, propre, \$300. (613) 443-3360.

LABRADOR noir, femelle, pure race, 6 mois, avec accessoires. 669-8410

PERROQUET de 3 ans avec cage. "Grand parleur". 986-2427

ROTTWEILLER femelle 1 an, vaccinée, affectueuse, aime jouer, \$150. 669-1574, pag.: 780-3369.

SCHNAUZER miniature, 5 mois, vaccinés, oreilles/queue taillés. 669-3086

TRES beaux chiots (alaskan) husky d'alaska et femelle de 1 an, vermifugés, \$100 ch. 671-4197, 671-4500.

TRES petit caniche-toy, blanc, mâle, \$300. 643-3398.

FOIN À VENDRE, balles carrées. (819) 281-6766.

GARDERAIS votre animal durant votre absence, \$7/jour. Pascal 243-4630.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT PLACAGE PORTATIF, OR CHROME, ZINC, etc. 1-888-877-5797

ÉQUIPEMENT de restaurant, mélangeur, table à vapeur, friteuse, four à pizza, etc., meilleure offre. 777-3850.

JEUX vidéos Arcade, tables et chaises pour bar-resto. 777-7775.

MACHINE à glace: \$1,300 et malaxeur Hobart: \$3,900. 568-9800.

REFRIG. commercial 1 porte et Comptoir-vidéo. 671-2202.

RESTAURANT FERME Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

COINDU SUPERBE collection de McDonald à vendre, (+ de 10,000 articles), depuis 1972. René, 663-8204.

ARGENT DISPONIBLE ARGENT disponible, prêt hypothécaire, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 201.

PETITS prêts \$20 à \$60, conditions: emploi stable, permis 16316. 772-4978

PRÊTS EXPRESS de \$20 à \$100. Permis 16362. 777-2552.

PROBLÈMES DE DETTES? Paiement mensuel trop élevé? Créanciers menaçants?

NOTRE SOLUTION, UN SEUL PAIEMENT MENSUEL ABORDABLE. Consommateurs ou entreprises. CONSOLIDATION DE CREDIT, J.P. Inc. 745-0333

Achat ou refinancement de propriété (1^{er} et 2^e hyp., fonds de commerce)

Gilles P. Lorrain (mci) Courtier Spécialiste en financement pour dossiers difficiles ou compliqués

246-0529

TRAITEMENT DE TEXTES BILINGUE, avec ordinateur équipé, recherche travail à mon domicile. Disponible maintenant. 729-2686

RAPIDE, professionnel: C.V., travaux étudiants, etc. 671-4965, 231-9741.

314 EMPLOIS DEMANDÉS FERAIS entretien de votre domicile. Denise, 669-8738.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE À LOUER: chaises et local pour électrolyse ou massothérapie. 778-3301

CENTRE DE BEAUTÉ JO-KA recherche coiffeur(se)s avec clientèle pour se joindre à son équipe professionnelle. 775-9644

EQUIPEMENT salon coiffure à vendre. 568-0962.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ZEUT COIFFURE assistant(e)s avec expérience, temps plein. Pierre. 771-5152

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHELSEA, À LA MAISON, prendre soins d'un enfant de 2 ans, heures variables. 827-8080.

DU lundi au vendredi, 3h/jour. 671-4965, 231-9741.

RECHERCHONS gardienne du lun. au ven., pour enfant atteint de paralysie cérébrale. Contacter Denis LeFebvre, 776-3029 (laisser mess.)

325 OFFRES D'EMPLOI

6 FEMMES de classe recherchées pour services d'escorte. 850-9403

AGENCE sérieuse a un urgent besoin de jolies filles, 18 ans et +, danse exotique, jusqu'à \$1,000/sem., aucune expérience requise. Julie, 233-9333.

AIDEZ les familles à solutionner problèmes financiers. Compagnie nord-américaine à Gatineau. 568-7888.

AMBASSADE cherche femme de ménage, expérience exigée, parlant français. Télécopier C.V. au (613)789-1406.

AMUSEZ-VOUS à payer vos comptes des fêtes, vendez Avon. 232-8585.

ANIMATEUR (D.J.) bilingue avec expérience. Se présenter entre 11h et 18h au Pigale, 99 boul. Gréber, Gatineau.

ATTENTION!!! Perdez 10, 20, 30 lb ou plus en super forme, résultats rapides, naturel (garantie 30 jours) à votre service depuis 13 ans. Rolande et Joanne, 247-8384

BESOIN de chauffeurs (h/f) pour camion à déchets et camion à recyclage, classe I ou III côté du Québec ou DZ côté de l'Ontario obligatoire. Se présenter au 683 boul. St-René Est, Gatineau.

BOOM DE JOURNAUX Travail disponible pour 12 semaines. Mike, 561-5001.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

EBENISTE (h/f) avec expérience pour réparation et finition de meubles. 777-3776.

EMPLOIS d'été en Alberta, Colombie-Britannique, Yukon et Europe. Aussi, programmes d'échanges et stages, bateaux de croisière, hôtellerie, agriculture, tourisme, reforestation, plus de 1,500 employeurs et programmes offerts. Pour inf., postez enveloppe préaffranchie à: Entreprises Qu'est-ce que département 108, C.P. 54066, Québec, Qué., G1N 4T1.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonnez au 778-7020.

FEMMES bilingues demandées pour service d'escortes. 562-9755.

MANNEQUINS recherchés pour SUPER GALAS MODE V.I.P. ● Collection Designers ● Aucune expérience requise ● 5 rencontres ● Attestation de l'agence ● Possibilité d'emploi par la suite

Inscription: à Hull le mardi 11 février 246-5066

MASSEUSES demandées avec expérience. 798-1203.

MECANICIEN avec expérience demandé. 643-2111.

NOUS vous payons pour maigrir! Produits naturels. Garantie. 751-9532.

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-30 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre \$500 à \$2,000 par sem. 775-1781.

325 OFFRES D'EMPLOI

OPERATEUR de fardeur (float), local et longue distance, heures très longues, travail à plein temps, minimum 3 années d'expérience. Appelez 819-455-2229, télécopieur: 819-455-9778.

REPRÉSENTANT (E)S pour service à la clientèle, avec auto. 561-7130.

REPRÉSENTANT (E) pour service à la clientèle, avec auto. 778-2881.

SAISISSEZ LA CLÉ DE L'EMPLOI Inscrivez-vous dès maintenant à une formation collégiale en gestion: micro-informatique appliquée tout en ayant accès à l'aide financière des gouvernements du QUÉBEC et de l'ONTARIO. 770-6756.

TRAVAIL À LA MAISON!! Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits (en anglais seulement) envoyez une enveloppe préaffranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./770, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

TRAVAIL pour jeunes de 14 à 16 ans. Demander Sylvain au 561-5001.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

VENDEUR-DISTRIBUTEUR bilingue pour produit populaire recherché. Pour l'Ontario. Après 18h: (819)373-2330.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE DEMANDÉE

J'OFFRIRAI soins à domicile pour personnes en perte d'autonomie. Diplômée en techniques de nutrition et en aide en soins de santé. 776-4930.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CITY Mattress, Ottawa, a besoin immédiatement d'un commis de bureau (h.f.), temps plein, bilingue, doit connaître la comptabilité sur ordinateur. 819-568-3648, 613-526-1318.

COMMIS-comptable demandé(e) avec 3 ans d'expérience, domaine de la construction un atout. Bilingue, bonne connaissance de l'informatique. Salaire selon expérience. Télécopiez votre C.V. au 770-5049.

374 PERSONNEL HÔTELIER

COURS DE BAR ACADEMIE DU MAITRE BARMAN Débutant sem. du 3 mars. Spécial étudiant. Places disponibles le jour ou le soir. 247-6260

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER (E) à temps partiel. Se présenter entre 11h et 18h au Pigale, 99 boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER (E), rôti-sseur (se) et serveur (se) demandés. Se présenter au 470 Gréber, du lun. au ven. entre 8h et 16h.

CUISINIER (ère) pour cafétéria avec expérience, poste de jour. Roger, 771-8888, 778-2270 ext 1041.

GÉRANT/E de cuisine pour chaîne de restaurants italiens, 2 ans d'expérience, personne mature, responsable. Faire parvenir votre C.V. à CASE 119 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

PERSONNE avec expérience pour travailler dans un casse-croûte. 246-0040

SOUS-CHEF demandé(e) avec expérience en fine cuisine. 669-0909

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

DIFFICULTÉS respiratoires, d'odeurs ou d'allergies? 819-682-5894

VRAI système de nutrition pour maintien, perte ou gain de poids. 682-5894

378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE internationale recherche distributeurs, produit unique, entraînement complet, croissance rapide, revenu potentiel très élevé, investissement minimum de \$1,000, garanti par inventaire. 1-800-949-2898.

CONSULTANTES demandées, revenu illimité, aucun investissement, formation gratuite par Fantasia. Inf.: Sylvie, 643-5251.

FABRICANT régional de produits nautiques recherche représentant(e) avec expérience pour le Québec et l'Ontario. Salaire de base + commission. Auto nécessaire. 643-8687

VENDEUR (SE) demandé(e) pour projet résidentiel, secteur Gatineau. Expérience serait un atout. 986-6492.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Montrez-vous plus tendre, plus enjoué envers la personne qui vous aime. Vous vous prenez trop au sérieux, faites des efforts pour agir avec plus de simplicité et de naturel. A dire vrai, vous êtes pas mal compliqué.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Faites confiance à la personne qui vous aime et laissez parler votre coeur. Des circonstances vous seront très favorables et vous apporteront des changements importants et heureux dans votre vie sentimentale.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Un peu trop de calme à votre gré sur le plan sentimental. Votre charme restera sans beaucoup d'effet sur une personne que vous aimeriez bien intéresser. Rien d'extraordinaire ne se produira et vous piétinerez d'impatience.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez besoin de vous confier, de dire ce que vous avez sur le coeur, de vous laisser aller à plus de tendresse. Vous ne trouverez pas en face de vous la personne avec laquelle ces rapports seraient possibles.

LION du 23 juillet au 23 août

Vous découvrirez que vous avez été injuste envers la personne qui vous aime et vous essaieriez de comprendre pourquoi vous l'avez été. Ne soyez pas trop soucieux, ni dépressif, car l'avenir vous réserve des heures heureuses.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Vous serez facilement pessimiste et vous vous croirez mal aimé. Vous serez timide et secret et la personne qui vous aime prendra cela pour de la froideur. Votre réserve cache la générosité de votre coeur. Soyez plus sûr de vous.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Votre vie sentimentale sera intéressante. Une personne qui vous aime vous apportera ce que vous souhaitez, c'est-à-dire la paix et la tendresse. Si vous n'aimez pas encore, il y aura une rencontre.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Le climat sentimental sera agréable car chacun saura prendre sa part de responsabilité. Il ne faudrait pas que votre énergie dégénère en entêtement: soyez souple et reconnaissez que la personne chère peut aussi avoir raison.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Climat assez médiocre sur le plan sentimental mais une grande joie vous attend à la suite d'une réunion sociale ou amicale. C'est votre entêtement qui sera le plus néfaste à la bonne entente sur le plan du coeur.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Acceptez des compromis et tenez compte des désirs de la personne qui vous aime. Si vous aimez depuis peu, l'amour risque de vous décevoir quelque peu. Vous vous emballerez trop vite; prenez le temps de peser le pour et le contre.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vous et la personne qui vous aime, vous vous suffirez à vous-mêmes et ce sera dans la solitude que vous serez le plus heureux. Des amis vous inciteront à des déplacements qui vous ennuièrent.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Vous aurez d'excellents contacts avec des personnes que vous rencontrerez tout à fait par hasard. Vous aurez l'occasion de prouver l'efficacité de votre charme. Vous userez de mystère. Méfiez-vous des attentions.

LeDROIT

du vendredi 14 février

COMPOSEZ

562-0222

POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS

et courez la chance de gagner l'un des trois CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de \$100 chacun, échangeables au RESTAURANT LE SANS-PAREIL de Hull. Un tirage au sort aura lieu le vendredi 14 février.

Participez 2 FOIS... obtenez 2 CHANCES!

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

BOTTES et skis alpins. Rossignol (193 cm), neufs, \$300. 786-0505

PLANCHE à neige Kemper Apex-GS, 1,70 m, fixation fixe (Loflo). 663-1527.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglais! Spécial de jour individuel. Marcel: 777-6564

COURS de couture particuliers. Contacter Noëlla, 243-7595.

COURS privés: français langue seconde et langue maternelle. Professeure d'expérience. 595-0499

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

COURS de pose d'ongles sculptés. Début des cours: 16, 23 février ou 2 mars. Cours le dim. ou le lun. Plusieurs modes de paiement. 246-7040.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, \$50/corde, livraison incluse. 669-9260.

100% ÉRABLE, 4x8x16, \$50 corde livrée. 663-9997.

95% ÉRABLE, semi-sec, \$50 la corde. 669-3437.

BOIS DUR, 16 po, sec et semi-sec. Livré. 827-0494.

CHEMINÉE 7 po int. 2,100°F, système complet, bon état. \$525. 827-5407

ÉRABLE sec, \$60 et semi-sec, \$50, livré. 643-2370, 671-2345.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1 CONGÉLATEUR ouvert, 32x60, seulement 6 mois d'usage, très bon état. \$1,500. 669-2631.

ACHAT, échange, estimation d'équipement restaurant. Jacques, 775-8305

ACHAT/VENTE, équipement de resto usagé. Faillites, reprises... Bons prix, garantis. Michel, 787-6812.

ACHÈTE faillites, vendis équipement de restauration, à bon prix. 246-2265.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 1 sem. gratuite, menus affichés, grande s/jeux. 243-3871

0+, 24h/7

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEY
 2 CHAMBRES, app. moderne, vue sur marina, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$550. 684-7668.
 2 CHAMBRES, beau, entrée privée, prises lav./sec., \$515/\$550. 684-0357
 2 CHAMBRES, cour, stat., balcon, ni chauffé ni éclairé, \$450. 682-2007
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, libre. 827-2445.
 2 CHAMBRES, libre immédiatement, près marina, neuf, pas chauffé ni éclairé, \$565. 684-8116.
 2 CHAMBRES, neuf, 2 appareils, bois franc, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 1er mai, \$595. Après 17h: 684-7840, cell.: 664-2813.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav., sec., très moderne, \$500. 685-1241.
 2 CHAMBRES, salon, cuisine, s/bains, libre immédiatement. 671-0163

LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.
 MAISON 3 chambres, propre, 54 rue Brook, \$675 + frais. (613)592-9857

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, de \$425 à \$545, appareils. 243-9364, 246-5648

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU
 1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 246-3199, 561-1274
 127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout. 663-2116.
 1, 2 ET 3 CHAMBRES, 55 et 66 St-Antoine. 568-0398.
 1 CHAMBRE, 195 DE LA SAVANE
 1 mois gratuit, prises lav./sec., nouvelle gestion, tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. 568-4498, 778-4481, 780-6867.
 1 CHAMBRE, RUE JACQUES CARTIER
 pas chauffé, ni éclairé, très belle vue sur rivière et parlement. 778-4481 soir, 568-4498 jour.
 1 CHAMBRE, 152 la Savane, balcon, immédiatement, \$375. Steve, 230-8644
 1 CHAMBRE, 1er mars, tranquille, 2 appareils, prises lav./sec., remise, près des services, \$400. 669-4203.
 1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., près route 50. Entre 8h et 17h, lun. au ven.: 568-3110, 682-2968.
 1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, neuf, 89 De la Drave, secteur de choix, prises lav./sec., parc à l'avant. 643-1014.
 1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., rue Chénier, \$430. 595-8550.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU
 1 CHAMBRE, 287 North, chauffé, stat., frais peint. 663-7533.
 1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, s/sol, \$385. 243-9434.
 1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, balcon, porte patio, buanderie, stat., \$375, libre. 561-1122.
 1 CHAMBRE, 2 appareils, \$475, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./sec., câble, 1 stat., libre 27 janv. 669-0539.
 1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, prises lav./sec., \$385. 643-3625.
 1 CHAMBRE, 2e étage, 2 appareils, Pte-Gatineau, \$395. Soir: 246-3370.
 1 CHAMBRE, \$425, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., 9 Jacques Cartier, près de l'eau. 246-8736 après 18h.
 1 CHAMBRE, \$440 chauffé, éclairé, 2 appareils, spacieux, févr. 669-7434.
 1 CHAMBRE, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, \$375. 643-5335.
 1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., stores, chauffé, \$425. 663-3437
 1 CHAMBRE, 5 appareils, spacieux, non-fumeur(se), pas d'animaux, Perkins, \$495 chauffé, éclairé. 671-5963.
 1 CHAMBRE, 6 logis tranquille, spacieux, chauffé, stat., s/lavage, \$435, appareils. 225-9032, 684-3819.
 1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, \$375 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, POËLE, REFRIG. (819)986-3552.
 1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, \$460. 669-0282.
 1 CHAMBRE, appareils, grand, stat., coin tranquille, \$400. 561-5318.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, 1er mars, \$400. 561-9355.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie sans frais, stat., tapis neuf, libre, \$425. 561-9736 laisse mess.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, \$485/mois. 561-2075.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., s/sol, \$400/mois. 663-1868.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, \$495, près des Promenades, libre. 246-7872.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., rénové, 1 mois gratuit. 246-3703.
 1 CHAMBRE, dans 4 logis, \$490 chauffé, éclairé, 2 stat., entrée privée + pièce additionnelle, janv., févr., mars. 663-5648, 566-1376.
 1 CHAMBRE, grandes pièces, réfrig., poêle, congélateur, foyer au gaz, \$400/mois. 561-7655.
 1 CHAMBRE, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, \$425. Albert Mareilly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.
 1 CHAMBRE, homme âgé bienvenue, \$425 chauffé. 777-2959, 772-9659.
 1 CHAMBRE, Limbour, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, \$420. 561-3718.
 1 CHAMBRE, moderne, foyer, système d'alarme, remise, 2 appareils, près des Promenades (s.v.p. pas d'animaux), \$450/mois, févr./mars. 663-5648, 566-1376.
 1 CHAMBRE, neuf, 4 appareils, câble, \$450, libre. 663-5482.
 1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, stat., \$365/mois. 246-7981.
 1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, \$350. 669-1473.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./sec., grands balcon et stat, Av. Gatineau, 1er févr., \$400/mois. 827-5235.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., personne sobre et non-fumeuse. 663-4722.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., \$395. 643-9233, 663-3455.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU
 1 CHAMBRE, prises lav./sec., entrée privée, libre immédiatement, \$430 pas chauffé ni éclairé. 246-0015
 1 CHAMBRE, rue Main, chauffé, éclairé, stat., neuf, \$450. 762-3355
 1 CHAMBRE, semi s/sol, repeint, 4 appareils, chauffé, éclairé, 2 stat., 1er févr. 281-9885.
 1 CHAMBRE, secteur Templeton, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stores, libre 1er mars, \$475. 663-7466.
 1 CHAMBRE: SPECIAL \$480 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.
 1 CHAMBRE, très récent, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, stat., déneigement, alarme, 5 appareils, stores inclus, éclairage halogène, style colonial, \$465/mois, févr. 643-5351.
 1 CHAMBRE, très propre, foyer, près des services, \$440. 561-0051.
 1 CHAMBRE, vaut une visite. Très grand, luxueux. 568-1370.
 1 ET 2 CHAMBRES, 247 St-Louis, pas chauffé ni éclairé. 561-6398
 1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 243-8577
1 ET 2 CHAMBRES
 150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324
 1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$465 et \$550. 246-9245
 1 ET 2 chambres, prises lav./sec., remise, libre. 827-0359, 669-4328.
 1 ET 3 CHAMBRES, très grands, propres, bas prix. 669-8976, 669-0092.
 1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, grand, prises lav./sec., stat., 1er avril, boul. La Vérendrye. 685-0185, pag. 751-7418
1 MOIS GRATUIT
 2 Chambres, 30-34 Claire, à partir de \$525 chauffés, éclairés, prises lav./sec. 561-0924, pag. 598-8901.
 2-1 CHAMBRE, \$400 ch.; 2 chambres, \$625. Février. Marcel 669-0903.
 2-2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., \$540 nichauffés ni éclairés. 246-0137
 2-3 CHAMBRES, triplex, grands, paisibles, chauffés, \$525 et \$595 et 3 chambres pas chauffé, \$500. 731-7083
 2-3 CHAMBRES, très grands, lave-vaisselle, prises lav./sec., remise. 1 mois gratuit. 643-2414, 643-3704.
 2-3 CHAMBRES, chauffés, rénovés, \$425 et +. 246-5648, 243-9364.
 2-A ST-ARTHUR, complètement rénové, semi s/sol, entrée privée, 2 chambres, s/lavage avec remisage, échangeur d'air, stat. privé, chauffé, libre, \$580. 568-9451.
 2 BELLES chambres, Bigras/Notre-Dame, stat., \$500. 669-1155, 243-5755
 2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474.
 2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE
 1 mois gratuit, prises lav./sec., nouvelle gestion, tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. 568-4498, 778-4481, 780-6867.
2 CHAMBRES
 31 Cléry, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.
2 CHAMBRES, 35 CLÉRICY
 Chauffé, éclairé, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.
 2 CHAMBRES, 103 Cousineau, à l'arrière du McDonald, r.-de-ch. triplex, chauffé, éclairé. 246-3560.
 2 CHAMBRES, 1er mars, semi s/sol, \$365 pas chauffé/éclairé. 663-5305.
 2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, rue Notre-Dame, \$425. Jour 778-1717, soir 243-6923.
2 CHAMBRES, 1ER MARS
 Spacieux, choix de stores, énorme balcon, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, \$549. 561-8862, 568-8261.
 2 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stationnements. 246-1751.
 2 CHAMBRES, 1er mars, près Promenades, \$375 non chauffé ni éclairé, semi s/sol, stat. Après 17h: 568-6521.
 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 5 appareils, garage chauffé, proprio sur les lieux, non chauffé, \$610. 243-7238.
 2 CHAMBRES, 1er mars-avril-mai, \$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., balcon. 246-8395, 770-3478.
 2 CHAMBRES, 127 Champlain, chauffé, libre, \$450/mois. 568-8528.
 2 CHAMBRES, 1er févr., 72 Matapédia (complètement rénové), poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-9622.
 2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, \$555/mois. 561-4319.
 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$525/mois, chauffé, éclairé, stat., libre. 770-2794, 778-4101.
 2 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, 75 Curé Préseau, très grand, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat./prise. 561-5486.
 2 CHAMBRES, 1er févr., rue East, rénové, 1 mois gratuit, \$430 pas chauffé ni éclairé. 663-2186, 595-1422.
 2 CHAMBRES, 19 Monette, 2 appareils, prises lav./sec., \$445. 669-1675.
 2 CHAMBRES, 1er mars, grand, prises lav./sec., foyer, remise, stat., \$565. 663-4494.
 2 CHAMBRES, 1er mai, spacieux, \$510 chauffé, eau chaude. 663-8742.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU
 2 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, 444 Gréber (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.
 2 CHAMBRES, 1er févr., 319-2 Hélu, près St-René, frais peint, libre, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$425 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.
 2 CHAMBRES, 1er févr., prises lav./sec., très privé, stat. avec prise. 643-3246.
 2 CHAMBRES, 23 Du Barry, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, févr./mars/avril 243-2901
 2 CHAMBRES, 311 boul. de l'Hôpital, stat., remise, \$550, libre. 669-9664.
 2 CHAMBRES, 3 logis en construction, beaux, grands, centraux, prêts 1er mars, \$590 et \$610. 643-5232.
 2 CHAMBRES, \$415, Templeton, stat. 777-2959, 772-9659.
 2 CHAMBRES, \$400, haut de salon coiffure, boul. Gréber, libre immédiatement, grand. 246-7726 ou 568-5989.
 2 CHAMBRES, \$495, libre, prises lav./sec., remise int. 770-3478.
 2 CHAMBRES, 4 Orleans, libre, \$530/mois. 246-8239.
 2 CHAMBRES, \$500 chauffé, éclairé, pas de chiens, campagne. 663-5044.
 2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, 1 mois gratuit, pas chauffé, pas éclairé, \$610. 561-3760.
 2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité 2e stat., boul. St-René Ouest, possibilité d'un mois gratuit, libre, \$600. 1 chambre aussi disponible. 246-3249, 673-4712.
 2 CHAMBRES, \$500 chauffé, libre. Rabais de \$100 le 1er mois. 246-9989
 2 CHAMBRES. 568-4669.
 2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, \$510 non chauffé non éclairé, prises lav./sec., près Promenades, libre immédiatement. 246-8736 après 18h.
 2 CHAMBRES, \$550, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., 2 stat., entrée privée. 643-3124.
 2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, 2 mois gratuits. 561-7515, 594-0872.
 2 CHAMBRES, app. neuf, près de tout, prises lav./sec. 770-7107.
 2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, buanderie, \$460. 643-4083.
 2 CHAMBRES, à 2 pas de l'hôpital, entrée privée. 243-8934.
 2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, \$600 pas chauffé ni éclairé. 663-6222 ou soir 281-9111.
 2 CHAMBRES, beau, bon, pas cher, propre, semi s/sol, \$450. 663-9594.
 2 chambres, BORD DE L'EAU, superbe panorama, parc à votre porte, cour clôturée, stat., \$400, libre. 568-8711.
 2 CHAMBRES, boul. Lorrain, prises lav./sec., 1 remise, 1 stat. 246-9796
 1 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er avril, \$475. 663-0618.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 243-4149.

BRIDGE

NO 547

ÉVITER LES IMPASSES

Les experts semblent d'accord sur un point. Ils favorisent tous les moyens possibles pour éviter les impasses, ou ne s'y résignent qu'en dernier recours. Avouons que ce processus, s'il s'avère souvent gagnant, exige une solide adresse dans le maniement de la carte.

**DONNEUR: OUEST
 VULNÉRABLES: AUCUN**

♠ 7 3 2	♠ R 8 6 4
♥ 10 9 2	♥ DV 8 6 5
♦ 9 8 7	♦ A 10 6
♣ 10 9 5 2	♣ V

♠ A 5	♠ R 8 6 4
♥ AR 4 3	♥ DV 8 6 5
♦ RV 4	♦ A 10 6
♣ D 7 6 3	♣ V

♠ DV 10 9	♠ R 8 6 4
♥ 7	♥ DV 8 6 5
♦ D 5 3 2	♦ A 10 6
♣ AR 8 4	♣ V

OUEST	NORD	EST	SUD
1 SA	Passé	2 ♣	Passé
2 ♥	Passé	4 ♣ (1)	Passé
4 ♠ (2)	Passé	5 ♦ (2)	Passé
6 ♥	Passé	Passé	Passé

(1) Convention Splinter qui assure un excellent soutien en atout et un singleton dans la couleur annoncée (dans ce cas-ci Trèfle)
 (2) «Cuebids» pour les premiers contrôles dans ces couleurs

ENTAME: NEUF DE COEUR

Avec son jeu si pauvre, Nord ne risquait rien en entamant atout compte tenu des enchères des adversaires qui révélaient des Coeurs longs et solides. Ouest gagna de son As. En raison de la perte assurée d'un Trèfle, il voulait à tout prix éviter d'avoir à deviner où se trouvait la Dame de Carreau. Aussi le déclarant procéda-t-il autrement. Après avoir encaissé Roi et As de Pique, il coupa un troisième Pique de sa main pour poursuivre avec un petit Coeur vers la Dame du mort. A nouveau un Pique coupé, cette fois du Roi de Coeur. Tout en laissant un atout chez ses adversaires, Ouest proposa un petit Trèfle vers le Valet de son partenaire. Sud gagna de l'As mais n'y pouvait plus rien. En jouant Carreau il révèle du coup la position de la Dame; s'il opte pour le Roi de Trèfle, celui-ci sera coupé par le mort et la Dame devient maître; enfin s'il choisit un petit Trèfle - ce qui ne paraît pas évident - Ouest risquera la Dame (seulement là, si ce jeu échoue, le déclarant se résoudra à l'impasse à Carreau).

CONCOURS
 À la St-Valentin...
Dites -lui
 votre
Amour

Le vendredi 14 février,
 LeDroit
 publiera votre message d'amour
 à celui ou celle
 qui fait battre votre coeur.

Le Sans-Pareil
 71, boul.
 St-Raymond,
 Hull.
771-1471

Vous pourriez gagner un des trois (3) certificats-cadeaux d'une valeur de 100 \$ chacun, pour un repas pour 2 personnes au restaurant Le Sans-Pareil
 (un certificat par gagnant, valable jusqu'au 15 avril 1997)

Coût de votre message

2 lignes de texte:2,66	7 lignes de texte:9,31
3 lignes de texte:3,99	8 lignes de texte:10,64
4 lignes de texte:5,32	9 lignes de texte:11,97
5 lignes de texte:6,65	10 lignes de texte:13,30
6 lignes de texte:7,98	Taxes incluses

(payable à l'avance)  

Date limite pour participer :
 le mercredi 12 février, à 19 h.
 Nos préposées aux petites annonces attendent votre appel !
562-0222 ou
1 800 267-9555

LeDroit

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, s/sol, libre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé. 595-3423. 1 CHAMBRE, tout inclus, \$470/mois, libre 1er avril. 595-8624.

1ER FÉVR., 2 chambres, très grand, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$550. 684-5573. 1er mars, urgent! garçonnière très mignonne, 2 étages, 2 appareils, \$340/mois, non chauffée non éclairée. Annie: 770-6567; 995-9970.

1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, boul. Riell, 1 mois gratuit. 778-1122

1 ET 2 CHAMBRES, libres, frais peints et tapis neuf, \$350/\$450, non chauffés ni éclairés, 2 appareils. 682-7077.

1 ET 2 CHAMBRES

à partir de \$425. Le Châtelain, 145 Archambault. 776-6379.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., libres. 561-7650, 777-5805.

1 ET 2 CHAMBRES, TOUR NOTRE-DAME Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands, 2 appareils, câble, pas chauffés ni éclairés, spécial \$590 et +. 770-8711.

1 ET 2 CHAMBRES, \$490 et \$545, chauffés, eau chaude fournie, prises lav./sec., libres. 778-5033.

1 ET 2 CHAMBRES, 94 Jolicoeur, libres, chauffés, stat. 595-5704.

1 MOIS GRATUIT

1 CHAMBRE, janv./févr., poêle, réfrig., buanderie, pas chauffé, ni éclairé, à partir de \$375. 25 Chouinard. 777-3676.

1 MOIS GRATUIT

2 chambres, mars-mai, Mont-Bleu, \$455, prises lav./sec. 595-1471. 1 OU 2 CHAMBRES, 3 appareils, secteur du Casino. 595-9067.

29 DANIEL-JOHNSON 2 chambres, balcon, tapis, stat., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$460. 771-8614.

2 CHAMBRES, \$460 et +, libre/mars/avril/mai, poêle, réfrig., stat., buanderie, 84 Richard. 770-6907, 772-9153.

2 CHAMBRES, libre/mars/avril/mai, \$490, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. 770-6907, 772-9153, 776-3300.

2 CHAMBRES, libre/mars/avril/mai, \$460, stat., prises lav./sec., 46 Daniel Johnson. 770-6907, 777-9492, 560-3847.

2 CHAMBRES, 14 Pilon, chauffé, pas éclairé, 1er avril. 778-6381 après 15h.

2 CHAMBRES, 1er mars, 71 St-Onge, chauffé. 772-1081.

2 CHAMBRES, 1er févr. ou mars, chauffé, éclairé, \$550. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er mars, très propre, poêle, réfrig., \$440/mois. 770-3846.

2 CHAMBRES, 1er mars, sympathique, frais peint, bois franc, chauffé, stat., remise, pas animaux, près rivière et UQAH, \$555. Après 10h, 771-6411.

2 CHAMBRES, 1er mars, rue Notre-Dame, bois franc, rénové, luxueux, chauffé, \$585. 745-6201 (mess.).

2 CHAMBRES, 1er mars, boul. Taché, 4 appareils, \$575. 772-4308

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libre, \$450, \$480. 776-4351, 825-0467.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., à partir de \$475, bail 6 ou 12 mois. 772-9545, pag.: 751-0096.

2 CHAMBRES, 1er févr., grand balcon, bd St-Joseph, \$400 chauffé. 771-3799

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, poêle, réfrig. si désiré, 1er avril. 772-9254 ou 595-5122.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Jumonville, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 1 stat., \$425. 663-5868.

2 CHAMBRES, 283 Laramée, prises lav./sec., \$415. 827-4445.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près restaurant Au Coq, \$465. 246-3560.

2 CHAMBRES, 2 appareils, haut, non chauffé, rue Ste-Hélène, libre, rénové, \$460. 595-2121, 944-0620.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., libre, \$400 pas chauffé, ni éclairé. 669-1874.

2 CHAMBRES, 2 MOIS GRATUIT, Mont-Bleu, prises lav./sec. 663-0438

2 CHAMBRES, \$475, chauffé, éclairé, stat., 1er mars. 235-4585.

2 CHAMBRES, 403 Taché, \$550, 37 L'audière, \$650, neufs. 777-2501.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffé, éclairés très grand, stat., remise, buanderie, 6 logis. 770-6834.

2 CHAMBRES, \$450 pas chauffé ni éclairé, buanderie. 595-4721.

2 CHAMBRES, \$400 pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 772-1031

2 CHAMBRES

\$575

4 appareils, stat. gratuit avec prise, condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Ottawa. M. Monette, 595-9044.

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, stat., lav., sec., lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, avril, \$780. EXEC. 771-7177.

2 CHAMBRES \$525-\$545 TOUT INCLUS moderne, spacieux, comme neuf, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, févr.-mars-avril. 771-6266.

2 CHAMBRES, \$525 pas chauffé, 1 coin du C.H.R.O. 777-3263.

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, \$450 et \$475. Dernier mois gratuit. 775-6450.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 72 Gamelin, chauffé, 1 stat., 1er mai, \$550. 770-3823.

2 CHAMBRES, 81 Lois, \$385, stat. fourni. Gilles 777-5231.

2 CHAMBRES AVEC LAV., SEC. \$460 à \$495, poêle, réfrig., spacieux, remise. 776-9731, 682-3936.

2 CHAMBRES à voir, triplex, Plateau de la Capitale, mai et juin. Soir et fin de sem. 797-0733, 778-1528.

2 CHAMBRES, appareils, lavoir, avril, mai... Place Cartier, \$515, 243-9364.

INFO LOGEMENTS Nous travaillons pour vous Propriétaires/Locataires 776-6666 Division de T.A. Heritage Plus Inc. Courtier immobilier agréé

2 CHAMBRES avec s/sol, Val-Tétréau, équipé, stat., libre, \$400. 748-0132

2 CHAMBRES, bois franc, céramique, \$585 chauffé. 595-4750.

2 CHAMBRES, balcon, Mont-Bleu, très propre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., \$525. 827-3231, 778-2856.

2 CHAMBRES beau, grand, poêle réfrig. ch. de la Montagne, avril. 684-5615

2 CHAMBRES, balcon, stat., prises lav./sec., propre, \$470. 281-5216.

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./sec., \$380 pas chauffé, pas éclairé. 771-1853.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$545, 1er mois gratuit. 771-2626, 241-9288

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, libre, \$525. 771-0419.

2 CHAMBRES, Coop du Coteau, \$500/mois. 776-6488, 770-9680.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, stat., \$350, libre. 778-1623.

2 CHAMBRES, centre-ville, meublé, rénové, libre, \$450. 777-5493

2 CHAMBRES, condo, 1 mois gratuit, Hautes Plaines, libre, stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$595. EXECUTÉE 771-7177, soir 776-2130.

2 CHAMBRES, centre-ville, \$380 pas chauffé ni éclairé, 1er mars. 776-4137

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$560, stat., libre. 776-1405

2 CHAMBRES, duplex, bd Moussette, chauffé, poêle, réfrig., lav., sec., balcon, cour, stat., \$490, 1er févr. 778-3051

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, prises lav./sec., \$510. 663-3800.

2 CHAMBRES, grand, secteur St-Joseph, \$475/mois. 772-1173.

2 CHAMBRES, grand, luxueux, tapis, prises lav./sec., sécuritaire, pas chauffé ni éclairé, février-mars. 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, grande cuisine, prises lav./sec., très propre, balcon, sécuritaire, mars/avril. 243-0906

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, petit immeuble récent, entrée privée, prises lav./sec., rangement abondant, appareils possibles, \$530. 561-5491, 770-9861, 778-3227.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, triplex de luxe à aire ouverte, bois franc, foyer au gaz, grand rangement, stat., prise lav./sec., févr., \$650. 243-1224.

2 CHAMBRES HAUTES PLAINES Spacieux, luxueux, foyer, prises lav./sec., balcon, stat., parc + piste cyclable, \$750, 1er avril, 595-3447.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines et Mutchmore, semi s/sol, triplex, prises lav./sec., 2 stat. 777-8394, 776-4533.

2 CHAMBRES-HAUTES PLAINES App. impeccable, quartier paisible, poêle et réfrig., 1 mois gratuit. Jour 771-5802, soir 778-3585.

2 CHAMBRES, janv., près du centre-ville et Parc Jacques-Cartier, prises lav./sec., \$450. 246-0685, 772-5091

2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude. 778-0079.

2 CHAMBRES, Leduc, chauffé, eau chaude, prises lav./sec., grande cuisine, \$550. 837-9498

2 CHAMBRES, libre/mars/avril, Mont-Bleu, très grand, balcon, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., références, \$450. 663-5868.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, appareils, buanderie, \$480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude, 2 appareils, bois franc, spacieux, \$585. 595-9362, 246-0380

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./sec., stat., 1 mois gratuit, 1er mars, \$380. 824-6440.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep et école, prises lav./sec., balcon, repeint, stat., libre. 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, \$560/mois. Soir: 595-1933.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./sec., frais peint, stat., libre, \$480 (nég.). 771-9925, 746-7283.

2 CHAMBRES, moderne, 2 appareils, prises lav./sec., beaucoup de rangement, 1 stat., \$500, mai. 776-0424

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635. 778-3561.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS \$480/\$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 2 stat., près des Galeries, \$450 pas chauffé, ni éclairé. 777-3561.

2 CHAMBRES, propre, chauffé, prises lav./sec., stat., \$540. Après 17h: 685-2288 ou 771-2260.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, \$540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, près Village Cartier, poêle, réfrig., prises lav./sec. 769-9511

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., près St-Joseph/St-Raymond, \$500. 770-4715

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stat., balcon, central, \$440. 777-5889.

2 CHAMBRES, rue Tassé, balcon, frais peint, prises lav./sec., stat., libre. 799-1482, 824-3488.

2 CHAMBRES, rue Papineau, 2 appareils, prises lav./sec., stat., \$450 non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 1er mars. 778-2764.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, très grandes fenêtres, bois franc, bain tourbillon, prises lav./sec., près UQAH, 1er avril, pas chauffé. \$550. 771-9264

2 CHAMBRES, semi-s/sol, prises lav./sec., chauffé, poêle, réfrig., \$550, 1er mars. 777-7900.

2 CHAMBRES sur 2 étages, chauffé, éclairé, \$575, stat. 777-7771.

2 CHAMBRES, spacieux, bois franc, près de tout, \$495, 1er mars. 771-3753.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, pas éclairé, prises lav./sec. \$480. 776-6755

2 CHAMBRES, stat., pas chauffé, pas éclairé, 1er mars, 775-3414.

À partir de 1, 2, 3 chambres, garçonnière 380\$ REPEINT chauffé/éclairé, garage, buanderie, appareils ménagers, conciergerie TOUT INCLUS. 770-9720 • 770-9700

2 CHAMBRES, spacieux, frais rénovés, à partir de \$510. 776-3263.

2 CHAMBRES, triplex, TRÈS PAISIBLE boisé, grand, luxueux, idéal pour personnes semi-retraitées (près parc de la Gatineau et pistes cyclables), Manoir des Trembles. 684-9731.

2 CHAMBRES, type condo, 129 des Sorbiers, Mont-Bleu, prises lav./sec., frais peint. 243-8597, 770-6834

2 CHAMBRES, tout rénové, \$450 pas chauffé ni éclairé. 246-7436

2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, Coopérative d'habitation, rue des Jonquilles, \$477-\$535, 1er mars, près autobus. 778-6104.

2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, \$395 et \$540, disponible maintenant. 770-6775, 595-3489

2 GARÇONNIÈRES et 1 chambre, poêle, réfrig., chauffés, eau chaude et câble, 1er janv. 776-2485.

2 MOIS GRATUITS sur bail de 14 mois, libre, 1 chambre, \$445, 1er mai, 2 chambres, \$505, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat. 246-7183, 568-5151.

3 BELLES chambres, près UQAH, spacieux, chauffé. 663-0474.

3 CHAMBRES, 1er mars, rue Notre-Dame, bois franc, foyer, luxueux, chauffé, \$690. 745-6201 (mess.).

3 CHAMBRES, 1er mai-juin, pas chauffés ni éclairés, foyers, 2 stat., 19 Gravité, \$650 et \$675. 778-3516.

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 3e étage, 1er mars, \$615. EXEC 771-7177, soir Robert: 776-2130.

3 CHAMBRES, 240 Mont-Bleu, poêle, réfrig., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. 568-8679, pag.: 751-4336.

3 CHAMBRES, 6 MOIS OU PLUS!!! Spacieux et propre, foyer, entrée privée, 5 appareils, stat., \$585. 246-5671.

3 CHAMBRES, 94 Jolicoeur, câble, chauffé, stat., \$597, 1er mars. 771-9536.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 10 min. de marche du Cegep, près mini centre d'achats, 1er janv. 771-6718

3 CHAMBRES, centre-ville, 1er mars, stat., \$595. 776-0147.

3 CHAMBRES, chauffé, câble, 1er avril, \$675. Après 18h 778-2360.

3 CHAMBRES, févr. ou mars, 2 appareils, béton, \$525. 685-9014, 773-0299.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, condo, stat., pas chauffés ni éclairés, \$590. EXECUTÉE 776-2130, 771-7177.

3 CHAMBRES (incl. pièce pour ordinateur). RENOVÉ, rue St-Rédempteur, 5 MIN. DU CASINO, IMMÉDIATEMENT, 1,100 pi car., grandes pièces, cour, près autobus, stat., prises lav./sec., poêle, réfrig. Personne mature, références. \$650. 446-6548, 446-1096.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., non chauffé ni éclairé, références. \$495/mois. 561-1216, 595-3585.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$675. 778-3561.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, stat., \$450/mois. Après 16h, 669-8301.

3 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond, spacieux, prises lav./sec., balcon, 1 stat. 224-1639

3 CHAMBRES, prises lav./sec., avec cour, près UQAH, \$540. 246-3880.

1 CHAMBRE 2 CHAMBRES 470\$ 575\$ PAR MOIS INCLUS Chauffé, éclairé, câblotvision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc. Dépanneur sur place et service de buanderie Notre succès. La qualité de nos locataires LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE 46 Bédard Hull 776-1897

3 CHAMBRES, r.-de-ch., stat., cour arrière, \$575 non chauffé, non éclairé, 77 St-Rédempteur. 595-4898

3 CHAMBRES, tranquille, condo, prises lav./sec., remise, près des parcs, pistes, autoroutes, écoles, 1er mars, \$615. Votre famille adorerait 776-4988

420 CITE DES JEUNES 1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, bungalow, plancher bois franc, foyer, cuisine moderne, 3 appareils ménagers, prises lav./sec., secteur St-Joseph/St-Raymond, \$875 chauffé, éclairé. 771-9102.

ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R. A. P. Informatives, Habitations B. G. P. 682-9456.

CENTRE-ville, 3 chambres, 1er févr. ou mars, béton, 2 appareils. 773-0299.

FACE AU MUSÉE 1 chambre, 1er févr., \$460, r. de ch.; 1 chambre, 1er mars, \$380, s/sol; chauffés, éclairés, cuisinières et réfrig. inclus. 663-2320.

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat., secteur tranquille. 824-7193.

GRAND 1 chambre, rénové, 4 appareils, balcon, câble, non chauffé ni éclairé, stat., \$425, mars. 772-8026.

LE BLACKBURN 295 boul. St-Joseph, Hull, 1 chambre et garçonnière, chauffés, éclairés, câble, poêle, réfrig., stationnement et piscine intérieurs. 775-5649.

LE RUISSEAU DE LA BRASSERIE garçonnière et 1 chambre, immédiatement, à partir de \$350/mois. Appeler Roger Mondoux, 770-9221, Royal Lepage, courtier immobilier agréé.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES Immediatement, 5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

Montmagny/Mont-Bleu 1-2 CHAMBRES, \$550/\$585. Nous avons les meilleurs! Imm. 4 étages, appareils, complètement rénovés et propre, chauffage, sécurité et beaucoup plus. Même 1 mois gratuit! (nouveaux locataires seulement) 777-8857

MONT-ROUGE Bois franc et céramique, près casino, Réno-Dépôt, impeccable. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stat., dépanneur, de \$425 à \$595. 777-5444.

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT 1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + remise, imm. béton. 595-3332, 668-4498

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, chauffé, 2 appareils, libre, \$450. 744-3637.

2 CHAMBRES, River Road, Ottawa, vue sur parc, chauffé, 2 appareils, stat., \$725. 833-1880, 745-6786

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, 764-5429.

CENTRAL, Ottawa, 1 grande chambre, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., autobus à la porte, \$550. 789-1884

COOP. D'HABITATION DES LOGES 2 et 3 chambres, libres, à partir de \$726 chauffés, Ottawa. 745-8553.

VANIER, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'appareils, pas d'animaux, \$500-\$600. 771-6127

VANIER, 2 chambres, tranquille, propre, pas d'appareils, \$635. 235-2024.

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangées, \$400. 986-3656, 986-6036

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, maison en rangée, 2 chambres, chauffage au gaz, 5 appareils, stat. **GATINEAU**, maison 4 chambres, 2 s/bains complètes, foyer, 246-9282

AYLMER, semi-dét., 3 + 1 chambres, \$750. 684-2767.

AYLMER, unifam., 2 chambres, s/sol, cour, \$675. Après 16h, 682-6220.

AYLMER, unifam., 3 chambres, s/familiale, foyer au gaz, air cli., garage, grande cour, \$950, libre, 684-1983.

BUCKINGHAM, 2 chambres, maison en rangée, \$400/mois, 1 mois gratuit, prises lav./sec. 827-8806, 986-8507

BUCKINGHAM, semi, luxueux, 1,300 pi car., 3 chambres, 2 s/bains + extra, \$725, mars gratuit. Soir: 281-3418.

CASSELMAN, neuve, 3 chambres, s/sol fini, garage, \$850. 764-3204.

CENTRE-VILLE GATINEAU SEMI-DÉTACHÉS À LOUER

Avec ou sans option d'achat 3 chambres à coucher
Chauffé au gaz naturel
À partir de 750 \$ par mois
Bur.: 568-2555
Pag.: 613-787-2672

CENTRE-VILLE Gatineau, près Promenades, 1er avril, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, 568-6252.

CH. de la Montagne Sud, jolie maison jardin, unité de coin, vue sur le bois, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, \$735, non chauffée, 1er mai, 953-3794 ou 237-1031

GATINEAU, 3 chambres, maison en rangée près Wal-Mart, 2 stat. Très bon prix. 613-592-2022.

GATINEAU, 3 chambres, s/sol fini, bois franc, Jacuzzi, garage, piscine creusée, secteur paisible, très beau terrain, \$895/mois. 762-0425.

GATINEAU/C.H.G., unifam, 1994, 3 niveaux, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, \$1,000, 771-1716.

GATINEAU, rue de Malartic, semi-dét. 4 chambres, \$750/mois. 663-8807

GATINEAU, rue McMillan, 4 chambres, 2 s/bains, air cli., \$895/mois. 595-8550.

GATINEAU, secteur du Barry, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$680/mois. 561-4944.

GATINEAU, unifam, luxueuse, 1,600 pi car. Luc 246-9606, pag. 772-5258.

HULL, 2 chambres, 2 appareils, rue Iberville, \$675 nég., libre. 789-4800.

HULL, 3 chambres, jardin, central, tranquille, \$600, 1er févr. 762-3355.

HULL, 90 Laval, 3 chambres, 2 s/bains, prises lav./sec., stat., \$620, pas chauffée, ni éclairée. 776-2561.

MAISON 2 chambres, libre 15 janv., près centre ski Edelweiss. 457-2714.

MAISON à rangée, 3 chambres, s/manger, 2 s/bains, cour clôturée, 1er mars ou avant. Après 17h: 243-3996.

MAISON en rangée, construction neuve, 2 s/bains, s/sol fini, libre, \$650. 281-2529, 986-8507, 827-8806.

MAISON unifam., 87 Lamoureux, Deschênes, poêle, réfrig. Les visites seront le mardi, jeudi et dimanche. 778-1904, Marcel.

PERKINS, quadrex, 3 chambres, \$650, très propre, libre. 568-0648

PLUSIEURS maisons à louer à Aylmer, libérés immédiatement. 776-6666

PTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, libre, \$700. 233-9150.

ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, \$750, libre. 446-6500

SECTEUR recherché d'Aylmer, unifam., 3 chambres, \$750, 1er mars. 595-1527.

SEMI, neuf, 1,350 pi car., s/sol aménagé, air conditionné, option d'achat, \$800/mois. 246-2217.

SUPER semi-dét., grand, 3 chambres + s/sol, carrefour des Brises, \$925, 1er mars, pas chauffée ni éclairée, pas de voisins arrière. 595-4846.

TEMPLETON, 3 chambres, central, 2 stat., 1er mars, \$695. 568-1788.

CENTRE-VILLE Gatineau, près Promenades, 1er avril, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, 568-6252.

CH. de la Montagne Sud, jolie maison jardin, unité de coin, vue sur le bois, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, \$735, non chauffée, 1er mai, 953-3794 ou 237-1031

GATINEAU, 3 chambres, maison en rangée près Wal-Mart, 2 stat. Très bon prix. 613-592-2022.

GATINEAU, 3 chambres, s/sol fini, bois franc, Jacuzzi, garage, piscine creusée, secteur paisible, très beau terrain, \$895/mois. 762-0425.

GATINEAU/C.H.G., unifam, 1994, 3 niveaux, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, \$1,000, 771-1716.

GATINEAU, rue de Malartic, semi-dét. 4 chambres, \$750/mois. 663-8807

GATINEAU, rue McMillan, 4 chambres, 2 s/bains, air cli., \$895/mois. 595-8550.

GATINEAU, secteur du Barry, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$680/mois. 561-4944.

GATINEAU, unifam, luxueuse, 1,600 pi car. Luc 246-9606, pag. 772-5258.

HULL, 2 chambres, 2 appareils, rue Iberville, \$675 nég., libre. 789-4800.

HULL, 3 chambres, jardin, central, tranquille, \$600, 1er févr. 762-3355.

HULL, 90 Laval, 3 chambres, 2 s/bains, prises lav./sec., stat., \$620, pas chauffée, ni éclairée. 776-2561.

MAISON 2 chambres, libre 15 janv., près centre ski Edelweiss. 457-2714.

MAISON à rangée, 3 chambres, s/manger, 2 s/bains, cour clôturée, 1er mars ou avant. Après 17h: 243-3996.

MAISON en rangée, construction neuve, 2 s/bains, s/sol fini, libre, \$650. 281-2529, 986-8507, 827-8806.

MAISON unifam., 87 Lamoureux, Deschênes, poêle, réfrig. Les visites seront le mardi, jeudi et dimanche. 778-1904, Marcel.

PERKINS, quadrex, 3 chambres, \$650, très propre, libre. 568-0648

PLUSIEURS maisons à louer à Aylmer, libérés immédiatement. 776-6666

PTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, libre, \$700. 233-9150.

ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, \$750, libre. 446-6500

SECTEUR recherché d'Aylmer, unifam., 3 chambres, \$750, 1er mars. 595-1527.

SEMI, neuf, 1,350 pi car., s/sol aménagé, air conditionné, option d'achat, \$800/mois. 246-2217.

SUPER semi-dét., grand, 3 chambres + s/sol, carrefour des Brises, \$925, 1er mars, pas chauffée ni éclairée, pas de voisins arrière. 595-4846.

TEMPLETON, 3 chambres, central, 2 stat., 1er mars, \$695. 568-1788.

433 MAISONS À PARTAGER

S370/MOIS, non-fumeur, Gatineau, près des Archives. 663-8386, 243-5117

AYLMER, chambre semi-meublée, non-fumeur(se), \$300. 684-7242.

CHELSEA début trentaine, avec homme ou femme, non-fumeur, 2 chambres disponibles, bel environnement. 827-5407

CÔTE D'AZUR, homme ou femme, accès à tout, \$200/\$300. 243-7264.

GATINEAU, chauffée, éclairée, stat., accès à tout, autobus, \$400. 663-1129

HOMME ou femme, 2 chambres libres, accès à tout. 776-1301.

HULL, centre-ville, personne mature, propre, non fumeur, \$350. 777-8216

HULL, rue Du Dôme, non fumeur, \$250/mois. 777-2959, 772-9659.

HULL, secteur Val-Tétréau, non-fumeur, Pierre 595-4871, 770-3740.

PLATEAU de la Capitale, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, femme non-fumeuse, \$350. 778-3499.

440 CHAMBRES À LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de \$200. 561-0792

1 CHAMBRE, Hull, toutes commodités, tranquille, non-fumeur. 561-5850

1ER févr., \$240, central, Gamelin, buanderie, stat. 778-2552.

1ER févr., entrée privée, permis de cuisson. Après 17h: 776-3108.

1ER FEVR., Gatineau, cuisine équipée, propre, tranquille, \$250. 568-0380

\$250/MOIS, Hull, pour homme qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

\$250/mois, pour étudiante ou travailleuse. 776-5084.

62 BINET, parc Larocque, libres, \$215 et \$250. 771-0401 ou 760-0500.

À 2 pas du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

ANGERS, neuf, meublée, stat., \$200 ou \$300. 819-281-7848 ou 827-8173

AYLMER, câble, meublée, stat., s/bains privée, \$60/sem., libre immédiatement. 682-2116.

BON PRIX, tout compris, impeccable, tranquille, près Promenades, Gatineau, \$65 plus/sem. Jean 246-7991.

BOUL. St-René, câble, accès à tout, près autobus. \$200/mois. 669-4810.

CHAMBRE avec s/bains, \$320; chambre sans s/bains, \$280, près de tout, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, pour personne tranquille et responsable, références. 777-2525.

CHAMBRE, poêle, réfrig., cuisine, télé-câble, lav./sec., \$250. 663-8465.

CITE des Jeunes, maison neuve, avec s/bains privée, immédiatement. \$270/mois. 775-3381

CÔTE de Sable, entièrement rénovee, \$325, chauffée, éclairée, micro-ondes, câble. 613-443-0984.

GATINEAU, accès à tout, stat., propre. \$225. 663-9698.

GATINEAU, accès à tout, câble, bien située, \$195/mois. Jour: 594-0766, soir: 669-9629

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, cuisson, central, \$225. 663-5059

GATINEAU, chambre à louer, tout fourni, \$350. 669-1737.

GATINEAU, confort assuré, cuisine, foyer, non-fumeur(se). 243-0200.

GATINEAU, étudiant ou jeune travailleur tranquille, non meublée, stat., \$300/mois. Après 18h: 246-8497.

GATINEAU, maison privée, travailleur(se) ou étudiant(e) non-fumeur(se), près autobus, stat., câble propre, meublée, \$65/sem. 246-2815

GATINEAU, meublée, + cuisine, accès lav./sec., câble, propre. 243-1574.

GATINEAU, meublée, accès cuisine, stat., calme, \$70/sem. 663-6318

HOTEL, grandes chambres, frigo, micro-ondes, télé, câble et téléphone, cuisine commune à chaque étage, autobus au coin, centre-ville Hull, à partir de \$375/mois. 771-0000.

HULL, \$260, meublée ou non, s/bains privée, accès à tout, près de l'université, non-fumeur. 595-4871, 770-3740.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois. 775-0135.

HULL, centre-ville, meublée, tout inclus. 771-7307.

HULL, chauffée, éclairée, autobus, 5 min. d'Ottawa, \$230-250. 778-0280.

HULL, Cité des jeunes, tout inclus, à partir \$225. 983-2203.

HULL, meublée, propre, paisible, stat. 953-4793, 776-6133.

HULL, pour étudiant, tranquille, \$260 tout inclus, libre. 778-6342.

HULL, près de Jean Coutu, \$275, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles, permis cuisson, \$200, \$225, \$250, \$275. 777-6150.

HULL, près hôpital, privé, tranquille, libre. 595-9492.

HULL, près hôpital, meublée, avec cuisinette, entrée privée, \$250. 775-1524.

IMMÉDIATEMENT, dans maison privée, réfrig. et câble, cuisine, s/bains, propre, près de tout, Hull. 595-3654.

MONT-BLEU, dans condo, meublée, travailleuse ou étudiante, accès cuisine et lav./sec., \$300. 595-5498.

MONT-BLEU, tout fourni, femme de préférence, non-fumeuse, propre. 777-8968.

TEMPLETON, meublée, télé, câble, tél., \$70/sem. 663-7218.

VANIER, tout inclus, 745-6608, pag.: 786-2999 (composer votre numéro, retourne appel tout de suite).

440 CHAMBRES À LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de \$200. 561-0792

1 CHAMBRE, Hull, toutes commodités, tranquille, non-fumeur. 561-5850

1ER févr., \$240, central, Gamelin, buanderie, stat. 778-2552.

1ER févr., entrée privée, permis de cuisson. Après 17h: 776-3108.

1ER FEVR., Gatineau, cuisine équipée, propre, tranquille, \$250. 568-0380

\$250/MOIS, Hull, pour homme qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

\$250/mois, pour étudiante ou travailleuse. 776-5084.

62 BINET, parc Larocque, libres, \$215 et \$250. 771-0401 ou 760-0500.

À 2 pas du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

ANGERS, neuf, meublée, stat., \$200 ou \$300. 819-281-7848 ou 827-8173

AYLMER, câble, meublée, stat., s/bains privée, \$60/sem., libre immédiatement. 682-2116.

BON PRIX, tout compris, impeccable, tranquille, près Promenades, Gatineau, \$65 plus/sem. Jean 246-7991.

BOUL. St-René, câble, accès à tout, près autobus. \$200/mois. 669-4810.

CHAMBRE avec s/bains, \$320; chambre sans s/bains, \$280, près de tout, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, pour personne tranquille et responsable, références. 777-2525.

CHAMBRE, poêle, réfrig., cuisine, télé-câble, lav./sec., \$250. 663-8465.

CITE des Jeunes, maison neuve, avec s/bains privée, immédiatement. \$270/mois. 775-3381

CÔTE de Sable, entièrement rénovee, \$325, chauffée, éclairée, micro-ondes, câble. 613-443-0984.

GATINEAU, accès à tout, stat., propre. \$225. 663-9698.

GATINEAU, accès à tout, câble, bien située, \$195/mois. Jour: 594-0766, soir: 669-9629

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, cuisson, central, \$225. 663-5059

GATINEAU, chambre à louer, tout fourni, \$350. 669-1737.

GATINEAU, confort assuré, cuisine, foyer, non-fumeur(se). 243-0200.

GATINEAU, étudiant ou jeune travailleur tranquille, non meublée, stat., \$300/mois. Après 18h: 246-8497.

GATINEAU, maison privée, travailleur(se) ou étudiant(e) non-fumeur(se), près autobus, stat., câble propre, meublée, \$65/sem. 246-2815

GATINEAU, meublée, + cuisine, accès lav./sec., câble, propre. 243-1574.

GATINEAU, meublée, accès cuisine, stat., calme, \$70/sem. 663-6318

HOTEL, grandes chambres, frigo, micro-ondes, télé, câble et téléphone, cuisine commune à chaque étage, autobus au coin, centre-ville Hull, à partir de \$375/mois. 771-0000.

HULL, \$260, meublée ou non, s/bains privée, accès à tout, près de l'université, non-fumeur. 595-4871, 770-3740.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois. 775-0135.

HULL, centre-ville, meublée, tout inclus. 771-7307.

HULL, chauffée, éclairée, autobus, 5 min. d'Ottawa, \$230-250. 778-0280.

HULL, Cité des jeunes, tout inclus, à partir \$225. 983-2203.

HULL, meublée, propre, paisible, stat. 953-4793, 776-6133.

HULL, pour étudiant, tranquille, \$260 tout inclus, libre. 778-6342.

HULL, près de Jean Coutu, \$275, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles, permis cuisson, \$200, \$225, \$250, \$275. 777-6150.

HULL, près hôpital, privé, tranquille, libre. 595-9492.

HULL, près hôpital, meublée, avec cuisinette, entrée privée, \$250. 775-1524.

IMMÉDIATEMENT, dans maison privée, réfrig. et câble, cuisine, s/bains, propre, près de tout, Hull. 595-3654.

MONT-BLEU, dans condo, meublée, travailleuse ou étudiante, accès cuisine et lav./sec., \$300. 595-5498.

MONT-BLEU, tout fourni, femme de préférence, non-fumeuse, propre. 777-8968.

TEMPLETON, meublée, télé, câble, tél., \$70/sem. 663-7218.

VANIER, tout inclus, 745-6608, pag.: 786-2999 (composer votre numéro, retourne appel tout de suite).

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL, condo de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

1-2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, condo de luxe, secteur de choix, près des Promenades, écoles et Cegep, à partir de \$490. Option d'achat. 568-2555, 243-1173, pag. 787-2672.

1 CHAMBRE, 2 blocs de la Place du Portage, \$495/mois. 799-3725.

1 CHAMBRE, \$475, neuf, Gatineau, 85 la Drave, prise lav./sec. 643-1014.

1 MOIS GRATUIT, Manoir des Trembles, 2 chambres, foyer, accès parc, piscine, tennis, \$695. 613-446-4971

2-2 CHAMBRES, secteur de choix à Hull, 2 stat., rénovés, libres immédiatement. 772-9241 ou pag. 593-8111.

2-3 CHAMBRES, neufs, modernes, extra, 5 min. du Parlement, 50-60 rue Moreau, Gatineau, \$620-\$640. 568-3546.

2 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., stat., libre, \$540 pas chauffé, ni éclairé, 226 Freeman, Hull. 772-0367.

2 CHAMBRES, \$570/mois, près du Parc de la Gatineau, Hull. 455-2244.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour/Côte d'Azur, constr. neuve, immense (26x46), immaculé, ensoleillé, paisible au max, entouré d'arbres, vue sur forêt, insonorisé, rangement abondant, \$615. 561-5491, 770-9861, 778-3227.

2 CHAMBRES, Hull, luxueux, foyer, bain romain, 1er févr. \$700. 243-7037

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage. \$690. 775-3866

2 CHAMBRES, luxueux, sur De Morency, près C.H.G., 5 appareils, \$650, libre immédiatement. 568-4706.

2 CHAMBRES, luxueux, sécuritaire, 40 de Grondine, Gatineau, 1,240 pi car., garage, foyer, lave-vaisselle, poêle, réfrig., 1er mars, \$650. 671-2353.

2 CHAMBRES, 2656 propre et tranquille, près Promenades et Super C. 2 stat., remises int./ext., ni chauffé ni éclairé, \$605/mois. 568-4648.

31 DE GRONDINES, près C.H. Gatineau, 2 chambres, foyer, garage, libre immédiatement, \$635. Jean-Claude, 568-5956, 568-8557.

ANGLE Mtée Paiement et La Vérendrye, grand condo neufs, 2 chambres, vue sur la ville, \$675/mois, 1er avril. Pierre ou Paul-André, 669-4722.

440 CHAMBRES À LOUER

À VOIR ABSOLUMENT!
2 chambres, foyer, garage, 4 appareils, 2 balcons, baie vitrée, 1er avril, Gatineau, \$695. 736-1177, 669-9664.

AYLMER, villa pour retraités, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, foyer, 3 appareils, garage, balcon, \$720, 1er avril. 682-3266.

CENTRE-ville Gatineau, 1 et 2 chambres, planchers béton, prises lav./sec., à partir de \$500. 243-3063.

CONDO de luxe, 2 chambres, 7 appareils inclus, 2 stat., face à marina de Hull, \$1,200/mois. Monique Jacques, agent immobilier affilié Le Permanent de l'Outaouais. 594-0799.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, \$680-\$725 613-825-2766

GATINEAU, 2 chambres, libre. Spécial du printemps: \$675 nég. 986-6492.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, foyer, appareils électriques, bain giratoire, garage, pas de bail, non chauffé, non éclairé, \$695/mois. 669-2234.

HULL, 2 chambres, 2 appareils, meublé ou non, piscine. Rép. 682-0560.

HULL, condo 2 chambres. 243-5222, soir: 736-8650.

HULL (près Cegep), en rangées, 3 chambres, garage int., très propre, tranquille, \$730 + électricité. 771-3753

LIMBOUR, 2 chambres, grand, très clair, foyer, 1er mai. 568-8056.

LUXUEUX, Mont-Bleu, 2 chambres, foyer, grands balcons, belle vue, très propre. \$650. 794-4909.

SPÉCIAL: 3 1ers mois 1/2 prix, Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, libre. 778-0847.

VILLAGE Normandie, 30 Deauville #2, 2 chambres, foyer, panoramique, 5 appareils, \$660/mois. 777-0617.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL, condo de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

1-2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, condo de luxe, secteur de choix, près des Promenades, écoles et Cegep, à partir de \$490. Option d'achat. 568-2555, 243-1173, pag. 787-2672.

1 CHAMBRE, 2 blocs de la Place du Portage, \$495/mois. 799-3725.

1 CHAMBRE, \$475, neuf, Gatineau, 85 la Drave, prise lav./sec. 643-1014.

1 MOIS GRATUIT, Manoir des Trembles, 2 chambres, foyer, accès parc, piscine, tennis, \$695. 613-446-4971

2-2 CHAMBRES, secteur de choix à Hull, 2 stat., rénovés, libres immédiatement. 772-9241 ou pag. 593-8111.

2-3 CHAMBRES, neufs, modernes, extra, 5 min. du Parlement, 50-60 rue Moreau, Gatineau, \$620-\$640. 568-3546.

2 CHAMBRES, 1er févr. et 1er mars, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., stat., libre, \$540 pas chauffé, ni éclairé, 226 Freeman, Hull. 772-0367.

2 CHAMBRES, \$570/mois, près du Parc de la Gatineau, Hull. 455-2244.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour/Côte d'Azur, constr. neuve, immense (26x46), immaculé, ensoleillé, paisible au max, entouré d'arbres, vue sur forêt, insonorisé, rangement abondant, \$615. 561-5491, 770-9861, 778-3227.

2 CHAMBRES, Hull, luxueux, foyer, bain romain, 1er févr. \$700. 243-7037

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage. \$690. 775-3866

2 CHAMBRES, luxueux, sur De Morency, près C.H.G., 5 appareils, \$650, libre immédiatement. 568-4706.

2 CHAMBRES, luxueux, sécuritaire, 40 de Grondine, Gatineau, 1,240 pi car., garage, foyer, lave-vaisselle, poêle, réfrig., 1er mars, \$650. 671-2353.

2 CHAMBRES, 2656 propre et tranquille, près Promenades et Super C. 2 stat., remises int./ext., ni chauffé ni éclairé, \$605/mois. 568-4648.

31 DE GRONDINES, près C.H. Gatineau, 2 chambres, foyer, garage, libre immédiatement, \$635. Jean-Claude, 568-5956, 568-8557.

ANGLE Mtée Paiement et La Vérendrye, grand condo neufs, 2 chambres, vue sur la ville, \$675/mois, 1er avril. Pierre ou Paul-André, 669-4722.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

À VOIR ABSOLUMENT!
2 chambres, foyer, garage, 4 appareils, 2 balcons, baie vitrée, 1er avril, Gatineau, \$695. 736-1177, 669-9664.

AYLMER, villa pour retraités, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, foyer, 3 appareils, garage, balcon, \$720, 1er avril. 682-3266.

CENTRE-ville Gatineau, 1 et 2 chambres, planchers béton, prises lav./sec., à partir de \$500. 243-3063.

CONDO de luxe, 2 chambres, 7 appareils inclus, 2 stat., face à marina de Hull, \$1,200/mois. Monique Jacques, agent immobilier affilié Le Permanent de l'Outaouais. 594-0799.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, \$680-\$725 613-825-2766

GATINEAU, 2 chambres, libre. Spécial du printemps: \$675 nég. 986-6492.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, foyer, appareils électriques, bain giratoire, garage, pas de bail, non chauffé, non éclairé, \$695/mois. 669-2234.

HULL, 2 chambres, 2 appareils, meublé ou non, piscine. Rép. 682-0560.

HULL, condo 2 chambres. 243-5222, soir: 736-8650.

HULL (près Cegep), en rangées, 3 chambres, garage int., très propre, tranquille, \$730 + électricité. 771-3753

LIMBOUR, 2 chambres, grand, très clair, foyer, 1er mai. 568-8056.

LUXUEUX, Mont-Bleu, 2 chambres, foyer, grands balcons, belle vue, très propre. \$650. 794-4909.

SPÉCIAL: 3 1ers mois 1/2 prix, Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, libre. 778-0847.

VILLAGE Normandie, 30 Deauville #2, 2 chambres, foyer, panoramique, 5 appareils, \$660/mois. 777-0617.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

476 CONDOMINIUMS DEMANDÉS

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

CONCOURS ST-VALENTIN

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAITRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS LE QUOTIDIEN

LeDROIT
du vendredi 14 février

COMPOSEZ

562-0222
POUR OBTENIR TOUTS LES DÉTAILS

et courez la chance de gagner l'un des trois CERTIFICATS CADEAU d'une valeur de \$100 chacun, échangeables au RESTAURANT LES SANS-PAREIL de Hull. Un tirage au sort aura lieu le vendredi 14 février.

Participez 2 FOIS... obtenez 2 CHANCES!

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

POMPANO/Floride, sur la mer, 1 chambre, 2 s/bains, balcon privé, prix réduit pour vente rapide. 1-954-786-0219.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

AYLMER, Hull, Gatineau, semi-dét. 3 chambres, unifam. 2 chambres, neuves. **DOIVENT ÊTRE VUES!** 664-0588.

GATINEAU, semi-dét., secteur tranquille, 3 chambres, terrain 10,000 pi car., \$750/mois ou \$69,000. 669-6952

HULL, Mont-Bleu, libre immédiatement, 3+2 chambres, garage, plancher bois, \$900/mois. Monique Jacques, agent immobilier affilié Le Permanent de l'Outaouais. 594-0799

OPTION D'ACHAT 100% du loyer. Unifam. 3 chambres, plancher chêne, foyer, pleins d'extra, \$975 pas chauffé ni éclairé. 243-6329.

476 CONDOMINIUMS DEMANDÉS

\$0 ABORDABLE MENSUELLEMENT
Imaginez-vous une unifam. pour aussi peu que \$499/mois. Ceci n'est pas une erreur de frappe. Financement rapide. Nicole, 782-5029.

561 CHALETS À LOUER

2,3 OU 5 chambres, chasse, temps des fêtes, ski, motoneige. 243-5101
2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, sem. ou fin sem. 243-6417.
AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. 819-463-2524.
BOWMAN, foyer, ski de fond, motoneige, patin. 281-0788, 246-0404.
LAC du Prêtre (Pottimore), 3 chambres, foyer, \$45/jour pour 2 personnes, sports d'hiver. 457-2098.
LAC Ste-Marie, 3 chambres, idéal pour skieur, pêcheur, etc. 561-5227
MONT STE-MARIE, équipé, foyer, congé scolaire. 613-748-0655.
MOTONEIGE, pêche, privé, foyer, bain, hivernisé. N.-D. du Laus: 243-6917

562 FERMES

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. \$138,000. 613-488-3593
PETITE ferme à vendre, 4 acres de terrain, maison 2 étages, St-Albert, Ontario. 613-443-5334.

564 MAISONS MOBILES

A LOUER: Templeton, 2 chambres, \$650/mois, chauffée, 1er mars. 777-8062, après 18h: 669-2823.
PARC Riviera, 21, 13e Avenue, 14 X68, 2 chambres, \$35,500 ou à louer: \$600 pas chauffée, ni éclairée. Ben ou Lisette Tardif. 663-1215.

575 TERRAINS

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains. 671-1900, 663-5104.
3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-4034

ATTENTION CONSTRUCTEUR 3 TERRAINS POUR CONSTRUIRE WYCHWOOD (Aylmer) Approximativement 60X100, prêts à construire. Secteur résidentiel, rue Woods, près rivière, boul. Lucerne, piste cyclable, écoles et marina d'Aylmer. Prix variant de \$30,000 à \$33,000 ou \$85,000 pour les 3. 771-6237 ou soir: 457-2652.
CANTLEY, superbe terrain, 1.25 acre, prêt à construire, \$18,500 nég. Jean-Marc, 243-6758.
DANS village VAL-DES-MONTS, 1 acre dans cul-de-sac, \$12,000, 243-0512.
DOMAINE Chantelecr, Cantley, prix réduit \$16,700, 2 acres. 770-5732.
GATINEAU, rue Rhone, prêt à bâtir, pas T.P.S./T.V.C., \$27,500, 246-8239.
GATINEAU, terrains pour unifam.: \$19,500, aussi terrains pour semi-dét.: \$19,500 chaque côté. Financ. possible par proprio. 669-1898.
MAGNIFIQUE terrain prêt à construire, Gatineau, central, seulement \$26,000. 243-8564.
PERKINS, 45 acres, boisé. Inf.: (819)671-3325.

2,3 OU 5 chambres, chasse, temps des fêtes, ski, motoneige. 243-5101
2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, sem. ou fin sem. 243-6417.
AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. 819-463-2524.
BOWMAN, foyer, ski de fond, motoneige, patin. 281-0788, 246-0404.
LAC du Prêtre (Pottimore), 3 chambres, foyer, \$45/jour pour 2 personnes, sports d'hiver. 457-2098.
LAC Ste-Marie, 3 chambres, idéal pour skieur, pêcheur, etc. 561-5227
MONT STE-MARIE, équipé, foyer, congé scolaire. 613-748-0655.
MOTONEIGE, pêche, privé, foyer, bain, hivernisé. N.-D. du Laus: 243-6917

580 BUREAUX À LOUER

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., \$6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.
400 MALONEY EST, édifice professionnel, 250 à 5,000 pi² disponibles, \$9/pi² et +. Entreprises Michel Charette, 243-5260

LIBRE IMMÉDIATEMENT SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ 92 St-Raymond, Hull 1 espace de 871 p.c. Local ou rez-de-chaussée entièrement vitrés, aménagement neuf. Beaucoup d'espace de stationnement. Aménager selon vos besoins. Prix compétitifs Concierge à temps plein. 664-0082
98 RUE LOIS, HULL Bureau moderne 3,000 pi car. Choix de 2 locaux, 900 pi car. et 3,000 pi car. Prix à discuter. Tout compris. IDEAL POUR PROFESSIONNELS 2 MOIS DE LOYER GRATUITS AGENTS IMMOBILIERS PROTÉGÉS 771-2787
GATINEAU, 151 St-Antoine, édifice professionnel, 700 pi car., \$600/mois, électricité non comprise, avec stat. 568-0211 ou 568-1062.

1 MOIS GRATUIT Bâtisse à vendre ou à louer, équipée ou non, pour dépanneur, restaurant, ou autres, à Gatineau. 243-9224.

585 COMMERCES

1 MOIS GRATUIT Bâtisse à vendre ou à louer, équipée ou non, pour dépanneur, restaurant, ou autres, à Gatineau. 243-9224.

585 COMMERCES

AUTOBUS casse-croûte, ouvert à l'année, très bien équipé, le seul en règle. Large stat. 772-9254, 595-5122.
COMMERCE d'appareils électroménagers et meubles usagés. 669-0697
COMMERCE de restauration franchisé, bien situé, 281-3080.
DANS une même bâtisse: commerce style dépanneur avec boucherie complète, fruits et légumes, épicerie licenciée, loti 6/49 + 5 logis en location. Jour: 819-986-3486, soir: 986-3633.
DÉPANNEUR + agence, bd St-Joseph, Hull, bon chiffre d'affaires. 770-5788
DÉPANNEUR, bâtisse 2,800 pi car. + fonds de commerce et équipement, \$150,000, revenu app. \$450/mois, chiffre d'affaires \$600,000 +. 775-3610
DÉPANNEUR situé à Gatineau, clientèle bien établie, bon chiffre d'affaires, investissement minime. Pour inf., Albert, jour: 669-1162; 663-0344 après 18h.
DÉPANNEUR, vente rapide, \$35,000 fond de commerce + inventaire, négociable. 643-9357.
DEVENEZ votre propre patron Salon de coiffure à vendre, secteur Touraine. Inf.: 568-6941.
ÉPICERIE, bon achalandage, à louer, tout équipé, 66, rue Main, Gatineau. 565-5005.
FLEURISTE à vendre, pour plus de renseignements, Stéphanie au 561-1864 ou 669-7371.

GOLF

9 trous exécutif, boutique, restaurant, situé coin route 148 et Laurentides à Angers. 777-0323.

HULL, petit dépanneur, valideuse, bière, vin, dans un immeuble à appartements. Très rentable. 459-2487.

Laurentides: Epicerie/boucherie avec 2 logis. (819) 326-4288 Pierre, Shirley

LE SEUL BISTRO LICENCIÉ à Place du Centre, fraîchement rénové, clientèle établie et captive. S. ST-PIERRE, ROYAL LePAGE, 685-1935.

LES IMMEUBLES R.P.M. Avons plusieurs dépanneurs, casse-croûte, restaurants à vendre dans l'Outaouais. Roger Prud'homme, 771-6000

MAGASIN de crème glacée et pâtisseries à louer ou à vendre, sur le boul. Gréber. 724-8299.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES, kiosque à café et + aux Promenades de l'Outaouais, prix incroyable. Appelez Nick au 246-9000 (jour), 246-8000 (soir).

RESTAURANT 70 places, tout équipé, 277 boul. St-Joseph. 777-5204.

RESTAURANT à louer près de Carleton Place, route 7, équipement complet, appartement disponible, établi depuis plusieurs années, complètement rénové, \$1,000/mois, premiers 3 mois gratuits pour le locataire idéal. 257-2568.

RESTAURATION rapide, 200 Promenade du Portage, tout équipé, bon loyer. Doit vendre. 241-7001, 565-5229

SALON de coiffure situé à Hull, avec clientèle, équipement neuf. 777-0129.

SOYEZ à votre compte, investissement minime, beaucoup de potentiel, clientèle établie. 986-6244.

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? Tabagie variétés à vendre, bien située, très bonne clientèle. Prix discutables. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

162 VARENNE, Gatineau, 6,200 pi car., bureau et entrepôt (divisible/1,500), façade vitrée, portes garage, plafond 20 pi, \$6.50/3net. Les entreprises Michel Charette, 243-5260.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1,177 pi car, \$750/mois. 561-1405

595 LOCAUX

CENTRE D'achats Val-Tétreau 400 BOUL. TACHE, HULL Local de 1,600 pi car. et petit bureau (tout inclus). 778-1055, 568-7306.

COMMERCIAL, \$399/mois, environ 600 pi car., 84 av. Gatineau. 568-5103.

GATINEAU, 545 Maloney Est, voisin de Gala Electrique, 650 pi car. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

GATINEAU, 555-C, boul. Maloney Est, 750 pi car. avec s/sol, chauffé, très propre. 819-326-6906.

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, 4 Orléans, face Tim Horton's. Prix à négocier. Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

E. TASSÉ Locaux commerciaux à louer Centre Templeton 922, boul. Maloney 193 de la Savanne anciennement salon de coiffure 568-5151

GATINEAU, rue Graveline, 414 pi car., 655 pi car., 875 pi car., à partir de \$300/mois + taxes. 663-7741, 663-0199.

HULL, \$4.50 le pi car. 775-3610.

HULL, à partir de \$300/mois, minis bureaux rénovés avec plusieurs services compris, bien situés, accessibles en autobus ou voiture, stat. gratuits. Partagez les frais administratifs et épargnez! 777-1128.

HULL, sous-location de 1,200 à 2,750 pi car., 50% de rabais. 776-6777.

LOCAL, 1,836 pi car. + s/sol, chauffé. 138 Principale, Aylmer (à côté du Marché Laflamme), Marius, 684-5284.

LOCAL avec mezzanine, 700 pi car. avec vitrine, \$550/mois. Luc 561-2504

LOCAL avec s/sol, très bonne location, environ 1,000 pi car., sur le boul. Gréber. 724-8299.

LOCAL, stat., 15 St-Louis, de Gréber. Pag. 819-778-4236.

PARC industriel, Gatineau, local commercial, 2,100 pi car., zone de chargement, porte de garage, prix à discuter, libre, durée de bail à discuter, 2 mois gratuits. Richard, 561-5421.

*POUR PROFESSIONNELS, Hull, Jeanne-d'Arc/St-Joseph; 11'x13' ou 9'x10' (meublé ou non), chauffé, éclairé, stationnement, accès à la salle de conférence; en option, réceptionniste et équipement de bureau. 770-6688.

ST-LOUIS, GATINEAU. Pour bureau ou commerce, rénovation neuve, 33'x32' avec porte de garage ou 33'x30'. Beaucoup stat. 246-7465.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ACHÈTERAIS route de distributrice de boissons gazeuses. 663-8303

GAGNEZ JUSQU'À \$200 PAR JOUR Achats et ventes aux enchères. Pour inf. gratuite, 247-6280.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 200.

REERCHE associés libres de voyage, avec esprit d'équipe, très positifs, pour marketing. Pag.: 231-1728.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1980 PINTO, 26,000 milles, certifiée, automat., \$1,400 ou meilleure offre. 456-1006, 777-3821.

1983 PONTIAC Grand LeMans familiale, automat., V-6, très propre, \$1,200. 770-1310.

1984 CHEVETTE, manuelle, bonne condition, \$400. 669-4810.

1984 HONDA Accord, 4 portes, semi-automat., très propre, plusieurs pièces neuves, \$2,000. 777-1832.

1984 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, V8, bon état, \$800 nég. 663-1418

1984 PULSAR: \$450; 1984 Tercel 4X4: \$700; tous bon état. 671-6936.

1985 PONTIAC, 8 cyl., automat., besoin peinture, \$650 nég. 281-1706

1985 TOYOTA Camry, 4 portes, automat., \$850 nég. 669-4810.

1986 CAVALIER, familiale, excellent état, AUBAINE, \$1,200. 776-5402.

1986 HONDA Accord (\$4,000) et 1986 Oldsmobile 98 (\$3,500). Excellent état, certifiées. 772-4882.

1986 HYUNDAI Pony, manuelle, bonne condition, \$300. 669-4810.

1986 NISSAN 200SX, certifiée, \$2,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1986 PARK AVENUE blanc, certifié, peinture neuve, tout équipé, \$3,900 nég. 595-1749, 663-5716.

1986 SUNBIRD familiale, automat., très propre, freins neufs, vitres électriques. 281-5654, 561-7274.

1986 TAURUS, V-6, automat., re-pint, transmission neuve, \$2,650 nég. 669-7421, 663-5716.

LOCATION LAPERRIERE Si vous avez un problème de crédit, appelez-nous, on a la solution pour vous! 643-1226

1987 CHEVETTE, manuelle, très bonne condition, \$750 nég. 669-4810.

1987 CHEVROLET Sprint familiale, automat., 4 portes, excellent état, 120,000 km, \$850. 456-4714.

1987 COLT, 127,000 km, bon état, \$2,500. Jour: 836-3134 poste 380.

1987 CUTLASS Supreme, bijou, financ. \$2,895. Principale Auto 568-2591

1987 HONDA Accord, tout équipée, 5 vit., 173,000 km, pièces neuves, \$2,500. 827-2734, 775-1942, mess.

1987 LINCOLN Towncar, telle quelle, \$1,495. Principale Auto 568-2591

1987 MERCURY Tracer, bon état, \$1,000 nég. 986-2692.

1988 1/2 TAURUS, V-6, 60,000 km, alarme, rég. vit., pas hiver. 671-7060.

1988 BERETTA, V-6, automat., 2 portes, \$2,900. Lauzon Auto 669-0142.

1988 CAVALIER, 4 portes, automat., freins neufs, très propre. 281-5654, 561-7274.

1988 FIREFLY, 4 portes, manuelle, moteur remis à neuf, \$1,500. 799-1629.

1988 FORD Tempo, automat., 170,000 km, \$1,200 nég. 561-2514.

1988 MAZDA 323, 2 portes, automatique. Grégoire Auto, 772-0447.

1988 NISSAN Pulsar NX, toit en "T", très propre, rouge, \$3,000 nég. 568-9513. Pour inf. gratuite, 247-6280.

1988 NISSAN 200 SX, automat., excellent état. 748-6940.

1988 SKYHAWK, certifiée, financ., \$2,795. Principale Auto 568-2591

1988 SUNBIRD SE, 120,000 km, rouge, \$2,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 6000 LE, 60,000 km, V6, blanc, \$5,699. J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS À VENDRE

1989 EAGLE Vista, repeint, rouge, \$2,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 ESCORT, 5 vit., certifiée, \$1,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 HONDA Accord LX, automat., 4 portes, sport, 145,000 km. Vrai bijou, \$4,700 ferme. (819) 428-4064.

1989 JETTA, manuelle, financement \$3,995. Principale Auto 568-2591

1989 PROBE, manuelle, financ. rapide, \$3,995. Principale Auto 568-2591

1989 SUBARU Justy, automat., \$1,800. 669-2315.

1989 SUNBIRD SE, automat., \$2,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 SUZUKI Swift, 4 cyl., peinture neuve, moteur refait à neuf, certifiée, \$3,400. 776-6679, 771-5243.

1989 TAURUS, V6, 4 portes, \$2,995. Lauzon Auto. 669-0142.

1990 CIVIC, automat., propre, financ. \$5,595. Principale Auto 568-2591

1990 CORSICA, 5 portes, automatique, clim. Grégoire Auto, 772-0447.

1990 CORSICA LT, tout équipée, mécanique A1, \$3,900 nég. 595-1749, 663-5716.

1990 EXCEL, 2 portes, manuelle, \$2,995. Lauzon Auto, 669-0142.

1990 FORD Tempo, 4 portes, 29,891 km, pas d'hiver, \$5,500. 246-7400.

1990 GRAND AM SE, 4 portes, 104,000 km, \$5,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1990 GRAND PRIX, équipée, financ. \$5,595. Principale Auto 568-2591

1990 JETTA Flair 2, \$4,450 certifiée, A-1. 777-7289, pag. 778-9588.

1990 LINCOLN Mark VII LSC, Edition spéciale, parfaite condition, tout équipé, \$12,900. Jour: 771-0092, soir: 772-4452.

1990 MERCURY TOPAZ, bon état, \$1,850. 243-5691

1990 PONTIAC Grand Prix, tout équipée, blanche. Mario 770-7768, Hull Hyundai.

1991 COROLLA, 4 portes, manuelle, financ. \$5,995. Principale Auto 568-2591

1991 GRAND AM, 4 portes, garantie 6 mois, \$6,995. Lauzon Auto 669-0142.

1991 JETTA, 5 vit., toit ouvrant, "ski-sac", 8 pneus, 140,000 km, \$6,000. Soir 243-7266.

1991 PASSAT GL, automat., financ. \$7,995. Principale Auto 568-2591

1991 SUBARU Justy 4x4, 4 portes, automat., seulement 40,000 km, garantie 1 an. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1991 SUZUKI Swift berline, manuelle, bas km, blanche. Mario 770-7768, Hull Hyundai.

1992 ACCORD EX, 92,000 km, financ. \$12,995. Principale Auto 568-2591

1992 BUICK Skylark, V6, équipée, \$7,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 CHEVROLET Lumina, automat., clim., V-6. Mario, 770-7768, Hull Hyundai.

1992 GOLF, propre, financ. rapide, \$5,995. Principale Auto 568-2591

1992 GRAND AM, V6, certifiée, \$7,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 JETTA, 74,000 km, très propre, 4 pneus neufs, \$8,600. 770-6666.

1992 MAXIMA, couleur or, 155,000 km, automat., \$12,000. 663-6633, soir et fin de sem.: 643-4836

1992 MAZDA 323, automat., financ. \$5,795. Principale Auto 568-2591

1992 SUNBIRD, tout équipée, très bon état, \$6,500. Faites vite. 243-2833

1992 SUZUKI Sidekick GLX, 4 portes, 5 vit., super propre. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1992 TEMPO GL, V6, certifiée, \$5,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 BERETTA GT, certifiée, financ. \$10,595. Principale Auto 568-2591

1993 DODGE Colt, 5 vit., bleu, 125,500 km, antirouille, très propre, \$7,000 nég. 663-1470.

1993 EAGLE Summit DL, 4 portes, 5 vit., garantie transférable Chrysler. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1993 HONDA Civic Dx, automat., rouge. Demander Mario, 770-7768.

1993 HONDA Civic DX, automat., rouge. Demander Mario, 770-7768.

628 CAMIONS 4x4

1985 DODGE RAM 4X4, bon état, \$1,500. Après 16h, 457-9706.

1986 TOYOTA Pick-Up, excellent état, \$4,500. Après 17h, (619) 986-5007

1988 FORD F-150, nouvelle peinture, doublure de caisse, excellent état, 138,000 km, \$7,300 nég. 684-7248.

1988 MAZDA B2600 4x4, 5 vit., roues "MAGS". Grégoire Auto, 772-0447

1989 BRONCO II, demande \$8,000, seulement 2 hivers. 669-8289.

1989 GMC 3/4 t., 4 Michelin neufs, \$6,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 TROOPER (Jeep), 140,000 km, 5 vit., 4 portes, mécanique et peinture A-1, \$6,500. Soir: 827-4854.

1990 CHEROKEE, équipé, financ. \$8,595. Principale Auto 568-2591

1990 FORD XLT Lariat, bas km, \$12,700. 455-2244.

1991 GMC Sonoma, "king Cab", 4.3L, 5 vit., \$9,000. Soir: 819-597-2877.

1992 EXPLORER, automat., 72,000 km, \$15,500. 669-0765.

1993 SIDEKICK JXL, 4 portes, noir, automat., \$12,000. 671-6373

1996 TOYOTA Tacoma, cabine allongée, mécanique A1. 983-6743.

PROBLÈMES DE FINANCEMENT? (prêt auto). Luc, 772-0447

655 GARAGES À LOUER OUSTATIONNEMENTS

STATIONNEMENT à louer, près Terrasses de la Chaudière. 595-1987.

663 MACHINERIE

1994 TRACTEUR Craftsman 12.5, \$1,699. J.C. Galipeau 669-4004.

INTERNATIONAL 1993, 9400 VR 425C, CAT, 8 ll, 48,000, 3 lock. 669-5840

665 MOTOCYCLETES

1990 KATANA 750, gris, 28,000 km, + équipement, \$4,300. Dan, 760-9002.

670 MOTONEIGES

1978 YAMAHA ET 340, bon état, \$900. 613-487-4025

1978 YAMAHA Exiter 440, très bon état. Doit vendre. 684-1963.

1982 YAMAHA 340, Excel-III, démarreur électrique, \$950. 819-766-2669.

1986 FORMULAMX, très propre, mécanique A-1, \$1,500 ferme. 827-2442

1989 ARTIC CAT El Tigre, 530 cc., excellent état, \$2,500. 669-3223

1990 BOMBARDIER Safari GLX, \$2,600. 669-2315.

1990 FORMULA MX. XTC, excellent état. Prix à discuter. 568-5083.

1991 FORMULA Plus, 4,400 km, excellent état, \$3,300 ferme. 770-4857.

1992 ARTIC CAT 550, marche arrière, A-1, \$2,550. Serge, 685-0956.

1992 MACH I 617 cc, très bon état, 4,800 km, \$3,600. Mess.: 827-4155.

1992 WILD CAT 700, parfait état, \$3,500. 992-5918, 281-0227.

1992 YAMAHA V MAX-4, chenille neuve, 2 vitres, toile, couvre skis en cuir, \$3,750. nég. 986-5506.

1993 LYNX Artic Cat 340 cc, de luxe, + remorque double, \$2,500 nég. 778-5097, pag.: 751-8093.

1993 POLARIS 580 Grand Touring, seulement 3,500 km, comme neuve, \$3,800 nég. 428-3058.

1993 POLARIS XLT 580, avec accessoires, \$4,500 nég. Jour 568-1122, soir 669-0236.

1994 BOMBARDIER Mach Z, très bon état, prix à discuter. Jour: 561-0077, soir: 243-0212.

1995 VMAX 600, 4,000 km, toile, comme neuf, \$5,500 nég. 684-5673.

1996 MOTONEIGE Polaris Indy Touring, \$4,000. 246-2264.

BOMBARDIER 1991 Formula Plus, siège double, dossier ajustable et toile, parfait état. Ensemble de motoneige de cuir véritable Bombardier, grandeur large, parfait état. Le tout, \$3,650. Jacques, 819-463-2186

MOTONEIGES usagées, vaste choix F. Constantineau & Fils Mont-Laurier. 819-623-1724

POLARIS 1995 Indy 440. 827-3009.

YAMAHA Phazer II 1991, démarreur, A-1, \$2,550. Serge, 685-0956.

YAMAHA Phazer 1985 avec remorque double, \$2,000. 819-669-1886.

1987 CELEBRITY. Pour pièces seulement. 843-1899

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. 243-8140.

RECHERCHE 1987 Pontiac Bonneville pour pièces. 772-4768.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1987 CELEBRITY. Pour pièces seulement. 843-1899

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. 243-8140.

RECHERCHE 1987 Pontiac Bonneville pour pièces. 772-4768.

673 REMORQUES

REMORQUE 6.6' X 16' avec rampe, comme neuve. 1-819-983-2837.

REMORQUE neuve 6'x9', essieux 5,000 lb, \$1,700. 281-9619

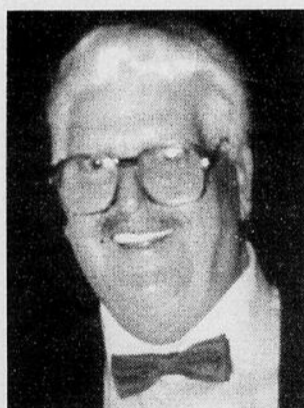
680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

POLARIS Explorer 400, 1995, très propre, avec treuil, siège pour passager, pare-chocs avant et arrière, \$5,200. 281-4922

Nécrologie

DAOUST - M. Emile Daoust d'Alfred, Ontario, est décédé après une courte maladie, le lundi 3 février 1997, à l'âge de 98 ans. Fils de feu Arthur Daoust et de feu Eulalie Gratton, il laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Irène Leclair (feu Madeleine Labrosse) d'Alfred, Annette Leclair (feu Bill Wahrab) de Malone, N.-Y., Lionel Leclair (Lorraine Daoust) de Cornwall, et Micheline Leclair (Claude Lortie) d'Ottawa. Il reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ontario, le mercredi 5 février 1997, à compter de 13h. Le service religieux aura lieu le même jour à 16h, en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 13h à 15h40. Pour de plus amples renseignements, 613-679-2802.

DEMONTIGNY - M. Joseph Eugène, est décédé le 1er février 1997 au C.H. de Gatineau, à l'âge de 95 ans, époux bien-aimé durant 63 ans de feu Bernadette Hamelin et fils de feu Joseph Demontigny et de feu Christiana Brusseau. Il laisse dans le deuil 1 fille, Marguerite et son ami, Eddy; 1 frère, Arthur Demontigny de Cornwall, Ont.; 3 sœurs: Alma (feu Edward Knapp) de Détroit, Michigan, Dora (feu Clarence Connelly) de North Bay, Ont. et Lillian (feu Thomas O'Grady) d'Ottawa, Ont.; ainsi que plusieurs neveux et nièces et ami(e)s. L'ont précédé, 1 fille, Jeannine; 1 frère, Aimé (feu Jeanne Montcalm); 3 sœurs: Margaret (Donald Sutherland), Alice (William Knapp) et Dorina (feu Emile Lalande). Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369 boul. de La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mercredi 5 février 1997 à compter de 10h, suivi d'un service religieux en l'église St-René Goupil de Gatineau, angle St-René E. et Raymond, le mercredi 5 février 1997, à 11h. Des **dons** à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. **Pour renseignements: 568-2425.**



DINÉ - M. René, est décédé samedi le 1er février 1997 à l'hôpital St-Luc de Montréal, à l'âge de 65 ans. Il était l'époux de Solange Gauthier. Cher père de: Monique (Maurice Richard), Louise (Jacques Chevalier), Colette (Jean-Paul Lafleur), Lucille (Ward Rebertz), Sylvain (Joan Zacharias) et Mario (Lisa Beaudoin). Cher frère de: Jeanette Lavergne, Jacqueline Campeau, Réal, Yvette Lavergne, Jacques et Jean-Marc. Prédécedé par ses parents, Armand et Juliette (Jeannine). Il laisse également 9

petits-enfants: Michel, Manon, Denis, Julie, Luc, Louis, Guy, Eric et Tasha. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE** de Campbell's Bay, Qué., lundi et mardi de 14h à 17h et de 19h à 21h30 et mercredi à compter de 11h. La messe des funérailles aura lieu mercredi le 5 février en l'église St-Charles Borromée, Otter Lake, Qué., à 14h. Inhumation au cimetière paroissial. Des **dons** à l'hôpital St-Luc (Recherche sur le foie) seraient appréciés.

GAUTHIER - Mme Gertrude "Gertie" est décédée le samedi 1er février 1997, à l'âge de 89 ans. Gertrude "Gertie" Sauvé, épouse de feu Joseph Gauthier. Chère mère de Robert (Rita Fermoye), Connie (Gérald Crépin) et Carole (Paul Kingdom); grand-mère d'Annette, Diane, Suzanne, Michel, Daniel et Anne-Marie; arrière-grand-mère de Jennifer, Nicholas, Philippe, Patrick, Stephanie, Danielle, Nathalie, Josée, Mélanie et Eric. Prédécedée par ses frères, Fred, Eugène et Frank ainsi que par sa sœur, Helena. Chère belle-sœur de Ella, Mary, Lucette, Ida, Jeanne (George Shane) et Rita. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 585 rue Somerset O. (centre-ville), de 14h à 17h et de 19h à 21h lundi et mardi. La messe des funérailles aura lieu mercredi en l'église St-François-d'Assise à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame.

HOULE - M. Ronald Rodolph est décédé soudainement à sa résidence à Hammond, Ontario, samedi le 1er février 1997. Ronald R. Houle, dans sa 62e année, époux bien-aimé de Diane Bélanger. Cher père de Grégoire (Louise), Jo-Anne et Mark (Marie) Houle; beau-père de Carole Bussière, Louise Leblanc (Guy), Jocelyne et Alain Bussière; grand-père chéri de 11 petits-enfants; cher frère de Gérard (Christine) Houle. Parents et amis peuvent se réunir pour une messe commémorative, mercredi le 5 février 1997 à 15h en l'église Saint-Charles (rue St-Charles et ave. Beechwood). Des **dons** à l'Association canadienne du diabète seraient grandement appréciés. Arrangements funéraires confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE McEVY SHIELDS**.

LAVIGNE - M. YVON "DÉDÉ" d'Aylmer est décédé le samedi 1er février 1997, à l'âge de 58 ans. Il était le fils de feu Wilfrid Lavigne et de feu Régina Cardinal. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée, Denise Sarazin; ses 2 filles, Andrée (Denis Fortin) et Chantal; 1 petit-fils, Jesse; 1 frère, Richard (feu Carmen Perrier); 3 sœurs: Marguerite (feu Joe O'Neil), Thérèse (Réjean Patry) et Lise (Sylvain Diotte). Prédécedé par 2 sœurs: Germaine et Gisèle et par 3 frères: Georges, Jules (Léona Kearns) et Pierre. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, dont Natalie (Michael Larocque). Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un **service religieux sera célébré le samedi 8 février à 11h en l'église St-Paul d'Aylmer suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial**. Pour ceux qui le désirent des **dons** à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Qué., J8Y 3X9, seraient appr-

Nécrologie

ciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
684-1155



McLEAN - Me D. Wendy McLean est décédée le 2 février 1997 au Pavillon Elizabeth-Bruyère, après un brave combat contre le cancer. Fille de D.O. McLean et de Margaret Beatty McLean, elle laisse dans le deuil son époux, Me Michel Ste-Marie et sa fille, Tara McLean Ste-Marie; son père et sa mère, ses sœurs: Sandra, Judith, Nancy (André Laplante), Cathy (Bruce Schoenermarck) et Lorelee, des neveux et nièces. Un service privé aura lieu à une date ultérieure.



PILON - M. Roger, de Hull, est décédé subitement au Foyer du Bonheur samedi le 1er février 1997, à l'âge de 74 ans. Epoux bien-aimé de Jacqueline Sylvestre et fils de feu Jules Pilon et de feu Liana Pelletier. Outre son épouse, il laisse 7 enfants: Ginette (Claude Dupont) d'Aylmer, Jean-Guy (Louise Chartrand) d'Aylmer, Richard (Micheline Plouffe) de Denholm, Francine (Jean-Pierre Renaud) de Hull, Bernard, Robert (Carole Dumoulin) de Hull et Nicole (Bernard Gervais) de London, Ont.; 9 petits-enfants: Nathalie, Charles, François, Christian, Nadine, Mélanie, France, Geneviève et Adam; 6 arrière-petits-enfants: Isabault, Eugénie, Raphaël, Morgane, Ariane et Vanessa. Il laisse également 11 frères et sœurs: Juliette (Jean-Réal Chartron), Roland (Aline Montreuil), Jeannine (Claude Léger), Thérèse, Yvon (Marie Lamarche), Gilles (Jeannine Gervais), Jean-Claude (Claudette Léger), Claudette (Calvert Bell), Réjeanne (Raymond Nadeau), Lisette (Denis Dubé) et André (Andrée Côté), ainsi que plusieurs tantes, oncles, nièces, neveux, belles-sœurs et beaux-frères. L'ont précédé, 1 frère, Fernand et 1 sœur, Rita. La famille invite parents et ami(e)s à se joindre à elle en l'église St-Raymond de Hull pour une messe en présence des cendres le jeudi 6 février 1997 à 11h. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après les funérailles. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des **DONS** à la Fondation du C.H.S.L.D. (Foyer du Bonheur) seraient appréciés. **Pour renseignements: 778-2425.**



SAUVÉ - M. Jean-Paul est décédé le 1er février 1997 au C.H. de Gatineau, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux de Noëlla Clément et fils de feu Ernest Sauvé et de feu Laurencia Marleau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Richard, Sylvie (Marc Hamelin), Anne et Luc; ses frères et sœurs: Thérèse (Gérard Boudreault), Pauline (Fernand Chalut), Laurent (feu Suzanne Lacasse), Roger et Gilles (Joanne Loguillo); 5 petits-enfants: Amélie, Patrick, Jonathan, Valérie et Jenny, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mardi 4 février 1997 de 19h à 22h. Une **cérémonie de prières** aura lieu en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** le mercredi 5 février 1997 à 10h. **Pour renseignements: 568-2425.**

Funérailles

MERCREDI

BEAUDET-MARTEL - Mme Anita
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

DAOUST - M. Emile
Départ de la Maison funéraire Lamarre et Fils, 453 St-Philippe, Alfred, Ont. pour service religieux à 16h, en l'église St-Victor d'Alfred.

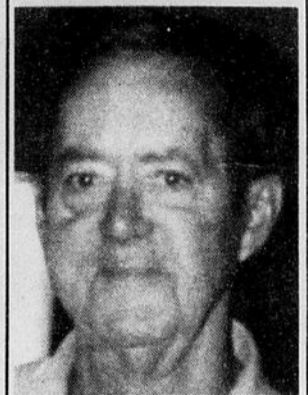
DEMONTIGNY - M. Joseph Eugène
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. de La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour service religieux à 11h en l'église St-René Goupil de Gatineau, angle St-René E. et Raymond.

DINÉ - M. René
Départ de la Maison funéraire Frères Ringrose de Campbell's Bay, pour messe des funérailles à 14h en l'église St-Charles Borromée, Otter Lake, Qué.

GAUTHIER - Mme Gertrude
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église St-François-d'Assise.

HOULE - M. Ronald
La messe commémorative sera célébrée à 15h en l'église St-Charles (rue St-Charles et ave. Beechwood).

SAUVÉ - M. Jean-Paul
La cérémonie de prières sera célébrée à 10h en la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau.

REMERCIEMENTS

FURNEL - Les membres de la famille Fournel désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gaston Fournel, survenu le 4 décembre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE

JANATHAN BRUNET
A la douce mémoire de Janathan, décédé le 4 février 1994. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis ayez une pensée pour lui. Une messe anniversaire sera célébrée le 24 février, à la paroisse Ste-Maria Goretti, à 16h.

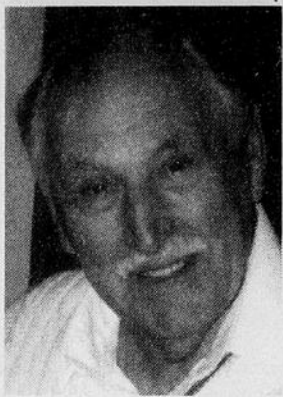
10e ANNIVERSAIRE

LISETTE SAUMURE
Maman, il y a déjà 10 ans que tu n'es plus parmi nous. La vie continue toujours mais nous gardons de très beaux souvenirs de toi maman. Tu me manques beaucoup, un jour on va se revoir et on va pouvoir parler comme avant. Je t'aime beaucoup maman.

De ton fils, ta brue, tes trois petits-enfants,
Maurice et Johanne

Nécrologie

**LA FAMILLE BRUNET
a le regret de vous faire part du décès de**



MONSIEUR FRANÇOIS XAVIER BRUNET "FRANK"

de Hull est décédé jeudi le 30 janvier 1997, à l'âge de 82 ans. Il fut à l'emploi de E.B. Eddy au-delà de 32 ans. Il était fils de feu Noé Brunet et de feu Marie Lamarre. Époux de feu Béatrice Dinel. Il laisse dans le deuil ses 2 filles: Cécile et Gisèle Brunet. Prédécedé par ses 3 soeurs: Emilienne Béliste, Anna Blais et Françoise Béland. Il laisse également 7 petits-enfants: Michel, Richard, Claire, Lyne, Raymond, Pierre et Roger; 8 arrière-petits-enfants: Sébastien, Daniel, Yan, Francis, Cynthia, Maxime, Jean-Yves et Alexandre, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon cependant, les **funérailles seront célébrées le mardi 4 février à 11h en l'église St-Jean-Bosco de Hull**. Des dons à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3X9, seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

**FUNÉRIUM BEAUCHAMP
770-1300**

**LES FAMILLES CHRÉTIEN ET CONNOR
ont le regret de vous faire part du décès de**



MADAME BÉATRICE CHRÉTIEN-CONNOR

Est décédée paisiblement le 31 janvier 1997, à la Résidence Elizabeth Bruyère, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Cleive Connor et fille de feu Charles Chrétien et feu Marguerite Paquette. Soeur bien-aimée de Mme Rose Charlebois, Mme Thérèse Renaud, Mme Anne Grondin, Mme Laurette Spinelli, Moïse Chrétien, Albert Chrétien, de feu Simone Pelland, André Chrétien et de Jean-Charles Chrétien. Elle manquera beaucoup à ses belles-soeurs, neveux et nièces, tout spécialement à Micheline Pelland-Glazer, Claude Pelland (Micheline Gendron) et Ninon Pelland, ainsi qu'à plusieurs parents et ami(e)s.

Le service religieux aura lieu en la co-cathédrale St-Joseph de Hull le samedi 8 février 1997 à 10h suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h30.

La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**.

Pour informations: 778-2425

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.V.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. G.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. E.D.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME ANITA BEAUDET-MARTEL

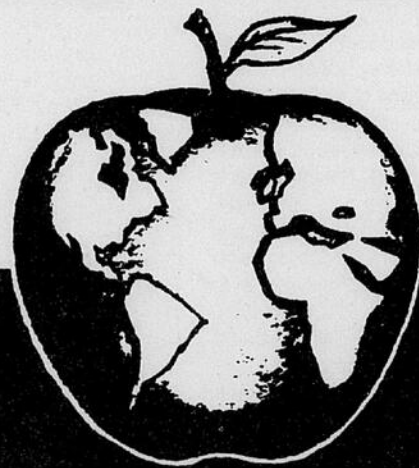
de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le samedi 1er février 1997, à l'âge de 90 ans. Prédécedée par ses parents, M. et Mme Rodolphe Beaudet (Eva Breault) et son époux Adélarde Martel. Elle laisse dans le deuil 4 fils: Royal (Jacqueline Moreau) de Whitelake, Ont., Yvon (Aline Walker) de Kanata, Laurent (Délima Girouard) de Hull et Pierre (Diane Clément) de Gatineau; 2 filles: Annette (Donald C. Lawrie) d'Ottawa et Jocelyne Martel de Hull; 8 petits-enfants: Daniel Lawrie (Dorothy Ebberts) de Metcalfe, Paul-André Lawrie de Toronto, Carle Martel et Sylvie Martel d'Ottawa, Vincent Martel de St-Hyacinthe, Claudine Martel, Marc Martel de Hull et Luc Martel de Gatineau; 2 arrière-petites-filles: Linda-Marie et Jennifer-Ann; 2 soeurs: Irma Huneault et Lisette Boudreau d'Ottawa; 4 belles-soeurs: Hélène Beauchamp d'Ottawa, Aline Martel-Auger d'Embrun, Léona et Cécile Beaudet. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Le mardi 4 février de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi 5 février 1997 de 9h à 10h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, le mercredi 5 février 1997, à 10h30.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3X9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.



**POUR QUE LE MONDE
TOURNE PLUS JUSTE.**

(819) 771-8391

**180, boul. Mont-Bleu
Hull (Québec) J8Z 3J5**



2e ANNIVERSAIRE



Réjean Charbonneau

Cher époux, père et grand-père bien-aimé, il y a déjà deux ans que tu nous as quittés. Le Seigneur l'avait décidé ainsi. Il n'y a pas une seule journée sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Tu es toujours présent dans nos coeurs, nos pensées et nos prières. Nous avons eu la chance d'avoir un époux, un père et un grand-père merveilleux. Quand nous regardons notre famille, nous voyons un peu de toi dans chacun de nous. Le grand vide causé par ton départ demeure toujours aussi douloureux qu'au premier jour, car tu as été trop aimé pour être oublié. C'est le souvenir de ton amour pour nous qui nous aide à combler ce vide. Repose en paix, Dad, et continue de veiller sur nous et de nous protéger comme tu le fais si bien depuis ton départ. L'espoir de se revoir un jour nous console. Grand-père, nous ne comprenons rien à ton départ, mais ils nous ont expliqué que tu étais avec Jésus et nous savons que tu es l'ange qui nous protège tous les jours. Nous t'aimons beaucoup.

Ton épouse, tes enfants et tes trois petites-filles.

4e ANNIVERSAIRE



LUCIENNE RENAUD

Chère épouse, mère, grand-mère et arrière-grand-mère bien-aimée, le 4 février 1993, tu nous quittais pour un monde meilleur. Pas un seul jour ne se passe sans que nous pensions à toi. Nous nous réjouissons à la pensée qu'un jour nous serons tous à nouveau réunis pour l'éternité. De ton paradis, veille sur nous et aide-nous à traverser les épreuves quotidiennes de la vie. Tu nous manques beaucoup. Une messe anniversaire sera célébrée le mardi 4 février à 17h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

De ton époux, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE

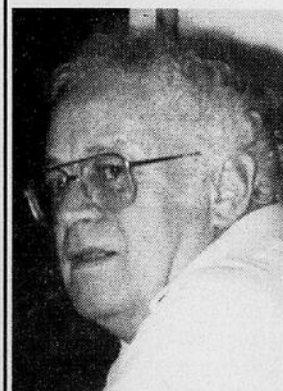


**THIBAUDEAU
DESCHÊNES**

À la douce mémoire de notre petite Camille-Rose qui ne fit qu'un passage dans notre vie.

Papa et Maman

IN MEMORIAM

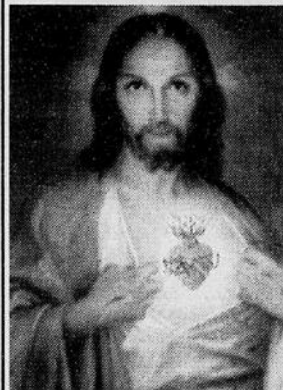


DONALD DEVINE

À la douce mémoire d'un époux, d'un père et d'un grand-père très cher, qui était aimé par tous les gens qui le connaissaient. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Nous savons que tu cachais ta souffrance derrière ton beau sourire. Tu resteras toujours l'exemple d'amour, de générosité, de courage et de bonheur. Nous t'aimons toujours, car on ne peut oublier une personne aussi merveilleuse que toi Dad.

Louise, Monique, Lynn et ton épouse Claudette

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.A.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

Tyson aura sa revanche



Mike Tyson, à gauche, tentera de prendre sa revanche contre Evander Holyfield, à droite, le 3 mai prochain à Las Vegas. C'est Don King qui fera la promotion du combat. Holyfield avait dépouillé Tyson de son titre mondial de l'Association mondiale de la boxe le 9 novembre par KO au 11^e assaut.

Carroll succède à Parcels

Associated Press— Foxboro

Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont rapidement comblé le départ controversé de Bill Parcels en embauchant Pete Carroll à titre d'entraîneur en chef.

Carroll, qui était le coordonnateur défensif des 49ers de San Francisco, a signé un contrat de cinq ans.

«Nous avons la deuxième équipe la plus jeune de la ligue. Les joueurs sont jeunes et énergiques et nous pensons que nous avons trouvé l'homme idéal», a déclaré le propriétaire, Robert Kraft.

Carroll, qui a déjà dirigé les Jets de New York en 1994, avait déjà rencontré deux autres équipes pour un poste, mais les Rams de

St. Louis ont opté pour Dick Vermeil, tandis que les Lions de Détroit ont nommé Bobby Ross.

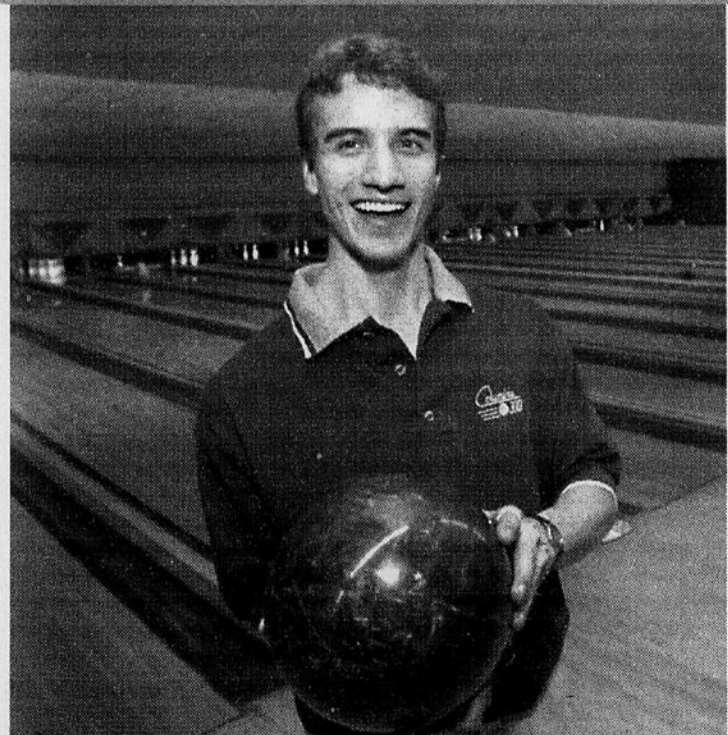
Carroll, âgé de 45 ans, était le candidat numéro un des Patriots après le refus de George Seifert, qui a démissionné de son poste avec les 49ers.

Le nouvel entraîneur en chef considère que ses années passées dans l'organisation des 49ers l'ont initié au succès.

«Nous allons viser l'objectif ultime, a-t-il déclaré. Nous tenterons de remporter des victoires, le titre de la section et le Super Bowl.»

Parcels a mené les Patriots au dernier Super Bowl mais il voulait changer d'air et se joindre aux Jets.

Un record du monde: 900



Jeremy Sonnenfeld, de Sioux Falls, au Dakota du Sud, a réussi le rêve de tous les quilleurs... trois fois de suite, dimanche, en roulant trois parties parfaites pour un record du monde de 900 pour un triple.

Qualifié pour le championnat du monde

Ayers a pris le temps de fêter

Arthur Ayers skiera la plus importante compétition de sa vie dans une dizaine de jours.



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

L'athlète hullois de 19 ans participera, du 12 au 15 février, au championnat du monde de ski de fond, à Canmore, en Alberta.

Il s'est taillé une place au sein de l'équipe nationale junior, suite à ses performances du dernier week-end.

«On a fêté un peu après la compétition de dimanche, a-t-il rappelé, hier matin, lors d'une conversation téléphonique. Ça n'arrive pas souvent qu'on ait l'occasion de se changer un peu les idées. On était heureux et on a célébré.»

La petite fête terminée, Arthur Ayers et ses coéquipiers de l'équipe nationale junior ont repris la route des sentiers du centre d'entraînement d'Équipe-Canada, à Canmore.

«Ce sera un entraînement intense. Environ cinq heures par jour, sur et hors piste.»

Arthur Ayers s'est installé à Canmore en juillet dernier, histoire de se consacrer à temps plein au ski de fond. Il y a le ski, mais il y a aussi les études, le skieur a entrepris ses études universitaires par correspondance.

«J'ai complété le quart de mon bac en sciences générales. C'est beaucoup de lecture, mais je ne



Arthur Ayers a tellement bien fait en ski de fond, la semaine dernière, qu'il s'est taillé une place au sein de l'équipe nationale junior.

voulais pas abandonner mes études. On ne sait jamais ce qui peut arriver. Il faut être discipliné pour arriver à joindre les deux bouts.»

Pour le plaisir

Arthur Ayers a 19 ans et il a enfilé sa première paire de skis de fond il y a à peine sept ans. Pour le plaisir et l'attrait du sport de neige.

«Je prenais ça relaxe et une saison à la fois. Jamais je ne pensais me retrouver un jour avec l'équipe nationale. Je m'améliorais et c'est l'an passé que ça a vraiment débloqué. À partir de ce moment-là, j'ai su que j'avais des chances de faire l'équipe canadienne. J'ai décidé de foncer.»

Les efforts l'ont mené là où il est aujourd'hui. À une dizaine de jours de la compétition la plus importante de sa jeune carrière.

«Je n'ai que 19 ans et un skieur de fond atteint son *peak* entre 25 et 30 ans. Le championnat du monde, ce sera mon initiation à la scène internationale. Je piaffe d'envie d'y participer.»

Arthur Ayers est certain de participer à deux épreuves. Un 10 km classique et un 30 km style libre. Et s'il obtient un excellent chrono au 10 km classique, il participera au relais 4 X 10 km.

«J'aimerais finir parmi les 30 premiers, mais pas question de mettre une pression additionnelle sur les épaules.»

Vente des Alouettes

Décision probable aujourd'hui

Presse Canadienne — Edmonton

Le sort des Alouettes de Montréal, de la Ligue canadienne de football, pourrait être déterminé dès aujourd'hui lorsque le bureau des gouverneurs du circuit se réunira pour la deuxième journée à Edmonton.

Les Alouettes sont sans propriétaire majoritaire depuis le 20 décembre quand le financier américain Michael Gelfand a perdu la concession pour avoir accumulé trop de dettes.

Un homme d'affaires de New York, Robert Wetenhall, serait disposé à acquérir l'équipe, mais la direction de la LCF veut d'abord s'assurer que l'équipe sera en mesure de survivre et de faire ses frais à Montréal.

Larry Smith, l'ex-commissaire de la LCF, a réitéré, hier, que les gouverneurs voulaient être certains de la viabilité de la concession.

«On ne veut surtout pas de mauvaises surprises au beau milieu de la saison 1997», a dit Smith qui affirme que tous les intervenants préféreraient sauver l'équipe et ainsi permettre au circuit de poursuivre avec huit équipes et deux sections.

«Autrement, nous serions obli-

gés d'opérer avec sept équipes et une seule section», a précisé Smith.

«Mais il n'en demeure pas moins qu'il est préférable de pouvoir compter sur sept équipes bien administrées plutôt que sur huit formations en difficulté.»

Wetenhall a refusé de préciser la nature de l'offre qu'il a déposée pour faire l'acquisition des Alouettes, mais il semble que la mise de fonds initiale serait de 1,5 million \$ plus une somme addition-

nelle de 500 000 \$ pour couvrir les dettes accumulées par l'ancienne administration.

Smith se dit convaincu que d'autres investisseurs se manifesteraient si les Alouettes arrivaient à dénicher un propriétaire majoritaire dont la réputation est sans reproche.

Wetenhall a été copropriétaire des Patriots de Boston de la défunte Ligue américaine de football au cours des années 1960 et 1970.

Un verre dispendieux

Presse Canadienne — Edmonton

Un amateur de hockey a été condamné à 30 jours de prison et 1000 \$ d'amende pour avoir déversé le contenu d'un verre d'alcool sur l'entraîneur adjoint des Flames de Calgary, Guy Lapointe.

Raymond Howarth, 27 ans, de Whitecourt (Alb.), a plaidé coupable, hier, à une accusation de méfait pour avoir posé un geste que son avocat a qualifié de «comportement puéril et stupide».

Le procureur de la Couronne

Clifton Purvis a affirmé avoir recommandé une sentence exemplaire à cause de la nature du geste qui a terni la réputation de tous les amateurs de hockey d'Edmonton. Howarth, qui n'en était pas à ses premières frasques, s'est excusé publiquement et il a expliqué qu'il était en état d'ébriété avancé au moment de commettre le délit qui remonte au 23 novembre.

Howarth assistait à un match entre les Oilers et les Flames lorsqu'il a vidé le contenu de son verre sur Lapointe.



Marcel Fortin



MARTIN ROY, LeDroit

Plusieurs matches ont été présentés récemment dans les différentes catégories de la Ligue de basketball féminine scolaire de l'Outaouais. Ci-dessus, on se dispute la possession du ballon lors d'un match de calibre benjamin AA entre Hadley et l'Internationale. Hadley a facilement triomphé 45-14.

Basket-ball scolaire benjamin féminin AA

Quelques matches ont été présentés dans la division benjamine féminine AA de la Ligue de basket-ball scolaire de l'Outaouais.

Mélanie Plouffe avec 10 points et **Catherine Badmus**, avec sept ont mené Saint-Joseph à un gain de 23-21 sur Hadley. **Amy Vaillancourt**, avec huit points et **Valerie Neilsen**, avec six, ont été les meilleures des perdantes.

Dani Grandmaître et **Julie St-Jean** ont réussi six et cinq points respectivement et Saint-Alexandre a disposé de Grande-Rivière 21-18. **Marie-Michèle Murray** a été la meilleure des perdantes avec cinq points. **Jasmine Maisonneuve**, avec 12 points et **Valerie Neilsen**, avec 11, ont permis à Hadley de vaincre l'Internationale 45-14. **Nadia Trudel** a réussi huit points pour les perdantes.

Émilie Potvin et **Geneviève Proulx** ont réussi huit et six points respectivement et Nicolas-Gatineau a eu raison de Saint-Joseph 26-23. **Catherine Badmus** a été la meilleure des perdantes avec six points.

Dani Grandmaître a récolté 13 points et Saint-Alexandre a triomphé de Nicolas-Gatineau 47-12. **Joanie Branchaud** et **Émilie Potvin** ont marqué quatre points chacune pour les perdantes.

Crystal Caralaso a excellé à l'offensive avec 20 points et Grande-Rivière a facilement défait l'Internationale 49-24. **Andréanne Fournier** a été la meilleure de l'Internationale avec huit points.

Les Rookies et les Rebels triomphent

Les Rookies et les Rebels ont signé une victoire chacun lors du dernier programme double présenté dans la Ligue de basket-ball de l'hôtel Windsor de Buckingham.

Dans la première rencontre, les Rookies ont surmonté un déficit de 33-23 à la mi-temps pour vaincre les Rebels 60-52.

Patrick Farrell a dirigé l'attaque des Rookies avec 23 points, tandis que **Marc Deslauriers** et **Hugo Chalifoux** ont terminé la rencontre avec 13 et 12 points

respectivement. **Matthew Osborne** a été le meilleur des Rebels avec 17 points, tandis que **John Fisher** et **Matt Nealon** ont ajouté 16 et 10 points respectivement.

Dans la deuxième rencontre, les Raiders après avoir tiré de l'arrière par 46-43 à la mi-temps se sont fort bien ressaisis en deuxième demie pour vaincre les Bucks 95-92.

René Bernier a excellé à l'attaque pour les Raiders avec 27 points, tandis que **Patrick Paradis** et **Guy Valcourt** en ont réussi 19 et 17 respectivement. Jean-François St-Pierre a réussi 29 points pour les Bucks, tandis que **Mathieu Chénier** et **Jean-Paul Champagne** ont terminé avec 16 et 14 points.

Partage entre Voyages Ottawa et Métro Limbour

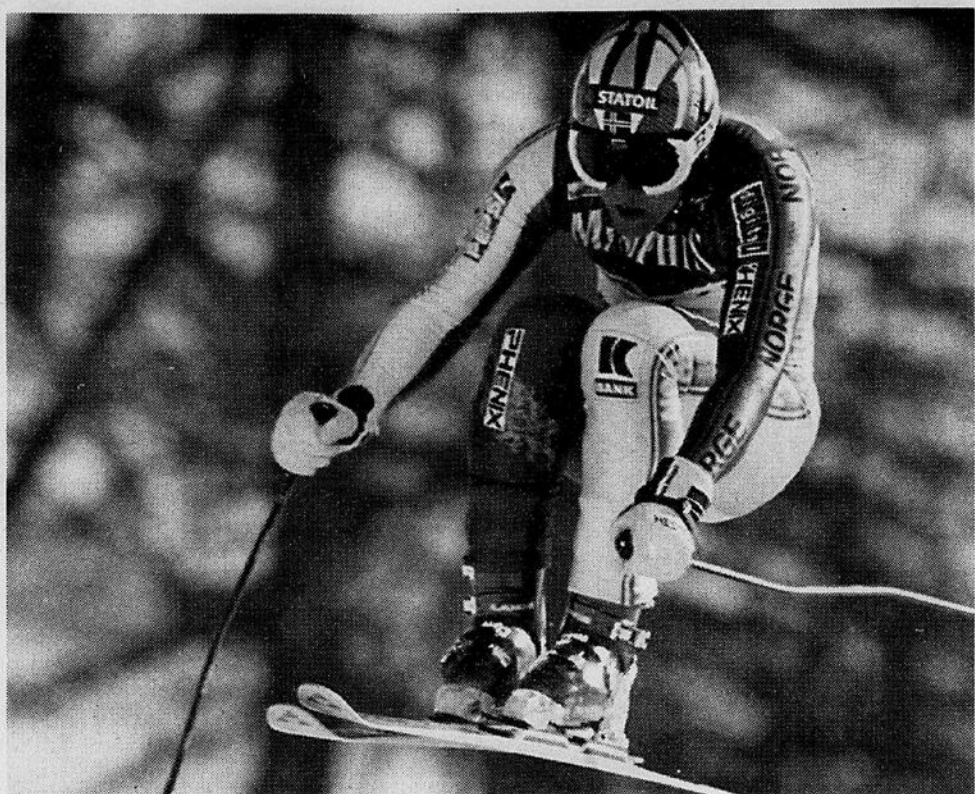
Le Voyages Ottawa (Galeries de Hull) et le Métro Limbour ont partagé les honneurs en remportant deux gains chacun dans le premier match d'un autre programme double présenté dans la Ligue de ballon-volant Les 4AS.

Les pointages de cette rencontre ont été de 15-2, 15-8, 9-15 et 11-15. **Pierre Jacob** et **Louis Saint-Laurent** ont brillé pour le Voyages Ottawa, tandis que **Daniel Lafontaine** et **Jacques Cholette** ont été les meilleurs du Métro Limbour.

Dans la deuxième rencontre, le Pierre Desjardins Coiffure pour Hommes a semblé manquer de souffle et s'est fait coiffer dans trois des quatre parties par le Paul Roy Comptable Agréé. Les pointages ont été de 16-14, 15-8, 12-15 et 16-14.

L'enthousiasme de **Gerry Phillion** et la brillante performance de **Donald Cummings**, qui semblait partout sur le terrain, ont été une inspiration pour les joueurs du Paul Roy Comptable Agréé. **John Moffatt** et **François Tousignant** ont excellé pour le Pierre Desjardins Coiffure pour Hommes.

À la suite de ces matches, le Paul Roy Comptable Agréé occupe seul le premier rang avec 10 points. Le Voyages Ottawa vient au deuxième rang avec neuf points suivi du Métro Limbour avec sept points et du Paul Desjardins Coiffure pour Hommes avec six points.



ASSOCIATED PRESS

Le Norvégien Atle Skaardal a conservé son titre de champion du monde de super géant.

Championnats du monde de ski alpin

Or massif pour Skaardal

Sur une piste pour géantistes qui défavorisait les descendeurs comme Luc Alphand, le Norvégien Atle Skaardal a conservé, hier, à Sestrières, son titre de champion du monde de super-G acquis l'an dernier en Sierra Nevada.

Associated Press — Sestrières

Pour cette journée d'ouverture des compétitions, les Norvégiens ont piégé les Autrichiens sur un tracé tournant de 45 portes pourtant dessiné par leur entraîneur Kurt Englster. Ainsi Lasse Kjus a pris la deuxième place à 21 centièmes de seconde pour devancer trois Autrichiens, la médaille de bronze revenant à Guenther Mader, devant Hans Knauss et Josef Strobl.

Parti avec le dossard 5, Skaardal a parcouru les 2325 mètres de la piste «Kandahar-Banchetta», gelée malgré le soleil inondant la station italienne, en une minute 29,68 secondes.

«Je n'ai fait aucune faute, de toute façon il n'y avait pas la vitesse nécessaire pour en faire», a déclaré déçu Luc Alphand, vainqueur du premier super-G de sa carrière, en Coupe du monde à Laax mercredi dernier. Dossard 4, il a été relégué à la 12^e place à plus d'une seconde (1:30,84).

Vice-champion du monde de descente en 1993, Skaardal a bâti sa victoire sur le bas de la piste, plus rapide, en franchissant plein pot les sauts «bleu» et «Borgata», positionnés après la dernière grande courbe «Acque minerali».

«Skaardal a réalisé un grand exploit en conservant son titre de champion du monde, a expliqué Alphand, car le super-G, sans être une course loterie, est la discipline la plus ouverte du ski alpin. Nombreux sont ceux qui peuvent gagner.»

Jamais vainqueur cette saison, mais deuxième à seulement un centième de seconde derrière l'Italien Ghedina dans la descente de Chamonix en janvier, Skaardal a confirmé sa forme éclatante, tirée d'un entraînement avec l'équipe suédoise, où le géant n'est pas négligé.

«Il m'a semblé que j'étais bien sur le haut de la piste, moins bien sur le bas», a déclaré Skaardal qui s'était déjà imposé sur un tracé tournant en Sierra Nevada, où le super-G comptait 44 portes.

Pour Alphand, Skaardal est un super-géantiste d'exception.

«La différence avec les autres, c'est qu'il est aussi bon sur tracés lents que rapides, quand ça tourne ou quand c'est droit...»

La deuxième place de Kjus est elle aussi méritée, le Norvégien restant le meilleur

skieur polyvalent comme en témoigne sa victoire au classement général de la Coupe du monde l'an dernier.

Cette discipline du super-G introduite aux championnats du monde en 1987 à Crans Montana, est exigeante à l'extrême.

Les championnats du monde se poursuivent aujourd'hui avec le premier entraînement de la descente masculine, alors que le slalom dames sera la prochaine épreuve demain.

Heureux

Cinquième champion de l'histoire à avoir conservé son titre aux championnats du monde de ski alpin, Atle Skaardal vainqueur du super-G hier à Sestrières, était évidemment heureux de son sort comme du doublé norvégien grâce à Lasse Kjus.

«J'étais trop combatif sur le haut dans les portes, j'ai perdu du temps, a souligné Skaardal, après sa première victoire de la saison. Sur le bas, j'étais relaxé. Je suis très heureux de cette médaille d'or.»

Parti avec le dossard 7 contre le 5 à Skaardal, Kjus, revenu au sommet après des ennuis de santé en début de saison, a charrié son copain.

«Par walky-talky, quelqu'un m'a dit avant que je m'élançais que le bas de la piste présentait des virages très difficiles, qu'il fallait ralentir, faire attention à un saut...»

Kjus avait été contraint de renoncer aux épreuves de Coupe du monde de Val d'Isère en décembre en raison d'une grippe, puis avait stoppé la compétition cinq semaines. Il se fera opérer les sinus au printemps.

Médaillé de bronze pour la sixième fois, Jeux olympiques et championnats du monde confondus, l'Autrichien Guenther Mader a sans doute raté l'occasion de toucher l'or pour la première fois de sa carrière «à cause d'un saut un peu trop long».

Comme Kjus, lui aussi s'est arrêté cinq semaines cette saison en raison d'une hernie. Le repos semble excellent pour bien préparer des championnats du monde.

Avant Skaardal, l'Autrichien Rudolph Nierlich était le dernier à avoir doublé un titre lors des championnats du monde: il s'était imposé dans le slalom géant en 1989 et 1991.

30 ans plus tard

Bowman en quête d'une 1000^e victoire

«Fais à ta tête!». C'est là l'essentiel du message que Toe Blake a livré à Scotty Bowman il y a un quart de siècle. Le «conseil» du maître a définitivement porté fruit.

Associated Press — Détroit

Bowman est sur le point de devenir le premier entraîneur de l'histoire de la LNH à atteindre le plateau des 1000 victoires en carrière en saison régulière. Il comptait 999 gains avant le match de ce soir entre les Red Wings de Détroit et les Blues de Saint-Louis.

«Il ne faut pas se leurrer, a commenté Bowman. Le vrai travail d'un entraîneur repose sur le classement de son équipe.»

Et c'est pourquoi Bowman est presque dans une classe à part. Seulement cinq entraîneurs ont atteint le cap des 500 victoires en carrière et le plus proche rival de Bowman, Al Arbour, en a récolté seulement 781 avant de prendre sa retraite.

Bowman, qui est âgé de 63 ans, a aussi connu sa part de succès dans les séries. Il revendique six conquêtes de la coupe Stanley et seul Blake le devance avec huit. À 10 reprises au cours de ses 24 premières saisons comme entraîneur, Bowman a mené l'équipe qu'il dirigeait en séries.

Quel est son secret?

«La longévité, a tranché Bowman. Je doute qu'un autre entraîneur puisse connaître une carrière aussi longue dans la LNH.»

Bowman a dirigé son premier match dans la LNH en 1967 quand il a pris la barre des Blues de Saint-Louis.

Bowman a d'ailleurs mené les Blues en grande finale à ses trois premières saisons comme entraîneur.

C'est à Montréal, avec le Canadien, qu'il a finalement connu la consécration en remportant cinq coupes Stanley. Il a aussi dirigé les Sabres de Buffalo durant sept ans et les Penguins de Pittsburgh pendant deux ans. Il a remporté sa sixième coupe à Pittsburgh.

Bowman en est à sa quatrième saison comme entraîneur des Red Wings.

«Toe Blake m'a donné de bons conseils, a conclu Bowman. Mais il m'a surtout dit de faire les choses à ma manière et je crois que c'est la raison pour laquelle j'ai connu autant de succès.»

Lemieux espère marquer son 600^e but à Pittsburgh

Le 66 s'approche du 600. Mario Lemieux n'a besoin que d'un but pour devenir le septième joueur dans l'histoire de la Ligue nationale à marquer 600 buts et il n'a pas l'intention de retarder le début de la fête.

Associated Press — Canonsburg

Lemieux espère inscrire son but historique ce soir, à domicile, contre les Canucks de Vancouver plutôt que d'attendre le match des Penguins de Pittsburgh contre le Canadien à Montréal, demain.

«Je pense que ce sera excitant, a dit Lemieux, hier. Je ne veux pas attendre au match contre le Canadien à Montréal. J'ai marqué mon 500^e but sur la route (à Boston) et ce n'est pas la même chose. J'aimerais marquer mon 600^e but dès mardi.»

Lemieux est bien placé pour remporter le championnat des pointeurs pour la sixième fois de sa carrière mais il a déjà dit qu'il ne marquerait probablement jamais un 700^e but. Il n'a que 31 ans mais il a l'intention de prendre sa retraite à la fin de la saison.

Quand on lui a demandé après ses deux buts contre Phoenix samedi s'il allait repenser à sa décision, il a dit: «Va-t-on encore recommencer à parler de ça?»

Seulement deux joueurs encore actifs ont inscrit plus de buts que Lemieux. Wayne Gretzky domine dans l'histoire de la LNH avec 853 buts, tandis que Mike Gartner vient au cinquième rang avec 685 buts. Lemieux pourrait dépasser Bobby

Hull (610) d'ici la fin de la saison. Un autre joueur toujours actif, Jari Kurri, totalise 591 buts.

Gordie Howe occupe le deuxième rang dans l'histoire de la LNH avec 801 buts tandis que Marcel Dionne a marqué 731 buts. Phil Esposito vient au quatrième rang avec 717 buts. Gretzky est le seul joueur à avoir atteint le cap des 600 buts plus rapidement que Lemieux mais il est clair que Lemieux aurait atteint le cap des 600 buts plus rapidement s'il n'avait pas été diminué par des malaises au dos et la maladie de Hodgkin.

«J'ai été dans le circuit pendant 13 ans et j'ai probablement joué une moyenne de 50, 60 matches par année, a dit Lemieux. Si j'avais joué plus de matches et si j'avais été en meilleure santé pendant toute ma carrière, j'aurais peut-être pu faire comme Gretz. Mais on ne saura jamais.»

«Je pense qu'il y a une raison à toute chose dans la vie. J'ai eu de la malchance au cours des cinq ou six dernières années avec mon dos et la maladie de Hodgkin mais je pense que la chose la plus importante est que je sois en santé et que je vive bien — ce qui est le cas maintenant, alors c'est formidable.»

2,3 millions \$ US pour un an

Que le vrai Rodriguez se lève

BILL BEACON
Presse Canadienne — Montréal

Les Expos espèrent savoir cette année lequel des deux Henry Rodriguez de la saison dernière est le vrai.

Rodriguez, qui a été exceptionnel dans la première moitié de 1996 avant d'avoir une deuxième moitié en dents de scie, a évité l'arbitrage hier en signant un contrat d'un an évalué à 2,3 millions \$ américains avec les Expos.

Le voltigeur qui frappe de la gauche s'est déchaîné dans les deux premiers mois de la saison en établissant un record de la Ligue nationale. Il a frappé son 20^e circuit le 31 mai, devenant ainsi le premier frappeur dans l'histoire du circuit à atteindre le cap des 20 circuits aussi rapidement.

Rodriguez s'est refroidi considérablement en deuxième moitié quand on s'est acharné à lui lancer des balles cassantes.

«Il n'avait pas joué sur une base quotidienne avant la saison dernière et il a surpris tout le monde en présentant de telles statistiques», a expliqué le directeur général Jim Beattie.

«Il aurait été difficile pour n'importe quel joueur de continuer à frapper dans la deuxième moitié comme l'avait fait Henry dans les premiers mois. Mais il a réussi 11 circuits dans la deuxième moitié de la saison. Il a encore assez bien frappé.»

Rodriguez, 29 ans, a établi un nouveau record des Expos pour une saison en claquant 36 circuits. Il a conservé une moyenne de .276, marqué 81 points, totalisé 79 coups de plus d'un but et produit un sommet d'équipe de 103 points pour connaître, de loin, sa meilleure saison en cinq ans dans les ligues majeures.

Mais il a également dominé la Ligue nationale pour le plus grand nombre de retraits sur des prises en étant retiré au bâton à 160 reprises.

Beattie se demande, bien sûr, comment Rodriguez, qui était un joueur à temps partiel avant la dernière saison, se comportera maintenant que les lanceurs de la Ligue nationale le connaissent.

Le gérant Felipe Alou considère



ARCHIVES

Après lui avoir consenti 2,3 millions \$ US, les Expos espèrent maintenant découvrir le vrai Henry Rodriguez.

que Rodriguez est son voltigeur de gauche partant et son quatrième frappeur du rôle mais les joueurs prometteurs que sont Rondell White, Cliff Floyd, Vladimir Guerrero et F.P. Santangelo bataillent aussi pour l'obtention de postes au champ extérieur.

Rodriguez pourrait être le meilleur voltigeur des Expos ou encore le no 5 au champ extérieur...

«Nous avons de très bons voltigeurs, a dit Beattie. Quand tout sera en place, nous attendrons et verrons.»

Rodriguez recevra un boni de 15 000 \$ s'il est choisi dans l'équipe d'étoiles.

Inscrit à l'arbitrage, il demandait 2,8 millions \$ tandis que l'équipe lui offrait 1,7 million \$.

Les Expos ont maintenant mis sous contrat tous leurs joueurs admissibles à l'arbitrage et ils se sont entendus jusqu'à présent avec 14 joueurs en vue de la sai-

son 1997.

Rodriguez, qui a été acquis des Dodgers le 23 mai 1995 dans un échange qui a envoyé quatre joueurs à Los Angeles, dont Roberto Kelly, avait dit à plusieurs reprises qu'il espérait signer un contrat à long terme avec les Expos.

«Nous avons discuté d'un contrat à long terme mais on ne pouvait trouver des chiffres qui convenaient aux deux parties», a dit Beattie.

La puissance au bâton de Rodriguez et son départ fulgurant la saison dernière ont fait qu'il est devenu un des favoris de la foule au Stade olympique, où on la surnomme «Oh» Henry.

Il a été choisi le joueur par excellence des Expos la saison dernière et il a contribué à maintenir les Expos dans la course pour une participation aux éliminatoires jusqu'au dernier week-end de la saison.

Perron congédié

Presse Canadienne — Winnipeg

Le Moose du Manitoba de la Ligue internationale de hockey a congédié Jean Perron qui en était à sa première saison à titre de directeur général et entraîneur de l'équipe.

Randy Carlyle, l'adjoint de Perron, le remplacera pour le reste de la saison.

Le Moose présente une fiche de 16-26-8 à sa première année à Winnipeg et il risque de rater les séries éliminatoires.

Le président de l'équipe, Mark Chipman, prétend qu'un changement était devenu nécessaire. Le Moose revient d'un séjour à l'étranger où il a conservé un dossier de 1-3-1.

«C'est ma responsabilité de prendre des décisions dans le meilleur intérêt de l'équipe, a

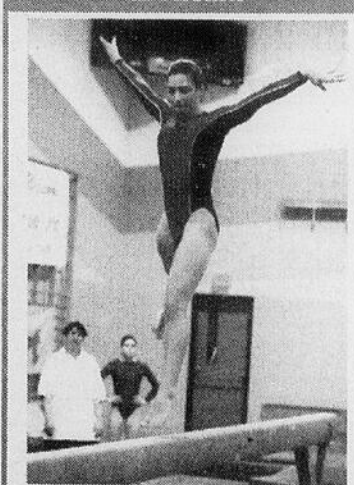
déclaré Chipman. Ce changement a été effectué afin de rendre l'équipe plus compétitive.»

Perron, qui a mené le Canadien à la coupe Stanley en 1986, a aussi dirigé les ex-Nordiques de Québec avant de rejoindre les Spiders de San Francisco de la Ligue internationale, la saison dernière. Il avait signé un contrat de trois ans avec le Moose lorsque l'ex-concessionnaire du Minnesota a déménagé à Winnipeg au début de la saison.

Pour ce qui est de Carlyle, il a joué pendant 17 saisons (de 1976 à 1993) dans la Ligue nationale avec Toronto, Pittsburgh et Winnipeg.

L'ex-défenseur a marqué 148 buts et amassé 499 passes pour un total de 647 points en 1055 matches dans la LNH.

Erratum



ARCHIVES

Une erreur s'est glissée dans l'identification de la gymnaste de cette photographie que nous avons publiée hier. Il s'agit de Roxanne Doucet et non de Julie Lavergne, tel que publié.

Les statistiques

Serge Lafortune



Jean-François Plante



LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est		Domicile		Extérieur										
Mj	G P N Bp	Bc	Pts	G P N	G P N Séq									
Pittsburgh	51	28	18	5	188	155	61	16	5	3	12	13	2	G 1
Buffalo	52	27	19	6	150	135	60	16	7	3	11	12	3	N 1
Montréal	54	19	25	10	168	189	48	12	11	4	7	14	6	N 2
Hartford	50	20	23	7	146	163	47	14	9	2	6	14	5	P 2
Boston	51	20	25	6	147	175	46	10	14	5	10	11	1	G 2
Ottawa	50	17	23	10	138	148	44	10	14	6	7	9	4	G 2

Association ouest

Section centrale		Domicile		Extérieur										
Mj	G P N Bp	Bc	Pts	G P N	G P N Séq									
Dallas	52	29	19	4	157	127	62	13	10	2	16	9	2	P 2
Détroit	50	24	17	9	152	115	57	13	8	5	11	9	4	G 2
St. Louis	53	25	24	4	160	165	54	10	14	1	15	10	3	P 1
Phoenix	51	22	25	4	140	161	48	10	12	4	12	13	0	P 1
Chicago	53	19	26	8	133	141	46	8	16	3	11	10	5	G 2
Toronto	53	19	33	1	150	188	39	12	15	0	7	18	1	P 1

Association est

Section pacifique		Domicile		Extérieur										
Mj	G P N Bp	Bc	Pts	G P N	G P N Séq									
Colorado	53	32	13	8	182	124	72	16	4	16	9	4	G 1	
Edmonton	52	25	22	5	164	151	55	14	10	2	11	12	3	G 4
Vancouver	51	24	25	2	161	170	50	14	10	1	10	15	1	P 2
Anaheim	51	20	25	6	146	155	46	13	12	2	7	13	4	P 1
Calgary	51	19	26	6	129	151	44	12	11	2	7	15	4	G 1
San Jose	50	19	26	5	132	158	43	9	13	3	10	13	2	G 2
Los Angeles	52	18	28	6	141	181	42	11	11	3	7	17	3	P 1

Comparaisons avec 1995-96

Mj	G P N Bp	Bc	Pts	G P N	G P N Séq									
Ottawa	49	9	38	2	114	195	20	3	19	2	6	21	0	P 1
Montréal	54	27	21	6	172	164	60	13	7	5	14	14	1	G 1

Classement général

Association est		Association ouest			
Mj	Pts	Mj	Pts		
MS-1. Philadelphie	51	65	MS-1. Colorado	53	72
MS-2. Pittsburgh	51	61	MS-2. Dallas	52	62
3. Florida	52	63	3. Détroit	50	57
4. Buffalo	52	60	4. Edmonton	52	55
5. Rangers N.Y.	54	59	5. St. Louis	53	54
6. New Jersey	49	56	6. Vancouver	51	50
7. Washington	52	48	7. Phoenix	51	48
8. Montréal	54	48	8. Anaheim	51	46
9. Hartford	50	47	9. Chicago	53	46
10. Boston	51	46	10. Calgary	51	44
11. Ottawa	50	44	11. San Jose	50	43
12. Tampa Bay	49	42	12. Los Angeles	52	42
13. Islanders N.Y.	51	41	13. Toronto	53	39

MS-Meneurs de section classés 1^{er} et 2^e

Mario Lemieux, Pit	36	50	86	Paul Kariya, Ana	22	34	56
Jaromir Jagr, Pit	42	34	76	Zigmund Palfy, INY	30	25	55
Teemu Selanne, Ana	29	39	68	Brendan Shanahan, Dét	29	26	55
Wayne Gretzky, RNY	16	52	68	Joe Sakic, Col	15	40	55
Mats Sundin, Tor	29	33	62	Bret Hull, StL	29	25	54
Ron Francis, Pit	19	42	61	John LeClair, Phi	29	25	54
Mark Messier, RNY	29	31	60	Adam Oates, Bos	18	36	54
Brian Leetch, RNY	15	42	57	Steve Yzerman, Dét	14	40	54
Keith Tkachuk, Pho	32	24	56	Mark Recchi, Mon	24	29	53
				Peter Bondra, Was	32	20	52
				Tony Amonte, Chi	31	20	51
				Pierre Turgeon, StL	13	38	51
				Brian Savage, Mon	18	32	50
				Daniel Alfredsson, Ott.	18	30	48

Calendrier

Vendredi 7 février		Floride au New Jersey, 19h30	Washington à Calgary, 21h30
Samedi 8 février		St. Louis à Boston, 15h	Détroit à Pittsburgh, 15h
Dimanche 9 février		Rangers N.Y. à Islanders N.Y., 15h	Chicago au Colorado, 15h
Lundi 10 février		San Jose à Ottawa, 19h30	Hartford à Montréal, 19h30
Mardi 11 février		Philadelphie au New Jersey, 19h30	Buffalo à Tampa Bay, 19h30
Mardi 12 février		Vancouver à Toronto, 19h30	Dallas à Phoenix, 21h
Mardi 13 février		Anaheim à Edmonton, 22h30	Ottawa à Buffalo, 19h
Mercredi 14 février		Rangers N.Y. en Floride, 20h	Los Angeles à Dallas, 20h
Mercredi 15 février		Anaheim à Calgary, 20h	Washington à Edmonton, 20h
Mercredi 16 février		San Jose à Montréal, 19h30	Phoenix à St. Louis, 20h30
Mercredi 17 février		Ottawa à Islanders N.Y., 19h30	Los Angeles au Colorado, 21h
Mercredi 18 février		Boston à Calgary, 21h30	Washington à Vancouver, 22h
Mercredi 19 février		New Jersey à Hartford, 19h	Islanders N.Y. à Pittsburgh, 19h30
Mercredi 20 février		Montréal à Buffalo, 19h30	Tampa Bay en Floride, 19h30
Mercredi 21 février		Phoenix à Dallas, 20h30	San Jose à Detroit, 19h30
Mercredi 22 février		Boston à Edmonton, 21h30	Toronto à Anaheim, 22h30

Classements de hockey

Ligue américaine

Association nord		Section canadienne					
Mj	G P N Bp	Bc	Pts				
St. John's	50	22	22	6	161	170	54
Saint-Jean	46	18	23	5	152	157	43
Frédéricton	47	17	25	5	152	174	40
Hamilton	49	15	29	5	142	182	38

Association sud

Section Nouvelle-Angleterre							
Mj	G P N Bp						
Worcester	49	26	21	2	162	154	57
Portland	50	25	22	3	178	158	57
Springfield	49	24	19	6	158	148	55
Providence	50	21	28	1	159	187	44

Association est

Section mid-atlantique							
Mj	G P N Bp						
Philadelphie	50	31	12	7	209	145	71
Hershey	55	30	18	7	192	152	71
Kentucky	48	27	16	5	180	161	59
Baltimore	52	17	26	6	146	181	42
Caroline	47	15	30	2	154	175	34

Association ouest

Section nord-est							
Mj	G P N Bp						
Orlando	50	35	12	3	200	139	73
Détroit	52	33	12	7	170	136	73
Cincinnati	50	29	15	6	151	140	64
G.Rapids	53	26	21	6	164	164	58
Québec	49	25	17	7	160	152	57

Association est

Section centrale							
Mj	G P N Bp						
Indianapolis	52	27	19	6	179	147	60
Cleveland	51	25	19	7	179	173	57
Fort Wayne	49	20	23	6	140	188	46
Michigan	49	20	24	5	118	142	45

Association ouest

Section mid-ouest							
Mj	G P N Bp						
San Antonio	53	31	18	4	198	185	66
Chicago	53	27	22	4	193	193	58
Milwaukee	51	24	21	6	164	183	54
Kansas City	52	21	29	6	162	181	51
Manitoba	50	16	26	8	147	186	40

Association ouest

Section ouest							
Mj	G P N Bp						
Long Beach	52	33	12	7	201	150	73
Utah	56	29	24	3	179	173	61
Las Vegas	51	26	21	4	163	178	56
Houston	52	26	22	4	144	141	56
Phoenix	53	16	30	7	141	199	39

Association ouest

Section centrale							
Mj	G P N Bp						
Indianapolis	52	33	12	7	201	150	73
Utah	56	29	24	3	179	173	61
Las Vegas	51	26	21	4	163	178	56
Houston	52	26	22	4	144	141	56
Phoenix	53	16	30	7	141	199	39

Association ouest

Section ouest							
Mj	G P N Bp						
Brandon	55	38	16	1	263	146	77
Swift Current	55	35	17	3	247	182	73
Régina	53	33	18	2	268	186	68
Moose Jaw	54	26	21	7	201	172	58
Prince Albert	54	22	26	6	176	202	50
Saskatoon	52	12	36	4	163	247	28

Association ouest

Section centrale							
Mj	G P N Bp						
Lethbridge	52	32	19	1	254	190	65
Red Deer	53	30	21	2	219	216	62
Medicine Hat	56	30	25	1	209	215	61
Calgary	56	13	40	3	152	274	29
Edmonton	55	11	42	2	173	294	24

Association ouest

Section ouest							
Mj	G P N Bp						
Portland	51	34	14	3	223	142	71
Seattle	54	31	20	3	238	186	65
Spokane	55	25	25	4	196	183	54
Prince George	52	27	27	3	180	213	47
Kamloops	53	21	27	5	195	210	47
Kelowna	56	22	32	2	217	261	46
TriCities	51	18	29	4	166	197	40

Sommaires

Dimanche soir

Capitals 2 Sabres 2

Première période

1. Buffalo, Dave 14
(Peca, Ward) 10:24
Pénalités — Miller Was 0:19, Audette Buf 6:59, Grosse Buf 10:34, Berube Was, May Buf 19:21.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Berube Was, Boughner Buf majeure 2:17, Konowalchuk Was, Barnaby Buf 12:02, Hunter Was double mineure, Wilson Buf double mineure 7:54, Kaminiski Was, Barnaby Buf 12:02, Krygier Was, Gâté Was 13:53, Washington banc (purge par Berube) 16:30, Shannon Buf 18:59.

Troisième période
2. Washington, Miller 8
(Housley, Konowalchuk) 8:32
3. Washington, Konowalchuk 10
(Juneau, Hunter) 13:48 (an)
4. Buffalo, Grosse 11
(Plante, Galley) 15:19

Pénalité — Ward Buf 12:28

Prolongation
Aucun but.
Pénalité — Aucune.
Tirs au but
Washington 11 7 11 0-29
Buffalo 9 7 7 1-24
Gardiens — Washington: Carey (N, 15-14-2); Buffalo: Hasek (N, 26-16-5).
Avantages numériques — Washington: 1-4; Buffalo: 0-3.
Arbitre — Dave Jackson. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Pierre Racicot.
Assistance — 14 161.

LHJMQ

Voltigeurs 2 Alpines 4
Première période
1. Moncton, S. Laliberté (16)
(Roger S. Cormier M.) 4:13 (an)
2. Drummondville, G. Dwyer (19)
(Brière D. Bartheo L.) 5:38 (an)

3. Moncton, K. Bourque (3)

(Lortie J.) 8:04
4. Drummondville, L. Bartheo (31)
(Pyke D. Dwyer G.) 9:31
Pénalités — Leblanc J. Dru 4:03, Laliberté S. Mon 4:50, Boudreau R. Mon 9:11, Doyon J. Dru 11:00.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Leblanc J. Dru 1:33, Brière D. Dru 11:12, Dufour R. Mon 11:12, Cormier M. Mon 15:26, Plante P. Dru majeure 17:52, Roger S. Mon majeure 17:52.
Troisième période
5. Moncton, V. Dionne (10)
(Beattie C. Laliberté S.) 6:05
6. Moncton, S. Quirk (3) 14:22
Pénalités — Dufour R. Mon 15:18.
Gardiens — Drummondville, Martin Bradette; Moncton, Christopher Wilcox.
Tirs au but
Drummondville 10 14 6-30
Moncton 5 6 13-24
Arbitre — Marc Ouellette.
Assistance — 4 036.

Tennis

Boursiers de l'ATP

Au 3 février

- Pete Sampras 457 178 \$
- Carlos Moya 253 889 \$
- Todd Woodbridge 167 668 \$
- Goran Ivanisevic 143 145 \$
- Thomas Muster 131 254 \$
- Mark Woodforde 127 668 \$
- Tim Henman 117 182 \$
- Jim Courier 115 810 \$
- Michael Chang 114 099 \$
- Jonas Bjorkman 93 221 \$
- Alex O'Brien 75 010 \$
- Paul Haarhuis 70 329 \$
- Marcelo Rios 67 963 \$
- Jan Krosiak 61 911 \$
- Felix Mantilla 61 613 \$
- Albert Costa 58 613 \$
- Javier Sanchez 58 085 \$
- Thomas Enqvist 56 210 \$
- Jacco Eltingh 55 979 \$
- Jeff Tarango 55 372 \$
- Sébastien Lareau** **55 255 \$**
- Hicham Arazi 54 609 \$
- Sergi Bruguera 52 275 \$
- Scott Draper 49 948 \$
- Jonathan Stark 46 984 \$
- Christian Ruud 46 450 \$
- Dominik Hrbaty 45 570 \$
- Greg Rusedski 42 414 \$
- Martin Damm 39 866 \$
- Jan Siemerink 39 801 \$
- Kenneth Carlsen 39 034 \$
- Leander Paes 38 748 \$
- Patrik Fredriksson 36 749 \$
- Jiri Novak 35 814 \$
- Petr Korda 35 437 \$
- Alex Radulescu 34 999 \$
- Brett Steven 34 612 \$
- Wayne Ferreira 34 260 \$
- Andrei Medvedev 34 260 \$
- Magnus Norman 33 999 \$
- Patrick Rafter 33 466 \$
- MaiVai Washington 31 260 \$
- Byron Black 31 095 \$
- Renzo Furlan 30 225 \$
- Rick Leach 29 695 \$
- Patrick McEnroe 29 279 \$
- Nicklas Kulti 29 202 \$
- Chris Woodruff 28 936 \$
- Magnus Larsson 28 646 \$
- Karsten Braasch 28 107 \$
- Daniel Nestor** **21 756 \$**

Boursiers de la WTA

Au 3 février

- Martina Hingis 737 740 \$
- Mary Pierce 221 129 \$
- Natasha Zvereva 140 807 \$
- Lindsay Davenport 133 516 \$
- Amanda Coetzer 128 798 \$
- Mary Joe Fernandez 125 394 \$
- Steffi Graf 83 601 \$
- Irina Spirela 80 195 \$
- Kimberly Po 79 803 \$
- Dominique van Roost 78 343 \$
- Lisa Raymond 74 947 \$
- Anke Huber 72 312 \$
- Sabine Appelmans 69 455 \$
- Conchita Martinez 64 660 \$
- Brenda Schultz-McCarthy 61 495 \$
- Gigi Fernandez 54 519 \$
- Larisa Neiland 52 239 \$
- Arantxa Sanchez Vicario 49 700 \$
- Manon Bollegraf 48 144 \$
- Ruxandra Dragomir 47 532 \$
- Elena Likhovtseva 46 590 \$
- Ai Sugiyama 38 820 \$
- Jennifer Capriati 38 467 \$
- Chanda Rubin 38 027 \$
- Karina Habudova 37 277 \$
- Kristie Boogert 36 086 \$
- Naoko Kijimuta 34 821 \$
- Iva Majoli 34 059 \$
- Shi-Ting Wang 33 239 \$
- Patty Schnyder 33 232 \$
- Rika Hiraki 32 767 \$
- Tamarine Tanasugarn 32 327 \$
- Helena Sukova 32 222 \$
- Yayuk Basuki 30 788 \$
- Nana Miyagi 29 688 \$
- Silvia Farina 27 254 \$
- Henrieta Nagyova 26 500 \$
- Lori McNeil 25 512 \$
- Paola Suarez 24 016 \$
- Asa Carlsson 23 264 \$
- Naoko Sawamatsu 22 467 \$
- Anne-Gaëlle Sidot 22 155 \$
- Virginia Ruano-Pascual 22 021 \$
- Patricia Tarabini 21 836 \$
- Nicole Arendt 21 818 \$
- Ines Gorrochategui 21 515 \$
- Alexia Dechaumo-Balleret 21 481 \$
- Magdalena Gryboskova 20 844 \$
- Barbara Schett 20 819 \$
- Maria Luisa Serna 20 783 \$
- Patricia Hy-Boulais** **16 184 \$**
- Rene Simpson** **12 101 \$**

500 victoires

Voici la liste des entraîneurs de la LNH qui ont gagné 500 matchs et plus au 3 février 1997:

MJ	Vic.	Moy.
Scott Bowman	1704	999
Al Arbour	1606	781
Dick Irvin	1437	690
Billy Reay	1102	542
Toe Blake	914	500

Les 10 meilleures équipes de la LCH

Équipe	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1. 67's d'Ottawa	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2. Wheat Kings de Brandon	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
3. Winter Hawks de Portland	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
4. Prédateurs de Granby	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
5. Generals d'Oshawa	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
6. Olympiques de Hull	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
8. Tigres de Victoriaville	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
9. Greyhounds de S.S. Marie	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
10. Pats de Regina	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Tennis

Rangs de Tennis Canada

Voici les rangs émis par Tennis Canada (rangs IBM-ATP et WTA entre parenthèses):

Messieurs, Simple

- Daniel Nestor, Toronto (108);
- Sébastien Lareau, Boucherville, (119);
- Albert Chang, Calgary (215)
- Sébastien LeBlanc, St. Bruno, (634)
- Bobby Kokavec, Tecumseh, Ont. (658);
- Frederic Niemeyer, Magog;
- Jocelyn Robichaud, Joliette (753);
- Bobby Mahal, Brampton, Ont.;
- Simon Larose, Cap-de-la-Madeleine;
- Jamie Gordon, Burlington, Ont.

Double

- Grant Connell, Vancouver (3);
- Daniel Nestor, Toronto (14);
- Sébastien Lareau, Boucherville, (18);
- Sébastien LeBlanc, St. Bruno, (152);
- Glenn Michabata, Vancouver (279);
- Jocelyn Robichaud, Joliette (323);
- Bobby Kokavec, Tecumseh, Ont. (466);
- Robert Janacek, Richmond Hill, Ont. (600);
- Albert Chang, Calgary (671);
- Simon Larose, Cap-de-la-Madeleine.

Dames, Simple

- Patricia Hy-Boulais, Montréal (61);
- Rene Simpson, Toronto (105);
- Jana Nejedly, Toronto (130);
- Sonya Jeaysseelan, Vancouver (165);
- Maureen Drake, Toronto (172);
- Renata Kolbovic, Vancouver (309);
- Martina Nejedly, Richmond, C.-B. (313);
- Vanessa Webb, Toronto (311);
- Cristina Popescu, Montréal (501);
- Mélanie Bernard, Jonquière (700);
- Eva Januskova, Ottawa (924).

Double

- Rene Simpson, Toronto (51);
- Jill Hetherington, Peterborough, Ont. (60);
- Sonya Jeaysseelan, Vancouver (64);
- Patricia Hy-Boulais, Montréal (81);
- Maureen Drake, Toronto (250);
- Martina Nejedly, Richmond, C.-B. (353);
- Jana Nejedly, Toronto (368);
- Vanessa Webb, Toronto (337);
- Renata Kolbovic, Vancouver (383);
- Mélanie Bernard, Jonquière (482).

Golf

Boursiers de la PGA

Au 3 février

Rondes	Boursiers
1. Mark O'Meara	3 440 460 \$
2. Tiger Woods	3 403 450 \$
3. Steve Jones	4 350 727 \$
4. Jesper Parnevik	3 336 200 \$
5. John Cook	3 305 600 \$
6. Mark Calavecchia	3 241 179 \$
7. David Duval	3 196 880 \$
8. Tom Lehman	3 187 386 \$
9. Jim Furyk	4 154 985 \$
10. Craig Stadler	3 129 174 \$
11. Tommy Tolles	3 107 867 \$
12. Nick Price	1 102 000 \$
13. Guy Boros	4 88 898 \$
14. Scott McCarron	4 88 067 \$
15. Fred Couples	2 87 514 \$
16. Don Pooley	2 83 250 \$
17. Phil Mickelson	3 81 467 \$
18. Rick Fehr	3 75 268 \$
19. Paul Azinger	2 72 600 \$
20. Paul Goydos	3 68 066 \$
21. Scott Hoch	3 67 874 \$
22. Kenny Perry	3 66 547 \$
23. Billy Andrade	2 64 440 \$
24. Mike Brisky	2 62 725 \$
25. Paul Stankowski	4 62 298 \$
26. Tom Watson	3 56 860 \$
27. Glen Day	2 56 395 \$
28. Doug Martin	3 55 900 \$
29. Mark Wiebe	3 53 500 \$
30. Ted Tryba	3 51 325 \$
31. John Daly	1 50 250 \$
32. Grant Waite	3 50 243 \$
33. Mike Hulbert	2 47 469 \$
34. Davis Love III	2 45 918 \$
35. Fred Funk	4 44 025 \$
36. Lee Janzen	2 43 110 \$
37. Patrick Burke	3 42 844 \$
38. Brian Henninger	1 41 800 \$
39. Mark Brooks	4 40 999 \$
40. Fulton Allem	3 40 607 \$
Dan Forsman	2 40 607 \$
42. Jay Don Blake	2 40 264 \$
43. Corey Pavin	2 38 645 \$
44. Len Mattiace	3 37 500 \$
45. Stewart Cink	3 34 714 \$
Larry Rinker	3 34 714 \$
47. Clarence Rose	4 34 040 \$
48. Tim Herron	3 32 688 \$
49. Andrew Magee	3 31 950 \$
50. Steve Elkington	1 30 400 \$
Brad Faxon	1 30 400 \$
Vijay Singh	1 30 400 \$
53. Michael Bradley	3 29 674 \$
54. Hal Sutton	3 27 664 \$
55. Robert Damron	2 27 120 \$
56. Peter Jacobsen	3 26 957 \$
57. Ernie Els	1 26 460 \$
58. Nick Faldo	2 26 422 \$
59. Woody Austin	3 26 250 \$
60. Russ Cochran	2 25 950 \$
61. Ed Frier	2 25 574 \$
62. Jim Carter	3 25 429 \$
63. Willie Wood	4 24 639 \$
64. Steve Stricker	3 24 224 \$
65. Tommy Armour III	3 23 790 \$
66. Justin Leonard	3 23 303 \$
67. Jay Haas	2 22 879 \$
68. Kirk Triplett	3 22 500 \$
69. Larry Mize	2 22 414 \$
70. Rocco Mediate	2 20 224 \$
71. Steve Lowery	3 19 976 \$
72. Larry Silveira	2 19 879 \$
73. Loren Roberts	3 18 160 \$
74. Joe Ozaki	3 17 708 \$
75. Dudley Hart	3 17 316 \$
76. Emlyn Aubrey	2 17 179 \$
David Frost	2 17 179 \$
Neal Lancaster	3 17 179 \$

Statistiques de la PGA

Meneurs

- Jesper Parnevik 68.52;
- Tiger Woods 68.60;
- Mark Calavecchia 68.92;
- Don Pooley 69.17;
- Mark O'Meara 69.26;
- Tom Lehman 69.28;
- Steve Jones 69.38;
- Paul Azinger 69.39;
- Tommy Tolles 69.61;
- David Duval 69.78.

Moyenne de distance sur les coups de départs

- Tiger Woods 293.8 verges;
- Scott McCarron 282.6;
- Jim Gallagher Jr. 279.8;
- Mark Calavecchia 278.5;
- Robert Gamez et Dave Rummels 278.4;
- Fred Couples 277.8;
- David Berganio Jr. 276.6;
- David Duval 274.3;
- Kenny Perry 273.2.

Moyenne de coups de départs sur les allées

- Nick Faldo et Allen Doyle 86.6 pour cent;
- Jim Furyk 85.2;
- Fulton Allem et Doug Martin 83.0;
- Justin Leonard 82.9;
- Larry Mize 82.5;
- Bob Gilder 81.4;
- Skip Kendall 80.8;
- Ed Fiori 80.6.

Verts en coups réglementaires

- Skip Kendall 80.2 pour cent;
- Jesper Parnevik 79.5;
- John Cook 79.3;
- Fred Couples 79.2;
- Tom Lehman 78.8;
- Mark Calavecchia 78.6;
- Peter Jacobsen 78.2;
- Doug Martin 77.3;
- Bob Tway 77.2;
- deux joueurs à égalité à 76.9.

Diselets

- Tommy Tolles 5.85;
- Don Pooley 5.56;
- Mark O'Meara 5.33;
- Jesper Parnevik 5.31;
- Tiger Woods 5.18;
- Duffy Waldorf 5.14;
- Fred Couples 5.13;
- Mark Calavecchia et John Cook 5.00;
- David Duval 4.85.

Aigles

- David Berganio Jr. 31.5;
- Ronnie Black 42.0;
- Andrew Magee 43.2;
- Grant Waite 45.0;
- Tiger Woods 49.5;
- Curt Byrum et Lee Janzen 54.0;
- Mark Calavecchia 58.5;
- Chip Sullivan et Neal Lancaster 60.0.

Pourcentage des sorties de fosses de sable

- Davis Love III et Scott Dunlap 83.3 pour cent;
- Eric Johnson et Mike Brisky 81.8 pour cent;
- Mike Reid 81.3;
- Jesper Parnevik 80.0;
- Gabriel Hjertstedt 78.3;
- John Adams 77.3;
- Mark Brooks 76.9;
- Kelly Gibson 72.2.

Classement général

- Jesper Parnevik 168;
- Fred Couples 176;
- Tiger Woods 191;
- Mark Calavecchia 200;
- David Duval 224;
- Lee Janzen 234;
- Mark O'Meara 256;
- Grant Waite 271;
- Brad Bryant 279;
- Andrew Magee 301.

Hippodrome d'Aylmer

MARDI Paris inter-pistes

15 h 30 TURF PARADISE (T)
16 h 00 FOXBORO (H)
18 h 30 WINDSOR (H)
19 h 30 MEADOWLANDS (H)

HIPPODROME D'AYLMER 788, ch. Aylmer, Aylmer 778-0500

Basketball

Association nationale

Association est

Section atlantique

G	P	Moy.	Diff
Miami	34	12	739
New York	32	14	696
Orlando	22	20	524
Washington	22	24	478
New Jersey	12	32	273
Boston	11	33	250
Philadelphie	11	34	224

Section centrale

G	P	Moy.	Diff
Chicago	41	5	891
Détroit	33	12	733
Atlanta	30	14	682
Charlotte	27	19	587
Cleveland	24	21	533
Indiana	22	22	500
Milwaukee	21	24	467
Toronto	16	29	356

Association ouest

Section mid-ouest

G	P	Moy.	Diff
Houston	32	14	696
Utah	32	14	696
Minnesota	22	24	478
Dallas	15	28	349
Denver	15	32	319
San Antonio	11	32	256
Vancouver	9	40	184

Section pacifique

G	P	Moy.	Diff
Lakers L.A.	34	12	739

Seattle 32 14 696 2
Portland 25 22 532 9 1/2
Sacramento 21 26 447 13 1/2
Clippers L.A. 18 25 419 14 1/2
Golden State 17 28 378 16 1/2
Phoenix 16 31 340 18 1/2

Samedi 1^{er} février

Phoenix 86 Toronto 110
Detroit 90 New Jersey 75
Miami 71 Cleveland 66
Utah 97 Dallas 100
Philadelphie 109 Milwaukee 100
Sacramento 113 Denver 107
Golden State 98 Clippers L.A. 110

Dimanche 2^e février

Charlotte 99 New York 93
Houston 90 Orlando 103
New Jersey 90 Indiana 92
Portland 102 Minnesota 103
Chicago 91 Seattle 84
Cleveland 76 Miami 80
Vancouver 102 Boston 92
Phoenix 106 Detroit 97
Atlanta 104 Denver 115
Washington 99 Lakers L.A. 129

Lundi 3^e février

Boston 114 Toronto 102
Sacramento 85 San Antonio 79
Washington 89 Utah 111

Mardi 4^e février

Vancouver au New Jersey, 19h30
Indiana à Orlando, 19h30
Minnesota à Charlotte, 19h30
Houston à New York, 20h
Cleveland à Milwaukee, 20h30
Sacramento à Dallas, 20h30
Chicago à Portland, 22h
Lakers L.A. vs Clippers L.A., 22h30
(à Anaheim)
Atlanta à Golden State, 22

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les matches d'hier)

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Mighty Ducks of Anaheim.

AVALANCHE DU COLORADO

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Avalanche du Colorado.

WHALERS DE HARTFORD

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Whalers de Hartford.

RANGERS DE NEW YORK

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Rangers de New York.

BRUINS DE BOSTON

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Bruins de Boston.

STARS DE DALLAS

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Stars de Dallas.

KINGS DE LOS ANGELES

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Kings de Los Angeles.

SÉNATEURS D'OTTAWA

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Sénateurs d'Ottawa.

SABRES DE BUFFALO

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Sabres de Buffalo.

RED WINGS DE DETROIT

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Red Wings de Detroit.

CANADIEN DE MONTRÉAL

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Canadien de Montréal.

FLYERS DE PHILADELPHIE

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Flyers de Philadelphie.

FLAMES DE CALGARY

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Flames de Calgary.

OILERS D'EDMONTON

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Oilers d'Edmonton.

DEVILS DU NEW JERSEY

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Devils du New Jersey.

COYOTES DE PHOENIX

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Coyotes de Phoenix.

BLACKHAWKS DE CHICAGO

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Blackhawks de Chicago.

PANTHERS DE LA FLORIDE

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Panthers de la Floride.

ISLANDERS DE NEW YORK

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Islanders de New York.

PENGUINS DE PITTSBURGH

Table with 12 columns: P, #, Joueur, MJ, B, A, Pts, +/-, Pén, AN, DN, BG, BE, T, Moy. Lists player statistics for the Penguins de Pittsburgh.



Claudine Hébert, collaboration spéciale

Commandite du tabac

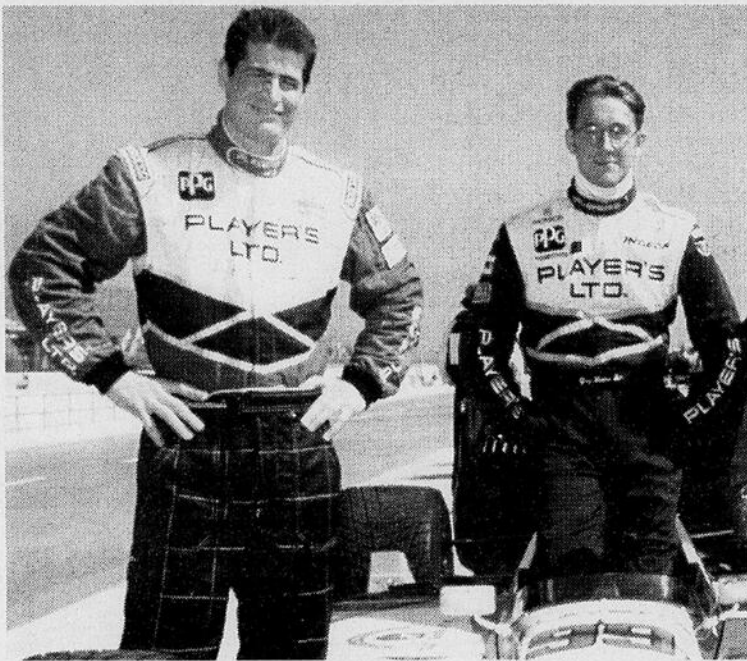
Player's fait comme si tout ira bien

Mon petit doigt me dit que le projet de loi anti-tabac C-71 ne sera pas adopté ces jours-ci.

Mercredi dernier, la direction de l'équipe Player's a fait fi de l'épée de Damoclès qui repose au-dessus de sa tête en présentant les six pilotes automobile qui bénéficieront de son programme de développement pour la saison 1997.

À moins qu'il ne s'agisse d'une tactique du fabricant de cigarettes pour dire à Ottawa de se brancher au plus vite (la saison débute dans un mois à Miami, en Floride), on aurait juré que Player's était dans le secret des dieux. Comme si un membre de l'entreprise avait appris de ses précieux contacts sur la Colline qu'il n'y avait plus rien à craindre. Qu'enfin le gouvernement avait fini par comprendre que son projet n'avait pas de sacré bon sens! Du moins en ce qui concerne la promotion de commandite.

Car est-il nécessaire de rappeler que l'adoption du projet de loi anti-tabac actuel signifie l'interdiction aux fabricants de cigarettes du Canada de produire



Claude Bourbonnais, à gauche, et Greg Moore font aussi partie de l'écurie Player's qui donne la chance aux jeunes pilotes de se développer.

toute publicité sur les ondes, les panneaux publicitaires, dans les autobus, dans les kiosques à journaux et les étalages. Leur publicité serait limitée aux revues destinées à un auditoire public et

permise dans les envois directs. Quant aux annonces promotionnelles de leur marque de tabac, elles ne pourraient figurer que sur le 10 % inférieur des affiches et des banderoles.

Et attention! Les contrevenants risqueraient de se voir imposer des amendes de plus de 100 000 \$ ou voire même l'emprisonnement.

Avec de telles restrictions, *bye-bye* le soutien au sport automobile au pays! Player's devrait abandonner son programme de développement, une commandite qui équivaut à plus de 10 millions de dollars US par année. Plus d'équipe de développement, donc plus de pilotes, plus d'ingénieurs, plus de mécaniciens. Tous du beau monde qui devraient se trouver une autre écurie ou tout simplement un autre job.

Allures de fête

Malgré ce scénario d'horreur, la présentation des pilotes avait plutôt des allures de fête. Les Greg Moore (formule Cart-Indy), David Empringham et Lee Bentham (formule Indy Lights) puis Bertrand Godin et Alexandre Tagliani (formule Atlantique) ne laissaient en rien transparaître leur préoccupation envers le projet de loi qui menace leur saison et peut-être même leur carrière dans le monde automobile.

Bizarrement, on ne sentait aucune angoisse, aucun stress, aucune nervosité chez les jeunes pilotes. Au contraire, les seules émotions palpables étaient le bonheur et l'émerveillement. Sourire fendu jusqu'aux oreilles, tous étaient fiers d'être de retour ou encore d'avoir décroché un volant avec le «cigarette».

Bien sûr, personne chez le fabricant de cigarettes ne veut faire croire que le vent de panique s'estompe. Avec un ton relativement calme, le directeur du marketing de Player's, Chris de Minckwitz, s'est contenté d'expliquer que l'entreprise se devait de poursuivre ses activités habituelles tant qu'elle agit dans la légalité.

Même attitude chez Richard Prieur, directeur des communications pour le Grand Prix de Montréal, présent à la conférence de presse de Player's. «Je ne peux pas dire que ça augure bien. Comme tout le monde nous sommes préoccupés par le projet de loi. Cependant, pour nous, c'est *business as usual*. Nous préparons le Grand Prix avec un commanditaire qui se nomme Player's. On ne peut arrêter la machine en raison d'un doute. Donc, on continue le combat.»

C'est dans un même esprit que Richard Prieur comprend Player's d'aller de l'avant malgré tout. «Honnêtement, ce que fait cette compagnie pour les pilotes est génial!»

Les pro anti-tabac doivent donc cesser de jouer à l'autruche. Si le projet de loi C-71 est adopté dans sa forme actuelle, il ne fera probablement pas diminuer les ventes de cigarettes de Player's et compagnie.

En revanche, il bousillera l'avenir des pilotes du pays et le plaisir de milliers de spectateurs mordus de sport automobile.

Amis pour des peanuts

La Formule Atlantique, c'est comme le hockey junior, explique souvent les spécialistes de la course automobile en Amérique du Nord pour mieux situer cette série dans la hiérarchie du sport. La formule Indy Lights serait un genre de la ligue américaine, la formule CART, ancienne Indy, équivaldrait à la Ligue nationale de hockey et, finalement, la Formule un ferait figure de championnat du monde.

(Le pilote Greg Moore confiait d'ailleurs au journaliste pigiste du sport automobile, Philippe Lagüe, que la mentalité était fort différente entre les pilotes du Québec et ceux du reste du Canada concernant le summum de leur sport.)

Pendant que les pilotes anglophones aspirent à vouloir courir sur le circuit CART, les pilotes québécois, eux, rêvent de Formule un. Il faut dire que la tenue de l'unique Grand Prix en Amérique du Nord à Montréal y est pour quelque chose.)

Par les années passées, la formule Atlantique a souri aux pilotes canadiens. Bill Brack (1974-1975), Gilles Villeneuve (1976-1977), Jacques Villeneuve oncle (1980-1981), David Empringham (1993-1994) ont tous remporté deux fois le championnat de la série. L'an dernier, Patrick Carpentier s'est ajouté à cette liste de champions en signant une saison phénoménale de neuf victoires, dont huit con-

secutives.

Cette année, ce titre pourrait bien revenir à un des deux pilotes québécois membres de la nouvelle équipe Atlantique de Player's, Bertrand Godin de Saint-Hyacinthe et Alexandre Tagliani de Lachenaie, qui seront en piste dès la première course, le 2 mars à Homestead, en Floride.

Mis à part les quelques épreuves en Indy Lights en 1995 et 1996, il s'agit d'un premier volant d'une saison complète pour Godin depuis sa deuxième place au championnat de France en formule Ford 1800 en 1994 avec l'équipe Maxauto/Mygale. Très fort mentalement, le pilote de 29 ans se sent comme un tigre.

Tagliani, deuxième pour le titre de recrue de l'année au championnat de formule Atlantique l'an dernier, entamera sa deuxième saison en Atlantique. Le fin style et l'agressivité font du coureur de 24 ans un homme à surveiller.

L'ancienne rivalité qui existait

entre les deux coureurs à l'époque du karting au début des années 1990, alors que Tagliani menait le circuit des 125 cc, risque de refaire surface sur la piste. Et cela, même si les deux «belligérants» ont fumé le calumet de paix lors du traditionnel dîner des pilotes à Indianapolis en octobre dernier. Tagliani, allergique aux arachides et autres fruits secs, a été victime d'une grave crise d'allergie qui a failli lui coûter la vie. Godin serait intervenu et lui aurait donné un sérieux coup de main.

Les deux poulains de l'écurie Player's n'auront cependant pas la tâche facile.

Alors que la plupart des pilotes du circuit profiteront du plus récent modèle du constructeur britannique Ralt, la voiture RT-41, Godin et Tagliani héritent des voitures RT-40 que conduisaient Jacques Villeneuve fils et Claude Bourbonnais en formule Atlantique en 1993.

Et si ce n'était que cela! Godin et Tagliani devront également se méfier des deux nouveaux protégés de l'équipe Lynx Racing (équipe de Patrick Carpentier l'an dernier), les Américains Memo Gidley et Alex Barron. Ces derniers voudront sûrement succéder à Carpentier à l'ancien porte-couleur de l'équipe, Patrick Carpentier.



Une scène comme celle-ci, où Patrick Carpentier soulève le trophée de la victoire, dépend beaucoup des commanditaires, en l'occurrence, dans ce cas, Player's.



Ce soir

vs

FleetCenter - 19 h 35

Radio : CJRC 1150 et CFRA 580

Télévision: satellite: New England Sports Network F3-14, DSS-311

Bilan de l'éclairer

Les Bruins de Boston attendent les Sénateurs forts de deux victoires consécutives remportées au cours de la fin de semaine, dont l'une, surprenante, de 3-2 face aux Rangers au Madison Square Garden. C'est la deuxième fois seulement cette saison que les Bruins affichent une séquence de deux victoires consécutives. Ces deux gains ont permis à la troupe de Steve Kasper de reprendre un peu de respectabilité en haussant leur fiche lors de dix derniers matches à 4-6-0...

La rencontre sera précédée d'une cérémonie en l'honneur du défenseur Raymond Bourque. Les Bruins souligneront à cette occasion le nouveau record de points établi par Bourque la semaine dernière alors qu'il a amassé son 1340^e points dans l'uniforme des Bruins, devançant ainsi Johnny Bucyk. Dimanche, à New York, le capitaine des Bruins a mis un terme à une séquence de quatre matches consécutifs avec au moins un point...

S'il est indéniable que Raymond Bourque est le leader des Bruins, la palme en offensive revient à Adam Oates. Avec 54 points, 18 buts et 36 passes, le joueur de centre domine toutes les statistiques offensives de son club. Il mène aussi au chapitre des buts victorieux avec quatre et partage la première place (deux) pour les buts marqués en désavantage numérique. Ce soir, face aux Sénateurs, il tentera de prolonger à 13 sa série de matches consécutifs avec au moins un point. Au cours des 12 dernières rencontres, Adam Oates a marqué sept buts et récolté 11 passes...



Raymond Bourque

L'équipe qui sera en avant après deux périodes aura une sérieuse option sur la victoire. Les Bruins (14-0-1) et les Sénateurs (11-0-2) sont invaincus cette saison lorsqu'ils entreprennent le dernier vingt avec une avance d'au moins un but...

Historique des duels Sénateurs-Bruins

Les deux clubs s'affrontent pour la cinquième fois cette saison et la troisième depuis le 1^{er} janvier. C'est d'ailleurs lors de cette rencontre que les Sénateurs ont mis un terme à leur série de 22 matches sans victoires (20 défaites et deux verdicts nuls) alors que les hommes de Jacques Martin amorçaient 1997 avec une victoire de 3-2.

Il y a fort à parier que c'est Ron Tugnutt qui amorcera le match devant le filet des Sénateurs. Tugnutt, lors de la dernière visite des Sénateurs à Boston, le 13 janvier, avait repoussé 35 tirs dans un gain de 4-3 des Sénateurs...

Le gardien Robbie Tallas, qui a remporté 4-1 le dernier match entre les deux clubs, à Ottawa, le 22 janvier, devrait être de nouveau devant la cage des Bruins...

Jason York, avec deux buts et deux passes, est le meilleur des Sénateurs face aux Bruins cette saison. Dans l'autre camp, Adam Oates, qui d'autre, domine la production offensive avec quatre buts et deux passes.

Blessures, entorses et mal à l'âme

Daniel Alfredsson (muscle endolori), Bruce Gardiner (contusion à l'épaule), Christer Olsson (contusion au thorax) et les défenseurs Sean Hill et Stanislav Neckar (genou) manquent à l'appel...

Chez les Bruins, le gardien Bill Ranford est toujours le plus gros morceau à occuper la liste des blessés. Mais il est accompagné des attaquants Steve Heinze, Sandy Moger, Landon Wilson et Jozef Stumpel qui pourrait jouer ce soir. Le défenseur Kyle McLaren, blessé à l'épaule à la suite d'une dure mise en échec de Ulf Samuelsson, dimanche, constitue un cas douteux...

Les Canucks en arrachent

Il faut plus que des noms

Les Canucks de Vancouver présentent un alignement qui a de quoi faire peur. En offensive, ils comptent sur les Pavel Bure, Alexander Mogilny, Trevor Linden, en défensive sur des valeurs sûres comme Jyrki Lumme, Adrian Aucoin et Dana Murzyn et peuvent se tourner vers Gino Odjick et Donald Brashear lorsque les choses se corsent.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

En dépit de tous ces noms synonymes de vitesse, de talent, d'expérience et de muscle, les Canucks se sont présentés à Ottawa avec une fiche bien ordinaire de .500.

Avant d'affronter les Sénateurs, ils occupaient le sixième rang de la conférence de l'Ouest avec 50 points. Quatre seulement de plus que les Blackhawks de Chicago qui sont pourtant exclus des séries éliminatoires au neuvième rang.

«Il faut plus que des noms pour connaître du succès aujourd'hui dans la LNH. Il faut être prêt à faire les sacrifices requis pour gagner et ça ce n'est pas une question de talent, mais de convictions, d'efforts et de sacrifices», a mentionné le capitaine Trevor Linden hier.

«Le mot d'ordre d'ici à la fin de la saison est: constance. Constance sur le plan du travail, car on l'a déjà pour ce qui est du talent. Et c'est le travail, pas seulement le talent, qui nous permettra de quitter le peloton au milieu du classement pour rejoindre des équipes



Trevor Linden a un message à passer à ses coéquipiers.

de tête comme Colorado, Dallas et Détroit. La ligne est tellement mince entre les victoires et les défaites cette saison», a ajouté Linden.

Équipe en santé

Pour Martin Gélinas, le fait que lui et ses coéquipiers soient enfin rétablis de la multitude de blessures qui a handicapé l'équipe est un gage de succès.

«C'est la première fois depuis deux ans je crois que nous présentons un alignement complet. On a perdu Bure, Mogilny, Linden, notre gardien Kirk McLean revient. Tous nos morceaux sont en place et on devrait donner une bonne idée de notre réelle valeur au cours des 30 derniers matches», a mentionné l'ancien des Olympiques de Hull qui patrouille l'aile gauche au sein du premier trio des Canucks piloté par Tre-

vor Linden et complété par Pavel Bure à droite.

Bien qu'il soit inséré au sein de ce trio et qu'il occupait le quatrième rang des compteurs avec 29 points en 42 matches, Gélinas est bien conscient qu'il n'a pas le mandat de remplir les buts adverses.

«Ça fait neuf ans que je suis dans la LNH et il est temps de se rendre compte que je ne serai jamais le marqueur que j'étais dans les rangs juniors. Ma meilleure saison, l'an dernier, m'a donné 56 points avec 30 buts. Je me suis développé comme un joueur plus défensif et c'est le rôle que j'assume au sein de notre trio. Pavel est rapide, il maraude à la ligne bleue et dès qu'on a la rondelle et dès que Trevor ou moi prenons le contrôle de la rondelle, on la lui remet. Je travaille dans ma zone et bataille devant le but, c'est comme ça que j'arrive à produire.»

Négociations de contrat d'Esa Tikkanen

Le torchon brûle

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Écarté de la feuille de pointage lors des six derniers matches des Canucks, l'ailier gauche Esa Tikkanen a suivi la rencontre d'hier du haut de la tribune de presse.

Tikkanen, qui a célébré ses 32 ans la semaine dernière, connaît une saison en dents de scie avec seulement 23 points, dont neuf buts, récoltés en 48 rencontres.

Mais les problèmes de l'attaquant finlandais sont plus importants.

«Il n'a pas la tête au hockey», a simplement indiqué l'entraîneur-chef Tom Renney en annonçant sa décision de le remplacer par Markus Naslund.

Dans l'entourage de l'équipe, on soutient que les ennuis de Tikka-

nen sont reliés au fait que le torchon brûle entre lui et la direction de l'équipe en raison d'un différend contractuel.

Tikkanen complète, cette saison, un contrat de six ans signé à l'époque où il portait les couleurs des Oilers d'Edmonton. Un contrat qui lui vaut un salaire de 1,1 million \$ en devises canadiennes.

Blessé plus souvent qu'à son tour, et véritable balle de ping pong qui a rebondi d'Edmonton, à New York, à Saint-Louis et au New Jersey — tout ça en deux saisons et demie — avant de s'immobiliser à Vancouver, Tikkanen réclamerait un salaire de 2 millions \$ (US) alors que la direction de Canucks serait prête à lui consentir un revenu de 1,2 million en devises canadiennes.

Une offre qui aurait été accueillie avec mépris par le clan Tikkanen

dirigé par l'agent négociateur Rich Winter.

Hier, en rentrant au vestiaire après être sorti l'un des derniers de l'entraînement matinal, Tikkanen était de bien mauvaise humeur.

«Je suis en maudit parce que je ne joue pas, a lancé Tikkanen après que les journalistes lui eurent demandé si les questions contractuelles étaient à l'origine de son humeur carrée. Un joueur de hockey veut jouer au hockey, mais ces décisions reviennent à l'entraîneur. Pour ce qui est du contrat, c'est certain que ça me préoccupe, c'est normal», a sèchement conclu Tikkanen.

Choix de quatrième ronde des Oilers en 1983, Esa Tikkanen n'a besoin que d'un point pour atteindre le plateau des 600 dans la LNH.

Les Bruins en chiffres

	Mj	B	A	P	+	-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
A. Oates	51	18	36	54	-7	6	2	2	4	0	0
J. Stumpel	48	13	31	44	-12	6	4	0	1	0	0
T. Donato	49	17	16	33	-3	29	4	1	2	0	0
R. Bourque	37	10	19	29	-7	14	4	1	2	0	0
S. Heinze	30	17	8	25	-8	27	4	2	2	0	0
R. Tocchet	31	11	10	21	-6	52	2	0	1	1	0
R. Dimairo	45	12	8	20	-6	43	0	2	2	0	0
T. Elik	31	4	12	16	-12	16	1	0	0	0	0
B. Harkins	34	3	13	16	4	8	2	0	2	0	0
D. Sweeney	51	1	14	15	-4	29	0	0	0	0	0
B. Richter	40	3	11	14	-1	28	0	0	0	0	0
S. Kennedy	26	4	8	12	-8	14	0	0	0	0	0
K. McLaren	48	4	7	11	-5	33	0	0	0	0	0
T. Malette	39	5	5	10	0	110	0	2	1	0	0
J. Odgers	49	6	3	9	-9	144	0	0	0	0	0
S. Staios	40	2	7	9	-21	49	0	0	0	0	0
M. Timander	35	1	8	9	-9	10	0	0	1	0	0
S. Moger	21	6	2	8	-4	17	2	0	0	0	0
L. Wilson	20	1	7	8	-2	34	0	0	0	0	0
T. McCleary	46	3	4	7	-11	33	0	1	0	0	0
J.Y. Roy	21	1	6	7	-4	8	0	1	0	0	0
J. Rohloff	22	2	3	5	-1	10	0	0	0	0	0
T. Sweeney	7	1	3	4	2	2	0	0	0	0	0
C. Beddoes	21	1	2	3	-1	13	0	0	0	0	0
A. Roy	0	2	2	-5	12	0	0	0	0	0	0

Les Sénateurs en chiffres

(Sans le match d'hier)											
	Mj	B	A	P	+	-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
D. Alfredsson	47	18	30	48	-3	24	9	0	0	2	0
A. Yashine	49	23	18	41	-7	26	9	0	2	1	0
A. Daigle	49	19	14	33	-24	27	4	0	4	2	0
R. Cunneymore	49	8	17	25	-6	59	4	0	2	0	0
S. Duchesne	47	7	18	25	-7	22	3	1	2	0	0
A. Dackell	49	7	12	19	-3	6	0	1	0	0	0
W. Redden	49	3	15	18	-7	32	2	0	0	0	0
S. Zholtok	29	6	10	16	-1	17	2	0	0	0	0
J. York	42	3	12	15	-7	32	1	0	0	0	0
D. Lambert	48	3	12	15	-2	110	0	1	0	0	0
J. Laukkanen	46	3	11	14	-6	34	2	0	0	0	0
S. Van Allen	47	4	8	12	-9	20	0	1	0	0	0
B. Gardiner	44	6	5	11	0	35	0	1	1	0	0
S. McEachern	32	4	7	11	-2	10	0	1	0	0	0
T. Chorske	35	5	5	10	0	4	0	0	0	0	0
R. Bonk	20	2	4	6	-2	8	0	0	0	0	0
C. Olsson	21	2	4	6	-4	6	1	0	0	0	0
J. Zent	13	3	1	4	3	4	0	0	0	0	0
L. Pitlick	35	3	1	4	-3	64	0	1	0	0	0
D. Hannan	33	2	2	4	-1	8	0	1	1	0	0
F. Musil	42	0	3	3	1	44	0	0	0	0	0
D. Vial	11	0	1	1	0	25	0	0	0	0	0
S. Hill	5	0	0	0	1	4	0	0	0	0	0
R. Bicane	5	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantages numériques; Bd: buts en désavantages numériques; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

CJRC 1150 Ne manquez pas le match de ce soir sur nos ondes, avec Michel Langevin et Michel Lapointe

Durant le match

Odjick aide les... Sénateurs

François Gagnon — LeDroit

Le président des Sénateurs d'Ottawa, Roy Mlakar, devrait demander à son directeur général, Pierre Gauthier, de mettre la main sur l'Algonquin Gino Odjick.

Pour sa seule visite annuelle à Ottawa, Odjick attendait pas moins de 1500 personnes pour la rencontre d'hier.

«Il y a des gens de la réserve à Maniwaki, mais aussi d'un peu partout dans le nord du Québec et de l'Ontario qui sont en route vers Ottawa. C'est toujours plaisant de venir ici, ça me donne la chance de revoir des gens de ma communauté où j'ai passé quelques jours durant la pause du match des étoiles», a indiqué un Odjick tout sourire hier midi.

Il faut dire que l'homme fort des Canucks a de quoi sourire.

Il a réintégré l'alignement en fin de semaine après avoir raté cinq matches en raison d'une blessure à l'aine, mais il a surtout paraphé un contrat de quatre autres saisons avec les Canucks. Un contrat qui lui permettra de toucher un salaire moyen de 800 000 \$ en devises américaines par année.

Âgé de 26 ans, Odjick a déjà passé 246 minutes au cachot cette saison, un sommet chez les Canucks, et il a dépassé Garth Butcher qui détenait le titre de joueur le plus puni de l'histoire de l'équipe.



Alfredsson sur la touche

Comme il le laissait entendre après le match face aux Leafs, Daniel Alfredsson n'a pu chauffer les patins, hier, et il ratera un quatrième match consécutif, ce soir, à Boston. «Ça ne vaut pas la peine de prendre une chance. Je ressens encore de la douleur et je suis incapable de mettre de l'énergie dans mes coups de patins ou mes tirs.» Alfredsson est resté à Ottawa hier soir pendant que ses coéquipiers s'envolaient vers la capitale du Massachusetts.

Hirsh chassé du match

Le gardien Corey Hirsh a été chassé du match en début de deuxième période après qu'Andreas Dackell eut donné les devants 5-1 aux Sénateurs. C'est Kirk McLean qui a terminé la rencontre.

Daigle bardasse

Frappé solidement à l'embouchure du filet des Canucks pendant un avantage numérique, Alexandre Daigle a perdu patience et a soulevé la foule en distribuant deux solides mises en

échec qui ont, tour à tour, fait crouler les défenseurs Jyrki Lumme et Dana Murzyn. L'ardeur du 91 a directement conduit au 24^e but d'Alexei Yashine qui a déjoué Corey Hirsh d'un puissant tir décoché de l'enclave.

Un an déjà

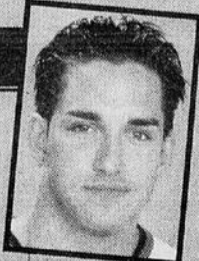
Il y a un an jour pour jour, Alexandre Daigle se réveillait dans une chambre de l'hôpital Civique où il avait passé la nuit sur une table d'opération pour y subir une chirurgie visant à replacer les deux os de son avant-bras gauche qu'il s'était fracturé, le soir précédent, en heurtant violemment le poteau lors d'un match face aux Devils du New Jersey. Cette blessure l'avait contraint à rater les 31 dernières parties de la saison.

Yashine, joueur du mois

C'est Alexei Yashine, avec deux sélections à titre de première étoile, deux comme deuxième et une comme troisième, qui a hérité de la coupe Molson pour le mois de janvier. Yashine, avec huit buts et trois passes récoltés au cours des 13 rencontres, a succédé à Alexandre Daigle (octobre et novembre) et Daniel Alfredsson (décembre).

Nos trois étoiles

1 Alexandre Daigle
2 Alexei Yashine
3 Shaun Van Allen



Daigle a frappé, lancé et compté.

PROCHAIN MATCH: CE SOIR À 19 H 30 AU FLEETCENTER DE BOSTON

Nouveau record de victoires à domicile

La poussée continue!

L'ascension continue!



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Guidés par une poussée de deux buts enfilés par Shaun Van Allen en première période et propulsés par une foule partisane qui faisait la vague hier plutôt que de huer la performance de ses favoris, les Sénateurs d'Ottawa ont remporté une victoire de 6-4 face aux Canucks de Vancouver.

Après avoir établi un nouveau record de points, samedi, à Toronto, les Sénateurs ont établi un nouveau record de victoires à domicile puisqu'ils récoltaient hier un dixième gain au centre Corel cette saison. C'est un de plus que les neuf victoires remportées au centre municipal lors du baptême des Sénateurs dans la LNH en 1992-1993.

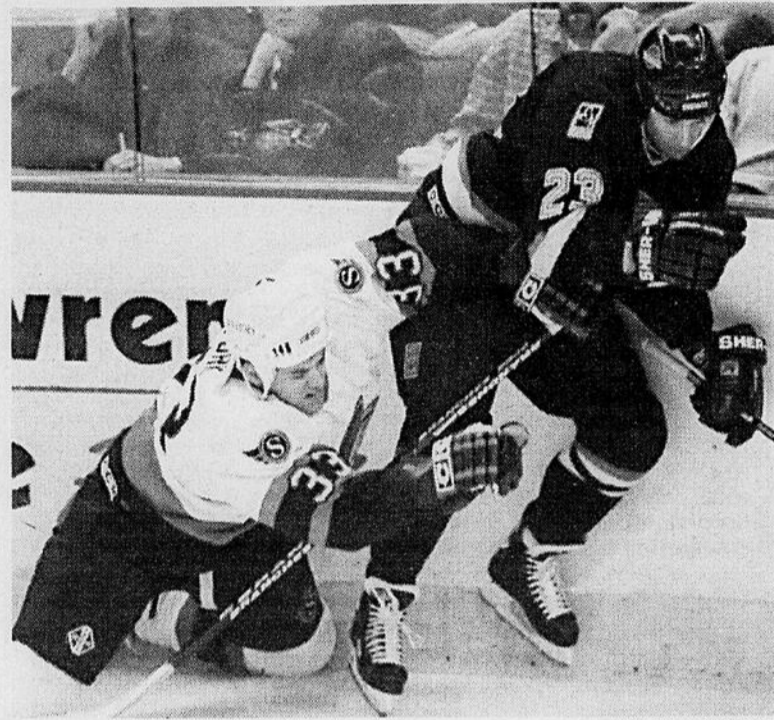
Mais les Sénateurs se sont toutefois grandement compliqué la tâche.

Ils dominaient 5-2 au début du dernier tiers, lorsque David Roberts et Mike Ridley ont donné la frousse aux 14 455 partisans et à tout le monde sur le banc des Sénateurs en resserrant la marque 5-4.

Échappée

Les Canucks semblaient en voie de pousser le match en prolongation lorsque Alexandre Daigle, sur une échappée, a marqué le but d'assurance. Son 20^e de la saison et son premier en sept rencontres.

Le match s'était ouvert sur un but de Canucks, le 22^e de Pavel



Les Sénateurs ont explosé offensivement et physiquement contre les Canucks. Ici, c'est Jason York qui frappe solidement Martin Gélinas.

Bure, marqué avec l'aide de Martin Gélinas.

Mais les Sénateurs ont vite repris le contrôle.

Shaun Van Allen a répliqué 1:11 plus tard. Les Sénateurs qui ont dominé le premier tiers 17-7 au chapitre des tirs au but ont pris les devants 3-1 grâce à des buts d'Alexei Yashine et Shaun Van Allen.

En deuxième, les Sénateurs ont repris là où ils avaient laissé 15 minutes plus tôt.

Steve Duchesne a amorcé la période avec un but marqué sur un puissant tir de la pointe. Dackell a suivi pour porter la marque 5-1.

Venu en relève à Corey Hirsh, Kirk McLean a mis son équipe dans l'eau chaude en écopant une pénalité dès la reprise du jeu, mais les Sénateurs n'ont pu en profiter.

Ce gain, le 17^e des Sénateurs cette année, permet à la troupe de Jacques Martin de porter à cinq victoires, deux défaites et trois verdicts nuls sa séquence au cours des 10 derniers matches. Une séquence heureuse qui hisse les Sénateurs à 44 points, à quatre points du Canadien de Montréal, du huitième rang et d'une place dans les séries éliminatoires, tout ça avec quatre matches en main sur le Tricolore.

Auteur du but d'assurance

Cette fois Daigle n'a pas raté son coup

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

«Ce but, je le voulais!»

Alexandre Daigle était heureux et soulagé après la rencontre, quelques minutes après qu'il eut déjoué Kirk McLean au terme d'une longue échappée.

«Je pense que j'ai raté quatre échappées au cours des trois derniers matches. Celle-là, je ne voulais pas la rater. Je crois qu'il anticipait une feinte vers le côté du gant comme j'avais tenté à Vancouver, mais il m'a donné une ouverture du côté du bloqueur et je ne l'ai pas ratée», racontait Daigle en pédalant sur un vélo stationnaire.

«Ça soulage de marquer après quelques matches (six) sans but, mais je jouais bien, j'avais des occasions et l'équipe gagne. C'est tout ce qui compte. Mais il reste encore beaucoup de chemin à parcourir.»

Jacques Martin, malgré le rallie-

ment des Canucks, assurait ne pas avoir douté des chances de victoire de son équipe.

«Ce que j'aime surtout, c'est qu'on a trouvé le moyen de gagner. Les Canucks ont foncé, ont ouvert le jeu et nous avons raté quelques occasions qui auraient pu faciliter les choses. Sauf que nous avons démontré de la maturité. C'est une grosse victoire, mais il faut tout de suite penser à demain.»

Dans le vestiaire, Alexei Yashine, avec un but et deux passes, étaient heureux de l'effort offensif des siens.

«On les a réellement dominés. Ce n'est pas le gardien qui a été faible, c'est notre ardeur et la qualité de notre jeu qui a permis de marquer tous ces buts.»

Steve Duchesne, qui a marqué sur un boulet, a convenu que les choses se sont compliquées vers la fin du match.

«On a peut-être trop fermé le jeu pour les laisser relancer les atta-

ques. On était serré et nerveux, mais à force d'ouvrir le jeu, les Canucks ont donné la chance à Alexandre de filer seul et d'assurer la victoire.»

Randy Cunneyworth, qui traverse avec l'équipe ses meilleurs moments depuis qu'il endosse l'uniforme des Sénateurs, gardait son calme malgré l'euphorie de la victoire.

«On a fait ce qu'il fallait. On a haussé le tempo après leur premier but et nous avons gardé notre calme lorsque le score était 5-4. C'est de bon augure, mais il faut vraiment se concentrer uniquement sur l'importance de s'améliorer.»

Avec la blessure qui a chassé Dave Hannan de la rencontre, et les rencontres qui tendent à devenir de plus en plus robustes, les Sénateurs ont rappelé Phil Crowe, des Vipers de Détroit, qui viendra en renfort pour une troisième fois cette saison.

Après le match

Beau duel en vue avec Thibault...

PC — Montréal

Appelé à remplacer Jocelyn Thibault, grippé, à la dernière minute, on peut dire que José Théodore n'a pas raté sa chance. «Quand on joue bien et qu'on ne perd pas, ça aide», a convenu le gardien de 20 ans.

Plus tôt, à la télévision, il avait joué la carte de l'auxiliaire modeste et effacé: «Dans des circonstances comme ça, il faut que j'aide l'équipe. Je n'étais pas supposé jouer et si Jocelyn est correct, c'est lui qui va jouer mercredi.»

Mais contrairement à Pat Jablonski, qui faisait ses choux gras d'un rôle de deuxième violon, Théodore vise ultimement le poste de gardien numéro un du Canadien et le duel avec Thibault s'annonce passionnant.

«C'est plus intéressant cette fois, je sens plus que je fais partie de l'équipe, a signalé Théodore. La dernière fois, j'étais comme le troisième gardien.»

Théodore a comparé sa performance d'hier à celle qui lui avait permis de battre les Oilers d'Edmonton 3-2 en prolongation, au mois de novembre, même s'il n'avait alors affronté que 30 lancers, contre 41 hier.

Éloges de Tremblay

«Il y a des fois où j'ai reçu 20 lancers et que ça a été plus difficile, a-t-il prétendu. Il y avait plusieurs lancers de l'extérieur et les défenseurs ont fait de l'excellent travail en s'emparant des retours.»

La résultat nul a été frustrant, a-t-il admis, parce que le but égalisateur a été réussi à trois minutes et demie de la fin, sur un lancer dévié en plus. Le jeune gardien a évidemment eu droit aux éloges de Mario Tremblay, qui a bien apprécié qu'il se soit «très bien débrouillé» en étant appelé en relève à la dernière minute.



2



2

Un coup vicieux

«Encore un coup de genou vicieux», a constaté l'entraîneur Doug MacLean, des Panthers, à propos du geste de Peter Bondra à l'endroit de Ray Sheppard, samedi à Washington. Le joueur des Capitals a été suspendu et on saura pour combien de matchs cette semaine. «Je suis plus préoccupé par le fait qu'on perd un autre joueur pour un mois (au moins)», a déclaré MacLean hier matin. Sheppard est un des rares marqueurs naturels de son équipe.

Un bon numéro deux

Doug Maclean a désigné Mark Fitzpatrick pour affronter le Canadien, mais il a spécifié que ce n'était pas par manque de respect pour son rival mais parce que John Vanbiesbrouck a travaillé lors des cinq matchs précédents. Le deuxième gardien des Panthers n'est pas un deux de pique. Il en était hier à son 20e match et il montrait une excellente fiche

de 8-4-3 avec une moyenne de 2,36.

En santé et en uniforme

Tous les joueurs en santé du Canadien étaient en uniforme. Saku Koivu et Marc Bureau ont vu le médecin comme prévu pour faire vérifier l'état de leur genou, et tous deux prévoient revenir au jeu samedi contre les Whalers de Hartford, soit deux mois après avoir été blessés. Dans le cas de Bureau, blessé plus gravement, on avait pourtant parlé d'une convalescence de trois mois.

Le record de Recchi

Le match d'hier était le 600^e de Mark Recchi dans la Ligue nationale et son 433^e consécutif, le record de l'heure dans la Ligue nationale. Les deux seuls matches que le meilleur compteur du Canadien a ratés depuis qu'il joue régulièrement dans la LNH l'ont été par mesure de précaution, en 1990-91 avec les Penguins de Pittsburgh.

Nos trois étoiles

1 José Théodore
2 Rob Niedermayer
3 Martin Rucinsky



José Théodore a fait face à plus de 40 lancers.

PROCHAIN MATCH: DEMAIN SOIR À 19 H 30 PITTSBURGH À MONTRÉAL



Darcy Tucker du Canadien saute pour éviter un lancer, surveillé par Radek Dvorak des Panthers.

PRESSE CANADIENNE

Le Canadien se contente d'un match nul

Théodore se surpasse



GUY ROBILLARD
Presse canadienne

José Théodore a fait son affaire de la grippe de Jocelyn Thibault, mais il n'a pu tout faire seul et le Canadien a dû se contenter d'un verdict nul de 2-2 face aux Panthers de la Floride, hier soir, au centre Molson.

Venu à la rescousse, le jeune gardien rappelé de Fredericton la semaine dernière a sauté sur l'occasion pour offrir une solide performance. Il a fallu un but chanceux sur le 17^e tir en sa direction à la troisième période pour le priver de la victoire.

Le lancer qui a donné le but de Johan Garpenlov, marqué à 16:30, a dévié dans la circulation. Rob Niedermayer avait précédemment battu Shayne Corson à la mise au jeu.

Le Canadien, qui avait passé presque toute la période dans son territoire, s'est finalement décidé à attaquer après ce but, et Valeri Bure et Brian Savage, chaque fois bien placé devant le filet, ont for-

cé Mark Fitzpatrick, l'autre «deuxième gardien», à s'illustrer à son tour.

Vif et alerte, Théodore a encore dû affronter trop de lancers, soit 41, et il s'est surtout surpassé à la troisième période.

Martin Rucinsky et Vladimir Malakhov ont marqué en avantage numérique, à la première et à la deuxième période, les deux premiers buts du Canadien en pareilles circonstances en sept rencontres.

Celui de Rucinsky était son quatrième en trois matches depuis son retour au jeu.

Scott Mellanby a réussi l'autre but des Panthers, lui aussi pendant une supériorité numérique, créant momentanément l'égalité 1-1 à la première période.

Le Canadien a devancé les Whalers de Hartford et rejoint les Capitals de Washington au septième rang, mais ces deux équipes ont respectivement deux et quatre matches en main. In vaincu à ses trois derniers matches à la suite d'un deuxième verdict nul de suite, le Canadien a intérêt à se mettre à gagner régulièrement car les Bruins de Boston et les Sénateurs d'Ottawa soufflent à leur tour dans son dos et ont, eux aussi, des tas de matches en main.

Aujourd'hui



Joueur de la semaine

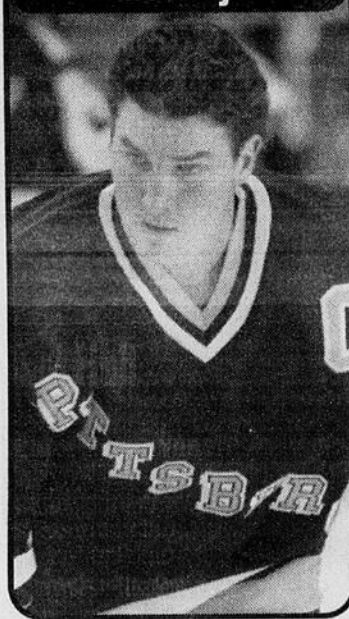
Le gardien des Sabres de Buffalo, Dominik Hasek, a été choisi le joueur de la semaine dans la LNH. Il a conservé une fiche de 2-0-1 et une moyenne de buts accordés de 1,30. Il a devancé Teemu Selanne, des Mighty Ducks d'Anaheim, qui a récolté trois buts et quatre passes en quatre parties.

Ski de fond

Arthur Ayers s'en va au Championnat canadien

Page 33

Hockey



Mario Lemieux vise un 600^e but
Page 35

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7704



JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 1997

3999 \$*

Par mois. Location.
Terme de 30 mois.

Avec échange d'une valeur de 3950 \$. Transport inclus.

**Jeep Grand Cherokee
Laredo 1997, 4 X 4
Ensemble 26E + CEG**

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports

- Freins à disque et antiblocage aux quatre roues
- Selec-Trac ou Quadra-Trac au choix du client
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Climatiseur et glaces teintées foncées

- Régulateur de vitesse et volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glaces et verrouillage électriques avec télécommande

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.



VOTRE CONCESSIONNAIRE

Jeep | Eagle

QUELQU'UN DE FIABLE

* Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 50,000 km au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

Gloucester **Orléans** Cumberland

Le MIFO hérite d'une tour de transmission de signaux cellulaires

Des sous venus du ciel

Alors qu'il est à la recherche de moyens visant à assurer son avenir financier, le Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO) a reçu récemment un cadeau du ciel... ou presque.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le MIFO a en effet conclu une entente avec la compagnie Microcell pour l'installation d'un tour de transmission de signaux cellulaires, sur le terrain du centre culturel d'Orléans, rue Carrière. La ville de Gloucester, propriétaire du terrain, a proposé que la tour soit située au MIFO. Qui plus est, c'est le MIFO qui empochera les revenus.

«La ville a pensé à nous. C'est une source de revenus sans dépense. Un vrai don. On ne refuse pas cela», a admis au *Droit* le président du conseil d'administration du MIFO, Édouard Young.

Le MIFO touchera chaque année une somme de quelques milliers de dollars, pendant 20 ans. Le montant serait de 6000 \$ à 7000 \$, estime M. Young.

Elle devait être située dans le parc de l'autre côté de la rue Carrière. Mais l'opposition de quelques citoyens a mené la tour un peu plus loin des résidences.

«C'est beaucoup mieux qu'une subvention», lance M. Young. «Eux (la compagnie Microcell) paient tout et assurent la sécurité», a-t-il ajouté.

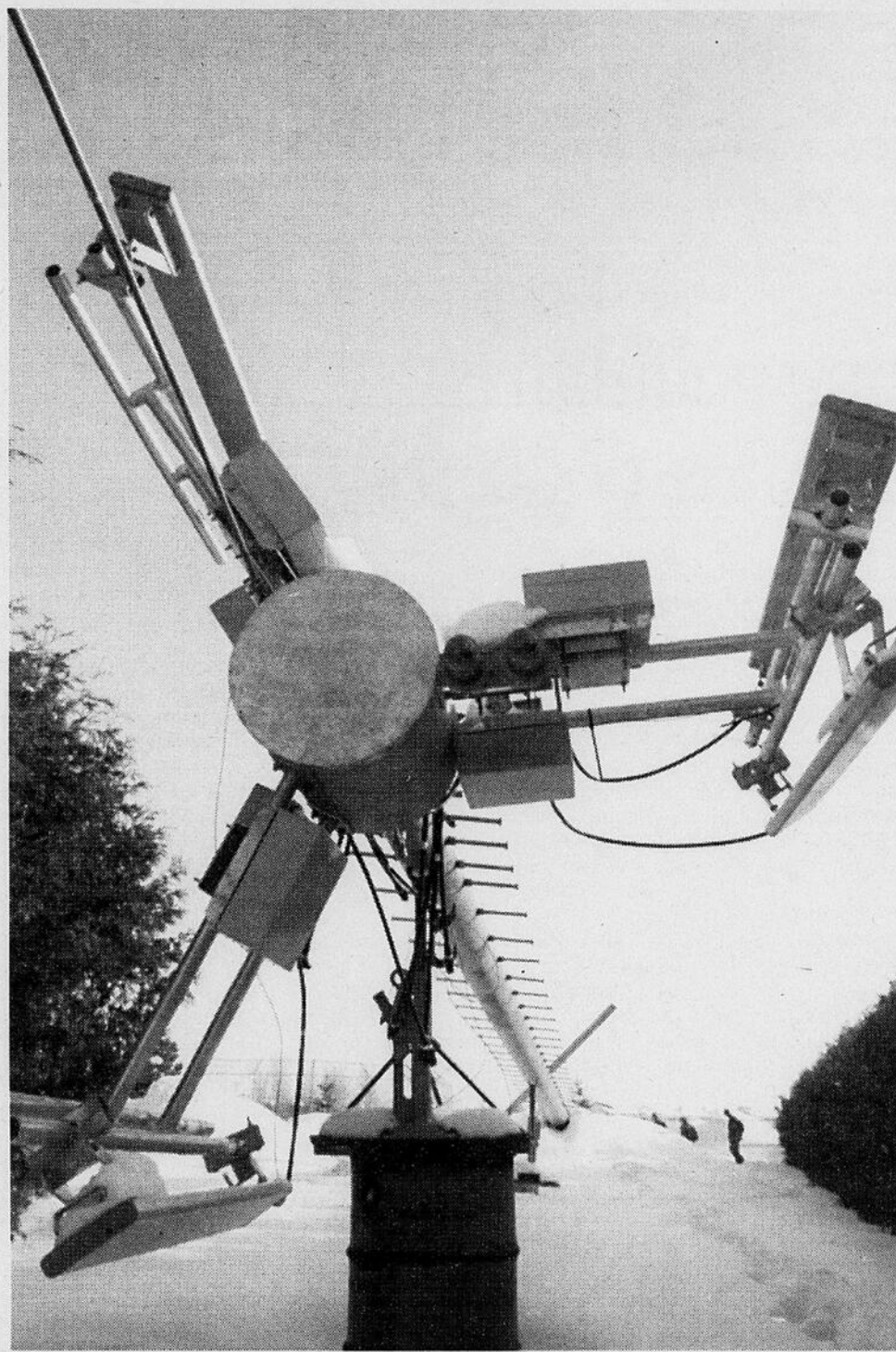
Le conseiller du quartier Orléans-Sud à Gloucester, Frank Cauley, dit que la ville est heureuse de faire ce cadeau au MIFO. «N'importe quel montant peut aider. Surtout que le MIFO a accepté qu'une tour soit érigée à cet endroit. Pourquoi ne pas leur verser

l'argent», lance M. Cauley.

Le directeur artistique du MIFO, Jacques Briand, qui agit à titre de directeur général par intérim en l'absence de Carole Lanoue, croit que la ville a posé ainsi un beau geste communautaire. Les revenus générés par cette entente viendront aider le MIFO financièrement, dans le contexte des subventions municipales à la baisse.

D'autres projets

Présentement en construction, la tour de communication sera érigée derrière le Centre culturel d'Orléans, près de l'école secondaire catholique Garneau. Au départ, elle devait être située dans le parc, de l'autre côté de la rue Carrière, et ce, à la demande d'Industrie Canada. C'est l'opposition manifestée par quelques citoyens qui a mené la tour un peu plus loin des résidences, a précisé le conseiller Cauley.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Cette tour de transmission de signaux cellulaires de la compagnie Microcell sera située sur le terrain du Mouvement d'implication francophone d'Orléans. Ça va rapporter au MIFO.

Malgré ce cadeau inattendu mais fort bien accueilli, le MIFO poursuit ses démarches dans l'espoir d'obtenir un changement de zonage pour le 6600, rue Carrière. Une telle modification au zonage lui permettrait de brasser des affaires dans le but d'augmenter ses revenus.

Déjà, le Conseil des écoles catholiques de langue française d'Ottawa-Carleton s'est opposé à cette modification au zonage que réclame le MIFO auprès de la ville de Gloucester. Les conseillers scolaires craignent, entre autres, que le MIFO y installe une frieterie mobile.

Les dirigeants du MIFO et du conseil scolaire doivent reprendre leurs discussions prochainement dans le but de trouver un terrain d'entente. «Nous voulons nous asseoir ensemble et redéfinir le contenu de la proposition du changement de zonage», explique Jacques Briand.

Le sujet devrait se retrouver devant le conseil de Gloucester le mois prochain.

Savoir servir

Avant de permettre la location d'une installation municipale à une personne ou à un organisme pour tenir une activité durant laquelle il y aura consommation d'alcool, le canton de Cumberland exige que soit présent un nombre déterminé de personnes titulaires d'un programme reconnu, tel «Savoir servir». Ce certificat attestera qu'elles ont reçu la formation requise pour servir des boissons alcoolisées.

Le canton offre donc une formation qui s'inscrit dans le cadre de la politique municipale sur la consommation d'alcool. La prochaine session de formation «Savoir servir» se tiendra le 13 février, de 18 h à 22 h, à l'hôtel de ville de Cumberland. Pour s'inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, il suffit de composer le 830-6218.

Quand l'école devient une «grande famille»

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

L'école, un lieu de rassemblement par excellence au coeur d'une communauté.

C'est le rôle que joue, du moins, l'école élémentaire catholique Saint-Laurent à Carlsbad Springs. Pour cette agglomération de la municipalité de Gloucester, l'école est un lieu autour duquel la population gravite.

Susan Brunet a toujours su qu'une école, où qu'elle soit située, est partie intégrante d'une communauté. Sauf que depuis son arrivée à la direction de Saint-Laurent le mois dernier, elle n'en revient pas. «Ici, il y a cet esprit de famille... Comme le dit si bien un dicton africain: ça prend un village pour élever un enfant. Eh! bien, c'est le cas ici à Carlsbad Springs», a lancé M^{me} Brunet lors de la visite du *Droit*, hier.

La soeur volante

La directrice donne en guise d'exemple la participation hors pair des parents et d'autres membres de la communauté lors du déjeuner du carnaval qui se tenait à l'école vendredi dernier. Les enfants, le personnel enseignant, les parents et les membres du Club optimiste ont enfilé leurs pyjamas et ont mis la main à la pâte pour préparer le repas. «J'ai même remarqué que des anciens élèves devenus parents servaient le déjeuner», dit M^{me} Brunet.

Outre les cinq enseignants qui voient à l'éducation des 117 élèves de la maternelle à la huitième année, l'école peut compter sur la collaboration de nombreux bénévoles, dont Huguette Gagné. Enseignante à la retraite, M^{me} Gagné se demandait ce qu'elle pouvait offrir à sa communauté lorsqu'elle a quitté son poste de directrice adjointe à l'école Pauline-Vanier, à Ottawa, au terme d'une carrière de 35 ans en enseignement.

«C'est comme cela que j'ai décidé d'agir en tant que lien entre la paroisse et l'école», explique-t-elle. Depuis deux ans donc, elle prépare les enfants à la messe et travaille avec les enseignants à la préparation des sacrements. Tous les jeudis, elle rencontre les enfants pour répéter avec eux les chants. «Les profs l'ont baptisée la soeur volante», ajoute M^{me} Brunet.

«Ici, l'école c'est à toi», déclare M^{me} Gagné, qui habite le village depuis 20 ans et dont deux petits-enfants fréquentent l'école.

«Fantastique»

D'autres, dont la présidente du conseil d'école, Lucie Régimbald, et la présidente de l'APE, Colette Renaud, ont elles aussi l'école à coeur, a remarqué la directrice. À cela s'ajoutent des parents qui offrent leurs services à la bibliothèque ou qui mettent à profit leur expertise dans le domaine de l'informatique par exemple. La Caisse populaire de l'endroit a quant à elle fourni un télécopieur.

Dans cette famille, la secrétaire organise deux dîners par mois et le concierge s'est récemment rendu dans les salles de classe pour expliquer l'effet du sel qu'il utilise pour le déglacage.

«L'interaction est fantastique», ajoute M^{me} Brunet. Parce que l'école ne compte que 117 élèves, tous se connaissent. Tous les enseignants connaissent tous les élèves. À l'école Saint-Laurent, les cours sont doubles, c'est-à-dire que chaque classe compte deux niveaux et que chaque élève a le même prof pendant deux années consécutives. «C'est vraiment comme une famille», renchérit la directrice.



Yvon Legault

Les Hawks en gagnent enfin une

Fin d'une longue disette

Les Hawks de Hawkesbury ont mis fin à une autre longue série de défaites samedi soir. Ils ont vaincu les Grads de Cumberland 6-5 en prolongation pour mettre un terme à une disette de dix revers de suite.

C'était seulement leur septième victoire en 40 matches cette saison. Une victoire qui n'a fait que renforcer ce que prêche l'entraîneur-chef Jean Dazé depuis son entrée en poste il y a plus de deux mois. Pour gagner, les Hawks doivent absolument compter sur un effort collectif de tous les instants.

«Nous avons joué une bonne partie. Le jeu d'ensemble et l'effort collectif y étaient et c'est ce qui a fait la différence en bout de ligne, a fait remarquer Dazé.

Si dans l'ensemble tout le monde a contribué à la victoire, les vétérans Danny Myre et Benoit Gagnon se sont particulièrement distingués. Myre a marqué deux buts en plus d'en orchestrer deux autres, dont celui de la victoire inscrit par Gagnon dès les premiers instants de la période de prolongation.

«Depuis la dernière transaction, nous sommes à court d'un attaquant, ce qui me force à utiliser souvent Danny et Benoit sur deux tris différents. Ils se sentent engagés davantage dans le match et ils répondent vraiment très bien à l'appel», a noté Dazé.

À domicile la veille, les Hawks avaient



Danny Myre

été blanchis 4-0 par les Rangers de Gloucester. «Nous avons disputé un autre bon match. Cette fois-là, ce sont les punitions qui nous ont tués. Les Rangers ont inscrit trois de leurs quatre buts en avantage numérique», a fait remarquer l'instructeur des Hawks.

Ligue junior C

Philippe Bergeron est-il admissible?

Réunion d'urgence importante du comité exécutif de la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien ce soir. L'item principal à l'agenda sera l'admissibilité de Philippe Bergeron, le nouveau gardien de but mis sous contrat récemment par les Stars de Casselman.

Certaines équipes prétendent que les Stars ont enfreint un règlement du circuit en recrutant l'ancien cerbère des Rangers de Gloucester et des Colts de Barrie. L'entraîneur-chef des Stars, Raymond Lavergne, lui, soutient que son équipe n'a fait que respecter la constitution de la ligue.

Le règlement en question stipule qu'une équipe a le droit de faire signer un joueur de première année junior qui en est à son tout premier contrat avec une équipe junior A ou junior majeur, pourvu qu'il ait été libéré avant le 10 janvier. Bergeron, qui a été retranché par les Colts au début de la nouvelle année, en était à sa deuxième carte junior. «Le règlement n'est pas clair et il porte à interprétation, insiste Lavergne. C'est vrai que Bergeron en était à son deuxième contrat lorsqu'il a signé avec les Colts, mais il était d'âge midjet lorsqu'il a évolué à Gloucester la saison dernière.

«À Barrie cette saison, il en était donc à son premier contrat à sa première année d'âge junior. C'est la façon dont j'ai interprété le règlement.»

Si jamais les autorités de la ligue en viennent à la conclusion que Bergeron est inadmissible, les Stars perdront six points au classement (les trois matches

auxquels a participé Bergeron) et seront passibles d'une amende de 300 \$. Advenant une telle décision, Lavergne a la ferme intention d'aller en appel et de demander aux dirigeants du circuit de vérifier l'éligibilité de certains autres joueurs, dont Simon Frigon, des 72's d'Embrun.

«Nous irons en appel, c'est sûr. J'en ai déjà discuté avec Larry Kelly, l'agent de Bergeron, et nous avons la ferme intention d'aller jusqu'au bout pour gagner notre cause, a souligné Lavergne.

«Ça fait six ans que je suis associé au circuit et c'est la première fois qu'on met en doute l'admissibilité d'un joueur. Le problème, voulez-vous savoir c'est quoi? C'est que Bergeron est bon et qu'il provient directement de la Ligue de hockey de l'Ontario. C'est la première fois que ça arrive.

«Si jamais Bergeron est considéré inadmissible, j'espère que les autorités du circuit sont prêtes à étudier d'autres dossiers car je sais très bien qu'il y a au moins un autre cas identique», a poursuivi l'instructeur des Stars.

Rejoint par *LeDroit* dimanche soir, le président de la ligue, John Decarie, a semblé bien mal à l'aise face à cette situation. Il a dit espérer trouver une solution qui règlera le problème et plaira à tous les partis impliqués.

«Notre but n'est pas d'empêcher de jeunes joueurs de jouer au hockey, a-t-il lancé. Cependant, il y a des règlements qui doivent être appliqués. Nous en discuterons mardi soir et nous verrons bien alors ce qui en résultera.»



ASSOCIATED PRESS

Le Norvégien Atle Skaardal a conservé son titre de champion du monde de super géant.

Championnats du monde de ski alpin

Or massif pour Skaardal

Sur une piste pour géantistes qui défavorisait les descendeurs comme Luc Alphand, le Norvégien Atle Skaardal a conservé, hier, à Sestrières, son titre de champion du monde de super-G acquis l'an dernier en Sierra Nevada.

Associated Press — Sestrières

Pour cette journée d'ouverture des compétitions, les Norvégiens ont piégé les Autrichiens sur un tracé tournant de 45 portes pourtant dessiné par leur entraîneur Kurt Englster. Ainsi Lasse Kjus a pris la deuxième place à 21 centièmes de seconde pour devancer trois Autrichiens, la médaille de bronze revenant à Guenther Mader, devant Hans Knauss et Josef Strobl.

Parti avec le dossard 5, Skaardal a parcouru les 2325 mètres de la piste «Kandahar-Banchetta», gelée malgré le soleil inondant la station italienne, en une minute 29,68 secondes.

«Je n'ai fait aucune faute, de toute façon il n'y avait pas la vitesse nécessaire pour en faire», a déclaré déçu Luc Alphand, vainqueur du premier super-G de sa carrière, en Coupe du monde à Laax mercredi dernier. Dossard 4, il a été relégué à la 12^e place à plus d'une seconde (1:30,84).

Vice-champion du monde de descente en 1993, Skaardal a bâti sa victoire sur le bas de la piste, plus rapide, en franchissant plein pot les sauts «bleu» et «Borgata», positionnés après la dernière grande courbe «Acque minerali».

«Skaardal a réalisé un grand exploit en conservant son titre de champion du monde, a expliqué Alphand, car le super-G, sans être une course loterie, est la discipline la plus ouverte du ski alpin. Nombreux sont ceux qui peuvent gagner.»

Jamais vainqueur cette saison, mais deuxième à seulement un centième de seconde derrière l'Italien Ghedina dans la descente de Chamonix en janvier, Skaardal a confirmé sa forme éclatante, tirée d'un entraînement avec l'équipe suédoise, où le géant n'est pas négligé.

«Il m'a semblé que j'étais bien sur le haut de la piste, moins bien sur le bas», a déclaré Skaardal qui s'était déjà imposé sur un tracé tournant en Sierra Nevada, où le super-G comptait 44 portes.

Pour Alphand, Skaardal est un super-géantiste d'exception.

«La différence avec les autres, c'est qu'il est aussi bon sur tracés lents que rapides, quand ça tourne ou quand c'est droit...»

La deuxième place de Kjus est elle aussi méritée, le Norvégien restant le meilleur

skieur polyvalent comme en témoigne sa victoire au classement général de la Coupe du monde l'an dernier.

Cette discipline du super-G introduite aux championnats du monde en 1987 à Crans Montana, est exigeante à l'extrême.

Les championnats du monde se poursuivent aujourd'hui avec le premier entraînement de la descente masculine, alors que le slalom dames sera la prochaine épreuve demain.

Heureux

Cinquième champion de l'histoire à avoir conservé son titre aux championnats du monde de ski alpin, Atle Skaardal vainqueur du super-G hier à Sestrières, était évidemment heureux de son sort comme du doublé norvégien grâce à Lasse Kjus.

«J'étais trop combatif sur le haut dans les portes, j'ai perdu du temps, a souligné Skaardal, après sa première victoire de la saison. Sur le bas, j'étais relaxe. Je suis très heureux de cette médaille d'or.»

Parti avec le dossard 7 contre le 5 à Skaardal, Kjus, revenu au sommet après des ennuis de santé en début de saison, a charrié son copain.

«Par *walky-talky*, quelqu'un m'a dit avant que je m'élanche que le bas de la piste présentait des virages très difficiles, qu'il fallait ralentir, faire attention à un saut...»

Kjus avait été contraint à renoncer aux épreuves de Coupe du monde de Val d'Isère en décembre en raison d'une grippe, puis avait stoppé la compétition cinq semaines. Il se fera opérer les sinus au printemps.

Médaillé de bronze pour la sixième fois, Jeux olympiques et championnats du monde confondus, l'Autrichien Guenther Mader a sans doute raté l'occasion de toucher l'or pour la première fois de sa carrière «à cause d'un saut un peu trop long».

Comme Kjus, lui aussi s'est arrêté cinq semaines cette saison en raison d'une hernie. Le repos semble excellent pour bien préparer des championnats du monde.

Avant Skaardal, l'Autrichien Rudolph Nierlich était le dernier à avoir doublé un titre lors des championnats du monde: il s'était imposé dans le slalom géant en 1989 et 1991.